華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八四八〇號

每份零售港幣叁毫

中華民國內政部登記證內警台誌字第〇〇三號

中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙九大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角英華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九七六號

金邊新政府設立「人民法庭」

殘暴屠殺人民

指責北京軍經援助柬共游擊隊
拒絕召開國際會議解決柬內戰

（法新社曼谷廿九日電）金邊通訊社今日宣佈，柬埔寨新政府已經設立「人民革命法庭」，審判波爾布特與英薩利集團所犯下的大屠殺罪。該通訊社引述新政府新聞部發言人的談話透露，該法庭是依照新政府在本月十五日頒佈的法令而在金邊設立，旨在替人民嚴懲最頑固及最殘忍的反革命領袖。該發言人說，此舉旨在鼓勵柬埔寨人民共同努力，加強國防，鞏固革命政權，使到世界輿論能夠更深刻了解波爾布特與英薩利集團的反動和殘酷本質。

（路透社曼谷廿九日電）金邊電台今日報導，由越南支持的柬埔寨新政府已經堅決拒絕召集國際會議，在政治上謀求解決柬埔寨內戰的辦法。該電台在廣播中引述外交部一項聲明，指責泰國支持召開上述會議，並一再指責泰國准許中國大陸經由邊境運載軍火和糧食供應柬埔寨游擊隊。但是，在過去七個月，泰國曾經多次否認此項指責。柬埔寨的聲明指出，泰國外交部長和副總理同時呼籲柬埔寨停火，外國軍隊撤走，以及成立一個中立政府，實在是一項錯誤的宣言。該項聲明說，柬埔寨問題的唯一解決辦法乃是讓該國人民享有和平，使他們能夠重建家園，同時還譴責中美兩國串謀協助波爾布特政權。

台中集會發生毆鬥 一人被捕

（路透社台北廿九日電）此間政治消息人士今日稱：由對立派政治家組織的在台中舉行的一次集會，與會者與警方發生毆鬥，有四人受傷。該消息人士說，會上有一人被捕，但稍後又被警方釋放。其餘四人受傷，他們被帶往醫院治療。台北警方證實說，確有騷亂事件發生，但他們拒絕透露這一事件的細節。他們指出，根據在緊急情況下制定的台灣軍事法令，未經官方許可不准舉行公衆集會，該消息人士說，約有一萬人參加該次集會。

北京頒佈五份文件
准許企業機構自主管理財政

（法新社香港二十九日電）國務院最近頒佈五份文件，准許國營企業對於管理及財政有更大的自主權。新華社今日報導：這種措施代表採取進一步的步驟，以改革大陸工業基礎結構。到目前爲止，因爲某些原因，仍然不合理。上述文件之中，「有些規定是增加國營企業對於管理的權力」。以及「准許國營企業對利潤的保留作出決定」。這些文件強調企業對管理的結果與本身利得的責任，重申國家利益與企業和企業的職工的關係。新華社補充說：這些新決定首先會在某些單位實驗，累積經驗後在全國實施。

北京革委會大量安置失業青年

（北京電台廿九日廣播）北京市委、市革委會認眞做好城市待業（按即失業）青年的安置工作，取得了顯著成績，獲得了初步經驗。今年三月市委市革委會經過反覆研究討論，決定廣開門路大力組織集體所有制的各種生產服務事業。解決部份青年就業問題。他們首先在崇文區進行了試點，取得經驗後，在其他各區普遍推廣，到五月底不到兩個月間，城區，近郊區的十個區就已組織起四萬人，興建了一千二百多個生產服務合作社或小組，生產服務項目有一百廿多項。北京市委要安排城市待業青年要有以下幾種做法：一、充分挖掘現有企事業的潛力，吸收待業青年，參加生產。二、以支委會爲單位發展集中管理，分散生產的加工小組。三、興辦各種生產服務行業。四、向機關部隊、企事業，交工生活，承攬各種服務任務。

韶關羣衆苦鬥抗旱 保苗搶插

（廣州電台廿九日電）七月初以來，韶關地區烈日高溫，沒有下雨，山塘水庫蓄水量下降百分之四十四，引水工程蓄水量減少百分之卅五。各地普遍出現旱情，晚稻秧苗和搶插工作受到影響。韶關地委研究了當前旱情，決定把抗旱保苗搶插晚稻，作爲當前農村工作中心任務。動員各行各業支援抗旱鬥爭。爲了抓住這項工作，地區成立抗旱指揮部和辦公室，指揮各地委副書記專門負責抗旱工作，縣社也相應成立抗旱指揮機構，動員羣衆抗旱保苗搶插晚稻。

卡特今日會晤華爾德海
檢討中東印支形勢 特別重視難民問題

（路透社華盛頓廿九日電）美國官員們透露，卡特總統將於明日會見聯合國秘書長華爾德海，共商中東形勢，印度支那地區難民問題，塞浦路斯局勢和西南非事項。此次會議在多日前應白宮提議而安排，預料要持續一段時間。美國會經提議由聯合國派出部隊到西奈半島，監督以色列由該地區撤軍。但是以色列表示反對，並且要求美國組織一支由多個國家參加的部隊到西奈執行上述任務。預料美國國務卿萬斯亦會出席會議，討論依照以色列的條件，派出聯合國部隊前往西奈履行任務。除了西奈半島外，美國亦担心以色列與黎巴嫩南部地區將會令到中東形勢更加複雜，同時，明日的會議還涉及難民問題，縱然不會擬定任何的新計劃。

（美聯社泰拉維夫廿八日電）一位發言人稱：因患腦部動脈微小阻塞症，已入院留醫一週之以色列總理比堅，今天（週六）感覺「很好」。現年六十五歲之比堅，是日在醫院閱讀報，及與探訪的家人相叙。狄崇稱：醫生們可能於今後數天內，宣布他將可於何時出院。納氏未有透露比堅由于腦動脈阻塞所引致之視力妨碍，已否消除，但謂「他的情況甚佳。」

英女皇伊利沙伯二世與皇夫愛丁堡公爵於廿八日訪問贊比亞產銅城市僕威，向該市歡迎者致意。（合衆國際社無綫電傳眞）

閉門造車不是辦法
北京命令經濟學家 研究各國經濟政策

（路透社香港廿九日電）北京新華社今日報導，中國大陸的經濟學家，將於今後六年內集中研究世界經濟的基本原則，以及同大陸現代化的計劃有關的事項。新華社說，此項研究計劃已於最近在北京舉行的會議上擬定，內容包括不同國家在現代化發展過程中殊途同歸，經濟平衡問題，以及世界政治與經濟形勢發展前景。

越共又說中共守軍越境挑釁

（法新社香港二十九日電）河內今天指責北京對越南加強戰爭準備，及進行武裝挑釁，使邊界的緊張狀況更趨惡化，並引致越南人更多的傷亡事件。越南通訊社稱：中共軍向越南邊界地方開炮，同時派遣突擊隊及情報人員進入越境，甚至在近幾天，越南方面正哀悼副主席阮良本之際，中共軍隊仍進行擾亂。該通訊社稱：不過，北京亦證實河內進行邊界軍事挑釁，同時北京三名領導人更揚言要給越南另一次教訓。」

熙華大廈

香港灣仔軒尼詩道71—85B 洛克道72—86B 盧押道三面大單邊

即實即住 先到先得

特價九折優待至本月底止

八月一日起取消九折照定價發售

只餘有限單位

地盤設有示範單位歡迎參觀 假日照常 電話：5-270219

新世界發展有限公司 香港皇后大道中16—18號友邦行30樓 電話：5-231056

四正光猛 寸寸實用 柱位特少 電梯12部 貨運快捷

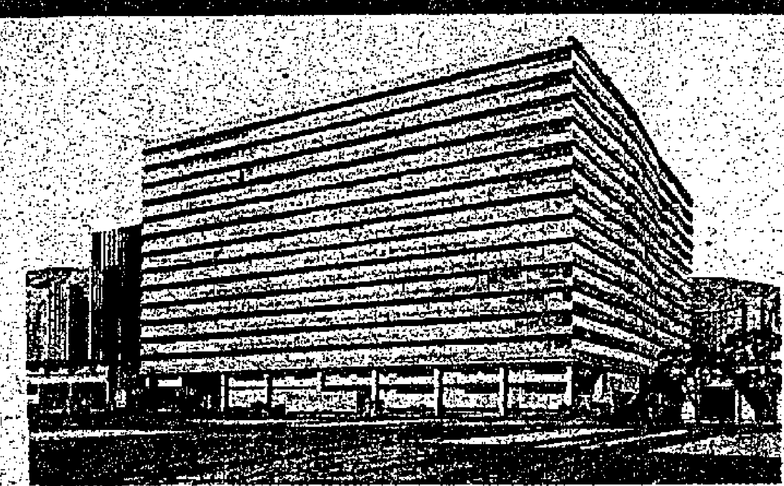
地點特佳 工源充沛 貨箱碼頭 近在咫尺 鴻圖大展

下葵涌工業街／大連排道K.C.T.L.300 ☎12-245448

面積大小任君選擇
由1,394呎至34,000呎
售二十萬元起
首期10%分期七年
5-258251

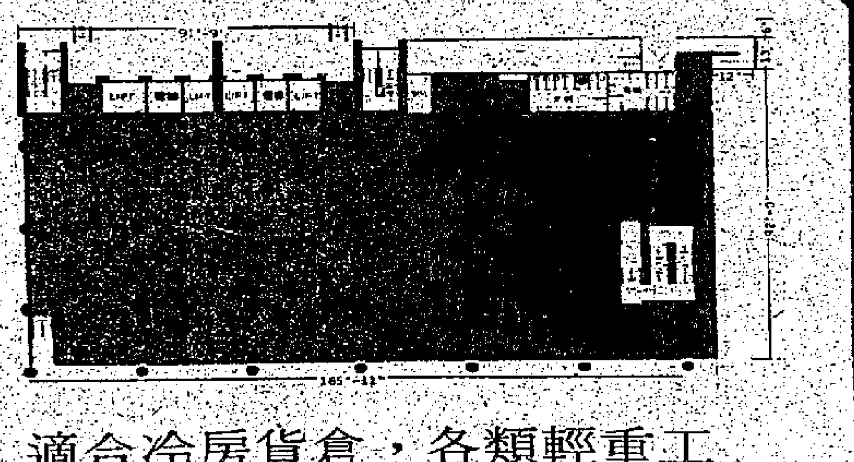
億萬工業大廈

上葵涌青山道一梨木道交界



經已完成 即可入伙 特價出售

地 下 19336呎 樓高15呎 每呎承重300磅
低層地下 13570呎 樓高16呎 每呎承重300磅



適合冷房貨倉，各類輕重工業，汽車修理，產品陳列室保養服務中心等行業。

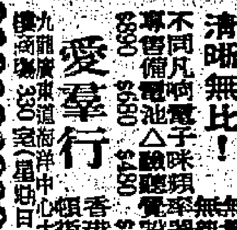
洽購處：中竹有限公司

香港中環租庇利街12-13號萬安商業大廈六樓A座 電話：5-455716 5-454621 5-445602

華僑日報 分類廣告 每天六元 費廉效大

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 ★★★ 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

DICTON DAHLBERG 西德 美國 隱形 耳聾助聽機



清晰無比！ 無電線！ 無雜音！ 保用一年 不同凡響 電子咪頭 專售備電池 $880 $680 $480 $280

愛羣行 香港威靈頓街45號 九龍廣東道海洋中心大廈四樓商場330室（星期日休息）

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購備唐拾義久咳丸。此丸係集歷代名醫專研肺科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳、或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效，凡曾服各種藥餅、咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

香港房屋協會
葵涌一祖堯邨商場招租

茲有四個市場攤位及六間舖位招租，詳情如下：

	面積（平方呎）	月租（不連差餉）
自助洗衣場一間	789	每平方呎三元七角五分
其他商店五間（連或不連居住單位）	334至789	每平方呎由三元二角五分至三元七角五分
市場攤位四個	每個128	每個二百元

有意申請者請於一九七九年八月八日前連同回郵信封一個來函本會香港郵政總局信箱八四五號，信內列明申請人姓名，住址，身份證號碼，預備經營之行業及經驗。該區已有之行業將不予以考慮。申請者倘至一九七九年八月底仍未接到本會任何消息則作落選論。

澳門旅遊服務處 MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處	香港港澳碼頭	電話：5—457021
中區預售處	皇后大道中萬年大廈地下	電話：5—239760
尖沙咀預售處	星光行地下商場	電話：3—672838
旺角預售處	通菜街弍三〇號	電話：3—807193

美國州議會訪問團 一行抵達台北 參觀文經建設

香港新聞界讚揚金門堅強進步

（中央社台北廿九日電）美國「全國州議會聯合會」訪問團一行卅二人，由該會主席新罕布什爾州衆議院議長羅柏茲率領，定卅日來華訪問八天。訪問團一行包括美國田納西州副州長兼參議院議長魏爾德，內華達州衆議院議長梅保羅，參議員吳考遜，德克薩斯州參議員鍾揖格及布雷克，田納西州參議員畢秀普，堪薩斯州參議員海斯，德拉瓦州衆議員李達克，德克薩斯州衆議員孟京斯，新罕布什爾州衆議員普爾德。他們在華訪問期間將拜會政府首長，並參觀文化及經濟設施，預定八月五日及六日分別離華。

（中央社金門廿九日電）香港新聞界訪問團，由團長香港時報總編輯金彬率領，今天到金門前線訪問，金防部政戰部副主任曾在機場歡迎，于莒光樓聽取簡報後，參觀了金門建設自強特展，古寧頭，新市及陶瓷廠等。他們返台前，曾到空飄基地，參觀攜帶大批日報傳單的各型心戰汽球飄送大陸。他們對金門堅強進步實況，都獲得深刻印象，并極讚揚。

通過美蘇條約 限制核子武器

卡特要求美國會

（華盛頓廿九日合眾國際社電）卡特總統不準備向國會建議增加防衛經費，只希望國會批准通過最近與蘇聯簽署的第二階段限制戰略性武器，儘管一些有力人士提出抨擊要求增加防衛經費作為他們支持該項限武條約的代價。卡特週五接受訪問時稱：「我將向國會提交適當的防衛議案，議案內容已於週六日公佈。假如我設法加速國防需要，國會將不會批准。」此舉無疑令國會批准美蘇新限武條約的爭持中，成為一條主要戰綫，卡特在其他問題方面表示：他深信衆議院會於週二日批准通過早已備妥的汽油配給計劃，國會方面稍後將實行抽取石油額外利得稅。他預料以那些建議為基礎作出的能源計劃，將對緩和石油短缺立即產生衝激力。卡特冀新整肅內閣是爲大前提着想，他認爲從速整肅內閣比拖延爲妙。他認為國家將面臨自我考驗的時刻。教皇若望保祿二世準備今秋訪問美國，屆時他將會獲得極友善歡迎。他說教皇此行非為進行他的政治任務，只不過為了宣揚宗教信仰，精神和道德而已。

布殊指責 卡特無能 向蘇屈服

（美聯社華盛頓廿八日電）共和黨總統角逐人布殊星期六日說，卡特政府向蘇聯壓力屈服，和同意聯合派和平觀察員到西奈，來監督以埃和約的實施，是一項錯誤。

前美國大使布殊說，派遣「無武裝的和靠不住的」聯合國監察組駐西奈，並不是取代四千名駐西奈的聯合國應變部隊一部分的或堪與相比的多國和平部隊的「可接受的另一辦法」。卡特總統本已答允以色列派遣一支堪與聯合國應變部隊相比擬的多國部隊駐於西奈。但布殊指摘政府不履行它對以色列所作的承諾「使蘇聯能在聯合國安理會中，因否決敢有效力和平部隊的實際的聯合國和平計劃而受到困擾。」布殊說：「美國本消有很好的機會來顯示誰在為中東的真正和平努力及靜人不是。卡特政府竟破壞了這個大好的機會。」「如果全世界，對我們的政府缺乏信心，看來是由於那住在白宮的人不時地表示出我們不願支持友人，特別是在稍有冒犯蘇俄的情形下為然，所引致的。」安理會授權聯合國應變部隊駐西奈的限制已於星期二日屆滿，以色列抗議美國提出以較小的聯合國休戰觀察員代替應變部隊的建議。布殊說，休戰觀察團傳統上都被懷疑會向蘇聯及反以色列的阿剌伯國家的壓力屈服的。

中共最近又有了新規定 夫妻雙方家屬可以同住

此種爭何必勞動到黨國大人管呢

（法新社北京廿九日電）據中國大陸一份婦女雜誌說，中國大陸的男人與他們的妻子的親戚住在一起安家是「完全許可的。」這樣做也不致于「失面子」。該雜誌在最近一期出版的刊物中提到，由于中國人的傳統習慣而引起的「許多問題。」這個習慣要求中國大陸的婦女出嫁以後必須離開她們的娘家而與婆家住在一起。該雜誌說，這樣，有些沒生兒子的老人，當他們的女兒出嫁以後就會孤零零地單獨生活而無人照料他們。該雜誌說：「既然男女是平等的，」那麼男人與女方的家屬居住在一起「應當是完全許可的。」該雜誌說，現在，婦女在法律上與男人有同樣的權利。她們可以和男人一樣「繼承諸如房屋和一些農具等私人財產。」

來自黎巴嫩消息 伊拉克政變分子 五人已經被槍決

（法新社貝魯特廿九日電）黎巴嫩勝利報今日在此間報導稱：最近在伊拉克的政變陰謀是得到未指名的某阿拉伯國家的指示和資金。該報說，據阿拉伯外交人士透露，捲入此次政變的某國「和伊拉克的關係最近惡化，雖然並未公開化」。勝利報說參與陰謀的五個人已經被處決。其中包括四名執政的伊拉克革命指揮委員會的成員。又說：該委員會已決定將所有其他參與此次政變的人判處死刑。伊拉克通訊社社長穆罕默得‧姆拿夫‧亞辛因追隨政變陰謀已被逮捕，同時被捕的還有伊拉克情報部主任達哈‧穆希亞。巴斯里‧獨立黎巴嫩報「今天報」報導，據阿拉伯消息靈通人士透露，近二百五十名的社復黨干部因發現他們追隨已被揭露的陰謀而被捕。今天報說「反叛者是一九七五年成立的一個組織，他們決定在沙達姆‧侯賽因就任國家元首後採取行動」。

社論　應加緊推行工業安全運動

首席勞工處長司徒熙時爵士在主持勞工處舉辦的工業安全及衛生展覽會開幕典禮時，籲請各僱主應採取有效措施，防止工業意外發生，韓德時爵士作這呼籲，特別針對目前工業意外率之高而發。事實上，除了最近幾宗駭人聽聞的建築地盤慘劇外，即以去年而論，工業傷亡數字，為本港歷年來的最高紀錄。約有四萬多宗，其中有一百四十一人死亡，比較之較交通意外傷亡還高。去年死於地盤意外的，比兇殺案爲多。

韓德時爵士認爲：「這些可怖的工業傷亡事件，無論對人，社會及財產上所造成的損失，皆無可估計。去年用於勞工賠償的金錢達二千四百萬港元，這數字并不包括機器損壞，生產延遲，損失熟練工人及其他費用等。」

據勞工處方面統計，過去十年內，多付工人因工傷賠償款項達一億八千五百萬元，除了精神及肉體上的損失，工業意外事件帶來一系統的其他損失，包括損失熟練及有經驗工人，損失此等工人所帶來的利益，勞工訓練費用，傷者復元後新人作訓練費用，機器，設備及物資損耗，醫院及醫藥費用，額外的工作，法律問題費用，包括可能發生的外法庭處分罰款，保險金，遺屬的社會福利等金。

而且，這些不過單從某一項實際支出的表面看法，每一項支出幾乎都附帶有其他的支出──或者可說損失，例如賠償金的支出，據專家估計，較為保守性比例計算，每一元用在賠償金的支出上，另會有五元間接或不甚明顯的支出。那麼，在過去十年所支出的一億八千五百萬元賠償金，要另付九億二千五百萬間接或不明顯的損失。故總損失該達十一億一千萬元。

這些損失有絕大部份該可避免的，據專家分析香港工人意外傷亡事件逐年增加，主要基於下列三個因素：

（一）本港廠商或海外投資者，不斷在港開設廠房從事各類型生產事業，需要僱用大量工人，一方面使本港市民就業機會提高；另方面工人中大部份缺乏工作經驗，以致在工作時，因粗心大意被機器弄傷。

（二）海外市場競爭日益劇烈，廠商爲求生產迅速，經常購置新型機器，任裝新機器後，僱主只從說明書簡略的向工人講述操作步驟，其餘程序則要工人自行摸索，由於工人未經長期操作訓練，對新機器認識不深，忽略了危險部份。

（三）工業原料方面，化學物質成份猛烈，有些內含輻射性，有毒元素，甚至更有爆炸力，工人在長期接觸運用下，若沒有安善保護設施防範，常會吸入那些揮發性氣體，或接觸原料本身所含的毒素，導致全身器官或皮膚受嚴重損害致死亡。

這些工業意外，多由危險機器或物料所引起，倘稍加留意，有了適當的防範與戒心，縱不完全亦至少有大部份可避免的。例如由於粗心大意被機器弄傷，幾乎可以全部防止。當局已頒行了工廠暨工業經營（機器護罩及操作）條例，如能徹底實行，縱未必消除亦該可減少被機器弄傷。條例早在一九七六年由立法局通過，爲了方便工業界進行必需的準備工作，給予半年寬限期，至一九七七年四月始生效。再過一段半年所謂「警懷執行」時間，始由該年十月強制執行。照理，無論心理與技術準備的時間相當充足，該條例應該進行得很透切，但機器傷人的事件，依然有增無已，使人懷疑這條例是否如理想中的徹底執行。

還有更重要的，工業意外最多是建築地盤，建築地盤出事之多，在過去可歸咎於未受到工業安全條例限制，但自一九七四年五月實施「建築地盤（安全）條例」仍未能冊轄這形勢，且稍有加厲。遠者不必說，近期建築地盤接二連三出事，該有正視之必要。

工業安全本該由僱主、工人與政府三方面分頭負責，如單賴政府採取立法，管理與督導行動，而得不到僱主與工人的相應合作，亦難以提高安全率，而其中關鍵更在僱主方面。韓德時爵士亦說：「防止工業意外發生的責任，應由僱主承担，同時，工人亦須採取適當的防範措施，然而，一般僱主卻未能提供正確而足夠的防範措施。」假如僱主與工人能遵行下列四項條件，亦可減少許多：㈠提供安全及衛生工作場所，包括設置安全裝備，工具及適當的機器護罩，㈡策劃操作過程及工作步驟時，應重安全問題，㈢採用觀察判斷，以查察各種危險情況，㈣辦理足夠的督導及訓練措施，㈤檢討現行工業安全條例，如發現有漏洞，應即加以修訂。

華盛頓夏日氣溫酷熱，令人難以忍受，在上週，氣溫升至八十多度。五名不能忍受盛暑天氣的遊客在勒菲雅蒂公園長椅上休憩。（合衆國際社無綫電傳真）

伊拉克革命委會 破壞政變陰謀 六名官員被捕

罪名是接受外國金錢暴亂

（路透社巴格達廿九日電）伊拉克總統胡賽恩之新政權已拘捕了最少五名高級黨政官員，控以陰謀叛國。執政之革命指揮委員會與復興黨昨晚（週六）發表一項聯合聲明稱：該等陰謀份子曾接受「某一方面外國」之指示與款項，其目的在使伊拉克參與埃、以和平行動。被捕之人士包括副總理赫賽恩，教育部長馬尤比及革命指揮委員會秘書長阿布杜胡辛。赫賽恩原任計劃部長，於不足兩週前，內閣改組時晉升副總理，亦為總統府主任。其餘在聲明中說出名份之人物有前任工業部長阿義希及前任革命指揮委員會委員阿布杜雅里爾。伊拉克官方通訊社報導之公佈所示，可能已有更多人遭拘捕。黨方將懲罰與「此等叛國之輩」同謀之份子。

昨天較早時，總統府頒令解除閣員奧斯曼之職務，因他跟庫德族人自治團體協調，但未有說明奧氏是否牽涉叛國陰謀。革命指揮委員會之聲明稱：一個六人法庭將「從事審訊叛國份子，他們犯了陰謀反叛黨與反革命之叛國罪行。」

特別法庭 審訊罪犯

（合衆國際社伊拉克巴格達二十九日電）伊拉克國家通訊社說，執政的伊拉克革命指揮委員會週六透露，最近當局粉碎了六名高級官員發動政變的陰謀。由伊拉克社會復興黨地區領導和革命指揮委員會報說，在發表的一項聯合公報說，他們粉碎了一批社會復興黨和革命的叛徒們策劃的（政變）陰謀。這一宣佈是在週六侯賽因總統召開緊急會議之後作出的。公報說：「在會議上，成員們聽了革命委員會的叛徒穆西丁的交代。他把整個陰謀揭發出來。這個陰謀已經策劃了好多年，並且得到黨內的阿耶斯，賈利爾等多人的支持……」公報說，嫌疑犯將受到由副總理哈達德主持的特別法庭的審訊。

六萬人搖搖擺擺 打鬥傷亡二人 十多人被拘捕

（美聯社美國俄亥俄州克里夫蘭二十八日電）六萬多人羣集這裏市體育館聽搖擺樂，結果打鬥起來，一人死亡，另一人受傷，據警方報告：十幾人被捕，體育館遭遇破壞。警方說，被捕主要是因爲擲石和扔瓶。事件是由一場打鬥而起，跟着警察開至便爆發騷亂。

義大利三艘戰艦 救回二百餘難民 全部運義國安置

（路透社新加坡二十八日電）義大利官員今天在此間稱：在南中國海拯救飄流的越南難民的三艘義大利海軍艦隻，至今已救起大約二百名難民，這些難民將會被從僱往義大利。這三艘義大利海軍艦隻於上星期三離開此間，并將於本週稍後時間返回義大利。但所有獲救的難民將留在船上，這些艦隊的設備可乘載一千名難民。假如他們尋獲那些待救的難民，義大利內政次長今天在此間說：這次的任務是值得的，尤其顧及到人類性命。他於今天香港前往馬來西亞會議時說：「第一批獲救的難民人數共達一百二十八人，他們的船隻擱件失靈而在海上飄流。他們已飢餓了十二日，有些差不多只剩得最後一口氣。你們已將他們的性命搶救，同時我們希望能救助更多的難民」。

姬達爵士說難民給香港帶來困難

（路透社澳洲‧坎培拉廿九日電）香港布政司姬達爵士，今天在這裏說，在海上打撈越南難民的私家經營「行善的船隻」可能會帶來更多的壞處。姬達說，那些船隻會鼓勵那些毫無航海知識的越南難民逃離他們的國家，抱着一綫希望能在海上受到這些船隻的援救。他說：「我担心這些船隻完全相反的好的動機會帶來完全相反的後果。」他認爲最近有三艘這種「行善船隻」在越南海灣一帶打撈越南難民。姬達于昨日這澳洲出席由澳洲國立大學組織的有關難民問題的研討會。他在一次記者招待會上發表上述評論。會上他被問及有關在像澳洲這樣一個國家，是否應當設立關于辦理難民移民第三國以獲安置的難民營。印尼與馬來西亞曾經提議設立，這樣的難民營，以便殺和難民家。在他們國家擁擠的現象。姬達說：「如果他們進行這項工作，我真的能順利進行的話，我坦率地對此表示驚奇」。他說：如果像澳洲這樣一個國家，確實建立那樣一個難民營，他們將會面臨如何，在其他國家重新安置這時難民的許多問題。他說：「在這個問題上，澳洲有必要根據本國的具體情況自行決定。」他說，在香港引起許多困難的難民潮問題與各方的不滿，由于香港已經接受在東南亞各國簽陸的難民中的百分三十五，但今年只有他們中的百分之十二能在其他國家，獲得重新安置。

座機爆輪呔 李光耀虛驚

（路透社新加坡二十九日電）一架載有三百八十名乘客，及新加坡總理李光耀在內的珍寶客機，於今早滑過在杜拜準備起飛時，由於該機的兩個輪呔爆破，該機被迫停在跑道上。一名航空公司發言人稱：該機上沒有任何人受傷，該客機是屬於新加坡航空公司所有，李光耀總理於昨晚離開新加坡往倫敦前往盧薩卡出席在盧薩卡召開的英聯邦會議。這宗意外事件於今晨較早時發生，該航空公司發言人稱，這架波音七四七型客機上的乘客，在杜拜已被阻延大約八小時。

成人孩子都吸烟 北京大力宣傳 吸烟有害身體

（北京廿九日廣播）據「健康報」報導，經國務院批准，衛生部、外交部、農業部，輕工業部廿三日發出關於宣傳吸烟有害，與控制吸烟的通知，通知說，我國人民愈來愈吸烟的現象很嚴重。通知指出，隨着醫學和科學家所證實，吸烟的危害越來越多的為科學家所證實，通知建議對烟草製品要積極採取檢查措施，建議在羣衆聚集的醫院、會場，劇場，電影院，幼兒園，公共汽車等公共場所，和通風不好的集體作業場所，禁止吸烟。建議教育部門在學校進行宣傳教育，並作爲紀律，禁止大、中、小學生吸烟。

槍殺香港學生范查理 菲律賓警察拘捕 兩名疑兇菲學生

（法新社馬尼拉廿九日電）菲律賓警方今晚準備對早些時被捕的曾在星期三在一家郊區總會打死一位名叫范查理的來自香港的中國學生的兩名菲律賓青年檢控以殺人罪的罪名。巴蘭伊市警方負責人羅伯斯指出，那兩名菲律賓青年名叫卡爾威恩和托勒斯，他們都是大學生，于今日傍晚前被捕。他們也是常去該家夜總會跳的士夠格舞。當局說，另外兩名也是來自香港的范氏朋友，也被牽涉和范一起爲一名少女而與兩名菲律賓青年打架，范氏這兩名朋友主動證實卡爾威恩和托勒斯向范氏一方的一夥人開槍。

然而，那兩名菲律賓青年否認對他們的檢控。他們也拒絕向警方發表聲明。但他們仍然是警方嫌疑並追捕的對象。警方說，那些中國人早些時遇見的那名少女拒絕與那兩名嫌疑犯一起跳舞。警方說，除檢控那兩名菲律賓青年以犯殺人罪之外，他們也準備對所有四名嫌疑犯檢控以殺人未遂的罪名。觀察家表示懷疑說，那些嫌疑犯可能不會獲准予以保釋。

葡國首任女總理 今日宣佈組閣

希望百日時間安定人心

（路透社里斯本二十八日電）現年四十九歲的前工業化學家，平托西葛，今天宣佈，她已獲得總統艾尼斯之批准，成爲第一任葡國女總理。她與總統作了九十分鐘之會談後，對記者說，她將於星期一在記者會上宣佈內閣人選。她過去曾任聯合國文化科及教育組織，葡萄牙代表，她說，總統艾尼斯曾讚揚她組閣迅速。她已被正式任命爲總理，以過渡任去職的平托總理。她應允在她就任總理的「一百天」內，使全國恢復信心，準備於今年下半年舉行大選。她說，她選拔閣員的標準，在有競爭力，不偏不倚，並且有迅速解決難題的能力。

一名越南人權運動參加者，廿九日在白宮前街道上吹號角，抗議越共政府的不人道對待。（合衆國際社無綫電傳真）

為什麼

千年古墓中的蓮子能種活？

△最主要的是它和田七頭一樣，肉身結構完整，又有皮層保護，而且未經工業製作（如去皮，蒸煮、用糖泡製……等），故其自然特質，營養和有効成份，得到充分的儲藏和保護，正如未被切開的水菓一樣地保持了新鮮可口，營養豐富，現代美、日、西德等國科學家，在研究田七時，都指定要用田七頭，就是這個道理。也因此用田七頭燉肉類，滋味特別清甘。

△田七頭（田七人參）在人參中，無論從滋補強壯的有効成份比重上（遠超一般人參），從特性上（對心臟、對血液有特別効能等）以及從製作方法上，都是人參中罕有的優秀珍品，而價格廉宜，甚至中、下收入階層人仕也可負担。

△田七頭的吃法是每両分三至五次或酌增，每次加入瘦肉二至四両，最好燉（以免養份蒸發，在燉前方可將田七頭敲裂）約一時半至二時，或用電子瓦罉亦可，經常食用，對於心臟的保養，滋補減肥，調整血脂，助長兒童發育……等，効果極佳。

中國田七經銷處：淮安田七公司　電話：5-438909　5-440951

經銷品種：中國田七頭、田七補糖、田七補丸、雲南驅風油等。

本公司備有"田七"最新科研資料，歡迎來函索取。

慶祝

中國傢俬展賣會

開幕　時間：1979年7月21日至8月12日
地點：尖沙咀星光行三樓中國出口商品陳列館

信建公司致意

地址：九龍油麻地渡船街文華樓11樓8號
電話：3-880855

基督教科學箴言報記者指出
台韓星洲香港 躋身工業國家
主因是勤奮節儉和盡力而爲 都是浸潤於儒家文化的國家

(中央社紐約廿八日電)亞洲的四個國家，被認爲將成爲「明日大國」的「最可能的黑馬」，這四個國家所具有共同的儒教思想的傳統。基督教科學箴言報巡迴記者萬德爾，在一篇分爲四部份的連載文章中說，這四個國家是中華民國、韓國、和「城市國家」新加坡及香港。這篇特稿報導說，正如這四個亞洲國家的事例所顯示的，一個國家的幅員大小或人口多寡，對達成這樣的地位并不重要。相反的，假如一個政府不能適當的養活其人民，不能對他們提供較佳的教育與衞生設施和建立一個可以對那些受過教育的人提供就業和訓練的經濟環境，則衆多的人口不特不成其爲資產而且會成爲一種負累。

報導說，這四個國家被稱爲「小型日本」，歐洲共同市場稱呼這四個國家爲「NIC」。(按此爲NEW INDUSTRIALIZING COUNTRIES新興中的工業化國家之簡寫。)

報導說，這四個國家正向現有的工業化世界急起直追，將來并會對各經濟大國挑戰。探索這四個國家的經濟其所以蓬勃發展的原因，報導認爲「儒家的工作倫理」實爲使他們不斷向更高目標推進的動力。

報導解釋說，這種「儒家的工作倫理」有如工業革命後的「清教徒工作倫理」，它強調勤奮節儉，效率和盡力追求個人塵世的目標。這項報導引述世界銀行的統計數字指出，以全國生產毛額言，浸潤於儒家文化的國家——包括日本在內，遠超過其他國家。

報導指出，這四個國家正在擠進了世界鋼鐵和電子工業市場。報導指出：「在一九七六年內，在台灣和南韓生產的無綫電收音機比美國生產的還多。」除了這四個亞洲國家以外，報導還指出四個可以列入「NIC」名單的國家——巴西、墨西哥、菲律賓和尼日利亞。

報導說：「這八個國家被世界銀行列爲『中收入國家』。」這篇報導並配合刊出幾幅圖片，包括中華民國的國旗和韓國總統朴正熙的肖像。

去年夏天曾往伊朗訪伊朗王
華國鋒向伊道歉 並支持伊現政府
庫爾德游擊隊扣數十名鐵路職工 切斷由伊朗至土耳其的火車路綫

(路透伊朗德黑蘭廿八日電)伊朗國營電視台今晚稱，中共主席華國鋒，因去年夏天往德黑蘭訪問伊朗王巴拉維，已爲此事向回教領袖卡米尼道歉。華國鋒將一封信由到訪伊朗的巴基斯坦總統的顧問沙希轉給卡米尼。華國鋒在信中稱：「我爲了在伊朗王執政期間訪問伊朗而向卡米尼道歉，同時我支持伊朗的回教共和國。」華國鋒解釋稱：「由於我訪問過南斯拉夫後，返國時出長水道，故此需要在伊朗停留。」伊朗電視台稱，卡米尼已原諒了華國鋒，據稱：「我國歡迎與回教及非回教國家有友好關係，雖則華氏訪伊朗時，正值伊朗發動革命，但我們伊朗將會原諒他。」一般人認爲，華國鋒是透過友好的回教國家巴基斯坦，與伊朗的激進派領袖拉攏關係。

(合衆國際社德黑蘭二十八日電)庫爾德游擊隊扣留了五十多名鐵路工作人員，並切斷了伊朗至土耳其的火車路綫。國家電台報道說，有五十至六十名人員在加達爾地區的拉西火車站被武裝的庫爾德人扣留。這個地區五天前爲庫爾德人所襲擊。西阿塞爾拜疆省總督哈喬說，庫爾德人扣留了這些人員，顯然是爲了交換一批不明數字的庫爾德人。這些人於上星期在高鎮被捕，上星期二，庫爾德游擊隊曾在加達爾地區襲擊國民警衛隊和六個哨兵站。

日外相訪非洲 將晤肯雅總統
說日肯關係親切

(法新社內羅比廿九日電)日本外相園田直已于昨晚(週六)從三蘭港抵達此間，將在肯雅作兩天訪問，是爲他繼續進行非洲行程之一部，討論發展問題。他業已訪問過尼日利亞、象牙海岸，塞內加爾及坦桑尼亞。他于抵步後談話，形容日、肯兩國關係「親切」。昨天較早時在三蘭港，坦桑尼亞外長莫加柏巴頌讚園田氏集中日本之經濟力量，致力于終止國際經濟之不平均。在致詞園田氏之午餐席上，莫氏致詞稱：日本要扮演一個有力角色，從事「求致一個和平、合作與經濟公平之世界」。他並認爲日本對於貧富國家之間的關係，具有相當大之影響力，應用以收縮貧富懸殊之差距。

在肯雅逗留期間，園田氏將與肯雅總統莫伊及副總統兼財長祁巴基，討論財務與發展問題。

西德派大批人手 助泰國處理難民
泰担心雨季過後難民大增

(路透社波昂二十八日電)西德發展援助部長奧法吉德今日說：他已答應提供大批人員，協助泰國克服柬埔寨難民問題。奧法吉德訪問泰國及印尼後返回西德接受記者訪問，表示他向泰國聯合國難民專員作出承諾。他說，泰國聯合國難民專員對他說有足夠的經費以照顧湧入泰國的難民，但難民營沒有足夠的人手來執行藥物照料，推行教育及社會工作。奧法吉德又說：他已答應由西德發展援助部派出大批人手，負責處理難民的特別需求。地區的中期及長期遷定」，這無異說明了印尼爲何「嚴禁難民登陸」。他並且說，一名前西德發展援助部官員，短期內會前往泰國，協調援助措施。這名官員對泰國素有認識，並會說泰國語。奧法吉德說：他在泰國及印尼進行一週訪問期間，兩國領袖向他匯報難民的情況。他說：泰國官員担心雨季過後，柬埔寨難民潮又大量增加，因爲柬埔寨面臨饑荒威脅。到目前爲止，已有三十萬柬埔寨難民逃到泰國。奧法吉德表示，印尼担心由於柬埔寨難民潮，會掀起越南難民潮，破壞「東南亞」。

服了促進排卵藥物 日婦一胎產下五嬰
兩名夭折三名生存

(路透社日本若山廿九日電)若山醫學院附屬醫院今日說，星期五週裏有名婦人一胎五嬰。四名仍然生存，嬰孩其中一名已告夭折，若山是位於西部。另一名嬰兒在出生時已告死亡。三十一歲的母親是服下促進排卵的藥物後所致。她與其餘三名嬰兒情況良好。三名嬰兒是一女嬰和兩男嬰。

印度總理雷迪 宣佈撤消委任 六名未參加就職部長

(合衆國際社印度新德里二十九日電)印度總統雷迪取消委任辛格總理的緊急組成內閣的六名部長，因爲國大黨對新政府官員的反對態度。總統公報於星期六晚宣佈，委任五十九歲的米斯拉出任外交部長及五十四歲的巴胡納出任財政部長。被取消委任的六名部長，是查旺所領導的國大黨派別成員，查旺曾被委任爲副總理以管理內政部。

流亡墨西哥伊朗王駁斥
在位三十年期間 殺卅萬人民之說
指責現政府把伊朗帶回黑暗時代 懷疑伊朗人能忍受此種黑暗統治

(美聯社墨西哥城廿八日電)上月抵達墨西哥，暫以墨西哥城南七十二公里處的一渡假勝地爲藏身之所的遜位伊朗王，今天駁斥了他在位三十年間，殺害三十萬以上的伊朗人之說。墨西哥城每日新聞報本星期五以頭版顯著篇幅轉載伊朗現政府，對今年一月間逃離伊朗的這位伊朗王的指責。流亡在外的伊朗王，今天由其發言人出面否認他在位卅年來，一共殺害伊朗人卅六萬五千九百九十五人之說。該發言人同時指責伊朗現政府，將伊朗帶回中世紀的黑暗時代。並謂：伊朗人究竟能否忍受這種黑暗統治尚大成疑問。該發言人還指出說：伊朗王因自知目前身在異國，故不欲對伊朗現政府的無理指責多加評論，雖然伊朗王對國內人民所受的痛苦無時忘懷。在埃及、摩洛哥及巴哈馬群島等地停留了一段時期的伊朗王，現在憑墨西哥政府發給他的爲期九十天的簽證，暫以墨西哥爲藏身之地。

親蘇阿富汗總統 局部改組政府 直接控制軍隊

(合衆國際社巴基斯坦伊斯蘭堡二十九日電)阿富汗喀布爾電台星期六報導，阿富汗總統塔拉基，改組阿富汗政府的最高領導層，並加強控制武裝部隊。塔拉基除了保持其總統職位外，並使所有武裝部隊受他指揮。阿富汗電台廣播：親蘇的塔拉基總統成爲武裝部隊最高統帥，並強調由塔拉基直接指示有關軍事問題。總理阿明放棄兼任外長，新秀華理博士出任新設立的副總理一職，并兼任外長。在伊斯蘭堡收聽到的電台廣播，沒有說明改組內閣的原因，但強調軍事方面的決策，顯然政府更加關注伊斯蘭保守派分子反對塔拉基左傾政策的勢力越來越大。在巴基斯坦的阿富汗反政府軍組織的發言人說，塔拉基的軍隊，對於喀布爾市郊區一半以上鄉村地區及所有市鎮失去控制。

孟加拉洪水泛濫 四十萬人受影響

(美聯社孟加拉達卡二十九日電)政府消息人士星期日報導稱：孟加拉境內洪水泛濫，奪去六名居民的性命，影響到五個地區內的四十萬人，洪水仍不斷在上漲中。東基爾、扎馬爾布、朗布爾、保加拉及迪那扎布爾等災區內，受影響的居民已開始疏散。不少地區的鐵路、公路及通訊系統均受到破壞。孟加拉最大的布拉馬普特拉河，河水的漲幅已超越危險水平兩呎。

美國德州三晝夜暴雨
墨西哥灣沿海 已宣佈爲災區
侯斯頓太空中心曾一度關閉

(路透社德州侯斯頓廿八日電)卡特總統今天應德州州長克里門茲的要求，將墨西哥灣沿岸屬於德州的一帶地方，宣布爲災區，用聯邦基金，辦理善後工作。三晝夜暴雨造成的水災，嚴重程度，爲過去二十年來德州最嚴重的水災，居民財物損失估計多達十億美元，被迫逃離家園的人超過四千人。據當地官員稱：從本星期二下雨不止，山洪暴發，德州境內已有七人死於山洪暴發引起的意外事件。該區三晝夜所落之雨水超過二十吋，雨勢現已轉走東北。據紅十字會稱：德州侯斯頓人口密集的夏利市鎮，就有四千五百個家庭受到財物損失，有些住家完全被水淹沒。侯斯頓的約翰遜太空中心星期四因暴雨一度關閉，昨天才重開。另一面印地安納州及肯塔基州亦已發生泛濫洪水的警號，印地安納州南部暴雨區連日也有暴雨。

埃將派代表團 前往印度訪問
商不結盟會議問題

(法新社開羅廿九日電)此間週末獲悉：埃及不久將派遣外交代表團到印度，商討定于九月在夏灣拿舉行之不結盟國家高峯會議事。此間外交部一位官員透露上述計劃，先是，副外長加里曾與卸任印度駐開羅大使一度會晤，在會談中，加里表示埃及欲想加强不結盟政策，並「使不結盟運動不致遭受種種偏于極端的企圖，及其他足以削弱此運動之地方情勢所破壞。」

一位埃及專使經赴南斯拉夫商討不結盟國家高峯會之安排事宜後，已于週五晚返抵開羅。

香港 皇后 皇都 太平 金明 帝后 柴灣 九龍 嘉禾 麗華 英華 紅磡 好景 帝國 國際 南昌 光華 金都 多利 域多利 澳門 南灣 下期
拚搏絕技·前所未見、喜劇動作片王！ 嘉禾加場午夜
搏命單刀奪命搶
粵語對白

導演 劉家榮 武術指導·領銜主演
洪金寶 領銜主演·武術指導
監製 麥嘉
梁家仁·石天 領銜主演
四度優先場 場場大爆滿
嘉寶公司出品
先賭爲快·請早撲飛

麗宮
最後今明 未看請快
第七天五場映
环倫比亞公司皇牌片
榮獲奧斯卡兩項金像獎
午夜快車
深深深 大製片 家彼得 最新 柏甘 精彩 傑作
英國新巨星 伯烈 戴維斯 飾比利希斯
真人真事·血淚交織·最震撼·最感受
兒童絕對不宜觀看
·後天獻映·
新派好萊塢紅星拉治卡斯 超級喜劇
傻妹闖七關

豪華 新華 大華 華聲
下期公映
歐洲公司 緊張刺激奇片
辣手大姦殺
費比奧狄斯、姬絲汀芙曼。領銜主演
本片更勝「一死亡幽會」！
避免攜親 兒童不宜
RED RINGS OF FEAR

京都
最後今明
大人細路 睇過好話 最佳七彩歌唱 故事卡通長片 最富娛樂性 最有人情味

二次世界大戰陰謀刺殺希特拉秘密首次揭露
突圍 BREAKTHROUGH
華盛頓 總統 金冠 國華 北角國賓

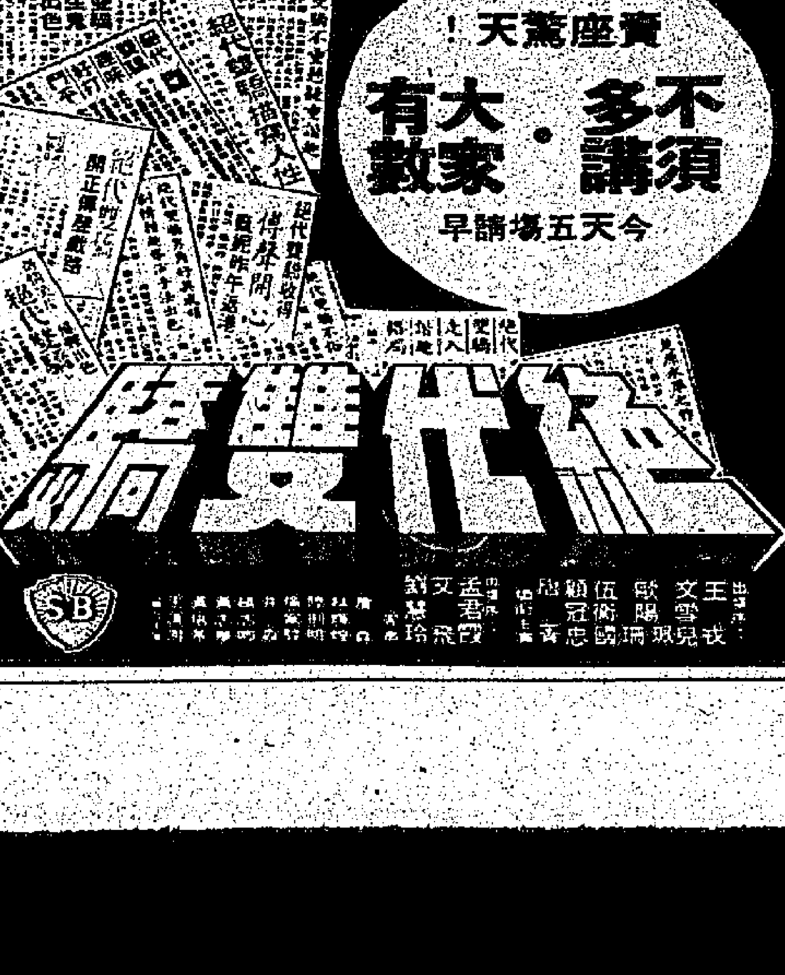
觀衆影評齊齊讚
大滿 特滿
李察波頓·羅拔米湛·洛史德加·却佐眞斯 安德魯麥拉連

香港 國都·國泰·恒星·福星·香島 九龍 麗聲·樂聲·金門·民樂·國寶·萬年·金茂·坪洲·油麻地·龍華·同樂·映麗都
下期盛大獻映
粵語對白
林亞珍
伊雷：狂跳滑稽油脂舞
蕭芳芳大演精彩的士高
領銜主演 蕭芳芳
領銜主演 伊雷
林亞珍
老虎魚蝦蟹

特別介紹新星 戴志偉 胡大爲 汪偉 主演
鄭美媚 客串主演
導演 黃華麒
監製 伊柏麟 製片 張權 攝影 劉鴻泉
大馬影業公司 創業鉅製
榮譽贊助

包既逢沙沙
利舞台 倫敦 影都

下期盛大獻映
奧士文兄妹首次上銀幕
大笑片 瘋狂歡樂 洲立發行
GOIN' COCONUTS
妙龍兄妹 一爛頭的禍 條鬼辣出

唔係咁咸点會進入第2週
本屆亞展最佳導演 楚原 最佳男主角 傅聲
翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 黃金 金都 元朗 新華 荷李活 加映午夜場
寶座驚天！ 不須多講·大家有數
今天五場請早

絕代雙驕

劉家良最多花招的一部電影！
何頭爛 牛有場熱食！
劉家輝 飾演 勤親王
汪禹 飾演 爛頭何
羅烈 領銜主演
小侯 惠英紅 主演

腸胃舒適 精神奕奕

星犀

平胃片

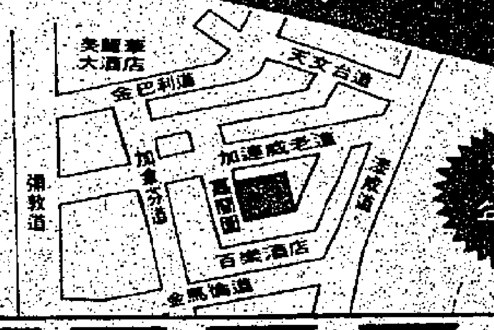
應用範圍
消化障碍，嘔吐腹瀉，腹氣脹痛，面黃體瘦等症。

經銷處：南美企業有限公司
電話：5-432850 · 5-432858
廣州星羣葯廠出品

預售期間 特價九折

利時商業大廈

寫字樓尚餘數間
商場售出逾半
洽購請早!



150年期

尖沙咀區「冷氣商場舖位」及「寫字樓」分層出售

「冷氣商場舖位」每間只售八萬元起

本商廈位於尖沙咀旅遊商業中心區，現本公司特將地下，一樓至四樓共五層，設計爲中央冷氣系統之最新式商場，有「自動電梯」，商場專用「升降機」及裝修華麗的「商場內樓梯」，可供自由地上落。商場舖位裝配新型名貴鋁質門面及玻璃窗橱，並設統一招牌位。另走廊地面鋪砌意大利地台磚及鋁質天花，燈飾，花園裝飾等。

地盤有樓宇模型 供選購時參考

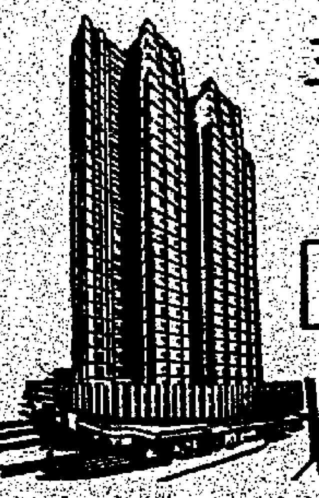
地盤電話：3-692602（假日照常）

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

999年期

堅都大廈



香港堅道80-88號，大單邊卑利街

中區住宅，面向海港
三房兩廳由771呎至900呎
餘樓有限，洽購從速
首期二成，十年付欵

地下闊大旺舖合各行業

洽購處：
梁恩記建築有限公司
中環德輔道中20號·德成大廈504室
電話：5-221290 · 5-228905 · 地盤假日照常 電話：5-254193

香港仔中心

價錢平·交通便·999年期

買樓是最佳之保值方法

首期一成即可成爲本中心業主

K及L座即將入伙，折扣優待至九月前八月三十一日爲止逾期無效，先到先得。
本公司特爲業主設想，備有多種優惠付欵辦法，歡迎垂詢。

香港仔中心526至666平方呎單位，只餘K及L座小量單位出售

請親臨參觀地盤示範單位

洽購處：
九龍紅磡黃埔新邨德民街41號
電話：3-628238
香港仔中心地盤洽購處：
香港仔成都道 電話：5-533115
（週末及假期照常辦公）

ABERDEEN CENTRE
Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

尖沙咀
彌敦道88號
二樓出租
5110呎（部份租亦可）
適合餐廳、銀行、寫字樓等
H-227727
或該廈管理處洽

荃灣

漂染及五金
重工業佳音
地下廠房
面積：10,762呎及8,497呎
樓底高：20呎
電話：五—四三三二九二

租售

永德大廈

九龍土瓜灣北帝街83號

已有入伙紙·即買即用

住宅單位：所餘無幾·欲購從速
商業單位：租售均可·尚餘相連旺舖三間·可打通用
最宜超級市場、銀行、飯店餐廳、酒樓及各行業用途。

洽購處：崇正建業有限公司 香港中環興隆街34-36號地下及閣樓
電話：5-448872 5-454860 5-448221
地盤辦事處 電話：3-052694

灣景中心大廈B座

香港高士打道 港灣道 對正灣仔碼頭

已有入伙紙 即買即住
平通本區 只餘少數單位
平通本區 仍照舊地價發售 每呎$589起

戶戶三面單邊 高向住宅 俯瞰海景山色 高級鋁窗
首期二成 十二年分期付款 勝過交租

地下超級商場 樓高20呎 中央冷氣系統
每呎只售$2145起 租金面洽

地盆5-754814（假日照常）

怡華置業有限公司 ☎5-228162
金新置業有限公司 ☎5-253003
金大發展有限公司 ☎5-256211

凱撒皇宮

美國拉斯維加斯凱撒皇宮香港區辦事處，現已正式辦公，辦理一切旅遊事宜，歡迎指導，詳情請電：H-246410.H-247548.H-235873或香港皇后大道中三十三號萬邦行三〇三B室

建至28樓
快將建成

順興大廈

九龍旺角渡船街K.M.L.56地段
（近奶路臣街口及山東街口）

所餘無多 欲購從速

150年期

地盤電話：
3-306763
（假日照常）

地下有約達三萬呎花園

本廈樓高三十一層，外型壯觀雄偉，面對港海，波光山色，一覽無遺，後向城市設計闢作花園休憩廣場，面積約達三萬呎，永無遮擋，臨窗遠眺，心曠神怡，因前對海景，後向花園，使本廈環境益增優美。本廈用料上乘，正面外牆全部鋪砌顏色玻璃紙皮石，全部採用新型名貴鋁窗，柚木地板，顏色潔具，並配有顏色磁磚，來路鏡箱。尚有室內電綫，公共天綫，煤氣，高級防盜系統等一流設備。

一廳兩房只售 廿三萬餘元起
地下旺舖每間只售 四十三萬餘元起

首期二成 十年分期 勝過交租

恒基兆業

誠聘註冊藥劑師

某藥廠誠聘藥劑師一位，有意者，要求待遇，及通訊電話，來信請寄香港郵箱2413合則約洽

●徵購14½安士藍錠牛仔布●

本大製衣廠急徵二百萬碼香港或日本製造之高級14½安士藍錠燒毛光身牛仔布，布料需由即日起至本年十二月底全部交貨，有意出讓，請於辦公時間電：三—六二弍二叁四內線二十四或四十七洽。

飛達工商業中心

木廠街·宋皇台道·九龍城道

＊三邊臨街·面向機場·交通方便＊
適合銀行、寫字樓、陳列室、航空貨運、貨倉等

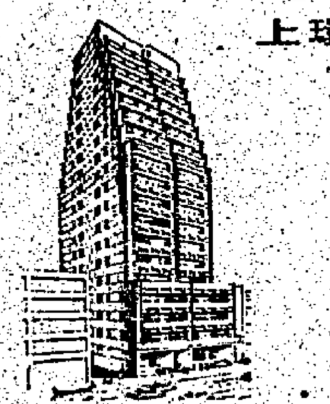
面積：3361～12468呎

地庫／地下旺舖新訂價，即買即用

TPL 大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大廈12字 ☎5-223112 地盤電話：3-621450假日照常

永富商業大廈

香港永樂街172-176號
上環旺地商業中心



交通方便 百行滙集
穩定保值 發展民機

面積由607-3800呎
即買即用

TPL 大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大厦按12字 電話：5-223112—7 地盤電話：5-445839 假日照常

本港新聞

若不立例實行管制措施
旅行社漏弊將更形惡化
消委會反駁港府拒絕管制決定
大旅行社亦倒閉消費者常受損
政府現再考慮該會建議

（本報專訊）消費者委員會建議管制本港旅行社的措施，目前已被港府當局拒絕。旅遊業人士大都表示反對，認爲恰當的管制措施，可避免現時法例的漏弊，保障消費人的權益；否則，旅行團漏弊將更趨惡化。

消委會已再去信反駁當局拒絕管制旅行社的措施，政府現時正在密切考慮該會的建議。

年前，出外旅遊受騙事件層出不窮，消委會曾花費不少心力，廣泛採集旅遊界及消費者意見擬就一份建議提交經濟司謝法新，要求立例管制本港旅行社。

該份建議書經當局一年來的審慎研究後，決定將本港旅行社維持現況，毋須予以管制。

經濟司謝法新在給消委會的一封覆函中表示：市民在選擇光顧旅行社時，應揀選較有信譽的機構，保障自己。謝氏並認爲消委會的報告書未能證明因何不能期望消費者於參加假日旅遊團時保障自己的利益。

此外，他又強調加強管制旅行社，便可能引致旅行社提高收費，使消費者蒙受損失。

消費者委員會對于港府的答覆並不滿意。該會發言人透露：早于本月十九日，該會已再次去信經濟司謝法新，重申籲請當局加強管制本港旅行社的措施。內容主要是就經濟司在覆函中拒絕立例管制的各項理由舉實例加以反駁。

發言人透露：港府表示消費人應自行選擇規模較大的旅行社，以保障個人權益。然而，該會指出過去的實例顯示，大規模的旅行社仍有倒閉現象，損及消費者權益。此外，過去的投訴個案也證明了具規模與名氣的旅行社亦應爲消費者理，恐或出現欺騙行爲。

該發言人因此認爲，當局建議消費人自行選擇具規模旅行社以保障權益的意見是不成立的。

政府新聞處亦證實經濟司經已收取到消委會的一封建議書，目前正在密切考慮有關建議。

旅行社漏弊仍存在
行騙現象雖已減少
旅行社協會自律．遊東南亞人數減

香港旅行社協會主席余國勳也同意消委會的建議，認爲港府應加強管制旅行社措施。

他表示：現行法例最大漏洞是欠缺一個嚴密的審查制度，任何人只須交一百五十元商業登記費即可開業，而曾犯欺騙罪而倒閉者亦可以重新註冊，消費者權益因而未受到保障。

香港華商旅遊協會主席梁兆中亦頗認同當局再三考慮消委會的建議立例管制施行社，否則漏弊將愈形惡化。

據消委會的投訴個案顯示：七六至七七年間的旅遊旺季如復活及暑期，旅客投訴被騙者高達二百多宗，該會因此體認到問題的嚴重性，遂進行一項廣泛的調查，徵集各界人士的意見，向機場旅客，消費者發出問卷，結果擬就一份建議書。

建議書促請港府立例規定所有旅行社領取牌照及受管制。

該會又建議除設置中央賠償基金外，把旅行社分爲甲、乙兩類牌照不同。甲類可以組織旅行團出外旅遊，須參加中央賠償基金制度，乙類只能代售機票等業務，毋須加入中央賠償基金。

近日旅行社行騙現象雖仍存在，而數字則顯著減少。消委會發言人透露：今年復活節期間向該會投訴的有關個案只有二十多宗而已。至於今年暑假的旅遊旺季，消委會迄今仍未接得任何投訴。

發言人表示：行騙情形的減少，顯示消費者已提高警覺，而另方面旅行社的自律性亦漸在改善中。

而各旅行社協會亦紛紛對屬下會員提出自律性的嚴密監察。如香港旅行社協會自今年四月起即成立「旅遊保證基金制度」，進一步保障旅客權益。

當然，今年到東南亞旅遊人數減少，且不再集中「旺季」外遊，亦是旅行團漏弊減少的主因。（甘．婉）

灣仔薄扶林明分別停水

（港訊）水務署昨日宣佈，薄扶林區部份樓宇，明（星期二）日上午九時至下午五時停水八小時，以便接駁水管。受影響地區爲沙宣道及羅富國徑，包括鋼綫灣村。

此外，港島灣仔區若干樓宇，明日晚上十一時至翌日上午六時，暫停供水，以便進行水管測漏。停水樓宇，位在軒尼詩道以北、馬師道以西、高士打道以南以及史釗域道以東之範圍內，並包括杜老誌道、謝斐道及洛克道在內。

動植物公園小浣熊產子

（特訊）動植物公園是市民遊樂散心的好地方。該園有各類樹木名花，不少飛禽走獸，吸引不少小朋友駐足。最近該園之浣熊更成功繁殖了新一代，園內洋溢着喜氣。

右圖爲動植物公園繁殖成功之浣熊。

小評

填鴨式的幼稚園教育

今年是國際兒童年，關心兒童幸福，社會人士對於一切有關幼童的問題，特別關注。日前，教育行動組又提出了幼稚園教育的問題。

幼稚園是兒童接受教育的啓蒙時期，是一個重要階段，有好的開始，才有好的將來。新的教育觀念，首重引導和啓發，提起學習興趣是重要的一點，可是，今日的幼稚園教育又是怎樣的？

一般家長都知道，主辦幼稚園的人士，大都是以牟利爲目的，幼稚園的性質就像托兒所一樣，事實上，很多家長亦有一個錯誤的觀念，以爲幼稚園就等於托兒所一樣，是替他們照顧孩子的機構。另一方面，也有家長在爲幼稚生的功課艱深而慨嘆。

據教育行動組一項調查顯示，幼稚園學生每天花在功課的時間，比教育司署建議小學三年級的家課時間還要長。「填鴨教育」一早便施諸於小小腦袋，又如何能夠提起他們的學習興趣？

幼兒教育有檢討必要

由於目前有不少學校設有小一入學試甄別取錄新生，教育行動組一針見血的指出，今日的幼稚園教育是爲小一入學試作準備，因而使課程愈來愈複雜。

該教育團體進一步指出，小一入學試的淘汰作用，使年僅六歲大的兒童遭受失敗的打擊，損害兒童的自信心。

童年是每個人一生之中，最快樂的時光，愛護孩子，何忍給小小心靈一早便背上沉重的包袱？幼稚園教育的確有檢討的必要。

教育行動組建議嚴禁任何形式的小一入學試，要求政府資助幼兒教育，訓練全職幼師，這都是改善幼稚園教育的重點，我們對於該等建議，深表支持。

昨一號風球竟日高懸郊外遊人大減
風兄戈登吹向內陸
今晨可望除下風球
今日狂風驟雨，另一風暴太平洋形成

（特訊）熱帶風暴「戈登」集於在本港東北約八十海里之內陸。並且向西北偏西移動，時速十海里，橫過廣東。

天文台在昨晚發出之報告，該熱帶風暴昨晚在本港之北約六十海里掠過，並直趨內陸及減弱，若途徑不變，一號風球可望於今（星期一）早除下。

預測今日吹清勁西南風，風勢有時強烈，密雲，部份時間有雨及間中有狂風驟雨，最高氣溫卅度，最低爲廿六度，濕度爲百分之八十九。未來二十四小時將有四十至六十毫米雨量。

而另一強烈熱帶風暴「荷貝」形成，集結在太平洋，約在馬尼拉之東北偏東約七百八十海里，慢慢向西移動。

由於昨日懸掛一號風球，市民出外旅行人數大爲減少，到離島旅行及遠足的人，均自動放棄。故此，在統一碼頭以及其他郊外巴士車站，均顯得較爲冷清。反之，以往熱鬧的情景，西貢、梅窩、長洲南丫島地區異常冷落。至於各海灘已懸掛紅旗，泳客非常稀少。在昨日悶熱的天氣之中，本是游泳的最佳時機，但卻失去往日盛況。遊艇、漁船均駛入避風塘。反之，市區內則異常熱鬧，無論是酒樓、餐廳、公共娛樂場所則人頭湧湧。

至於澳門，昨日下午仍未卸下一號風球，港澳海上交通工具未受影響，但已到澳之港客均紛紛提早返港，本港欲往澳者亦取消前赴。前天週末澳港假客有萬餘人，但至下午五時澳門掛一號風球後，港客因恐台風所阻，上班誤時，故乘夜搭最後船班返港，形成船票搶手，碼頭早人海，澳門的消費行業亦因颱風而受影響。

九龍 金冠大酒樓

夏令入寶菜．八大篋．高貴又實惠

天時暑熱請客菜式如何是好請即採用

金冠夏令八寶菜

．精而不膩．請客自奉．無以尚之．

菜譜列下：

龍蝦西沙律　雲腿鮮帶子
紅燒大鮑翅　清蒸硃砂班
福祿鮮網鮑片　上湯煎粉果
金陵片皮鷄　鱆魚荷葉飯
入寶冬瓜盅　杏仁燉雪耳
豉椒龍蝦球　羊城四美點

原價每席：壹千五百元
特價每席：壹千弍百伍拾元（足十四位用）
另有精選十大名菜　宴客最好
定座電話：K六六六二一九一——八

九龍油蔴地南京街13號
嘉南樓
樓板窗任舖失
平地鋁即旺勿
價木型買大會
地柚新即特機
舊
洽購處：
協生建築有限公司
香港德忌立街業豐大廈808室
電話：5-249671 ．5-251685
地盤電話：3-310367

正和國藥行遷址啓事
本行因原址拆卸改建關係現定於七月三十日遷往：租庇利街六號（中央街市側）照常營業嗣後賜顧請移玉新址爲荷
恕辭賀禮 不舉行儀式
正和國藥行謹啓
電話：H四四二九二〇 四三五一壹一

石岐翠亭村
往返乘水翼船及客輪
下榻澳門新麗華酒店
環遊石岐市興旺新姿
翠亭村觀孫中山故居
進食豐富之早午晚餐
龍記酒家品嘗鷄炖翅
8月4日．5日 均有團出發
費用：$308　全程二天
嘉旅社 華人銀行大廈1604室5-265651

年豐大厦
鴨脷洲大街．平瀾街大單邊．地段33號
設計新穎，廳房皆窗
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統
預售期間87折
住宅只售十三萬餘元起
旺舖特平每呎830餘元起
怡華置業有限公司　益新置業有限公司
地盤電話⑤535830

多福大厦
尖沙咀漆咸圍1．3號
預售期間 92折
伙伙向南
一梯兩伙．三面單邊
梗房鋁窗．柚木地板
乳膠牆身．暗線電燈
顏色潔具．防盜系統
住宅面積474呎
地下旺舖二、三樓商業
益新置業有限公司

本港新聞

匪黨刦九龍塘富戶綑綁看更

戶主回家電梯遇賊 一家大小盡皆洗袋

損失現金飾物達八萬元 三青年訪友亦難逃一刦

（特訊）有六至七名刦匪，於昨晚十時四十分，前往九龍塘伯爵道一至五號，藉訪友爲名，騙看更開門入內，則以利刀將看更脅持，幷將之綑綁，刦匪在綑綁開門之看更時，另一名看更巡至又遭匪徒綑綁，數匪將兩名看更制服後，將之推入貯物室內，然後開始行刦。

發生刦案之地點爲九龍塘高尙住宅之伯爵園C、D座，平日僱有兩名看更，一名范銘五十歲，另一名陳英五十餘歲，刦匪制服了看更後，搜去了一串鎖匙，準備行刦住戶，刦匪留下一名匪徒冒充看更，坐在看更房內，餘匪則趨往電梯口擬登樓搜刦時，適有三名青年訪友下樓，當步出電梯口時，則被羣匪持刀搜刦，該三名青年一姓余、姓張、姓趙年歲均在廿餘歲之間，被刦去現金約二千元及手表等飾物，在搜刦完三名青年後，適有一家徐姓人家由外面返家一共五男女，當抵達電梯口擬登樓時，又被匪徒持刀指嚇，在各人身上刦去現金約二萬元及名貴飾物一批約值八萬餘元，匪徒意尤未盡，擬脅持事主登樓返家，惟由於人太多電梯不能儎上，乃將事主一串鎖匙取去，但車匙則交回事主，始相繼攜出大廈逃遁，事後失主向警方報案調查，並於貯物室中將兩個被綁之看更解綁。查明刦匪之形貌，通緝歸案。

油塘青年中心舉辦

工友研習營

乘風夜航探海洋活動 亦適合在職青年參加

香港青年協會油塘中心，八月將爲工友舉辦一項「工友研習營」及一次遊船河，歡迎工友參加。

據該中心主任梁達光指出：該中心將定於八月四、五日，假中文大學研究生宿舍，舉辦「工友研習營」，兩天一夜，收費廿元，包括膳費及住宿費。營內活動包括兩次講座，即「香港工業社會簡介」及「勞工法例介紹」，並有小組討論，角式扮演等。又於營期完結前，更借用中文大學游泳池作爲康樂用途。既有得玩，又有嘢學，適合工友參加。

此外該中心以「碧海長江樂暢遊，釣魚燒烤不用愁」爲口號，歡迎青年工友參與該中心，定於八月十一日（星期六）舉辦之「遊船河」活動。

上述活動，收費廿元，包括暢遊西貢海，廈門灣等處，除與計有釣魚及燒烤。來回西貢至九龍，另有旅遊巴士接載。

此外，據梁氏表示：

「青年朋友們，你是否有興趣海洋生活？你願意接受大自然挑戰？你想獲得航海知識？現在有一個極好的機會，由青年協會油塘青年中心辦之「乘風夜航探海洋」，現正接受報名。

是項活動之舉辦目的，是藉海上之探索，發展個人的技能和性格，程序內容包括航海知識，羅案應用，扯帆技術，操縱小艇，華艇及風帆訓練等，舉辦日期爲八月一日及二日（星期三及星期四），各項活動，均在全港最大的風帆「乘風號」進行。

八月一日下午七時在尖沙咀公衆碼頭集合，參加費用爲卅元，報名或查詢可到油塘邨四座地下，或電四八〇三三九查詢。（行）

尚有港聞消息刊在第二張第一頁

香港管理專業協會專欄解答

開山老臣子不接受新組織計劃

新領導人應客觀聽取他們意見

管理專業協會幹事台啓：家父經營一五金廠，廠內員工約一百人，其中一半以上跟隨家父已多年，可算廠的開山老臣子，連家父也敬畏他們三分。由於家父年事已高，故本人由美國讀書回來後，廠中管理行政問題大多交由我管理，在履行副廠長職務時，發覺一老工人頗不合作，不時倚老賣老，與我爲難，而其他老工卻頗受他影響。現請教幹事先生，應用什麼辦法解決此問題？

陳志偉上

陳先生：

你信中提出的問題，不少少東在父執的工廠中都會遇到，它牽涉到兩代之間的溝通問題，工廠內非正式與正式領袖間的關係等等。

老一輩的工人因在崗位工作多年，有一部份更曾幫東主創業，故他們對本身的工作或工廠的業務，都有一定的見解。新的組織計劃他們未必能立刻接受。

陳先生，在現在的情形下，最主要是抱着客觀的態度，盡量觀察員工的態度表現，容忍並接受他們提出的意見。老工人雖未受正統管理教育，但經驗的累積亦是智慧的泉源，他們的建議，不可不認真衡量。

管理人員的領導地位，非一朝一夕可以建立。你須有工廠予你的管理權力，但單運用權力，無法激發員工爲工作所需的熱忱和主動。而且部屬對於權力，短期內也許會服從，但從長期來說就很可能會表現反抗。

因此陳先生你應該設法表現你的才華，學識，以顯示現代管理學可行之處，從而建立自己的威望，發揮自己的影響力。所謂影響力，應以激勵力爲主。

其次，一個組織結構中，有所謂正式領袖及非正式領袖。正式領袖乃組織派任的領導人。工廠內有不少因工作習慣相同，興趣相同及年齡相若而組成的小團體，這些小組的領袖亦即非正式領袖。

陳先生廠內的老工人可能已組成一小團體。他們的存在未必對廠有害。通常這些小組可發揮好及壞的影響力，若果他們引致產量限制及杯葛工作，則應阻止，否則這些小組應予保留。

身爲管理員應多與這些非正式領袖聯絡，交談，以瞭解部屬的感受和困難，利用他們的影響力，以完成管理員的職務。

總括而言，老工人乃公司資源之一，應使他們和其他員工融和，共同爲公司的目標而努力。

體育

一百英哩讓賽 陳搞磊創新猷

時間四小時十一分卅一秒八

（特訊）雖然昨日天氣酷熱，令單車賽健兒非常難受，但一百英里讓賽却創出優異成績，陳搞磊縮出四小時十一分卅一秒八，打破其本身保持的舊紀錄四小時十一分五十秒。

今次比賽爲籌備派隊參加本年十月在吉隆坡舉行的第九屆亞洲單車錦標賽，單車聯會將連同八月十二日複選——六十英里集團爭先賽——四十五哩計時賽，十九日決選——等成績作甄選標準，以便挑選出十二位代表出席。

昨日參加運動員共一百一十人，新秀成員甚衆，其中僅有三十二人畢全程。賽事中，十七歲袁志豪不慎在第五圈跌車，撞傷頭部，需要送入瑪嘉烈醫院留醫。

昨最後衝剌異常激烈，共四車齊返終點，第二至第四名黎浩超、鄧錦文及羅兆安俱刷新舊紀錄。

南華保齡隊赴泰出賽

周主席志强授旗典禮

（特訊）南華體育會每年均有選派保齡球隊外遊東南亞一帶友邦，一則藉以聯絡各地友誼，二可互相切磋球技，誠屬一舉兩得。去屆前赴新加坡，本年則以泰國曼谷爲目的地參加泰國國際大賽，定於八月廿日成行，廿七日返港。

是次代表隊，由南華會保齡球場館主委關志誠夫人率領，隊員計有劉永樂，李嘉游，司徒敬祖，金星生共五位，全部均屬保齡球運動響噹噹人物，曾代表出席參加國際大賽多次，可說是經驗豐富，今番在拔選賽中以廿四局最多成績獲選，實理所當然。是屆五位隊員來回機票，仍爲由泰國航空公司贊助。

該會爲隆重其事，特定於今日下午七時在加山保齡球場館，請主席周志强主持授旗出發典禮，到時當有一番盛況。

尖沙咀籃球 今兩場戰事

尖沙咀籃球今續有兩場在九龍仔公園球場上演，六時良友對霸度，七時，飛鷹對藍勳，昨各場戰果：龍門勝港九青卅六比卅一，星影勝長昇四二比卅七，俊華勝藍勳五八比五二，天騰勝飛鷹四十一比十

九龍小球 今演兩場

九龍小球與市政局合辦公開賽，今日兩場在槓樹街場上演，七時深水之友對藍鷗，八時聯對孔仲岐中學，到各隊伍實力互有千秋，到時將必然有精彩演出。

三，霸度勝勇將四七比二十，魄恆勝良友五十五比卅八。

夏令青年盃劍擊大賽

黃肇剛榮膺錦標

（特訊）年青劍手黃肇剛昨日榮膺夏令青年盃劍擊賽獎盃。

由市政局及香港業餘劍擊總會合辦之夏令青年盃劍擊賽，前日及昨日假摩士堂內運動館進行準決賽及決賽。參加是次比賽之劍手共達卅六人之衆，而各運動員均爲二十歲以下，故賽員年青力壯，拼勁十足，使比賽高潮迭起。

以下爲首五名劍手之名稱：(一)黃肇剛，(二)張應洪，(三)關賜安，(四)趙淑雄，(五)戴彥彪。

小型足球表演賽 西聯力撼港小總

小總送紀念品予麥鎮遠

今日灣仔修頓場，安排一幕免費足球大戰，首次踢小型球之斧將西聯隊對香港小總代表隊，七時開賽，頭場足總執委隊對香港小總執委隊，西聯隊在迎戰外隊未逢敵手，今日能否勝小球精英，極惹人注目，修頓勢必爆棚，球迷恐無地容身，爲增熱鬧邀請紅星蕭芳芳，伊雷及新任小總副會長陳瑞琴行開球禮，賽後歡宴全體球職員云，今晚有一項儀式，致送紀念品給名譽會長麥鎮遠。

南富樓

深水埗大南街295－297號

＊高級唐樓・一流設備
＊旺舖旺地・快將入伙
＊材料上乘・顏色浴缸
＊無需管理費

分層出售・分期付款

洽購處：
同珍醬油罐頭公司
同珍建築公司
地　址：九龍福佬村道68號地下
電　話：3－821045、3－826416、12－273241

駿運工業大廈

官塘駿業街60號K.T.I.L.10地段

面積由551呎至10,864呎
每單位由十二萬餘元起

開始出售 訂價特平

首期半成　即可買廠
獨立廁所
適合各行各業

如欲洽購，請到官塘成業街15-17號成運工廠地盤售樓處接洽 電話：3-429528

怡華置業有限公司 香港德輔道10號新顯利大廈97室 電話：五－二二九一六二至五（四線）

金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五－二五三〇〇三（八線）

金基大厦

九龍杉樹街二至十六號

大角咀地王
酒樓式萬呎

地下舖位・滙豐銀行・交收便利

地區繁盛・交通方便・商業舖位・花崗雲石・剛至層口・佳宅單位・三房一廳・柚木地台・四面鋁窗・睡房牆壁・浴室貼紙・美術瓷片・天線電機・水電俱全・欲購請早

經已入伙　仍賣九折　每呎四百餘元　分期十二年付款

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39至41號六基大廈六樓
電話：5-252497　5-252557
地盤電話：3-933802

安基大厦

元朗擊壤路擊壤村第234地段

九五折預售　八月完成　兩房一廳　十三萬餘元

設計精巧　二樓泳池　一樓酒樓　面積萬呎　全部鋁窗　柚木地板　顏色潔具

廚柜星盆　電視天綫　防盜講機　暗綫電力　地點繁盛　定價低廉　平通全港

洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39－41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
昌興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
地盤辦事處電話：12-789030

金邦大厦

屯門4B新市鎮第127號地段

高低舖位　中央冷氣
後巴士站　前高速路
華麗洋樓　柚木地板
全部鋁窗　浴室廚房
磁瓦到頂　新式櫥櫃
防盜系統　電視總綫
兩房一廳　十四萬元
特平旺舖　十弍萬元

洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39－41號 六基大廈六樓 電話：5-252497
昌興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
地盤辦事處電話：

明愛成人教育服務屬下 港九各實用夜中學

招收1979－80年度新生

(一)堅道明愛實用夜中學 香港堅道二號明愛中心 5－242071內綫242
班級：中一至中五工科班及商科班及中五文科、理科班（保送香港英文中學會考）
入學試：八月中，報名時另行通告

(二)香港仔明愛成人教育中心 香港仔田灣街二十號 5－524211內綫14
班級：中一至中五文、商科班
入學試：八月中，報名時另行通告

(三)荃灣明愛成人教育中心 荃灣城門道 12－400131
班級：中三、中四商科及理科班新生
中五商科及理科班重讀生（須於中學會考放榜後帶同成績表前來報名。重讀生最低入學資格爲會考三科及格。）
入學試：八月四日（星期六）晚上六時四十五分

報名手續：請携同身份證、近照兩幀、學歷證明書及報名費三元前往上述各校報名。

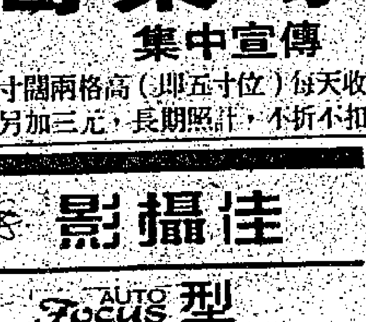
商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

影攝佳

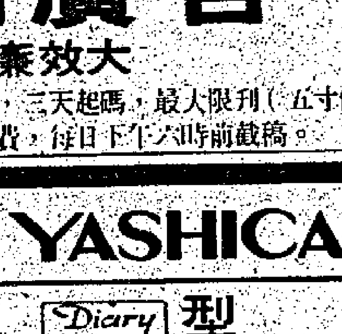
AUTO Focus 型



全自動對焦相機：－配備「定焦鈕」，「自拍掣」及「控光系統」其他牌子所無。

YASHICA

Diary 型



能將年、月、日、星期錄影在相片上，永誌難忘。

聲明

香港註册商標編號 382/1974, 383/1974 及 384/1974 之通告。因加百祿避震器乃由瑞士 La Chaux-de-Fonds 之 Portescap 公司供應，用以裝置於男裝錶錶肉內，型狀如豎琴，其商標現已於香港註册，編類第七、第八及第九。

incabloc®

冒用他人商標乃一民事或可能成爲刑事之罪行，任何人如違反商標條例第三章而被法庭裁定有罪，則裁判司有權使其交付罰款五萬元及入獄二年，如被地方法庭或最高法院裁定有罪，則法官有權使其交付罰款十萬元及入獄五年。此外，如事主已循民事方式向違法者起訴以控其侵犯商標權利，則法官有權頒發一禁制令，並促使事主獲得賠償以補其實際之損失。

註册商標之持有人會對任何試圖或曾經試圖冒用其商標之人仕進行迅速及適當之起訴。

香港各錶肉買家須提防一批現已於香港上市之錶肉，因該等錶肉內混有著名之 Portescap 公司豎琴型避震器之冒牌貨。

謹此通告

瑞士 La Chaux-de-Fonds 之
PORTESCAP 公司 啓

香港華人銀行

THE HONGKONG CHINESE BANK LTD. 香港華人銀行

經營一切銀行業務

整存零付存款 年息一分一厘

每月可提取本息/利息 悉隨尊意選擇.

特爲退休養老金，子女教育費，信託基金等計劃而設。

整存零付存款推算表（以存入HK$10,000－計算）

為方便存戶，表內所列每期可提取本息或淨息之數字，均已扣除政府利息稅。

年期	年息	甲種 按期提取淨息 期滿取回本金			乙種 按期提取部份本金及利息 期滿本金提清		
		每月提取	每三個月提取	每六個月提取	每月提取	每三個月提取	每六個月提取
一年半	十一厘	77.92	233.75	467.50	597.58	1,805.65	3,649.74
二年	十一厘	77.92	233.75	467.50	458.45	1,385.03	2,798.86
三年	十厘半	74.38	223.13	446.25	317.65	959.08	1,936.44
四年	十厘半	74.38	223.13	446.25	248.49	750.06	1,513.77
五年	十厘半	74.38	223.13	446.25	207.22	625.30	1,261.46

附註：存款金額最少爲港幣伍仟元正。

詳情請撥電話查詢無任歡迎
總行 5-244133　內線 208或211

總　　行：香港德輔道中六十一至六十五號　電話 5-244133
筲箕灣分行：香港筲箕灣道一五五號　電話 5-603505
東區分行：香港怡和街四四號　電話 5-765455
深水埗分行：九龍青山道四〇一至四〇三號　電話 3-7411587
油蔴地分行：九龍彌敦道五一三號　電話 3-841417
大坑西分行：九龍大坑東道大坑西新村A座十八至廿一號　電話 3-787210
荔枝角道分行：九龍荔枝角道二三三號　電話 3-934300

本港新聞

青少年活動多姿采 齊來參加歡渡假日

深水埗我是誰 人際關係課程

深水埗青年中心將於八月期舉辦一名為「我是誰」之人際關係課程，目的在培養青年人對觀察自己及小組中人與人間關係之敏銳性，幫助青年人深入瞭解自己及別人的價值觀，對不同際遇之反應，及自己的真實形像。

是項課程舉辦之日期及時間：八月十三、十四、二十、二十一上午九時至下午五時。對上述課程有興趣之青年朋友請從速向深水埗汝州街八十八號二樓深水埗青年中心報名。電話：八一一九四四。

南區青年中心 天才表演之夜

「南區青年天才表演之夜」文娛活動將於八月五日（星期日）晚上假香港仔街坊會社區中心禮堂舉行。是項綜合天才表演晚會為南區青年服務團主辦並由南區社區及青年事務處及南區青少年暑期康樂聯會贊助。

除綜合表演外，當晚節目並將有現場觀衆遊戲及抽獎。歡迎區內青年朋友踴躍參加。免費入場券請往南區社區及青年事務處（香港仔大道五二一六四號地下）索取或電五一五三四一一內線十五查詢。

孫中山紀念會 音樂歌唱訓練

香港孫中山紀念會，配合政府推行青少年康樂活動，培養青年德、智、體、羣及思想，增進身心康樂，組織音樂歌唱訓練班，由專人教授，不收費用。逢星期六晚上八時至九時訓練，歡迎會員子弟報名參加。

陳氏宗親總會 招待遊覽新界

陳氏宗親總會為響應政府推行暑期青少年活動，經年均舉辦免費招待青少年之活動，定於八月五日（星期日），舉辦免費招待十一歲至廿五歲青少年會員子弟暢遊新界，同時舉行該會會長理監事全人訪問元朗分會。

報名參加者，請於本月底前到德輔道西三三七號五樓（五一四七〇五〇五），或到旺角彌敦道七二九號榮洋服（三一九四三一〇七）報名。

龍門體育會辦 徵文書法比賽

龍門體育會提高青少年對文娛活動興趣，舉辦「中學組」論文、書法、繪畫及「公開組」象棋比賽，現已開始報名，本月底截止，報名請往灣仔謝斐道三三五號發新洋服或九龍半島酒店商場閣樓輝煌影音公司填妥報名表格即可。

元嶺坊會主辦 暑期活動開幕

（特訊）元嶺街坊福利會響應政府當局推行暑期青少年康樂活動，昨日下午二時假彩虹村日修小學禮堂盛大舉行開幕典禮，由黃大仙民政處聯絡主任何炳燊、黃大仙警民關係張玉虹、青年事務主任梁漢根及彩虹分區委員會副主席陳文榮、陳杞榮、尹廣中等聯合主持剪綵。

該會首長劉棠垣、盧仲熙、區育才、利國榮、楊殿湖、劉傑民、盧志誠、徐熹儀、朱振東、程儀、嚴文正、譚玉美、鄧錦興、沈流、柯超棟、冼鏡、歐陽安、周傑然、郭樹開、林天寶、章啓善、袁岳、孔志明、巢岳、林炳、林興光、黃碩裕、鄧秋等親自招待嘉賓及青少年。昨招待遊藝千區內青少年參加，節目豐富，有音樂歌唱遊藝及幸運抽獎助興，並邀請周炳禮青會，由嚴炳、周明、羅九、羅坤、高振安、楊袞親自率領醒獅團表演助興。

女青會少年部 抹車行善服務

女青總會學生少年部將於八月十八日及十九日一連兩日舉行一項別開生面的「抹車行善」服務，作為該部門為公益金籌款的方式。

「抹車行善」服務除了為公益金籌募經費外，更負有一項讓區內居民及青少年朋友參與有益身心活動及服務社會的目的。

參加的辦法十分簡單，凡居住於麥當奴道、寶雲道及堅尼地道的居民，如贊助此項服務者，請將閣下的私家車，讓義工們代為抹洗。而每架車抹洗底價三十元，用作捐助公益金。如有任何查詢，歡迎致電五一二六二三七七內綫二十女青學少部洽。

西區服務中心 國術士風舞會

西區社區服務中心屬下之國術組，八月五日（星期日）下午三時至五時，假座香港薄扶林道六十九號A聖安多尼堂禮堂舉行中國武術表演大會，以招待區內居民參加，節目內容除表演中國各大門派如蔡李佛、北少林、鷹爪等武術外，還有醒獅表演及歌曲演唱。

又該晚同地點舉行士風舞同樂晚會，欲購票者由即日起，到西區社區服務中心，小組工作部或電五一四六三〇二四查詢。

梨木樹業金會 迪士尼玩具日

梨木樹業金會梨木樹兒童中心為鼓勵邨內青少年善用餘暇特舉辦數十項有益身心的康樂活動來促使小朋友發展學藝。其中最具特色者就是將於八月十一日舉辦之「和路迪士尼玩具樂園」。當日大會將安排多種玩具遊戲攤位包括音樂遊戲、摸倣遊戲、益智遊戲、小手工創作攤位等，其中部份會場將設有驚奇遊樂角，介紹部份新奇、有趣兼有多少冒險之遊戲，此外，由十多位小朋友負責之木偶劇亦令大會生色不少，所有活動都是免費，歡迎邨內居民參加。

去年紡織品出口破紀錄 今年首四個月出口較去年增百分廿八

華商織造總會慶祝四十八週年

（國際社）「過去一年來，本港成衣及其他紡織製成品出口總值，創一百五十七億元高峯，佔全港出口總值五份之二。今年首四個月之輸出，因承接去年蓬勃之餘勢，紡織品出口近五十二億元，比去年同期增加百份之廿八。」香港華商織造總會成立四十八週年會慶，會長譚錢峯致詞作上述透露。

譚氏指出：業績雖然良好，但前途仍存在不少困難，令人憂慮。現今國際間保護主義抬頭，貿易擴張放慢，自由貿易之精神受蠶食。同時，能源危機造成經濟不景，原料價格暴漲，工人短缺，幣值波動，在在困擾紡織業發展，要渡過此艱苦時刻，端賴同業共同努力，衷誠合作，藉今晚聯歡會，邀請本港十四個重要紡織工業團體首長參加，希望建立互相溝通之橋樑，為將來鋪平合作之路，爭取全行業利益。副會長鄭棟昌致詞，副會生劉東生頒贈紀念品與服務十九年之會董羅天和。梅應泰致謝詞，觀禮會員熱烈支持。

開筵歡宴，有歌唱節目助興。

是晚到有官紳名流，社團首長，主方到有名譽會長：譚雕豪、譚繼民、李棣霖、歐陽應、何子良、陳澤恩。名譽顧問：黃麟焯、王紹元、林振成、劉世仁、陳瑞球、陳元鉅、朱文、陳昆棟、程顯、吳作駒、梅作桂、邵之道、李長。會長：譚錢峯，梅應泰、鄭東生。各部職員：曾永漢、楊邃、鄧錫璋、鄭啓通、蔡植楠、謝榮栢、駱良先、陳盛理、羅兆倫、譚洪芬、盧相、鄧瑞佳、何根、李仲潮、朱志初、黃炳純、馮榮、會董蔡益雲、王植英、譚建東、朱成樓、陳方植、羅國華、劉紹源、吳昭章、何建勝、馮浩卿、蔡志祥、祁國定、林雄、陳棠、黃學堅、劉少石、區仕怡、林鶴松、陳子家、陳少強。

回首當年

（一九六四年七月三十日）

△儘管本港有關當局經常呼籲市民要保持城市清潔衛生，不錯有些主要的地區衛生工作辦得很好，但有很多地方，經年累月堆積一籮一籮的垃圾，一堆一堆的廢物，港九到處都可看到污穢惡臭地方，登打士街與廣東道交界，深水埗碼頭通州一帶，儘管時間一天一天過去，情形依然無變，希望有關當局對上述的實情形，予以徹底清理，以免污染「東方之珠」令譽。

△今（三十）日上午七時許，深水埗大南街一座九層之新型廣萃工廠大廈三樓A座，發生嚴重火災，消防事務處長郝士及中華廠商聯合會會長黃篤修均親到火警現場視察，郝士處長現已運用所賦予之權力，勒令管該樓宇，直至該樓宇之住客採取步驟，裝設至法定程度。郝士最近曾在本港報章發表演說，表示其對於本港居民生命及火警之危險所採取冷淡態度，以致本港居民生命及經濟所受之影響日增。

△美國駐港總領事館官員艾樂倫氏，將於八月一日偕其夫人及子女離港乘民航班機赴台北美大使館任政治組新職，其所遺職務由「難民與移民」新主任華盛頓接充。

△本年六月廿八日晚長，深水埗大南街朱有關油蔴宿舍拘油工人楊木夢中被人斬死案，發後警方在非匪處撈獲一柄菜刀，並拘獲一花甲老翁鄧運鈔嫌謀殺，今（卅）日在北九龍裁判署循嚴重刑案程序初級偵訊，醫生證明死者抵醫院前已斃命，證供透露，死者在被殺前兩日曾與被告因睡宿碰撞發生打架，證供未畢，昨日午續審，被告鄧運，六十歲。

△政府將設立一個特別委員會，研究辦法，以便設計本港中上教育及各種專門人材訓練，該委會之主席及副主席將分別由行政局首席非官守議員羅理基爵士及輔政司署之高級官佐之擔任。

△政府為改善大道中與花園道之樽頸交通地帶，將依照城市設計委員會之建議，在夏慤道現有之西行車道之上空起興建行車天橋，定下週施工。

湖南省同鄉會新員就職理事長鄧永昌致詞。（本報記者攝）

旺角南分區會委員 訪問通善壇安老院

（國際社）旺角南分區委員會，發揚敬老美德，致力消除代溝，昨日安排區內互助委員會人士及青少年二百多人，訪問通善壇安老院。

上午十時，由旺角副民政主任陳漢祺，聯絡主任呂振炎，區會首長：陳國傑、杜衡強、葉子開、吳琪、何釗、盧應、鄭創華、胡平，率領，乘車抵通善壇安老院，通善壇首腦夏國璋、李國良率領陪同參觀老人宿舍、飯堂及院內設備。各委員對老人日常生活情況，極表關注，區會致送得位者老禮物外，主席陳國傑代表致送支票一張與安老院資助經費。一行人訪問安老院後，乘原車往西貢碧沙灣，海浴聯歡，設午膳款待。

警員參加中央基金 申請明日截止

不幸身故遺屬可獲八千元

（新聲社）八月一日起，未參加「中央基金」計劃的警察員佐級人員，不幸身故時其遺屬將不會獲得「中央基金」撥款援助。如未參加者，可在今明日迅速辦理申請加入手續。八月一日以後，除畢業離開警校的警員可申請外，再不接受現役員佐級人員申請。此項決定，是今年四月十八日及五月一日舉行初級諮議會會議通過一項決定，如果參加作捐助「中央基金」計劃之員佐，由於因意外或疾病之原故，一共有一次欠交款項者，一個其一三且不幸去世，其遺屬亦將不會獲得基金的援助。

「中央基金計劃在一九七四年六月十四日設立，由去年開始在職警察員佐身故時，其遺屬可獲得「中央基金」一撥給八千元。截至今年三月底「中央基金」撥出八十六萬元援助一百五十二個家庭。參加基金捐款額警員每月三元，警長及警署警長四元五角。

與女友在餐廳暢聚 探員醉後罵座 帮辦到場帶返警署

（特訊）一名探員歡天喜地偕同年青貌美之女友，於昨日下午五時許，前往尖沙咀柯士甸道七十三號沙羅拉餐廳，進食飲酒，在通通碰杯，互祝好運聲中，其女友坐了卅分鐘後，即告離去，留下探員獨飲，在飲至七時左右，突有人肆酒罵座，指餐廳侍應招待不周，遂使餐廳之氣氛，大爲緊張，後來一名軍裝警員發生事故，即向警方報案，餐廳方面，誠恐到場調查，竟被人指其階級太小，不佩與他談話，該往調查之警員不得要領，乃向上級報案，事後一名歐籍帮辦到場，經過調查，乃將一名飲至酩酊之男子帶回警署。（合）

機器十三科商會 董事明就職

（新聲社）港九機器十三科聯合總商會慶祝廿五週年，暨行（有限公司）第八屆董事就職禮，明（卅一）日假國際酒樓舉行，請名譽會長周湛燊監誓。

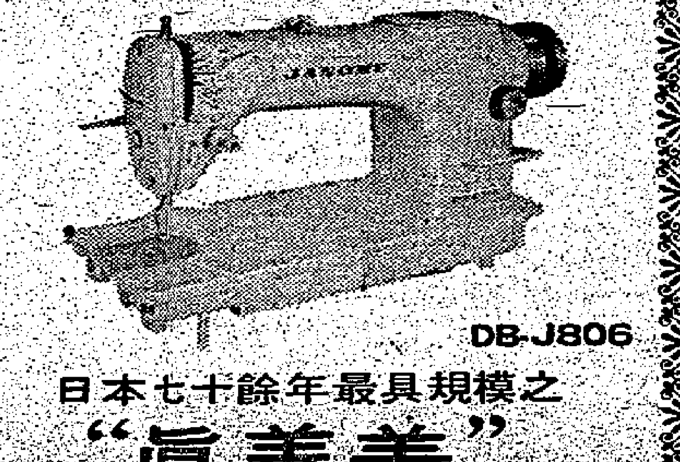
何文田街坊會主辦嘉年華會開幕，該會首長與嘉賓合照。（本報記者攝）

何文田街坊會 嘉年華會歡樂

招待二千名青少年坊衆

（特訊）何文田街坊會，響應暑期活動，昨在邨內照球場舉行嘉年華會，招待二千名坊衆及青少年，下午二時開幕，請九龍城民政處何文田分區主任劉冠民，社區及青年事務主任張漢亮，康樂體育事務主任陳東成，警民關係組楊羲，坊會首長吳多泰、陳倫朝、吳朱蓮芬、謝益帶、鄧啓泰，大會主席吳倫芳，姿利蓉，楊瑞琪，剪綵，陳念因，理事長吳多泰及主禮嘉賓致詞，勗勉青少年，善用餘暇，參與有益身心活動。嘉年華會在愉快氣氛中展開，以攤位遊戲形式進行，節目新穎，贊助大會攤位遊戲機構計有：何文田青年中心、愛丁堡公爵獎勵計劃直屬執行支部、九龍第六海童軍旅、東九龍第十旅童軍團、何文田互委會、東華三院九龍第廿八旅童軍團、聯合冰廠、東江大飯店，獎品豐富，青少年們歡渡快樂假日。

JANOME



DB-J806

日本七十餘年最具規模之
高級“眞善美”衣車廠
早已爲世界各國製衣廠採用
現特鄭重介紹
性能卓越之
DB-J706
皮褸・皮具・皮革・手袋・粗線
歡迎試用比較
經銷處：
鎧豐針車行 電話：3-869778
黃保華針車行電話：3-942707
梁鏞記針車行電話：3-934211

窗口冷氣機專家
DAIKIN
大金牌

¾匹至2匹 式式俱備
（四份三匹垂直式）
大金冷氣
消暑散熱浸浸涼
總代理：中原電器行有限公司
香港中區德輔道中105號 電話：5-445188
九龍旺角彌敦道574號 電話：3-300311

另一次大贈送
十二枝免費鉛筆
EBERHARD FABER MONGOL 482 HB
上次你可以免費試用半打MONGOL鉛筆，現在凡買滿12打，即可免費獲一打。
請填上此表格，連同支票寄回，便可收到13打MONGOL鉛筆。
MONGOL 482 HB鉛筆——一打大贈送
總代理：和士美洋行 電話：3-659171
批發商／零售商：VINCENT OFFICE SUPPLIES & STATIONERY LTD. 日昌文具有限公司
SUN ON COMPANY 新安文具有限公司
T.H. LEE & CO. LTD. 天利行有限公司
KIU SANG BOOK STORE 僑生書局
YAT FAT STATIONERS 日發文具紙行
YING CHEONG STATIONERY CO. 英昌文具行
MONGOL 含有鑽石星鉛蕊的鉛筆
致和士美洋行 香港郵政總局信箱758號
凡買滿12打MONGOL鉛筆，即可獲和士美洋行另贈一打，直接向和士美洋行購買12打MONGOL鉛筆僅需43.2元，不但較市價廉宜百分之十，且可免費另獲一打。
現附上支票購買＿＿打。
組織名稱：
地址：
申請人姓名：
申請人職銜：
簽署：

地產樓房租售專欄

商業大廈兩層
交吉旺角地王
商業大廈17、18樓兩層，每層六千餘呎，18樓另有千餘呎大露台。地鐵分站，商業中心，近銀行，交通便。
辦公時間電：3—308362-4洽

適合
酒吧・蔴雀學校・夜總會
九龍彌敦道66至70號
金冠大樓地庫
平價出售
洽購處
六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑤-252557

灣仔軒尼詩道
商業大廈招租
灣仔軒尼詩道多層商業大廈招租，舖位二千餘呎，大小單位八百餘呎至二千餘呎
辦公時間電：3—308362-4洽

豐泰大樓
商業旺舖及住宅
地點：九龍深水埗海壇街168號
舖位連閣樓面積2035呎
租8,500元售1,750,000.00
二樓連平台面積572呎售180,000.00
已有入伙紙，即買即用
請電 玉芳置業有限公司
5—281128內綫33黃先生洽

元朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀寶光行718室3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)

隆基大樓 西環皇路乍街46A號一樓商業3800呎租售二樓住宅出售
興業工廠 官塘興業街樓上出租
舖位租售 筲箕灣太祥街太樂樓
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下樓上出租
接洽處 六基有限公司
電話：⑥-252497 ⑤-252557

西環舖租 大道西596號地下
實用面積1,200呎 樓高20呎
合各行各業 月租八千五百元
地點引灣 電話⑮—471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13號二樓⑮—430303七綫

新商業大廈即租
東美大廈高層面海
2400—4700呎
辦公時間：5—283311劉小姐

租售 兆宜大廈
香港西環大道西590—596號二三四樓999年期即買即入伙面積五百餘呎至七百餘呎月租八百餘元起包差餉售十七萬餘元起首期交成可分十年低息付款年息1.2分即每萬元月供$143.47平過交租。
永安祥置業有限公司 ⑮—430303七綫

錦囊送機 趁機買機

頭獎一名：佳能RPC300型 四合一音響組合 價值$4,450.00
貳獎一名：佳能18吋彩色電視機一架 價值$2,800.00
叁獎一名：錦囊AT-1型單鏡反光機一架（FD50mm f1.4 SSC鏡頭）價值$1,875.00
四獎一名：小錦囊28型相機一架 價值$540.00
五獎五名：各得軒尼詩Extra拔蘭地壹支
六獎五名：各得名貴法國香水（一安士庄）壹支
七獎五名：各得軒尼詩XO拔蘭地壹支
八獎五名：各得名貴法國香水（半安士庄）壹支
九獎五名：各得名貴法國香水（¼安士庄）壹支
十獎五名：各得特醇軒尼詩拔蘭地壹支
抽獎日期：一九七九年十月十九日
公佈日期：中獎名單將於一九七九年十月二十二日在両華早報、虎報、華僑日報及星島日報公佈。
Canon 怡和商務拓展有限公司

漫談性機能障碍及治療

杏林隨筆

男人通常過了五十歲以後，性能力便會逐漸減退，到了六十歲以後，性能力亦隨之趨於消失。但在極少數之情況下，也有七十歲以上的老人仍然保持旺盛之性能力。

馮大夫

漫談月經失調

馮大夫

女性更年期綜合症

張　玟

成藥介紹

百花活血鐵打膏

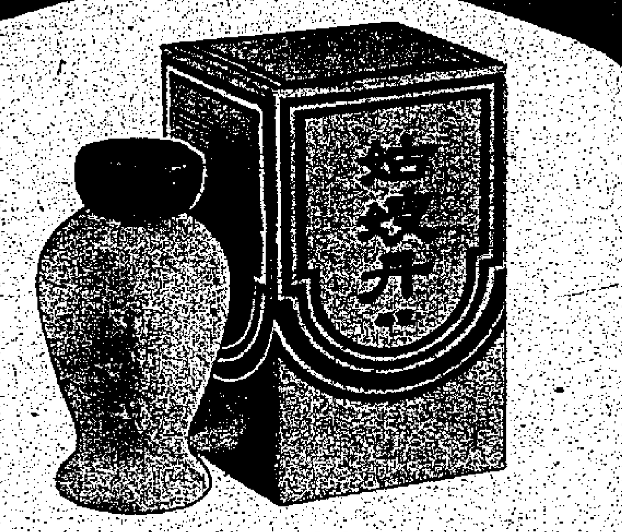
——消炎、鎮痛、活血、化瘀勁力強

杜潔賢

煉提藥中純

女界正經良藥

姑嫂丹



適應：
經期不準・月經不調
經前腹痛・身體虛弱
頭暈頭痛・產後瘀血
赤白帶下・貧血小產
子宮寒冷・多夢難眠

本品是一種以鹿茸、鹿胎羔、人參及多種名貴地道藥材提煉而成的綜合性女界滋補劑，藥性溫和，比其他單一滋補藥物的作用和適應範圍更加全面和廣泛，而且更容易被人體所吸收。無論少女或婦人都可服用。

國貨公司・藥房有售

經銷電話：5-446693

精力充沛的源泉

花茸維雄

本品由中國東北名貴產品梅花鹿茸及鹿鞭、狗鞭、鹿鞭，選配多種維生素等，用科學方法提煉而成，易被人體吸收，常服能強壯筋骨，精力充沛，消除心肌疲勞及預防和治療中、老年男子衰老現象，功效顯著，是特殊的滋補營養珍品。

代理處：華潤公司　經銷處：聯來（九龍）有限公司　電話：3-817953、3-817955

本港新聞

鄉村巡邏隊登車搜捕偷渡客

全程隨車同行

匿藏火車貨卡蛇客將無所遁形
警方呼籲蛇客勿再冒險

（特訊）[illegible]水陸兩路增塞非法入境者，頗奏收效後，每日直通本港之十三班火車貨卡，幾乎已成為非法入境者，視為唯一熱門闖關途徑，警方已派出鄉村巡邏隊，川流在各班來港貨卡上，執行堵截任務。

據粗略估計，在截獲一百六十四名非法入境者中，其中有九人，利用火車貨卡，企圖闖關者，已經將沙田視為理想跳火車地點，幾乎五名闖關者之中，就有一人，在沙田跳火車逃走。

據警方消息指出：每天的十三班火車貨卡都由鄉村巡邏隊人員負責巡邏，其中包括何有財警長、警員張春福及警員梁致中。

鄉村巡邏隊於羅湖登車而在紅磡下車，而再乘坐火車返回羅湖，不停執行任務。

本年一月至五月，共有一百六十四名非法入境者匿在來港的貨車卡上而被捕，而其中有九人於企圖入境時被捕。

本年六月，四十五名非法入境者在各火車站處被捕，其中包括大埔墟火車站、大埔滘火車站、大學火車站及沙田車站。

新發展的新市鎮爲非法入境者經常跳車的地點，於本年一月至五月間，截獲五百五十七名非法入境者中，有一百一十名表示在沙田跳車。

警方發言人表示，大部份的非法入境者皆來自廣東。大部份的貨車卡都有上鎖，但其中的通氣孔成爲非法入境者利用爬進車卡內藏匿之主要孔道。

由於鄉村巡邏隊參與巡邏貨車工作，堵截非法入境者，彼等進入本港將更爲困難。

鑑於近日曾先後發生非法入境者，來港時在貨卡內，遭貨物壓死，或受傷，甚至在跳車時，發生意外，警方呼籲非法入境者，勿以寶貴生命作爲闖關賭注。

藏火車偷渡成熱潮但極之危險

分分鐘會喪命

警員逐站檢查鮮有漏網

警方稱：非法入境人仕於渡偷來港時藏身火車卡內，往往要冒着性命危險。包括會在貨車卡內被沉重的貨物所壓傷或甚至喪生，又或有可能於進入中國與香港邊界時發生意外。

除此之外，非法入境人仕更可能在火車上被警方人員拘捕。

來自中國的消息顯示，大批非法入境者正利用火車貨卡藏身偷渡入境，於火車停站時跳車逃走。警方有見及此，特別遣派鄉村巡邏隊隨車同車堵截非法入境者，由羅湖站至紅磡貨車站全程共二十二哩，均有警員檢查。

每一列貨車，雖然有三十個貨卡，但安全的藏身之所却有限。最近，兩名相信是非法入境人仕便被沉重的貨物壓斃。另有一些非法入境者則在跳車時不幸遭迎面而來的火車輾斃，一名非法入境者就在此種情況下失去雙腿。

有關的警務人員已接獲明確的指示，在新界郊區發現非法入境者在火車路邊綫逃奔找尋隱蔽處時不要立即自行駛中的火車跳下，追捕非法入境者，但他們可要求立即停車，在附近進行搜索。他們亦被提醒，非法入境者可能懷有自製武器。

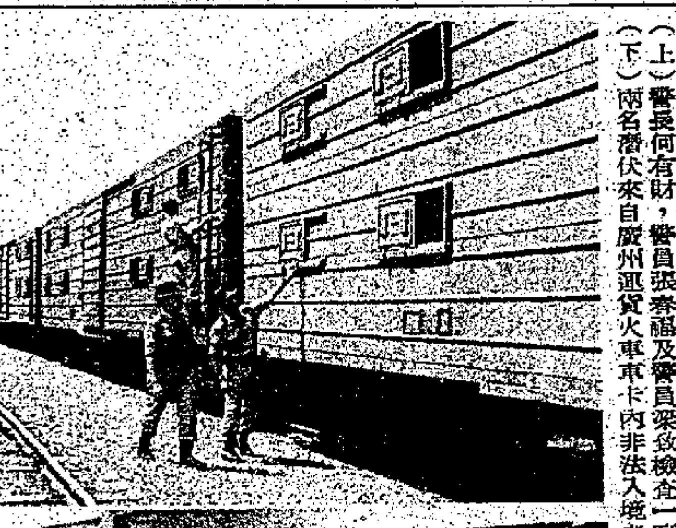
直至目前爲止，尚未附有「利用貨卡闖關者」，以利器傷及警方人員消息，同時，在該等非法入境者身上，亦鮮有搜獲武器。

據消息指出：利用貨卡之闖關者，每在火車進入英界之後，就在藏匿之貨卡上伸頭出車外，張頭探腦，觀察跳車地點，一俟貨卡停站讓路時，利用千載難逢機會，跳車逃走。

另方面，藏匿在冷藏庫中之闖關者，則每難奈，冷藏庫內低溫。貨卡一入英界則伺機離開冷藏庫，一享外間暖和氣溫。無論該等人士張頭探腦，觀察地形，或一享暖和氣溫，爲負責巡邏之鄉村巡邏隊人員，帶來「發現」非法入境者「機會」。

有時，巡邏隊人員，會用硬物敲擊貨卡，又詢以「同志，有無事？」一旦有回應，藏身其中者，難免被捕。

從以上消息顯示，鄉村巡邏隊人員，已經以火車貨卡，作爲「巡邏」另一目標，更成爲堵塞非法入境者中，另一支肩負艱鉅任務之警隊人員。



（上）警長何有財，警員張春福及警員梁致中檢查一列在羅湖站的貨卡時搜索非法入境者。（下）兩名潛伏來自廣州運貨火車車卡內非法入境者，昨在紅磡車站被警員截獲。（本報記者攝）

兩賊劫時裝店
兩名職員當災
身上金飾被刦一空

（特訊）兩名廿餘歲刦匪，手持利刀，於昨晚八時卅分，闖入亞皆老街一一二號一間時裝店，指嚇店內二女職員，刦走了一隻價值一千五百元之金鈪、一條值三百元頸鍊、一架六百元之錄音機及二百元現金後逃去，事後報案，警方到場調查。（合）

地盤老鼠食髓知味

地盤假日停工
歹徒乘機出貨

租來貨車運走一批器材及工字鐵
探員發覺追問之下拘捕兩名男子

（特訊）一些專門偷竊建築地盤器材之歹徒，食髓知味，竟然於光天化日之下，租賃運輸公司貨車，於假日，利用地盤停工時，前往地盤公然偷竊地盤器材及工字鐵，由於他們作賊心虛，被兩名駐守九龍城警署之探員發覺，連人帶車將之拘捕帶回警署調查，被帶署之兩男子，刻仍在警方扣留，俾作進一步之調查。

在昨日上午十一時左右，一間新×運輸公司，接獲一個電話，稱有一批工字鐵，要由九龍塘方面，運往油塘灣，運輸公司問清楚其數量，雙方談妥價錢後，遂派出一部有吊機之兩重貨車，準備前往，接洽之電話，並謂然有人與之接頭，運輸公司在談妥後，乃立即出動一輛有吊機（起重機）裝備之巨型貨車，駛往指定地點，果然有一男子將車截停上車後，即著司機駛往九龍塘窩打老道近歌和老道華苑別墅側一個建築地盤傍邊停下，隨車之男子，立即下車與地盤內一名戴有白帽之男子指示貨車司機，將一批巨型工字鐵，用起重吊機吊上車上。

他們一路默默工作，已將很多工字鐵分別吊上車上，當他們正累得滿頭大汗時，適有兩名駐守九龍城警署之探員經過，以他們在假日仍在開工，且發覺他們不是將工字鐵卸下地盤，而是由地盤搬上貨車，遂發生懷疑，於是表明身份趨前查問，詎該兩男子見探員查問，支吾以對，竟企圖逃走，乃被探員將之拘捕，連人帶車及車上之工字鐵，一並帶回警署。

據消息來源稱，被拘之兩男子，據說是一雙兄弟姓葉年歲在三十至四十歲之間，在本月廿七號，曾在該地盤，偷去一批工字鐵，變賣了萬餘元港幣，今次再度前往，大概是食髓知味，豈料上得山多終遇虎，爲精明之警探拘捕。（合）

據報又有蛇客到警方車站恭候

人蛇隨哈蜜瓜運至
撬開貨卡拘獲兩人

另一方面警方昨午又大舉出動，於紅磡火車站一列貨卡進行人蛇搜查工作，結果在一個滿載西瓜之貨卡內搜出兩名男性偷渡客，事後將兩人送往醫院接受檢驗。

昨日警方接獲線報，謂一列由廣州開出之貨直通火車會於下午二時到達火車站，而貨卡內可能有大陸人蛇藏匿。警方聞報，聯同藍帽子約七十人在火車站進行搜索。當警方在一輛載滿大批西瓜的貨卡車頂搜查時，發覺卡車內有人聲，警方人員無法將該貨卡門打開，於是電召消防人員到場，幾經辛苦，將該貨卡大門打開，貨卡內滿是一籮籮之哈蜜瓜，警方及消防人員，將該等貨物移開後，始發現兩名人蛇，藏匿其中，可能由於貨卡密不通風，略邊不支，結果兩人被送院檢驗。

據悉，兩人自稱是廣州貨運工人，三日前由韶關搬貨上車後，潛伏車內，並以其他貨物蓋體，以作掩護。但是由於車卡被密封，車頂之通氣窗及車門均被上鎖，故他們均被焗至透不過氣，多次幾乎暈倒車卡內。

警方人員在發現兩人後，立刻由救護人員將他倆送往伊利沙伯醫院檢驗，至於會否於短

「鮮寶」蔗汁、菊花茶
原汁原味 現已上市

[illegible]

李瑞雄惹官非
與十四歲女童開房
風流債待償還

（新亞社訊）一名廿八歲男子，與一名十四歲之未成年少女前往土瓜灣宋皇台道一間公寓開房，爲警方人員查房發現拘捕，控以一項「非禮」罪名，去週解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，宋達士法官諭將案押候八月七日，候感化官調查被告身世後，始時宣判，准被告以現金五百元保釋外出候

大少女。

案情透露：七月廿日晚上九時許，一名女警察帶隊在土瓜灣宋皇台道廿至廿四號一公寓查房，警員在其中一房外拍門，被告開門讓警員入內，警員在該房的廁所內發現一未成年少女，即予盤問，少女透露曾與被告往看五點半公餘場電影後，再到公寓開房，曾與被告發生

明華大廈有色魔
女童在電梯受辱

（特訊）一名年僅八歲之女童，昨晨在港島筲箕灣明華大廈電梯內，慘遭一名色魔非禮，事後由家人通知警方，並將女童送院檢驗。

受害女童與家人同居上址，昨晨九時半下樓買麵包後，由地下單獨一人乘電梯返家時，被一名年約卅五——至四十之男子尾隨進入，電梯甫關門上升，該男子即對女童上下其手，大加非禮，幸電梯到達八樓停下開門時，色狼停止活動，恐居民若見其事，女童即極力掙脫魔掌，飛奔返家，向家人哭訴經過。其父母於是通知警方，並帶同女兒赴醫院檢驗。

警方事後在現場附近通緝一名年約卅五——四十歲，短髮，黑膚色，瘦身裁，當時穿着花恤衫灰褲及黑皮鞋的涉嫌男子。（合）

旺角南分區委員會訪問通善壇安老院，致送禮物與住院老人。

期內將他們遣送大陸，抑留在香港協助警方調查偷渡集團案件，則仍未知曉。（合）

尚有港聞消息刊在第四張第一頁

聖匠社區
辦超八新班

聖匠社區中心暑期開辦超八米厘活動電影拍攝班，逢星期五晚七時半至十時上課。課程從初步基礎，至實驗電影之編導剪輯，初學深造均宜。報名於下午或晚上，到紅磡黃埔新邨側聖匠大廈辦理，三一六二〇三〇一詢問。

爲慳四角錢破財七十五

五青年搭霸王車
東窗事發上法庭

（新亞社訊）五名青少年男子，在九龍新蒲崗麗宮戲院外，登上一輛九號綫巴士，險人多擠迫，避給車資，欲搭霸王車，爲售票員識破，通知司機將巴士駛入九龍城警署報案，爲警方一網成擒，控以「搭霸王車」罪名，去週解新蒲崗裁判署審訊，被五五人均認罪，宋達士法官判其每人罰款七十五元。

被告五人：（一）梁偉雄、二十歲，（二）梁偉傑、十八歲，（三）梁××、十六歲半，（四）陳光賣、十七歲，（五）潘國華、十七歲，同被控於七九年七月廿二日，在九龍地區，乘搭一輛九龍巴士編號AD七二五四，而不付車資。

買開利冷氣機
送柯達
彩色立刻現相機

即買即送，無需抽獎。
由即日起凡購買開利冷氣機一部
即可免費獲得柯達 'PLEASER'
立刻現相機一架及原裝彩色菲林一盒
總值$200，數量有限，送完即止。
"開利做得到!"

總代理：
開利有限公司
陳列室：太古大廈商場108室
電　話：5-261357
　　　　5-231007
Carrier world's number one air conditioning maker

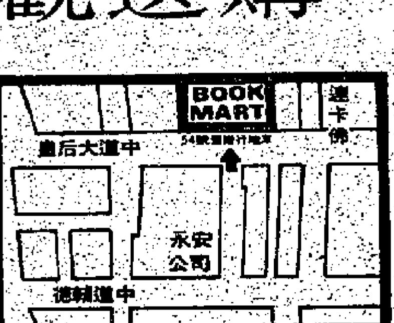
請向總代理或下列各分銷處查詢選購：

香港			恒豐電業公司	西洋菜街52號	3-307308
香港雪柜電業公司	軒尼詩道287號	5-724684		官塘協和街65號	3-454229
	波斯富街57號	5-772651	香港雪柜電業公司	彌敦道575號	3-853124
香港電器中心	北角英皇道385號	5-787522	泰林無線電行	彌敦道310號	3-855005
泰林無線電行	怡和街24號	5-779084	祥光電業公司	美孚新村萬事達商場3號	3-7433236
新新電器有限公司	波斯富街61號	5-778892	陳禧記電器行	九龍城獅子石道40號	3-823808
歌林電器行	軒尼詩道365號	5-728305	偉豐電業公司	官塘物華街48號	3-423561
九龍			新新電器有限公司	彌敦道595號	3-302996
一元雪柜冷氣公司	土瓜灣道11號	3-637618	歌林電器行	西洋菜街4號	3-842724
名牌公司	青山道234號	3-786523	廣基電器有限公司	油麻地南京街6號	3-848760
東源電器行	彌敦道499號	3-844633	新界		
旺角電業公司	旺角彌敦道576號	3-855530	聯邦公司	荃灣沙咀道236號	12-426979

South China Morning Post
BOOK MART
中區皇后大道中54號
豐樂行地庫
（達卡佛隔鄰，龍子行對面）

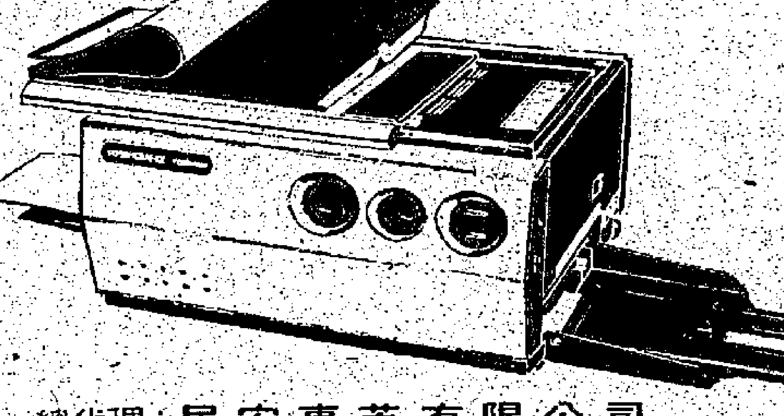
現於開始營業
歡迎參觀選購

各類英文書本，流行小說，雜誌，參考書藉，賀咭，精品，文具唱片等任君選擇。



南華早報分類廣告收稿處，香港藝術中心各項表演，門券代售地點。

100%
百份之百乾式普通紙影印機
（不需使用石油水來影印）
東芝牌 TOSHIBA BD-704型
是一架用乾炭粉影印的
普通紙影印機。



總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617, 5-240849, 5-241798, 5-224360

新
椰樹牌
永
驅風油
福
功效人人讚好
藥力與衆不同
購時請認明椰樹牌商標

本港新聞

各業響應節省力求撙節
慳油成績不俗
採取不同措施減少不必要耗電
謝法新表示初步反應令人鼓舞

（港訊）由本港各大業主與耗用大量電力的用戶致函當局顯示，此等機構在節省燃油方面已有重大進展。

石油政策委員會主席謝法新最近致函本港四百多間大機構，要求他們尋求各項方法節省用油，特別是減少不必要的燈光及削減空氣調節，他並表示希望知道有關成功節省燃油的消息。

來自工廠、報業機構、電視台、銀行、酒店、醫院及娛樂會所的覆函中，均表示願力支持節省用電。

英美烟草公司報告，該公司五月份的耗電量較四月減低百分之十七點四，並預期六月的耗電量將再度降低，因為他們的節省能源措施已實施一個月。

本港的酒店亦推行廣泛的宣傳運動，凱悅酒店在六月已節省逾十一萬七千單位的電量，較去年同期的耗電量節省逾百分之十。

為配合是項運動，希爾頓酒店、假日酒店及凱悅酒店已在客房內張貼告示及標貼，勸籲客人在不需要用燈及冷氣時，隨手將燈關上。

不少酒店已成立節省能源委員會，經常舉行會議研究各項撙節辦法。酒店的節省措施，包括在午間將熱水喉關上，利園酒店則將熱水溫度降低，並待洗碗碟機滿載後才使用。

文華酒店報告謂，其整座酒店已採用遮色玻璃反射陽光，對節省電力有莫大的幫助。該酒店並將普通電燈泡改換為光管，以減低耗電。

希爾頓酒店除將空氣調節校至攝氏二十六度外，更向該等對節省能源提供新穎的意見的職員給予獎品，以資獎勵。

半島酒店在午膳時間內開放冷氣，其後便將冷氣量減少百分之五十，近黃昏時更將冷氣量減低至只有百分之二十五，各酒店強調，雖然他們執行各項節約措施，但不致影響客人的舒適。

星島報業機構除採取各項措施外，更將電燈減少一半，香港上海滙豐銀行將空氣調節校至二十六度及減少走廊及入口大堂的燈光，以達至省電百分之十的目標。

浸會醫院則在晚上十時起將其蒸汽爐關閉。保聯投資公司亦訂定百分之十的節省目標。

三軍俱樂部除其他措施外更嚴格管制氣燙的使用。

石油政策委員會發言人說：「將於石油政策委員會的呼籲，初步反應令人十分鼓舞。各耗用大量電力用戶的積極合作，顯示他們明白只要採取簡單及容易的措施便可以大幅度節省用電。」

他並表示：「由於燃油價格上升造成燃料付加價增加，節省耗電將可以在公司的燃料帳單中反映出來。」

越南難民中國移民湧入港人外遊日增
人民入境事務處工作多
今年將加聘三百事務員

（港訊）人民入境事務處計劃於今年內，增聘三百名人民入境事務員，以應付該處日益增加的工作負荷。

該處發言人昨日（星期日）稱。最近大量越南難民和中國移民湧入本港，而本港市民申請旅行證者日衆，使該處的工作更為吃重。

他謂：「本處正在物色精力充沛、思想聰敏、判斷力強、及性格完備之年青人，出任該等職位。」

他指出，人民入境事務員是一份富有挑戰性的工作，有許多機會接觸到由世界各地到來與及各個階層的人士。年青人對這份工作，定會發生興趣。

該處為人民入境事務員訂有訓練課程。所有新加入的人員皆要接受三個月之全日制在職訓練。訓練課程相當廣泛，包括學習人民入境法例及執行該等法例的方法。

入境事務員並需要熟識該處簽發的各類旅行證件，以及處理申請這些證件的程序。

此外，訓練課程亦包括入境簽證規例，在啓德機場、港澳碼頭及羅湖辦理入境和離境手續、出庭作證、逮捕和扣留疑犯權力、記錄供詞和香港之司法制度等項目。

體魄強健對於工作效率極為重要，故此，新聘人員亦需接受游泳及體操訓練，此外他們並要學習步操、自衛、拘捕和押送人犯等技術。

發言人指出，人民入境事務員的晉升機會良好，經考試合格和累積相當經驗後，會升任人民入境事務助理主任，稍後並可以晉升更高職位。

他續稱：「實際上目前本處有八十六名人民入境事務主任，其中超過半數最先加入工作時，亦僅是任職人民入境事務員。此外，尚有幾位人員現已晉升到更高職位，月薪由六千九百四十五元至一萬零八百元。」

投考人民入境事務員的申請人，應在香港中學會考中，英文科考獲良好成績，並另有四科的成績在E級或以上。

有意參加人民入境事務處工作的青年人，可前往各區民政處或各新界理民府索取申請表格。

二萬餘公務員今起怠工
兩個緊急部門協會退出參加怠工行列
高級評議會會商討論貶值補償

（特訊）由於總工會呼籲緊急部門不需參加怠工，總工會之盟會香港消防救護會及護理員協會決定不參予今日之工業行動。

香港公務員總工會因不滿政府不安排加薪談判，該會屬下其他十五個盟會，將由今日起，怠工一週，以示抗議。

不過，總工會主席陸多青強調，是次怠工主要是導致公務員效率降低，士氣低落及工作進度減慢，預料對市民的影響不大。

據消息透露，參予是次工業行動的公務員超過二萬人，他們分別屬於傳譯，郵務，秘務文職及市政事務署多個職級人員。

陸多青拒絕透露怠工細則，他只表示，各盟會將依據其職責性質而怠工，並且將以不危及市民安全為原則。

陸氏表示，倘若當局尚未能與總工會安排談判加薪會議，則職方將在工業行動結束前重新檢討事態，以決定是否將行動升級，持續或取消。

是次糾紛起因，是職方不滿今年公務員薪酬調整由百分之六至十點五的加幅，及政府不接納總工會加入高級公務員評議會。

港府曾兩度約晤總工會代表，聽取他們有關公務員內部諮詢組織的意見，惟職方認為商談內容無助解決工潮，因而拒絕會議。

另方面，高級公務員評議會三個職方代表，定於今日舉行會議，訂定港元貶值補償之要求。

該三個工會亦認為今次加薪幅度偏低，未能追上物價及港元貶值，但希望先循談判程序，向港府提出增加依基薪計百分之十點一的要求，倘若談判無結果，才考慮採取工業行動。

三個工會在取得一致意見後，將儘速與港府代表會商。

（又訊）總工會盟會香港政府文員會昨日發表聲明，表示支持總工會號召之怠工行動，但呼籲與市民有直接接觸者，暫不可參與此次行動。（晴）

七七年港人吃喝消費高
飲食業營業額五十一億餘元
酒樓居首席約佔卅九億
酒店旅館收入十一億元

（港訊）根據統計處發表之酒樓餐廳及酒樓行業經濟統計結果：一九七七年之本港酒樓、餐廳、咖啡室、快餐店及酒吧之總銷售額及其他收入，估計共達五十一億三千一百萬元，其生產增值則為二十一億元。

前述之大規模經濟統計，係由統計處於一九七八年進行，其目的在於蒐集酒樓、餐廳及酒店行業與一九七七年業務有關的資料。蒐集的資料包括經營人類別、僱員人數、營業及其他收入、工資、成本、經營成本、購入供銷售用之貨物、存貨及資本開支等。

是項統計結果可供政府以生產增值方式來評估這些行業對本港生產總值的貢獻。

生產增值係從營業額中減除用於購入貨物、原料及供應品的總開支、水電和煤氣開支及合約工作和佣金開支後得來的數字。

統計結果又顯示：一九七七年此等行業用於購入供銷售用之食物、飲品及其他貨品之開支共達二十五億七千萬元。涉及之工資開支為十三億零五百萬元，其中包括薪金及僱員其他薪外利益（僱客直接付給之小帳不計在內），但不包括非公司制商業機構之東主及合夥人提取之款項。其他經營開支共計九億六千三百萬元。

在全部飲食業場所中，中國式酒樓的出售飲食收入（三十八億九千二百萬元）及生產增值（十四億九千七百萬元）均佔首席。每類酒樓餐廳之簡要統計數字，另由一項附表列出。

前述數字並不包括由酒店經營的酒樓、餐廳及酒吧者在內，因此等數字係包括於酒店及旅館之統計數字內。酒店及旅館在一九七七年之估計營業及其他收入總值為十一億元（不包括酒店房租稅），其生產增值則為七億九千四百萬元。它們用於採購食品、飲品及其他貨品的開支共為一億四千二百萬元，工資成本為二億五千一百萬元，至於其他經營費用則為三億九千六百萬元。

該項統計係以有僱員二十人或以上的所有酒樓、餐廳和酒店，及以從較小規模機構中抽樣選出者為對象。發表的統計包括三百六十七間酒樓、餐廳和六百五十五間酒店及旅館，但不包括沒有在商業登記處登記之食物檔；流動小販；工廠、辦公室及學校內的食堂；及設在會所或社團內專供會員使用的酒樓及餐廳。

統計處現時正在編製一份報告，詳列統計結果、抽樣計劃及資料之蒐集和處理方法。查詢有關此等資料者可致電統計處批發及零售業統計科（電話：五－一四四五八四）。

長洲南丫四十餘離島
島上道路禁汽車行走

（港訊）運輸署昨日（星期日）宣佈，長洲、坪洲、南丫島及若干離島，將由八月一日（星期三）上午十時起，禁止所有汽車在島上的道路行走，惟已獲運輸署長書面許可者不在此限。禁止汽車行走的全部離島如下：茶果洲、赤鱲洲、長洲、長索、青洲、喜靈洲、佛頭山、狗脾洲、奇力島、林洲、南丫島、鹿洲、小青洲、馬灣、火藥洲、吹波洲、坪洲、五分洲、鷄翼之洲、螺洲、蒲台、螺洲白排、蒲台島、宋崗、石鼓洲、銀洲、石鼓洲、小交椅洲、索罟羣島、槓木頭、交椅洲、孖洲、小亞洲、大亞洲、頭鱷洲、圓洲、圓崗洲、周公島、大利洲、大頭洲、燈籠洲、頭洲及大小磨刀洲。

今年十大傑出青年
推廣至中下層市民
強調選未出名者·現接受提名

（特訊）一年一度由香港青年商會主辦之「十大傑出青年選舉」又開始接受市民提名，今年強調選拔一些在社會上知名度不高的人仕。

籌委會主辦黃消爵在昨日的者記招待會中指出，今年選舉儘可能選拔一些在社會上不甚「出名」的人仕，只要他對香港社會發展有貢獻及個人奮鬥有特別超卓成就的青年，都會給予獎勵及公開表揚。

去屆該會選出的六位傑出青年中，大部份都是有崇高社會地位的。今年該會有意將這項有意義的選舉活動，推廣到中下層的廣大市民中，藉此增強一般年青人的自信心和進取心，鼓勵他們努力於為社會服務。

今屆担任評選工作的有新界政務司鍾逸傑，立法局楊少初議員，和記集團主席韋利，社聯總幹事許賢發及港大金新宇教授。

被提名人必須在二十一歲至四十歲間，在本港居住五年或以上，同時在工商界、民衆及社會服務、娛樂、體育或藝術界和專業等幾個行業中有特殊奮鬥及成就，始符合競選的條件。

任何本港居民，公司機構、社會、學會等均可以提名一位或多位市民參加選舉。同時被提名人的各項填報資料將絕對保密，大會祗公佈獲獎者之各項資料。

各提名表格放在下列地點備取：（一）中區郵德輔局地下政府刊物銷售處，（二）地氈世界陳列室：香港伊利莎伯大廈地下及九龍海運大厦二四零舖，（三）妙遠珠寶公司：九龍海洋中心二樓商場，（四）或致電話：五－四三八九一三香港青年商會辦事處索取。（邵）

新界三百多條村落
將獲按戶派信服務
下月首先在元朗西貢村落展開

（港訊）逾二十五萬新界居民，包括不少居住偏僻村落人士，行將獲得按戶郵遞服務。

是項新服務，首期將於未來數月內在新界內陸地區之二百六十九條村落推行。第二期將於今年年底到明年初擴至另外七十五條村落。

為實施此項計劃，西貢、元朗、屯門、大埔、沙田及荃灣各區理民府已分別派出地政人員，為數以千計新界村屋編訂門牌，俾郵政局能提供按戶派信服務。各區村落的郵遞服務係以通訊地址或由村民掌管公衆信箱的方式處理。

助理新界政務司王永平昨日（星期日）稱：「政府和村民對該兩種辦法均不甚滿意，故政府乃於去年進行一項研究，以便探求改善方法。」

「研究結果顯示，若為新界村屋編妥門牌後，便能向三百四十四條村落提供按戶郵遞服務。而編訂門牌的工作正分兩期進行。」

王氏又稱：「元朗和西貢的村落為首批可獲得新服務的鄉村，而有關的籌備工作已屆最後階段，以確保此項服務能夠於八月間在上述兩區順利展開。至於第一期計劃內其他地區，按戶派信服務亦將在未來數月內相繼實施。」

「郵政局現正增聘職員，確保此計劃能成功推行。」

基督教工業委員會促請
儘速賠償德福花園慘劇死者家屬
加強巡視地盤安全措施

基督教工業委員會

（港訊）基督教工業委員會就上周日九龍灣德福花園工場慘劇發表意見，表示支持死者家屬向合和建築公司所提出賠償要求，並要求勞工處盡速發表事件調查真相，督促資方給予死者家屬合理的賠償。

該會認為：過去幾年間建築業發展蓬勃，許多公司為了趕工，故此要工人加班及加重工作，而又為着省錢省時間，而置地盤的安全設施而不顧，因此地盤意外大增，這絕非一偶然的現象。

今年以來，建築業意外及所造成的工傷事件日見增多，但勞工處尚未有任何積極做法去預防意外的產生，而對受傷工友或死者家屬，往往又未能協助盡速得到賠償，使不少家庭陷於困境。

在此事件，勞工處督察稱：「德福花園由合和建築公司承建，信譽良好，勞工處在人手不足情況下，巡視次數，可能比原定為少」。本會認為勞工處如此做法實在太過草率，不能因人手不足而不去巡視，致令無辜工人受害。

據七三年始訂的工廠暨經營條例，建築地盤各安全措施均有明文規定，但意外仍接二連三發生，其實很多意外都因檢查不足導致，這一方面勞工處難辭其咎。

該會建議當局應立即成立緊急特別小組專門監督全港建築地盤的安全，并強迫每個地盤應設有工業安全主任。

德輔道西西行車禁右轉入西邊街

（港訊）運輸署昨日（星期日）宣佈，德輔道西西行車輛於明日起，禁止轉入西邊街。是項交通措施將於該日上午十時起生效。屆時，該處將有適當交通標誌，指導駕車人士。

華協今開週年同大

華協會定於今日下午六時在英京酒家五樓召開週年同人大會，由會長主持，報告過去一年會務及財政，通過全年工作及財政報告，隨即召開特別執行委員會議，改選下屆新職員，各屬會均可派代表三人出席改選。

尚有港聞消息刊在第三張第一頁

謝

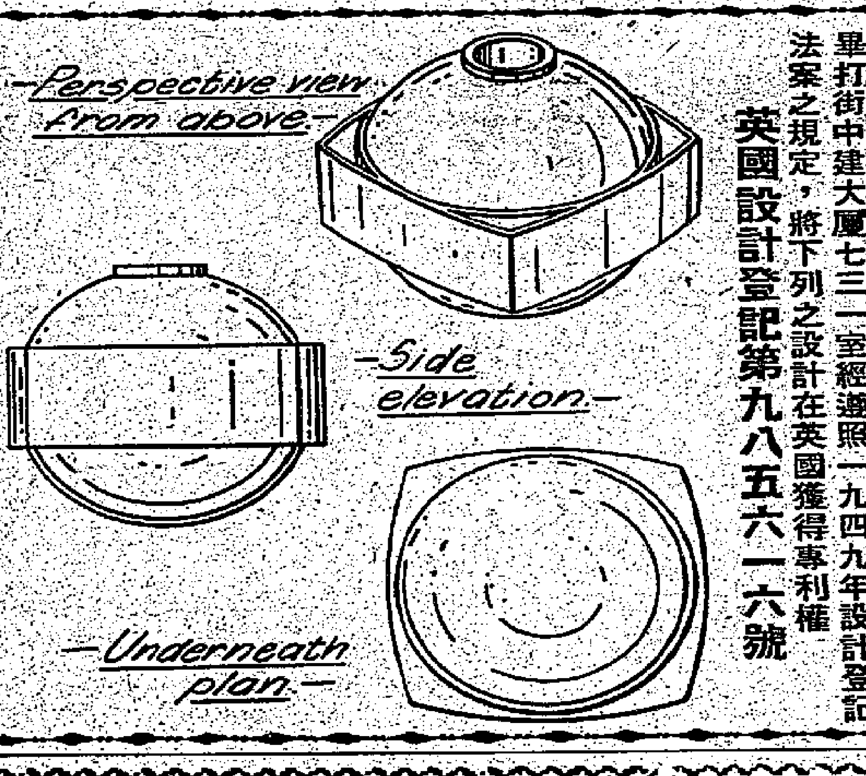
先夫李公志剛字士毅府君之喪於昨（廿九）日在香港殯儀館出殯辱承
官紳姻戚世友宗鄉
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
哀此鳴謝
未亡人李雷錦華
孝男茂成　媳余重愛
茂榮
茂燊
孝女月嫻
月芳　婿葉潤鏜
月瑩　婿鄺文星
女孫桂蓮
暨衆親屬
泣叩

謝

先夫麥泰成先生之喪於昨（廿九）日在世界殯儀館出殯辱承
姻戚世友宗親
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
哀此鳴謝
未亡人麥黃德華
孝女穗怡
暨衆親屬
泣叩

通告

啓者：啓騰塑膠製品廠有限公司註册地址為香港畢打街中建大廈七三一室經遵照一九四九年設計登記法案之規定，將下列之設計在英國獲得專利權
英國設計登記第九八五六一六號



凡任何人或任何人等或任何公司，如在香港有損害上列之專利設計權者，啓騰塑膠製品廠有限公司將採用一切必要之步驟以防止之，並將向最高法院申訴，請求發出禁制命令，加以禁制，並追償損失，及要求賠補訴訟之費用。
啓騰塑膠製品廠有限公司代表律師
黃建勳律師行啓
香港德輔道中二十二號永安人壽大廈五〇二室
一九七九年七月三十日

遷址啓事

逕啓者本事務所定於一九七九年七月三十日遷往香港軒尼詩道258號德士古大廈三樓同日起在新址照常辦公
特此通告
陳普芬會計師事務所
陳普芬（秘書）有限公司　啓
電話：五－七三六二六八　五－七三〇五六六

重要啓事

本律師行現接受馬繼正先生委託登報聲明如下：
馬繼正君業於一九七九年五月三十一日退出香港銅鑼灣恩平道40號地下「上海協記國貨理髮公司（以下簡稱該公司）」所有名下股份及權益概由該公司承受嗣後該公司生意盈虧及一切華洋轇轕概與馬君無涉特此聲明
一九七九年七月三十日
周振文律師行啓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年八月二日（星期四）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投
計開
地段：九龍內地段第八六三一號不可分割之七十份之一
座落：九龍彌敦道一八六號地下全部（即有利大厦地下舖位E）
年期：一百五十年由一八九三年十二月廿五日起計
面積：約二百四方呎
每年地稅：港幣五百三十六元佔七十份之一
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問可也
香港皇后大道中萬邦行二〇八至一二室
賣主律師　伍振騰　容應麟　律師樓　同啓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年八月二日（星期四）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投
計開
地段：元朗丈量約一二〇地段第三八二五號之A段之不可分割之四十一份之一
座落：新界元朗金華樓五字樓F座及其頂上之部份天台
年期：九十九年（少最後三天）由一八九八年七月一日起計
面積：約四百五十九方呎另部份天台約四百五十九方呎
每年地稅：港幣五十九元佔四十一份之一
欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問可也
香港皇后大道中萬邦行二〇八至一二室
賣主律師　伍振騰　容應麟　律師樓　同啓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行定期於一九七九年七月三十日（即星期一）下午三時正起在香港德忌笠街三十八號至四十四號好利商業大廈A一室其拍賣房內將下開物業當衆出投
計開
（甲）此物業座落新九龍在田土廳註册為新九龍內地段一〇六九甲段之第三分段之餘下部份，新九龍內地段一〇六九甲段之餘下部份，新九龍內地段一〇六九甲段之第一分段之餘下部份，新九龍內地段一〇六九之戊段之餘下部份不可分割之一百八十一份之十一並享有該等地段之上蓋屋宇即九龍福華街一七九、一八一、一八三、一八五號新華大廈地下第二號舖位及其閣樓。
此物業係遵一批管業批期為二十四年少最後三天由一九七三年七月一日起計並依據一公共契約及一管理合約於田土廳註册順次為一一九六七三六號及一一九六七三七號而出售。
每年地稅為四百七十八元之一百八十一份之十一
該樓實用面積：一千一百零五點五方呎（大約）
（乙）此物業座落新九龍在田土廳註册為新九龍內地段二一六段甲段之餘下部份，新九龍內地段二一六段之餘下部份，新九龍內地段二二五段及新九龍內地段二七〇之餘下部份不可分割之五十四份之一並享有該等地段之上蓋屋宇即九龍南昌街五十四號寶豐大廈C座五樓
此物業係遵一批管業批期為二十四年少最後三天由一九七三年七月一日起計並依據一公共契約於田土廳註册為八七七一八一號而出售。
每年地稅為二十元之五十四份之一
該樓宇實用面積：三百一十四點六二方呎（大約）
欲知詳細及投買章程請向銀主律師劉鐵漢律師行或拍賣人維多利亞拍賣行詢問便知
香港干諾道中30至32號三和大廈十樓
銀主代表律師劉鐵漢律師行
拍賣人維多利亞拍賣行　同啓
德忌笠街38至44號好利商業大廈A一室
香港一千九百七十九年七月廿四日

謝

先嚴雷公澤榴主懷安息於昨（廿九）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友宗鄉
誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻
高誼隆情歿存均感哀此鳴謝
子元信　媳黃桂英
元度　郭炎梅
女淑儀
孫男永昌
孫女炎芬　志芬　錦芬　泳芬
泣叩

運輸署佈告

（一）道路交通（道路與標誌）規例第十五條

為封閉離島道路事

茲根據上開規例第十五條之規定，特此宣佈，由一九七九年八月一日（星期三）上午十時起，下述離島之道路不准通車，惟獲得運輸署署長書面許可者則不在此限，該等離島為：

茶果洲；赤鱲角；長洲；長索；青洲；喜靈洲；佛頭山；狗脾洲；奇力島；林洲；南丫島；小青洲；鹿洲島；馬灣；火藥洲；吹波洲；五分洲；鷄翼角；坪洲；油台寮島：（螺洲；螺洲白排；蒲台島；宋崗；橫瀾島）；銀洲；石鼓洲；石鼓洲；小交椅洲；索罟羣島：（槓木頭；交椅洲；孖洲；小亞洲；大亞洲；頭鱷洲；圓洲；圓崗洲）周公島；大利洲；大頭洲；燈籠洲；頭洲及大小磨刀洲。

（二）為學習駕駛者不得進入深井之當地幹路事

由一九七九年八月一日上午十時起，學習駕駛者不得進入深井之當地幹路，以改善該處之安全情況。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長　顏敦禮

香港政府工商署

輸加拿大之受限制紡織品
項目二十四工作手套之修訂定義

工商署署長已宣佈輸加拿大受限制紡織品一覽表內項目二十四工作手套經修訂之範圍。

二、一九七九年七月二十四日發出之致出口商（紡織事務）通告：第四組第七三／七九號，詳載上述措施。九龍廣東道海洋大廈地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請撥電話三－六九五六一九號與工業主任鄧炳洪（紡織品事務，加拿大）聯絡。

工商署

市政局招標佈告

茲招商供應及安裝大會堂音樂廳之調光系統。

投標表格可向香港北角英明道一號市政局物料供應組索取，一切詳情亦可向該組查詢。

投標書須於一九七九年八月卅一日星期五上午九時前投入投標箱中。

此佈

市政局投標委員會秘書　張媚薇

香港政府公佈

佈告

為收回新界沙田土地事

茲據一九七九年七月二十七日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回沙田面積約一千四百一十平方米之土地，以作與沙田新市鎮發展計劃第二期，沙田北面高地敷設淡水及鹹水水管為新界沙田第四十六區之供水工程有關之公用計劃之用，政府將發給「乙種公函」換地權益書及現金補償與交出土地之人士。

佈告

首席按察司已委派一工作小組，由按察司康士坦任主席，檢討現有之死因研究法例之運用，如有需要對該法例或對目前之制度提出修正之。

任何人士或團體如欲提供意見或建議請致電五－二二八四〇六或寫信交最高法院工作小組秘書 KIKABHOY 先生接洽。

最高法院經歷司

九龍城區街坊福利會

一九七九年度

一元獎券攪珠開獎結果公佈號碼如下：

（一九七九年七月廿六日於漢年酒樓）

頭獎 17106　二獎 02757　三獎 38167

三十個入圍獎號碼如下：

42343	30445	27893	04693	23754
33272	42548	02227	09082	05877
38321	47104	44844	29006	06994
38651	17106	01683	19582	37592
09979	19800	03783	05800	48749
40725	34565	21451	26146	42249

附註：中獎者請於公佈之日起十五天內持劵到本會領獎品，逾期作廢。

本港新聞

機票漲價未令遊客裹足 旅遊業發展仍穩定 大陸開放對港有利

旅行社協會主席佘國德談展望

（本報專訊）香港旅行社協會主席佘國德表示，估計本港下半年度旅遊業，仍可保持平穩的發展，遊客來港幅度將不會有大起大跌的情況出現。

雖然，石油產品售價不斷上漲，航空公司提高機票價格，但佘國德認爲，這不會影響遊客來港，或港人外遊的興趣。因此，本港下半年度在旅遊業方面的收益，仍然可觀。

他指出：中國大陸開放旅遊事業，對本港旅遊業發展有一定的幫助，原因是在中國大陸的外國遊客，必須先來港辦理簽證手續，他們因而要在港停留起碼四天，在這段時間內，他們的消費是相當高的。

佘國德又說：回鄉客的增加，對本港外匯損失幅度並不很嚴重，因爲港人一向對外旅具有濃厚興趣，他們往中國大陸，只不過是轉移目標而已。

同時，根據旅遊協會統計數字顯示：今年首四個月來港遊客，有九十多萬人，來自東南亞有二十五萬一千多人，歐美旅客有七十二萬人。

佘國德表示：東南亞旅客中以來自台灣的增幅最大，由去年同期的三萬多人，增至九萬二千多人，增加達兩倍，而導致人數劇增的因素，是由於台灣放寬旅客外遊限制。

至於歐美各國旅客來港人數都很平均，但由於澳洲航空公司於機票加價後，向澳洲政府申請廉價機票時，澳洲政府只批准澳洲至北美及歐洲航線，而來往東南亞的廉價機票則有待年底才決定是否批准。因此，澳洲旅客在今年首四個月來港人數有顯著減少。

不過，佘國德認爲只要澳洲政府批准東南亞航線的廉價機票，相信屆時來港人數必會增加。

此外，美國旅客人數仍維持一定數目，佘國德謂：由於美國人對中國熱仍未減退，故預料來港仍有一定的人數，但增幅不會很大。

佘國德最後稱：目前本港正處于旅業的淡季，許多外地遊客鑑於本港天氣炎熱而裹足不前，相信要到九月初才會逐漸增加，但經濟衰退，消費力低，預料增幅不會太高，只維持在中度的階段。（挺）

貿易發展局參考報告 佛羅烈達州潛力强 拓展南美市場大門

邁阿密位置重要值得特別重視

（港訊）鑒於佛羅烈達州近年來已成爲美國經濟增長率最高各州其中的一個，因此貿易發展局編印了一份特別報告，供香港商界人士參考。

雖然旅遊業仍是佛州經濟的主要支柱，但是佛州近年在發展製造業方面已向前邁進一大步，最令人注目的成就包括太空科學探討、食物處理、化學品、電腦及其他電子產品。根據一項預測，一九八〇年時，佛羅烈達州將有一千萬人口，他們收入會有六十八億美元，可以隨意採購必需品。

這份報告書預測，佛州市場其他潛力的增大。佛州地勢處於理想的位置，可向美國東南部極有利潤的市場提供服務，並且它又是進入另一個具有潛力的南美地區市場的天然大門。

邁阿密將是佛州最大的商業中心，當地有許多外國移民開設的貿易行，專們輸入低價消費品，也予居住邁阿密的古巴人。

貿易發展局的報告又說，這些產品也輸往拉丁美洲國家。

在過去十年，享有可觀增長率的邁阿密國際貿易，因爲美國產品皆經過邁阿密港及鄰近的愛非格萊港輸出。

大部份出口貨銷往巴哈馬羣島和加勒比海及中南美洲。

根據美國的統計數字，一九七八年內邁阿密出口總值達四十六億七千六百萬美元，約等於一九七二年的十億七千一百萬美元的四倍半。

另一方面，邁阿密的入口貿易，在三年內幾乎增加一倍，從一九七五年的九億五千五百萬美元，一九七八年增至十七億一千四百萬美元。

貿易發展局報告指出：大部份從遠東輸入的貨品是：低價的電子消費品，玩具，家庭用品，新奇製品及成衣。

邁阿密除了是外國的轉運中心外，它近來又增加對中南美洲的轉口貿易活動。

邁阿密有一個估計七十三萬人口的外匯區，它提供本地的入口貿易加工貨及倉庫，及展覽設備。

最後，這一份報告強調美國東南部各州，尤其特別是邁阿密，對香港來說特別值得重視，因爲它近來入口市場的多元化趣向，由於對拉丁美洲的發展大感興趣，因此佛羅烈達州可以特別值得重視，因爲它可以勝任愉快地，担任打入拉丁美洲市場的橋樑。

下月開始抽樣檢查巴士

運輸署長對兩巴服務不甚滿意 並盼司機工作時數減至八小時

（特訊）運輸署長顧敦禮表示，對港九兩間巴士公司的服務不甚滿意。尤其對部份司機駕駛時粗心大意甚爲關注。運輸署已決定於下月開始，將進行一項巴士抽樣檢查制度。

他表示此項抽樣檢查制度，是確保巴士的安全行駛。運輸署將在路上隨意截停一輛巴士檢查，而巴士公司將會在數小時事先通知，但巴士公司無法在送去檢查站前修理不正常之處。

顧氏指出現時運輸署對巴士公司維修十分關注，因目前巴士公司維修十分不足，而經常在行駛發生故障，阻塞交通。

同時，他建議巴士公司備用便衣督察，以便檢視司機，乘客對態度不良的司機亦可投訴，督員對他們所見所知之不良駕駛亦會採取行動。

他亦建議：巴士公司應提高巴士維修員的質素，以確保巴士行駛中的安全。

他亦認爲目前巴士司機每天駕車十二小時，是時間過於長久，最適合爲八小時。但巴士公司會因而減少乘客，因現時巴士司機不足，巴士公司亦不能作大幅度調整司機駕駛時間。

目前，乘客現時所乘的巴士雖然不舒適，但大部份頗爲安全。不過，運輸署依然希望巴士公司增加新車，以保持行車安全和滿足交通工具所需。

他最後認爲改善司機工作時數及提高新酬待遇是維護行車安全的因素之一。

更改電話號碼啓事

香港公益金辦事處之電話號碼，由即日開始，將更改爲：五：二壹一三七七(三線)敬希垂注爲荷。

香港公益金謹啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 242 OF 1979 準於一九七九年七月三十日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 30TH JULY, 1979, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港鰂魚涌基利坊十五號二十五字樓B室一房間 FONG KWOK WING (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）（賣客注意：此地址在南豐新村基利道內）（THE GOODS AND CHATTELS OF FONG KWOK WING SEIZED AT ROOM AT 15 GREIG CRESCENT, 25/F., FLAT B, QUARRY BAY, H.K.）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

印度古典舞蹈團

（港訊）印度古典舞蹈團演出北部傳統古典舞蹈「客達卡」該團有成員卅二人，將來港參加第四屆亞洲藝術節演出。

印度古典舞團蹈圖

理工電機電子課程 採學分制度 徵僱主意見

（港訊）教育司署工業教育部，現正就工業學院電機工程及電子工程技術員課程的學分制度，徵求本港有關行業僱主的意見。

在電機工程課程方面，共發出三十六封信件及有關資料予僱主，請求他們提出意見，電子工程課程方面則發出三十三封信件。

教育司署發言人稱，學分制度富有彈性，是以應付工業方面需求的轉變，包括多元化。

他說：「制度另一好處，爲給予學生修業期間的伸縮性，幫助他們就個別環境及進度去攻讀課程。」

發言人稱，此制度不對攻讀夜間課程，而又不能每週上課三至四晚的學生更爲有利。因爲他們可以依照制度將攻讀時間延長，稍後待讀滿學分考取學位。

工業教育部並準備向英國技術員教育局申請認可電機工程及電子工程的學分制度課程。

發言人稱：「假如課程獲該局認可，學員在獲得幾年工作經驗後，便可向有關的註册技術員及技術員工程學會申請成爲會員。」

兩個馬場晨操 改八月十三日恢復

馬會現重新決定，快活谷及沙田兩個馬場，均在八月十三日（星期一）恢復晨操。

在較早時間，曾擬在八月一日恢復晨操的。

現鑒於快活谷馬場有若干修葺工程尚在進行中，場內堆放修葺用之物料，難望在八月一日清理妥當，而馬會亦不想兩個馬場操練時間不同，所以改定兩個馬場皆在八月十三日才開放。

下季賽馬九月廿二日，兩個馬場在八月十三日恢復晨操，爲時有六個星期，三星期慢操，三星期快操，開鑼前操練不受影響。

在八月十三日之前，各馬房可在原馬房鄰之沙圈踱步，先作準備功夫，到八月十三日跑道恢復開放，馬即可操練。

山谷道邨改建石級 居民上落較前容易

興建新石級耗資二萬

（港訊）紅磡山谷道邨第七座通往佛光街的一度石級，經過修改後，居民來往已沒有像從前那樣難行。這項改善有賴房屋司廖本懷在較早時巡視該邨後所作出的決定。

他指出：原有的石級過於陡峭，對於老弱婦孺，上落困難，於是建議興建一度新的石級，興建新石級耗資二萬元。建築工程剛剛完成。

經過特別設計的石級，斜度較小，上落較爲容易及安全。石級下有一個花床，美化區內的景色。

該屋邨許多居民，特別居於七、八、九座的住客使用該石級通往繁忙的佛光街往紅磡及其他地區工作，購物或上學。

廿六匹澳洲新馬 今日下午攪珠配主

第二批澳洲普通價馬廿六匹，已於上週五運抵本港，刻在隔離檢疫中，情況令人滿意，馬會已定（星期一）日下午六時在跑馬地馬會行政大廈進行攪珠配主，第一批五十匹早於上週配主，尚餘十五匹乃紐西蘭馬，將於八月初運到，故攪珠配主暫未確定。

今年由馬會統購來港的普通價馬共有九十一匹，今晚將由十一名中籤馬主參加攪珠，如果今晚落選的，將可在未來的第三期參加攪珠，獲配紐西蘭馬。

廿四匹自購運港的澳洲高價馬，馬主及入廄名單已公佈，至於廿四匹自購運港的英國馬，則有待十一月才能運到。

暑假編班後，現役馬獲保留六百一十八匹，加上新馬一百卅九匹，在來季比賽中可參與戎行的馬共有七百五十七匹，亦足夠調動。

先後運港的一百四澳洲馬，雖然已定主定廄，但仍要依例隔離檢疫，足兩星期證察，認爲無問題時，才能分別撥入所歸馬房。

高價馬均有出賽紀錄，稍後會被分插入第一、二、三班，季初即可上陣，而普通價馬，是一歲時即被購入，放在當地牧場代爲管養，至今年三歲乃運港，故全無賽跑經驗的，因此，要到今年十一月才能上陣的，照表面觀察，今年運港的新馬質素，較上屆略佳。

通告

均益有限公司（均益）董事局宣佈，在和記黃埔有限公司(和記黃埔)提議之後，寶源投資有限公司曾代表均益董事局委員會與和記黃埔洽商和記黃埔擬收購該公司尚未擁有之均益已發行股份之條件。

爲使公衆人士明瞭情況起見，本公司董事局茲宣佈，和記黃埔已通知本公司董事局關於均益擁有貨櫃碼頭權益之估值，雙方尚有顯著異議。

因此，本公司董事局已要求，將本公司股份於一九七九年七月三十日星期一停牌一日。

洽商尚在進行中，將儘速宣佈進一步通告。

本公司董事局勸請公衆人士及股東，於恢復買賣後及發佈進一步通告之前，在買賣本公司股份時宜審愼從事。

承董事局命
秘書羅子銓

一九七九年七月二十八日

和記 和記黃埔集團成員機構

均益有限公司 CP

通告

和記黃埔有限公司（和記黃埔）董事局宣佈，在與均益有限公司（均益）董事局聯絡之後，和記黃埔董事曾與均益之財務顧問寶源投資有限公司洽商和記黃埔擬收購該公司尚未擁有之均益已發行股份之條件。

在洽商過程中雙方對均益擁有貨櫃碼頭權益之估值基準尚有顯著異議。爲此，和記黃埔董事局已聘請羅富齊父子（香港）有限公司就繼續進行之洽商担任和記黃埔之顧問。

董事局將儘速宣佈進一步通告。

承董事局命
秘書
布倫

一九七九年七月二十八日

和記黃埔有限公司 HWL

地產投資經紀訓練班招生

普通二月 速成一月 特別二天

由中外地產專家及法律界人仕講授物業估價交易手續，樓宇按揭買賣合約地產法律並介紹美加健全而科學化交易制度及開設地產業務須知，地產行業前途好，入息高而工作自由，獨家傳授地產業務課程，有實習機會，畢業發證書。歡迎業主委託本中心租售樓宇。即招早午晚各班新生。

假日照常報名（302385 地產交易中心，登打士街34D達利大廈二字家樂商場對面）額滿即止

速成商科學校彌敦道717號二樓（旺角道口）302385

速成商科學校與地產交易中心合辦 全港獨一教署註册地產推銷課程 報名人數過盛現擴班招生勿失良機

退股聲明

啓者九龍梳士巴利道十八至二十四號，新世界中心商場LL-80號及九龍柯士甸路一號金屋大廈B座三樓之帝寶佛閣（SOVEREIGN COMPANY）（以下簡稱「該公司」）向由甄敏家（DAVID YEN MIN KA）地址爲九龍梳士巴利道十八至二十四號，新世界中心商場LL-80號（以下簡稱「出讓人」）及雷錦銘（LUI KAM MING）地址爲九龍梳士巴利道十八至二十四號，新世界中心商場LL-80號（以下簡稱「承讓人」）合資經營今出讓人由一九七九年七月十六日起退出上述該合夥生意，並將其名下所佔該公司之股份及資產包括商譽招牌存貨傢俬及一切生財器具轉讓與承讓人承受承讓人仍沿用帝寶佛閣（SOVEREIGN COMPANY）名稱繼續在上述地址營業雙方同意由該日起之一切債務華洋轇轕生意盈虧概由承讓人負責，今後概與出讓人無涉而該出讓人在外一切行動亦概與該公司無涉特此聲明。

一九七九年七月二十三日

出讓人 承讓人 代表律師羅文錦律師樓啓 香港太古大廈十二樓

香港中環皇后大道中十號公主行地下商場 電話：五-二二三六三四

現已開始

一九七九年七月廿六日至八月十日

你心想之珠寶飾物
及價格集合於各柜內
以劃一價格出售

Sennet Frères
利威
一八七〇年以來鑽石權威
信用卓著

HongKongTelephone

Engineer
Transport Maintenance

Salary: $4755—$6690 pm

Duties:
To be responsible for the maintenance of the Company's fleet of 400 vehicles. Duties will include the control of a repair workshop and supervision of approximately fifty staff.

Requirements:
1) A Higher Certificate in Mechanical Engineering from a recognised technical institute or equivalent.
2) Completed a recognized apprenticeship in automobile engineering or equivalent.
3) Driving Licence for all classes of vehicles.
4) Sound knowledge of Government transport regulations and industrial safety practices.
5) Considerable experience in vehicle service management.
6) Good command of English and Cantonese.

Conditions:
Starting salary will be commensurate with qualifications and experience. The Company provides fringe benefits which include a provident fund, free medical attention, annual leave, bonus and local education allowance for children.

Applications:
Applications in English, giving details of qualifications, experience, present salary and contact telephone number should be sent to **Personnel Manager, Hong Kong Telephone Company Limited PO Box 479 GPO Hong Kong, not later than 9th August 1979.**

離職啓事

本公司總經理黃再松君又名黃道忠君已於一九七九年七月十八日離職。此後黃君在外一切華洋轇轕概與本公司無涉。特此聲明

聯合豐織染廠有限公司啓

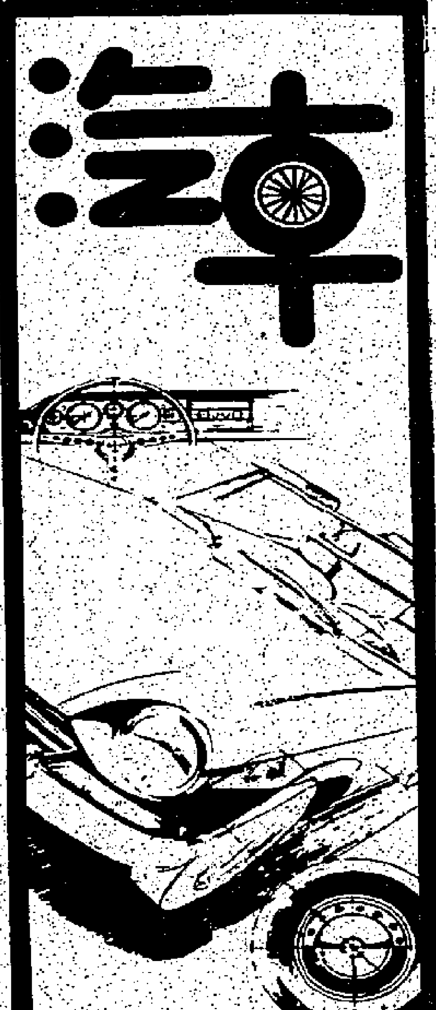
松山屋 地毡公司 PTH

名廠長毛地毡，每呎特價二元八角起

清潔殺菌

蒸氣乾洗地毡
CARPET CLEANING
24 HOURS SERVICE

地址：尖沙咀松山道13號
13, PINE TREE HILL RD., TSIMSHATSUI.
TEL: 3-691865 3-665928



主編 康瑞生 唐瑞平

逢星期一出版

得勝200L試車報告

·雨靈·

一九七九年初，得勝月桂冠（LAUREL）車系來了一次大改款，以迎合更多中小家庭的需求及現代時髦的車款。設計方面趨向豪華大體。硬頂房車現已採用方格式水箱網，普通房車則採用幼橫紋小箱網。整體的綫條主要以直綫及方角為主，車前和車後都平穩方正，頗具英國車的特質。

這車系首次加入二四〇〇CC四門硬頂房車。懸掛系統方面，仍保持一貫特色，房車採用非獨立後懸掛。

試車的日子是個明媚晴朗的日子，時間選擇得很好，交通一點也不擠，非常暢通。車行的路綫首先由跑馬地黑沙道直上大坑道，再轉上中峽山頂區，這條路綫包括了直路、彎路，還有不少斜路，相當對於測驗汽車性能方面來說，是可以作一個中肯的報道，尤其在馬力方面，更可以有詳盡的了解。

坐上車，開了冷氣，一般涼風運行整部車廂，頓時精神為之一振，縱然車外驕陽似火，但車內的空氣調節依然保持清涼，絲毫沒有受到外面的高溫影響，也沒有減少引擎的動力。所以上最斜的斜坡也不用先關掉冷氣。

一路上，無論以任何速度行車，整部車都能保持靜謐和滑順的特性，完全不受震盪及噪音的影響。

整部汽車的設計也經過細密的心思研究，小至汽油箱蓋都要求盡善盡美。前碟後鼓式的剎掣很容易發揮其功能，急剎車時沒有鎖死的現象出現，但在濕路剎車的表現如何，則不可而知。油門輕盈，從心所欲，油門和剎掣的排列恰到好處。

呔盤仍是傳統的標準「T」字型呔盤，只需輕輕一觸，便可轉到理想的方向。呔盤的位置很好，駕駛時可以選擇最佳的位置，出入車座也不會受阻。在高速駕駛時，轉動呔盤令人有飄飄然的感覺。在泊位時不消太大氣力便可以取得最佳的位置，扭呔絲毫不覺費勁，座位亦頗為適中。

標板設備 一目了然

車廂內只有一般儀表設備，這些標準配備包括有速度表（以公里計算）、哩程表、每程表、水溫表、汽油存量表及時鐘等，它們順着其重要性安排於當眼的地方，只需一瞄，便可以知道所需要的資料。此外還有警告燈號、冷熱空氣調節、收音及卡式錄音機。水撥是「三速」式，可以去除窗外一切霧氣及污積。波箱附近供放置雜物用的小箱子頗為實用。此外，還有摺疊的小鏡子供女士化粧用。

如果車主認為這些儀器還未足夠的話，大可以自行安上其他儀器，如轉速表、真空表及電壓表等。那末，車上的儀器板可謂十全十美了。

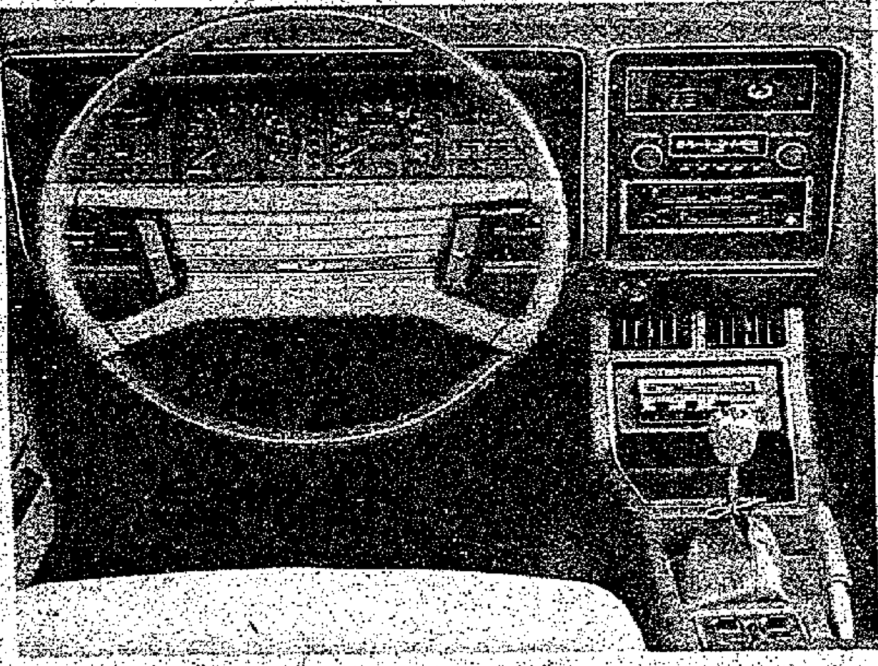
筆者試駕的二〇〇L是自動波，控掣非常簡易輕鬆，馬力充足，入油容易。據了解，四速手波的波桿有兩種設計可供選擇，一是普通的波桿，其二是韆皮的波桿。兩種的波桿都有同一效果。

新款的二〇〇L／二四〇〇L車系的座位設計與舊款沒有多大分別，車廂空間與其他同級數的日本車類似。前座位可作前後移動及靠背調整，座墊及枕頭很厚，也很舒適，有手靠附在車門上，後座則依空間容納頭部及足部伸展。座椅的顏色與車廂調和，椅墊可以洗滌。

車內的設備在二〇〇L和二四〇〇L車系裏基本上沒有什麼分別，但實際方面則是二四〇〇L車系優勝得多。二四〇〇L裝的是高貴的四聲道立體式卡式錄音收音機，比較豪華。此外，二四〇〇L的車輪中央的顏色也特別配合車身的顏色，更顯得豪華名貴。

因為世界性燃油短缺的關係，很多日本車傳的口號都以省油為主。所有「得勝」也不例外。L車系都裝上L二〇S六汽缸SOHC一千九百八十八CC引擎。「得勝」引擎轉動時頗順滑，是一向引以為榮的，整潔和耐用。在正常駕駛情況下，它每分鐘的轉數為五千六百，馬力一百一十五。在高速情況下也配合優良的七支曲軸引擎配件，使汽車行走時也達到最佳的表現，也不會受到震盪的影響。

為了保證燃料混合的空氣和燃料向下緊密的配合，在任何時間都向曲軸，L二〇S曲軸上有兩個楕形的氣化器，反應很好，快捷的氣化器能使油門只需輕便，立刻發揮性能，在最短時間內發揮其功能。



得勝200L儀器板，清楚明瞭。

二〇〇L車系有四速手動波箱和自動波箱兩種，而二四〇〇L車系的引擎則是二千三百九十三CC的L二四S引擎，配合五速波箱，雖然同樣也是六汽缸SOHC引擎，但馬力則較勁，達到一百三十四匹，面都能為了達到順暢行走在任何道路。

想「得勝」二〇〇L車系擁有四個速口的推捲狀彈簧懸掛系統，分別裝有螺旋彈簧及轉力桿。「實頂」式車系則附有避震器設計，增加行走時的穩定貼地特性。

推進軸乃三節式設計，為了減低噪音和震盪，可以分開三節的推進軸，更有效地來吸引外來的震盪。第一節推進軸的直徑由六十三點五毫米增至七十六點二毫米，第二節則減至五十點八毫米。

以下為詳細的「得勝」二〇〇L房車規格表：

款式：分「得勝」二〇〇L房車式，二〇〇L兩門「實頂」式及二四〇〇L四門「實頂」式。

引擎：二〇〇L：直列六汽缸，前置引擎，水冷式，OHC七主軸承。一千九百九十八C.C.（七十八乘六十九點七毫米）。壓縮比為八點六比一。馬力一百一十五（SAE）每分鐘五千六百轉（SAE）。二四〇〇L則大致相同，只是馬力較大，為一百三十四（SAE），每分鐘五千二百轉，二千三百九十三CC。

傳動：分四種—二〇〇L四速手波箱，二〇〇L自動波箱，二四〇L五速手波箱及二四〇L自動波箱，筆者所試的二〇〇L自動波箱的齒輪比率為三點五九二（一波）、二點二四六（二波）、一點一五（三波）、一點零零（四波）、後檔三點六五七。

懸掛：（前）獨立式麥花臣支柱，下連桿，防傾桿。（後）活後軸，鋼片彈簧。

轉向：循環滾珠式。固定比率一九至二十二點五比一。

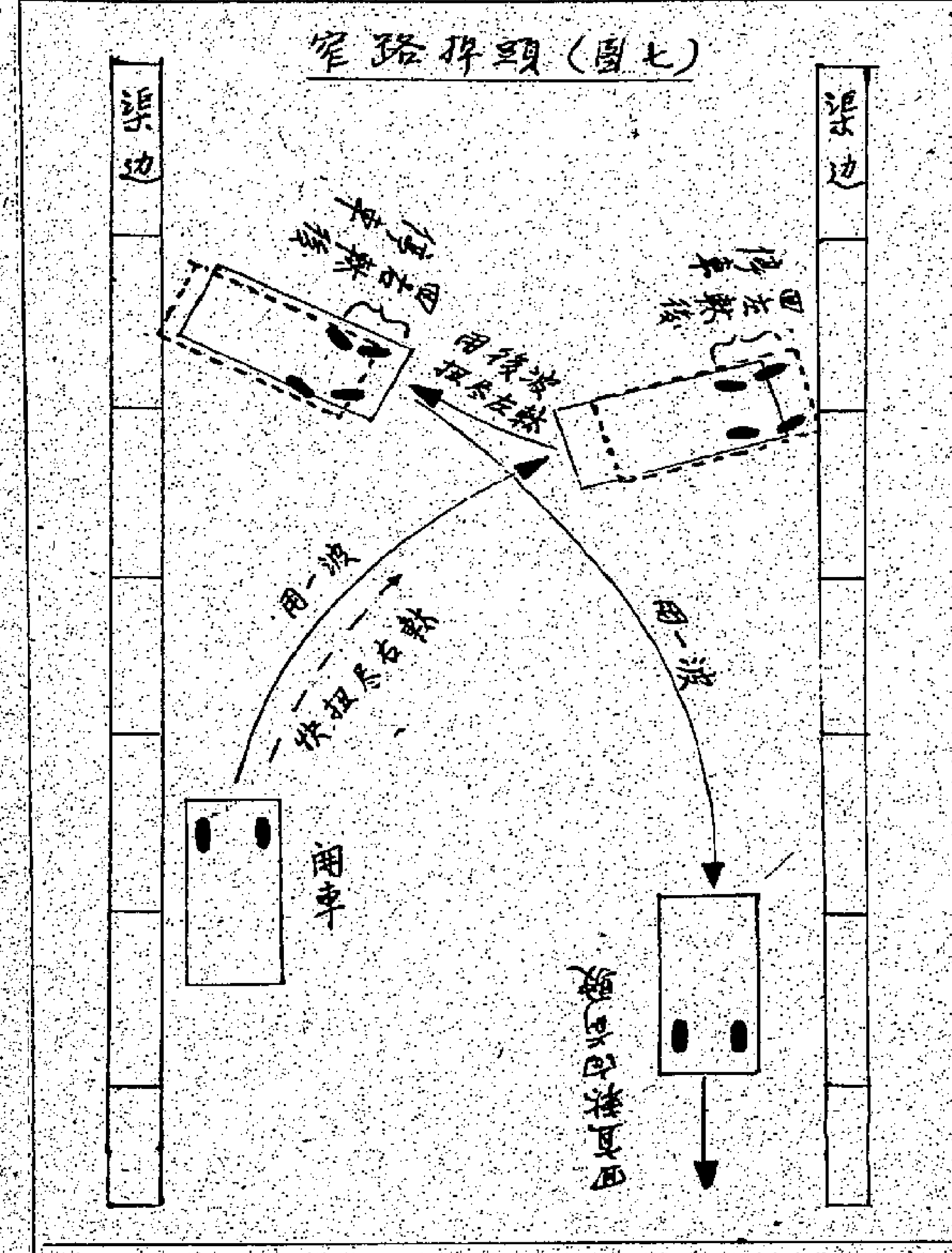
制動：前碟後鼓。

輪胎：四車輪，六．四五—一四—四PR車胎。

綜合而言，若汽車愛好者所要求的是豪華車款式的汽車，但又認為歐洲式的豪華汽車太貴的話，大可試試「得勝」二〇〇L或二四〇〇L車系，可能有意外的發現呢。

考獲駕駛執照要訣（八）

·曹英明·



斜路停車，開車學熟後，跟着就要學習窄路掉頭。窄路掉頭操控技術，是包括開車，停車，擺呔，換波，退後，回呔，油門控制，離合器控制，查看交通情況，訊號等等，這簡直就是來一次總復習控制車輛行駛，是佔中期試一項重要技術的考驗。窄路掉頭操縱各種步驟如下：第一，選擇有利掉頭的位置，（如考牌員指定的位置那要依照來辦）；第二，在左邊停好；第三，實際地查看道路交通清楚安全，前後無阻，先讓來往的車輛通過，尤其是行人，應讓其先過；第四，掛一波開車慢慢地向前行駛，扭呔以很輕快擺盡呔（FULL LOCK），目的是儘快擺多的角度以期橫過道路；第五，當你把汽車行駛將近渠邊約二呎左右就要停車時，就把那二呎位置盡量慢駛，停雙手能夠盡量以很輕快地把呔盤「回呔」即扭向左邊；第六，回呔後（約三手呔）前輪差不多已接近渠邊，那時就要煞掣停車，切勿運到渠邊，停車後，以第一時間拉緊手掣以免滑溜，然後才掛入後波；第七，確實地看清楚左右後各方面交通情況在安全下，把車輛退後橫越道路，當車輛退後時要盡量慢駛，而雙手則盡量輕快地把呔盤扭向左邊，盡快擺盡呔，然後把頭轉向右肩膊留意車尾部，在接近渠邊約二呎左右，就要停車前，盡快回呔（扭向右邊）然後停車，第八，停車後即拉緊手掣，然後入一波；第九，確實地看清楚前左右三方面都清楚安全，就把車向前駛去以完成三次的窄路掉頭（THREE POINT TURN）；第十，如果道路太窄，或你控制汽車不適當，第三次向前駛，不能完成橫過道路時，就要回呔停車退後，然後再向前駛過，那就是要五次行駛（即三前兩後）。（FIVE POINT TURN）。

窄路掉頭如果在斜路掉頭，就要油門要穩定，離合器要控制到慢，要快慢自如，回呔要快，扭呔要快，切勿擺向渠邊或駛上行人路，或撞其他障礙物件，那就容易成功。窄路掉頭一般錯誤就是動作之前未查看交通情況，太快，死火，溜前或溜後，判斷力不正確，撞渠邊或圍牆等，有些地方還未顧及行人。

在平路掉頭，路邊太多數是斜落的，以寫流水，所以不論駛前或退後，接近渠邊要回呔時，就要踏低離合器，應意腳掣盡量慢駛，但開車時則要踏定油門，校準離合器，吊着它來控制慢駛。

在斜路上掉頭，就要看清楚該處地勢，斜上要向前或退後，則踏定油門，校準離合器來控制慢駛，斜落要向下駛，不論駛前或後退，都要應意腳掣慢慢行駛，所以雙腳去控着油門，腳掣和離合器，三方面來活活地運用，以便適合該處地勢去控制車輛，盡量慢駛以便掉頭（未完）

英國發明供傷殘者用電動車

倫敦的瑞爾工程系設計成一種學院供傷殘兒童用的更活躍的步行車，其優點是可以爬上高出地面的防水玻璃道。車子本身用料製造的，增強和保護了車子的馬達以及電池和電輪，有七個鋼軸控制系統上的驅動，輪子的氣壓有一個導行與輪子驅動，車輪設置了一個獨立效能，懸掛因此可以作對兒童最高的行駛而行能，它實際最少行駛七至五毫米崎嶇路面，修造上成石階，人行走。

和供室內應用。駕駛者後面安裝了兩個三〇安培小時電池，用以驅動分別裝在每一個驅動輪上面的二四伏馬達。一個電子控制器利用一支設在車殼上的經驗操縱桿對車子作出全面的速度控制、前進或後退方向與速度控制。速度與制動控制均是成比例的，最高時速四公里。各個控制，座位設置與安全帶十分齊全，適合不同程度的傷殘兒童使用。

「畢杜工程公司」最近推出一種成人用的新式電動車輛。這種「RANGER MARK一」輪椅可以爬上一五〇毫米高的行人道，能夠越過崎嶇地點，爬上一比四的斜坡和在路上開動一九公里之後才需要重新充電。用家又可以安裝較大型的電池以便延長行程。它有一支單獨駕駛臂，因而可以單手駕駛和作出簡單的搖桿控制，把前後車速控制於零至九．六公里／小時之間。

它的馬達可以使車子剎停在一比四的斜坡上，而內裝的擴張制動器使輪椅穩定地停在斜坡上。座墊與把手均鋪上外罩，而把手，駕駛桿和控制桿均可裝設在最方便用家的位置上。

圖為供傷殘成人用的電動車

本港新聞

風球高懸天雨路滑意外頻生

港九新界五宗車禍

一人送命十一人傷

的士司機魂斷將軍澳道

（特訊）在强風訊號高懸，本港昨日微風細雨，港九新界各地共發生五宗車禍，最嚴重一宗發生在將軍澳道，一輛的士撞上行人道鐵欄，司機當堂命喪，其餘四宗共有十一人受傷。

（一）一輛私家車昨午駛往新娘潭時，在十咪附近，避一輛單車，因而全車翻側，車上五人受傷，其中兩人需要留醫。

昨午十二時四十五分，一輛私家車編號AL四一○×○，司機謝啓明，當時載有四名乘客，當時擬駛往新娘潭道十咪附近，突有一輛單車從旁閃出，私家車轉以閃避，卻料失去控制，全車翻側，車上五人同告受傷。

傷者名謝啓明，魏志興，十七歲，以上兩人留院醫治。葉志與十六歲，蔡耀華十六歲，許志棟十六歲，以上三人敷藥後出院。

（二）次宗發生在新界古洞，一輛私家車由九龍往古洞時，突然失去控制，撞倒一株大樹，車上三人亦告受傷。

昨午一時五十分，一輛私家車編號AS五四×二，車上共有三名男子，當時私家車由青山道駛往元朗，當該車駛至古洞附近，突然失去控制，撞向路旁一株大樹，車頭毀爛不堪，擋風玻璃破裂，車上三名男子頓時浴血車廂。

警方接報後，立到現場，並將三名傷者送院，並將肇事車輛拖離現場，來往交通一度受阻。

三名傷者陳泰來，二十二歲；莫國金，二十二歲；李惠競，二十三歲，三人全部留醫，情况普通。

（三）葵涌麗景天橋，昨午發生三車連環相撞意外，車禍中有兩人受輕傷，敷藥後無礙。

昨午二時許，一輛貨車編號BE六二×七，由葵涌駛出九龍，當駛經麗景天橋時，因閃避前面一輛爛車，而制急煞制。因事出突然，尾隨一輛小巴編號BJ二一五×與一輛貨車編號七九×四，閃避不及，遂發生三車連環相撞。車中小巴兩名乘客，李觀生，二十九歲，與陳福天八歲，受輕傷，敷藥後離院。

（四）一輛的士昨日下午五時許，自將軍澳斜坡駛下之際，因天雨路滑而失去控制，撞破行人道鐵欄後，翻上行人道，繼而撞翻在鐵絲網，司機遭困在車廂內，經消防員到場將車門救出，送院後證實不治斃命。

肇事現場，為將軍澳道房屋署職員宿舍門前不遠處。

發生於昨日下午五時左右，一輛車牌BT六五零七無線的士，自斜坡駛下時，因天雨路滑關係，突失去控制，撞毀一行人道鐵欄，衝上行人道後，再撞毀宿舍門前鐵絲網欄，然後去勢方止；的士車頭部分被碰毀外，司機位車門亦遭撞凹，司機陷在座位內，身受重傷，即召警方報到，迅即抵場，召消防員協助，將車門撬開，救出司機，並將之送院救治，惟送院後證實不治，死者為司機梁武，三十五歲。

（五）一輛貨車昨午五時左右，沿告士打道由東向西行駛，至灣仔新水星大廈天橋附近時，因道路濕滑不受制控，全車向右翻側。幸而司機並無受傷，自車門爬出後致電報警。

貨車司機，為卅三歲曾朝祖。昨日下午五時半左右，駕駛其編號BP八七四一的五噸貨車，沿灣仔告士打道由東向西駛去，行至新天橋附近時，突失控制而撞向左側花欄，繼而全車向右側翻，車頭左邊部分毀壞。司機事後並無受傷，自動爬出車外致電報警。（全）

（上）告士打道貨車撞欄翻側。（下）將軍澳道的士失事撞毀鐵欄。（本報記者攝）

天后廟道富戶

白晝被人爆格

失財物約達二萬元

（特訊）港島天后廟道四號一個豪華住宅，昨午遭匪徒「爆格」，掠去金飾財物達二萬多元，案中無人受傷。

案發現場為北角天后廟道四號二十三樓一個住宅，戶主姓陳，與妻兒同住上址，昨午陳家因事外出，家中空無一人，致遭匪徒垂涎。

昨午約三時，戶主十九歲兒子，由外返家，發覺大門虛掩，有被撬痕跡，進屋內發現三個房間房門打開，房內被人翻箱倒篋，一片凌亂，事主立刻撥電報警。

大隊警員立刻到場調查，事後清點失物，計有現款七千元，金頸鍊及金戒指共值一萬元，一只手錶一千四百元。

案中無人被捕，警方對該案正展開調查，通緝匪徒歸案。（合）

西樓角業主住戶

紛紛領補償遷出

英數十議員支持拒遷者聯名向議院質詢

（特訊）因興建地下鐵路工程而須遷拆的荃灣西樓角七幢多層大廈的四百多個單位業主與居民，大部份已紛紛遷出，而目前僅餘的廿多個業主住戶，部份在遷南天亦與港民府及設於西樓角臨時辦事處人員接觸，當局預料限期屆滿之日，各戶將可以順利完成遷出。

受遷拆及以不同形式補償的西樓角業主住戶，共有三種，可分為（一）天台居民七十戶。（二）各府住戶三百三十九戶。（三）地下商店五十戶，即上中下層共為四百五十九戶。至昨日為止，已有四十五戶願意接受政府安排，遷入臨時房屋區，他們並獲得政府方面特別通融，可自由選擇任何一區，但須各該區有房屋優準。

各府住戶三百餘單位當中，已領取補償金支票者有二百六十二戶，其餘七十七戶，相信這兩天會趕速辦理，據報在這七十七戶中，僅有廿餘戶未領取補償金的其中二百四十一戶已遷離西樓角居所，入住自購或其他樓宇，較明顯的報告，是這批住戶中，有二百四十一個單位，均多為自住業主，至於地下五十四個商店單位，亦有三十四戶已領取補償金的支票及搬遷費，而另有九個單位，則早在數月前已搬安，其餘七個單位，相信正在辦理中。

有關賠償及搬遷後，政府早有釐定，住戶單位，普遍各獲賠償十四萬元，當然其中因面積不同而賠額或多或少，另外，則付給搬遷籌備費二千五百元，重盤家園費一萬元，和一些樓宇津貼及其他津貼費多項。官方很早也會表示，這批住戶中，有二百四十一個單位，均多為自住業主，於補償不滿者，可提出上訴，上訴費用由政府支付，但據一般輿論所說，大部份的住戶或業主們，亦有一些業主住戶，因嫌賠償金不足另購新樓，可向政府當局免息貸款，又或已購新樓未能入位者，每戶每月可獲一千任百元的津貼，直至一九七九年底為止。據說有些住戶，已在附近的荃威花園補錢買樓，亦有人暫遷安排往象山邨居住，或在荃灣其他地區買樓。

英國工黨議員六十五名，以支持香港西樓角業主，反對香港政府之遷拆行動。

在最近，香港市政局議員葉錫恩曾去電予一個英國國會議員華特，華特乃為前往倫敦請願的西樓角業主團顧問。

華特向工黨議員尋求支持，已獲六十五名議員簽名支持行動，並於昨日在衆議院提詢有關問題。

質詢之內容大意為：「對於百多戶西樓角業主須在七月卅一日遷出，而又未得適當補償一事，下議院深表關注，故希望政府介入此事，並立即發出延期清拆命，直至政府與業主之間的談判，能達成一滿意之方法」。

就快變成歷史，取而代之者，便是超時代的地下鐵路系統了。（君）

銅鑼灣區下月舉辦

撲滅罪行乒乓大賽

分兒童與少年組今開始報名

（特訊）東區民政處，東區撲滅罪行委員會，北角警察局等贊助，般含道福音堂，勵德青年中心主辦，再由小童群益會，勵德兒童中心等協辦，俾提供青少年暑期康樂活動，及促進滅罪意念而特舉行「銅鑼灣區撲滅罪行乒乓球大賽」。

此大賽已定八月十三至廿四日舉行，比賽分（甲）兒童組及少年組。（乙）青年組。場地假勵德兒童中心，及勵德青年中心，除星期六及星期日外，每日下午二時至五時，由兒童組及少年組作賽，每晚七時半至九時半，則由青年組作賽，報名費全免，且可獲紀念品乙份及場內供應飲品，而冠、亞、季之捧元者更可獲銀盃乙座。

今日開始接受報名，表格可向英皇道八八○號東區民政處或北角警局，與勵德青年中心，兒童中心索取，有疑問亦可致電該中心五一一七○三二六一查詢。（立）

澳政府裝電腦

處理稅收薪酬

明年一月開始使用

（特訊）澳門消息：由明年一月開始，澳門政府將使用首部電腦，澳門財政廳馬樹道於昨日下午二時半，在財政廳內與香港國民收銀機公司（NCR）簽署一份合約，為財政廳裝置電腦服務，費用二千萬元。財政廳為着處理日益增加的稅收及公務員薪金等，故裝置電腦解決繁複的工作，並跟隨財政年度，故明年一月才使用。（祥）

荃灣青山道仰望西樓角七幢樓宇中，昔日萬家燈火的情景，大部份已呈黑暗一片，雖在一小撮的二、三十家住戶中，還有燈光露出，也僅像繁星點點，行見這巍峨的七幢多層建築物，

香港青年合唱團

下月廿六日演出

（港訊）由一羣中學同學及大專院校的同學組成的香港青年合唱團將於八月廿六日假大會堂音樂廳舉行演唱會。

合唱團在香港學校音樂及朗誦協會贊助下成立，四年來先後於各重要場合及音樂會演出。

合唱團之成員主要為中學同學，此外有來自各大專院校的同學及在職青年，共八十位團員，年齡由十六至廿三歲。

除每週作例外練習外，合唱團更經常舉辦各種戶外活動。

由市政局舉辦的香港青年合唱團七九年度音樂會，節目包括早期合唱曲、外國民謠、聖樂、黑人靈歌、中國民歌及藝術歌曲，分別由孫佩儀及楊靜嫻担任伴奏。

音樂會門票三元、五元及七元，現已在大會堂票房發售。

動物醫院興建中

治療寵物及家畜

設診症室及手術室

（港訊）寵愛動物的人多，但真正懂得照顧牠們的人卻少。一位出席莫斯科第二十二屆世界獸醫會議，日前抵港的獸醫專家基格利羅斯表示：「人們往往忘記動物的身體機能和人一樣，都是有主命的，亦需要和人類的照顧，如適當的起居飲食，健康檢查等。」

羅斯，是澳洲雪梨某大獸類診所東主，在返澳途中，經氏順道探望其獸類診所之另一合夥人──羅拔．其保。

其保最近在香港成立一獸醫分所。

其保說：「在香港寵物及家畜的醫療設備很缺乏，尤其對重病或需施手術的動物而言，情形就更嚴重。」

該所位於油蔴地，正有兩間診症室，一間設手術室，可同時容納二十隻以上進行治療的動物，是目前本港第一間大病房，化驗室及一間正式之動物醫院。

其保呼籲：「要在最後人口擁擠的環境中飼養寵物，就應加倍小心。除了照顧寵物外，閒下更應多上顧及往來，許多因寵物小毛病，身體衰弱，寄生蟲都容易傳染給人們，病菌亦至如金錢等癬瘡熱病⋯⋯」

警察雷賭

拘廿一人

（港訊）警方於昨（星期日）晨在油蔴地一間酒樓內，拘捕二十一名與賭博罪有關之人士。

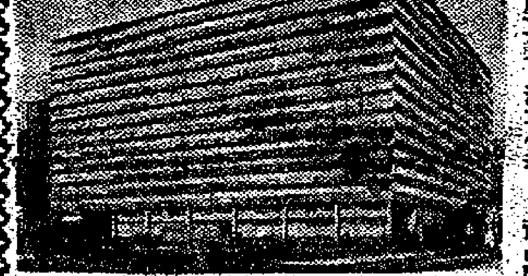
昨日清晨三時許，

現代化廠房新設計

億萬工廈即可入伙

上葵涌地王梨木道與青山道交界處興建十四層高之億萬工業大廈經已完成，即可入伙。

該大廈設計創新典範，大廈地下一九三三六呎，樓高十五呎，每呎承重三百磅，低層地下一三五七○呎樓高十六呎，每呎承重三百磅，適合冷房貨倉，每類輕重工業，汽車修理，產品陳列室，服務中心，保養等行業，特價出售，洽購處中區有限公司中竹萬安街利大厦六樓商業大廈A座電話：五─四五七一一四，五─五四六六六一，五─四五六○二，洽。



油蔴地警署人員搜查渡街二十四至二十六號一間酒樓，並拘捕二十一男八女。警方同時搜獲一批賭具，及超過五萬四千元之賭款。

被拘捕人士均落案被控，在賭檔內聚賭，每人以五百元担保外出，他們將於今日（星期一）在南九龍裁判署提堂。

街道牌油漆字

也有手民之悞

──圖．文．郭立──

工作太忙之餘，不論撰稿人抑或排印師傅，都間有「手民之悞」。原本，「手民之悞」最初確指以手排字之人為手民，但時代演變，這「手民」已予活用，任何文字上的錯悞都括稱手民之悞。

這一插圖指證：錯悞字母H，因為拼音原文應K，否則靠背會串成孝背。

這錯悞經市民指出後，相信快會訂正。

路邊沙龍

華僑晚報

玲瓏鏡 今天出版 內容

電影史多笑話

喜劇片是票房靈藥
打有刺激笑更過癮
伊雷對喜劇有偏好
打鬥片笑料掛帥
香港片部部要笑
蕭芳芳愛講笑話

1979 全書分十五類 內容包羅萬有

請購備 香港年鑑

作為你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣弍拾伍元

售書處：
香港荷李活道一○六至一一六號 電話五─二二九○八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五─二三一六三七
北角辦事處渣華道二七號 電話五─六四○六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三─八四○七四九

已訂閱者請前來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

下列各處‧皆有代售

香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海書局 租庇利街順聯大廈二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文術圖書公司 霎東街九號A
南天書業公司 軒尼詩道107─115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二○號
廣興書局 波斯富街一○八號
嘅趣軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
灣霖書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六大號
占記書報 北角渡海碼頭觀塘綫

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一○五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
荔灣街坊會美孚百老匯街16D三樓
正康公司 荃灣眾安街三號三樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
恆遠圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道七號二樓
友誠書局 新填街20─22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
俊發文具公司 福佬村道二十七號

華僑日報讀者七海旅行團

香港人遊香港

＊華都酒店之夜＊

限收80人

住宿在華都‧風景設備好
五餐俱豐富‧園府樂陶陶

（1）下榻華都大酒店住豪華客房
（2）乘特級豪華音响系統冷氣車
（3）觀光壽山村高尚洋房住宅區
（4）海洋公園美麗華設歡迎晚宴
（5）漫遊港島鳥瞰東方之珠美景
（6）泛舟避風塘內品嘗美味粥品
（7）山頂凌霄閣進食豐富自助餐
（8）遨遊新界賞船灣淡水湖新貌
（9）大埔新寶城酒樓進下午茶點
（10）享用美麗宮夜總會豪華夜宴
（11）幸運抽獎奉送各種趣味禮物

日期：8月5日（星期日）至
8月6日（星期一）止

費用：$290（二人一房）
$260（三人一房）
$200（12歲以下小童，並不供應睡床）

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 5─447137

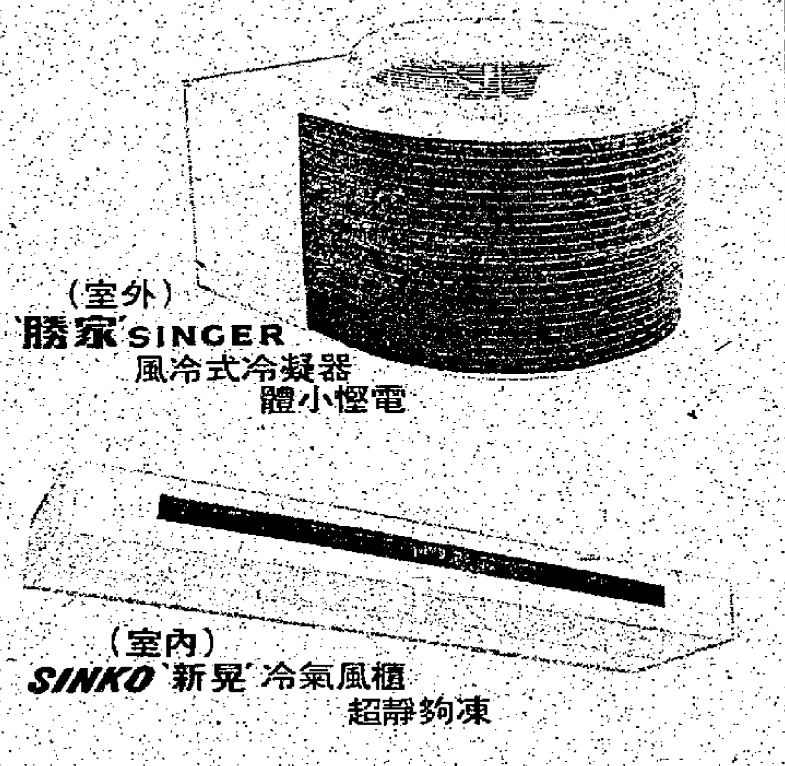
美國 日本

勝家＊新晃

兩國機皇 最佳配搭

"分體式"冷氣機

● 專為高級住宅豪華別墅而設計
● 操作簡單而超卓
● 設計優越，華麗大方



總代理：

HESCO
AIRCONDITIONING CO., LTD.
東方冷氣工程有限公司

地址：香港中環畢打街20號會德豐大廈15樓
電話：5-222783 · 5-220732
修理部電話：3-961755

山葉結他大賽

週末截止報名

本年度之YAMAHA山葉結他大賽，自開始接受報名以來，大受各界人歡迎，參加者擁躍。本港市民，不論任何年齡，國籍與職業均歡迎參加。報名表格可向港九各通利琴行及通利音樂中心免費索取，截止日期為八月四日。

本屆大賽分四組進行，即歌唱結他組，結他合奏組，古典結他獨奏組及非古典結他獨奏組，參加者可使用任何牌子的結他出賽。是次大會獎品豐富，每組均設冠，亞，季軍獎。

又本年度之東南亞結他大賽，已定於十二月六日在香港大會堂音樂廳舉行，屆時各地冠軍代表將雲集香港，角逐冠軍榮銜，而本港結他大賽之歌唱結他組及古典結他獨奏組冠軍，將代表香港出賽，爭奪東南亞結他冠軍之榮譽。

路德會中心辦

失明人烹飪賽

（特訊）路德會明者中心，九月二日下午二時，在中心舉行失明人烹飪比賽，凡有創新教育意義，發揮失明者潛能，建立自信心者，不限年齡，歡迎失明朋友參加。比賽分二十名，報名費五元，參加者自備材料，截止報名廿七日，八月十九日到白田邨下地七座路德會失明者中心。

試場供應倘繼續缺乏 考試局將加强限制 各自修生報考資格

青年進修機會將迫得大受影響 當局規定並呼籲各校借出校舍

（本報專訊）今年夏季普通教育文憑試曾一度發生試場嚴重短缺問題，因此自一九八〇年起，除有特殊情況外，保送學生報考該試的學校均須借出校舍作該試試場之用，而那些並非參加香港中學會考、普通教育文憑試、高等程度會考及高級程度會考之學校，亦希望能借出校舍作試場之用，因爲除非有足夠之試場以供使用，否則考試局將須更嚴格限制自修生之報考資格，如是則對青年進修之機會影响很大。

當局爲便利考試局借用各校之學校禮堂及健身室等作試場之用，當局正草擬一項場地利用計劃，使各校提供之場地能平均地使用於高等程度會考、高級程度會考和普通教育文憑試之上。

該局把考試日期分爲四期：

（一）第一期：高等程度會考——一九八〇年四月十五至廿四日。

（二）第二期：高級程度會考——一九八〇年四月廿五至五月十四日。

（三）第三期：普通教育文憑試（第一部份）——一九八〇年六月二日至十三日。

（四）第四期：普通教育文憑試（第二部份）——一九八〇年六月十六至廿七日。

當局希望除了一九八〇年六月三日之普通教育文憑試英語（普通程度）考試日外，借用個別學校之場地不超過上述四期中之兩期。（敏）

華僑日報·先施公司·學童美協合辦 青少年玩具設計展 本週三舉行頒獎禮

請各得獎人上午十時半到藝術中心 各得獎作品今起中區先施大廈展出

（特訊）華僑日報教育版、先施公司及學童美術展覽協會爲響應國際兒童年特別舉辦之「香港青少年玩具設計展」，經已於去周末由香港貿易發展局主席安子介博士主持開幕。

本屆參展作品超過一千件，水準極高。定於今（卅）日起至八月十八日止，在中區先施公司大廈走廊展出；同時又由八月廿一日至廿七日，假大道中恆昌大厦地庫麥當勞漢堡飽餐廳；八月廿九日至九月三日在干諾道中馮氏大厦麥當勞漢堡飽餐廳；九月六日至八日在元朗大會堂等四個地點展出，歡迎各界人士蒞臨參觀，不收費用。

頒獎典禮定本周三（八月一日）上午十一時，假藝術中心壽臣劇院舉行。各得獎人已由主辦機構分函通知，但爲避免郵誤起見，請各得獎人於該日上午十時半到達藝術中心壽臣劇院，領取獎品。

華僑日報教育版、先施公司及學童美協合辦之「香港青少年玩具設計展」上週末開幕禮。（左起）先施公司監督馬炎璋，名譽顧問李東利，香港貿易發展局主席安子介博士，學童美協主席馬寶限，先施公司司理歐炳光。

童軍東九龍地域 兩委會聯合就職 海上活動器材展

王霖黎鐵瑛李潤壽等主禮

（特訊）香港童軍東九龍地域海上活動委員會，及東九龍第一海童軍旅旅務委員會日昨（二十九日）在西貢萬宜新郵廣場舉行委員聯合就職典禮暨海上活動器材圖片展覽會。西貢理民府布思仁，香港童軍東九龍地域主席王霖、總監黎鐵瑛及香港童軍西貢坑口區會長李潤壽主禮。

理民府布思仁

首由東九龍地域海上活動委員會會長李學明致歡迎詞；盼望政府當局能早日批准白沙灣海上活動中心計劃，俾能爲童軍及青少年提供一個理想之海上活動場所，以供進行有益身心之活動。繼請西貢理民府政務官，表示支持該會白沙灣海上活動中心計劃，希望能早日完成。

頒委任證獎品

東九龍地域主席王霖頒發委任證予地域海上活動委員會各委員；西貢坑口區會長李潤壽、西貢理民府布思仁分別頒發證書予東九龍第一海童軍旅務委員會各委員、及地域海上活動教練隊各隊員。地域總監黎鐵瑛代表總會頒發優異服務獎章予地域海上活動委員會主席陳桂生，後由該會主席陳桂生代表致送紀念品。

地域海上活動會

地域海上活動委員會：會長：李學明；名譽會長：布思仁、余敦鍊、葉志銘、陳浩光、趙振邦、羅錦泉、鄭植之、陳錫煒、徐和德、黃國城、陳福如、葉子開、黎鐵瑛、盧毓舒。顧問：吳多姿、王霖、溫漢璋、黎會長、鍾錫康、江漢興、陳福成、何來發、謝榮、周天生、陸之樂神父、鄭德熙；主席：陳桂生；副主席：曾振、李奕彪、馬鴻賓、簡致尚；秘書：陳木鎮；司庫：李永祺；委員：陳漢榮、王哲春、[illegible]、朱國威、李鏡佳、謝水金、羅錦有、黃可宇、周國秋、陳惠霖、石啓鴻。

地域制服委員

制服委員：地域訓練總監馮錫祖、地域海上訓練總監陳傑柱、地域執行幹事葉建生、張國龍、馮榮潮、郭偉雄、黃振飄、劉觀富、莊振飄、黃桂春。

第一海童軍旅

東九龍第一海童軍旅贊助委員會會長：駱君弼；副會長：鄭愈初；旅務委員會主席：李奕彪；副主席：簡黎昌、陳木鎮；顧問：陳桂生；秘書：馮建康；司庫：陳惠霖；委員：馬鴻賓、王哲吾、李永祺。

海上活動教練

地域海上活動教練隊：領導人：張國龍；助理領導人：郭偉雄、莊振飄、劉觀富；教練員：羅運鄉、譚建邦、余錦勝、姚銀葉、黃桂春、馬小玲、黃國孔、梁惠珍、屈志强、劉東考、謝寶國、葉英華、陳愛麗、劉美愛、陸偉明、黃銘雄。（教）

中國語文信箱

香港中國語文學會主持

談語文教學法

讀者雷志佳來論

教授語言通常有兩種方式。第一種方式我稱爲「濡染教學法」（「濡染」是「耳濡目染」的意思）。在這種方式裏，學生主要用感官（眼、耳）來學習。他們天天聽，天天看，浸淫日久，就自然的掌握了他們常聽、常看的那種語言。第二種方式，我稱爲「語法教學法」——教師從理性分析着手，指出語言組織的規律——語法。學生掌握了這些一般性的規律後，再應用到個別的情況上去。

有效的教學方式，應該兼顧人的感情和理性，盡量使學生利用、發展感受和思考的能力。因此在教授語言的過程中，上述兩種方式都應該適當的運用。

人通常是用濡染方式來學習母語的。在學習母語的環境裏，天天聽，天天看的，大部份都是母語。長期受母語浸淫，學習起來並不費力。濡染方式的確是學習母語最好的辦法。

但學習第二語言和學習母語的情況不同。通常我們是在一個說母語的環境裏學習第二語言的（例如香港的華人學生學習英語）。我們聽、看第二語言的機會少，只用濡染教學法，效果必然不佳。教師必須用語法教學法來補充濡染教學法的不足，才能收到圓滿的成效。

中國語文，對於香港的學生來說，是不是母語呢？

嚴格的說，中國語文是香港學生的第二語言。標準的中國語文，在書面上、讀音上，都以北京話爲典範。香港的學生雖然不必滿口是流利的國語（普通話），但卻要寫得一手通順的語體文。語體文的詞彙、虛字的用法跟香港學生的母語——粵語有相當大的差異。既然中國語文不是香港學生的母語，教師應該同時運用濡染教學法和語法教學法來教授中國語文。

不幸，香港的中文教學，在實施濡染教學法和語法教學法方面，都有問題。

先談濡染教學法。香港學生看的中文課本是用語體文寫的，但學生上課時聽的卻是廣東話。這樣一來，濡染教學法的收效，就打了折扣。國語（普通話）教學本來是解決這個矛盾最徹底的辦法；但是在香港能說純正北京話的中文老師不多，教育司署又無意推行，國語教學暫時是行不通的。雖然這樣，問題並不是沒有解決的希望。其實中文老師可以在課堂裏用粵語的聲調來說語體文。比如，課堂秩序大亂時，老師不說：「唔好嘈，靜啲好唔好？」而是用粵音說：「不要吵，靜點好不好？」如果同學上課時聽的、說的都是語體文的話，那麼他們寫的文章一定很少有文白相雜，語體方言相混的毛病。

至於語法教學方面，香港的中文教師也遇上不少困難。

一、許多教師沒有受過語法學的訓練。

二、中國語法學還沒有發展成熟，很多問題還沒有定論。更糟糕的是，各語法學著所用的術語，對語言現象的分析，彼此都不同。不單學生沒法清楚區分，教師也往往給弄胡塗了。

三、到現在爲止中國還沒有一本比較北京話和廣東話語法的專著。

四、市面上一般比較通俗淺易的語法書，只能給讀者提供一套跟英語語法相近的概念和分類法，而不能具體的指出中文的特性，對於實際教學，用處不大。

從上述困難看來，目前要求改善香港的中文教學，有不少基本問題必須解決，光靠個別語文教師的努力還是辦不來的。

（來件請寄軒尼詩道郵局信箱二〇三二七號）

港府應力助私立大專 青年要立志服務社會

新聞教育前輩唐碧川力申

圖：唐碧川總編輯致詞

（港訊）香港新聞教育前輩，星島晚報總編輯唐碧川日昨[illegible]港府應盡力輔導私立專上院校。彼又勉勵青年要立志向爲社會服務。唐總編輯昨在聯大書院畢業禮致詞，校監黃同仇亦致詞勗勉。畢業生吳錫任、馮冠昌代表各同學向母校致送紀念品及致謝詞。

小一學位分派採分區制 按額津貼非牟利幼稚園

「幼稚園教育研究報告」主張

（特訊）教育行動組會就幼稚園教育作出研究，現把數月來工作的成果，輯成一本名爲「幼稚園教育研究報告」的小冊子，昨夕舉行記者招待會，希望藉此引起更多人對這問題的關注和討論。據發言人表示：經過研究和分析搜集得來之資料後，發現造成幼稚園教育的問題主要有左列四個因素：

（一）政府對幼稚園教育的漠視：一直以來，政府將幼稚園教育看作是香港教育的工作只是提供六品，教育司署對幼稚園教育學和每兩年招收五十名的幼師在職訓練。

（二）小一入學試的壞影響：很多幼稚園學生家長都希望把子女送進所有直資小學，希望藉此減輕以後子女升學時要轉校的負擔，由於投考人數多，那些小學便以考試招生，很多小學反教育司署的指示，設立小一入學試以招取新生。

（三）教師缺乏訓練的情況非常嚴重：據教育司署數字顯示，目前只有百分之八十二的幼稚園教師是沒有任何師訓的，這種狀況是道樣嚴重，直接影響了幼稚園教學質素。

（四）幼稚園教師的薪酬：目前一般幼稚園教師的薪酬（全日計）平均爲四百三十元，更有低至每月三百元者。

爲針對上述幼稚園教育存在問題，該組提出以下建議：

責任與師資

政府應從速修訂幼稚園教育的政策，切實行政府應該成立幼稚園工作幼師訓練班，規定幼稚園長須要有幼稚園工作經驗和專業訓練。

小一入學試

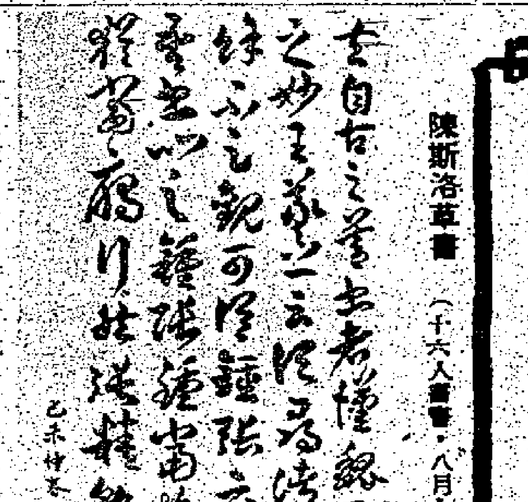
嚴格執行禁止任何形式的小一入學試。實行分區制，以家長意願、如宗教信仰，男女校等爲依歸，作隨機分配。據調查結果顯示：百分之七十一的家長在選擇幼稚園時都是以接近住所爲標準，都受到家長歡迎。

資助幼稚園教育

政府應儘速把幼稚園教育納入資助範圍，在目前階段上對非牟利幼稚園在兩三年內提供按額津貼，並應全面資助貧苦子弟入學。給家境清貧子弟提供學費津貼和訂定幼稚園教師最低工資和升級制度，同時政府須提高幼稚園教師的資訓練及幼稚園教師的薪金以鼓勵。（東）

華僑文化

陳斯洛草書（十六人書會，八月十七至十九日，展出大會堂八樓）



「喜相逢」（現在大會堂八樓展出）　陳佗杰作

紫壇宏音十期選錄 三祖師乩詩各一首

紫靖閣開乩歡迎參觀

文訊：德教紫和閣出版之紫壇宏音，係選錄仙佛師尊乩文詩詞，德教紫和閣出版之紫壇宏音第十期，選錄三祖師降乩紫靖閣詩三首如下：（一）獨上高樓萬[illegible]，動靜奇妙分。曉窗滿神智醒，清談聞欲世間間，每爲紫閣開乩課，莫計辛勤一再耘（師白雲）（二）廣被春風[illegible]上來，有心立德志須同，榮華木欣同秀，抹影飛霞與掠間，轉瞬青寄文敝，清和時節中杯，應知大道原無患，拋往白光不復僞（師[illegible]）千疑，花開時節開香港何限天情樂自持（師卿爾）。（三）變化無常非足奇，翼來把酒賦吟詩。盡爲不厭帥中出，水若奔騰瀑布垂。最物恰然鮮二致，清風瀟拂拂。

ST. SIMON'S ENGLISH EVENING SCHOOL
聖西門英專夜書院通告

本校新學期（全部新班）定於一九七九年八月三日開課，現招收ABC（初學班）至F.5（會考班）各級新生，即日起派發入學申請書，額滿即止。

本校特點：①會考成績優異，合格率皆達百分之六十六强，並獲B及C級多名。②師資優良，大部由香港大學文科畢業及技术男書院衛生執教。③本校絕無飛型學生，校風淳樸，爲管教最嚴格之英文夜校。

校址：①深水埗北河街167號全座（位元州街郵局後面電話3-616110）②尖沙咀山林道18號全座（近彌敦道倫敦戲院電話3-670405）

佛教覺光書院

政府派位中學F1中一編班本校者可代辦申請免費學位

英文部——F1——F6　文理組

中文部——中一——中六

地址：青山道25—35號　電話：3—704341

校監：釋覺光　校長：葉文憲

實用英文夜中學 招生

班級：F.1—F.5（會考班）

課程：中英數理化生物歷史等文理科（F.3—F.5 分文、理組，理科使用日校設備完善之實驗室）

報名：每日下午七時開始派發報名表格

校址：九龍牛頭角定業街四十八號

育華英文專科夜校招生

YU HUA NIGHT INSTITUTE

北角英皇道四一三號四樓

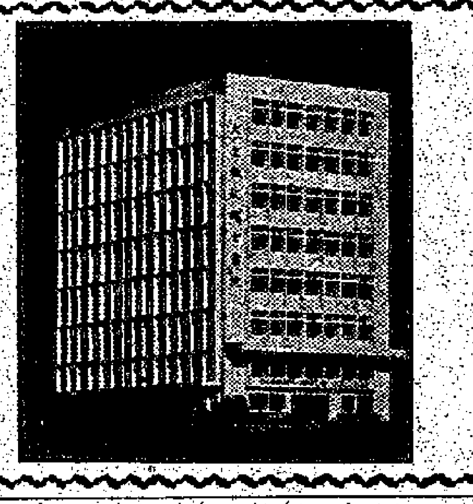
招收班級：①G.1—G.6（會考班）②PRELIMINARY CLASS（初級班）

考期：八月十二日（星期日）下午七時半

報名：（日）堅道卑利街之古台　電話⑤246818　（夜）逢二、四晚上在本校　電話⑤631220

（設有語言實驗室·全部課室空氣調節）

ROSARY GIRLS' COLLEGE
玫瑰書院通告



招考新學年各級女生

班級：英文中學F.1至F.5（三年政府補助）

報名：即日起（考試日期在校內公佈）

校址：香港堅道97號。電話：5-244787、5-244450

（3,4,12,13,23A,23,23B及103各綫巴士直達）

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE

New classes commence in Aug. 1979　八月份日夜班時間表及章程備索

Elementary Bookkeeping 初級簿記　Shorthand Theory 速記理論

Intermediate Bookkeeping 中級簿記　Shorthand Speed 速記速度

Higher Accounting 高級會計　Typewriting 打字

Commercial Correspondence 商業書信　Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務

SATURDAY P.M. COURSES 週末下午進修班

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（九月份新班）

(1) Commercial Studies Course 商科班

(2) Secretarial Studies Course 秘書班

(3) Accounting Studies Course 會計全科班

校址：香港德輔道西119-127號三樓　TEL：5-461226 5-476191；香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓 3字 TEL：5-776799 5-778871；九龍彌敦道570-572號一至六樓（美利商業大廈）：3-305487 3-306173

女青年會柏所
九個月全科秘書文憑班招生

開課日期：一九七九年九月三日

上課時間：星期一至五上午九時半至下午四時

報名資格：中英文中學五年級或以上程度（只限女性）

科目：必文速記，中、英文打字，簿記及會計，核數，成本會計，電報收發，商業信札，珠算，司法例，合約法，辦公室行政，有限公司實務，稅例，私人秘書公實務，儀態，美容。

學費：每月一百八十元正。

報名手續：請攜同一張相片及報名費二元到九龍窩打老道山文福道五號女青年會五樓報名及安排面試日期。（K039211職青部）

女青年會柏所 新班招生

汽車常識　基礎國語　美容儀態　推穴按摩治療　插花　手工　速記

地址：九龍文福道五號五樓（近培正中學）

電話K039211職青部

達文英專夜校招生

校址：深水埗大埔道二四四—二四八號（滿樂酒樓附近）

電話：三—七〇五九〇〇　三—七〇八九四

本校各級課程俱由經驗教師採用新法教學，保証速成。

㈠招收班別：由P.3（字母班）至F.5（會考班），每半年升班。

㈡上課時間：星期一至星期五，晚上七時半至九時半。

㈢報名時間：每日上午八時至晚上十時，額滿即止。（全校冷氣調節）

德明中英文中學 招生

香港德明校友會（不牟利）主辦

中文部：中一至中六及重讀生（保送會考）

英文部：F.3至F.6

報名：即日開始，考試日期校內公佈

校址：九龍深水埗桂林街四十四號　電話六一六三四五

附註：本校爲紀念國父而創辦，歷史悠久，管教嚴謹，並設有獎學金數百名，每年可領五百至一千元。

夜校：中學各級同時招生

冷氣設備

校監 謝秉鈞　校長 袁國維

窩打老道青年會辦 九個月全科文憑秘書訓練

日期：一九七九年九月三日（星期一）

時間：逢星期一至五全日，逢星期六小組活動（絲帶花、結他、攝影……等）

報名資格：中英文中學F.5五年級或同等程度

科目：速記，中英文打字，珠算，簿記及會計，成本會計，核數，香港私人秘書實務，有限公司法例，合約法，商業信札，出入口文件及計價，地方例，實務，工商管理，社交儀禮，秘書實務，辦公室電動工具運用，美容，TELEX。

窩打老道廿三號　電話K三一九一一一成年部詢

對條妥者有獎品，免費贈閱，不取分文。請剪列姓名、地址去函九龍加林邊道廿三號四樓B座該閣宣傳部收，自當付函；每逢初一、十五，晚八時半開乩，歡迎參觀，閒卜休答。閣址：嘉林邊道西一六四號西都大廈十五樓。（按：紫和閣閣董，部份爲紫靖閣成員，關係密切，推行善業互相呼應云。）

中聖書院招生

中華聖潔會主辦 不牟利 獨立校舍

（全日制英文中學）

F.1派位學生註冊日期

凡擬轉入本校之F.1派位生請於七月卅日及卅一日攜同准考證及註冊證到本校辦理註冊入學。

校址：九龍青山道懷恩路一七〇號（東京街郵局對面）　電話：3-[illegible]

元朗維新英文中學招生

（一）F.1—F.6

（二）中一——中五

（三）F/M四年級分文、理、商組

（四）F.1至F.3、中一至中三學生凡獲政府派三學位者轉讀本校可代申請免費

（五）本年度獲教育司署派位之F.1中一學生，第二次註冊日期爲七月卅日及卅一日（星期一、二）每日上午九時至十二時半，下午二時至四時

（六）插班生報名即日開始

本校增班誠聘高年級中、英、會計、西史、化學教師，實驗室管理員兼油印工作，有意者請備履歷函約面談。

校監 鄧乃文

深水埗 愛丁堡英文書院 招生

本校爲政府派位中學

中學：F.1至F.6（中一——中六）各級新生

小學：P.1至P.6（小一——小六）

班級：幼稚園：高班、低班

大學預科（分文、理組）報考中大、台大。

夜中學：F.1至F.5會考班（重讀生優先取錄）

英專：P.4至P.5會考班

初學班：由字母教起（由月開新班）

報名：即日開始，考試、報名時間，夜校：八月八日開課。

校址：九龍基隆街[illegible]號（近[illegible]）

電話：三—八一一二五五五、三—八六〇九五（本校增班誠聘各科教師）

嶺南學院（政府認可津貼）

（繼承廣州嶺南大學傳統）

增設 二年制大學預科班招生

課程：適合升讀文、商、音樂、社會及工程等專科系。修業期滿參加一九八一年高級程度考試。

報名資格：須具備投考高級程度考試資格。

日期：一九七九年七月卅一日截止。

時間：上午九時半至十二時，下午二時至四時半。

手續：攜備（一）中學會考成績單正副本（應屆考生可憑准考證報名）（二）二吋近照三張（三）報名費廿元到本院註冊處報名。

章程備索：（甲）嶺南學院：司徒拔道十五號。（電話：五—七二二二六）（乙）嶺南會所：德輔道中安樂園大厦十三樓。（丙）永安公司文具部：德輔道中及九龍彌敦道。（丁）嶺南大學同學會小學：九龍石硤尾白田街。

注意：（甲）本院取錄資格獲政府認可。（乙）本院學分得美、加等名大學承認。

院長 黃勵文

玫瑰崗學校商學部招生

Rosaryhill School Business Studies Section

招生班級：

（一）一年制文書班——課程包括：速記、初級簿記、打字、現代商務操作及英文書信等科目。凡獲取中學會考成績五科合格包括英文或四科合格而英文成績D等以上者，均可申請入學。

（二）一年制實用辦務班（Office Studies Course）——課程包括：商業數學、商業知識、商業函件、現代商務操作、中級簿記、英文及打字等科目。凡獲取中學會考成績包括英文共五科合格均可申請入學。

（三）二年制商業管理班（Business Administration Course）——宗旨：本校商科部爲香港唯一提供此類課程之中學，在二年間內訓練學生於一般商業管理知識及技能，俾於畢業後能依學生個人之興趣發展。或進入大學繼續深造，或進入商界勝任普通行政工作。課程包括：經濟學、商業組織及管理原理、統計學、推銷學、商業知識、法律原理、成本會計、財務會計及英文等科目。申請資格以中學會考成績符合香港大學入學資格考試規則者爲佳，並須讀一科，俾能參加港大入學試，而獲取中學會考五科合格而英文及數學成績D級以上者亦可申請入學。

（四）二年制港大預科班——課程包括：會計學原理、統計學、經濟學、中國語文及文學、歷史及英文等科目。申請資格以中學會考成績符合香港大學入學資格規則爲限。

報名日期：由中學會考成績公報之日起至八月二十一日止。攜同證件，照片一張及報名費三元。

報名地址：香港司徒拔道四十一號B

校長：謝神父

華僑教育

教育一週

小學教育亟待調整

曾健翮

在七十年代初，實現了六年的免費普及小學教育。去年九月，更開始實施三年的免費普及中學教育，廢除了已存在二十多年的升中試，爲每一個小學畢業生提供升讀中學的機會。這樣的發展，不可謂不急劇。但主持這個擴展計劃的教育當局，除了只考慮設法增加學位以容納適齡學童之外，好像完全沒有想到在教育的其他各個方面同時作出調整，以適應這個急劇的發展。所謂調整，主要是把在教育各個方面，與九年免費普及教育之間的矛盾加以解決。去年十月，港督麥理浩爵士在施政報告中，提出要全面檢討香港教育，他的主要意思大抵就是去找出在這個急劇發展中所出現的矛盾，加以研究和解決罷？假如不及時這樣做的話，不但浪費了在擴展教育上的投資，還會造成破壞性的後果。全面檢討香港教育的提出已快一年了，我們的教育當局似乎還沒有做過一些什麼，實在使人大惑不解。

據最近一些報章報導：在剛剛結束的學年，很多中學出現了大批中一學生因考試成績低劣而被迫離校或留級。出現這種情況的原因是很容易理解的，因爲從去年開始實施三年免費普及中學教育，所有小學畢業生不論其成績如何，都獲派中學學位，並不像以往經過升中試的淘汰，而中學課程等等又未有適當的調整，所以他們沒有被已廢除的升中試淘汰掉，卻被中一的升級試淘汰了。有人將此歸咎於升中試的廢除和三年免費普及中學的推行，這樣的看法昧於教育的擴展落後於工商業的發展，這是社會進步的必然趨勢，仍以過去的精英教育政策來對待經已確定的普及教育政策。其眞正的原因，是在急劇擴展中的中小學教育，除了開辦學校增設學位之外，沒有作出其他各個方面的調整。九年免費普及教育只實施了一年，就出現了這麼嚴重的情況，把問題暴露了出來。所以，全面研究檢討香港教育，尤其是對中小學教育加以調整，是急不容緩的。否則，龐大的教育經費的耗廢率會越來越大，我們的中小學教育會一年比一年爛下去。

怎樣去調整呢？首先從小學教育入手。六年的免費普及小學教育已實現多年，小學適齡學童數經亦已下降多年而出現大量空置學位，但在很多方面的政策和措施都沒有改變。下面的幾個問題是必須立即去考慮的：

一、全面修訂各科課程。這幾年來，一些小學學科課程作了個別的修訂，但都是孤立地進行的，而不是全面地進行，因而不能對各科在小學教育中的比重作合理分配。例如，只單獨規定一個科目的每週的教學節數，再根據此教學節數來確定課程，卻沒有考慮到其他各科的教學節數，全部科目的教學節數加起來是否在一週之內安排得下，若全面安排了各科的教學節數後，這樣的課程又是否過重。特別要指出的是，那課程基本上還是與升中試存在時只有一部份小學畢業生可升讀中學一樣，尤其是英文科的程度實在是投得太高。教育當局應該作一個調查，看看全港小學生中到底有多少是跟得上英文科課程的進度的呢？在小學各級的英文科考試中到底有多少學生是及格的？甚至在小學任教英文科的教師中到底有多少人是接受過這一科的教學訓練的，有多少人是由於師資不足而勉強任教的？

二、改善升留級制度。官立小學的直升制，一直以來受到教師、家長和社會人士的指責，但這制度不但沒有改善，後來還推展到資助小學〔留級生不得超過學生人數的百分之六。〕據統計，留級接受特殊教育的學童，也達到了百分之二？這個百分之六的留級率到底是根據什麼規定的呢？在還沒有實現普及小學教育時，爲了節省教育經費，不容許過高的留級率而有所限制，這還多少有一點點理由，但普及小學教育經已實現，特別是小學人數大量減少時，爲什麼仍有這樣的限制呢？爲什麼寧願讓一些小學學位空置，卻不容許一些不及程度的學生留級呢？誰都知道，學習是要循序漸進的，假如上一個學習階段達不到所要求的程度，硬要進入下一個學習階段，與所要求的程度只會出現更大的差距，掉隊更遠，這樣的升級倒不如叫他重上一遍學習階段而扎扎實實地學得一點東西，以後反會趕上去。

三、推廣特殊教育中的啓導班和輔導班。是特別爲學能較弱，或因其他原因成績較差的學生而設的，班級人數較少，教師受過特殊教育訓練，課程與正常班級有別。兒童的天賦是有差異的，啓導班和輔導班實有普遍設立的必要。這幾年來，特殊教育也在擴展，但啓導班和輔導班並不是主要爲推廣特殊教育而設立，而是爲了安置縮班超額教師而設立。沒有出現縮班現象的學校和地區，雖然有大量需要進入啓導班和輔導班的學生，也不設立這樣的班級；一些出現嚴重縮班情況的學校和地區卻不大管是否實際需要，卻去設立。應該首先在每一個地區都設立這些特殊教育班級，將各校需要接受特殊的學生集中於這些班級，再進一步每一間班級較多的學校都設立這些班級。接受這樣的特殊教育的學生，經過一段時期，一部分可能轉回到正常班級中去學習，一部分將升入設有特殊教育班級的中學去。

四、加強學生輔導工作。一些問題學生的個案，要有派駐學校的社會工作人員去協助輔導，才會較容易解決。這些個案假如不獲得解決，不但影響到這些學生的本人，而且還千擾了其他學生的學習和德育，最低限度也分散了教師對大多數學生照顧的力量。在上學年，教署開始在一些官立和資助小學設立學生輔導制度，培訓學生輔導主任派駐各校。經過差不多一年的實踐，這個制度受到學校的歡迎，已見一些效果。但這個制度還必須大力加強，學生輔導主任的人數還遠遠落後於需要。首先，還有很多學校未有派駐學生輔導主任；其次，每一個學生輔導主任須照顧三千名小學生。據統計即要輔導百分之二的六十個問題學生，實在是負担過重，力不從心。所以，要加強學生輔導工作，最急切要做的是加速培訓學生輔導主任，增加人手。

五、提高小學校長質素。小學教育是在六十年代迅速發展起來的，爲了適應需要，那時候的師資訓練較爲速成，再加上長時間安於固定的環境，思想感情未免會有些僵化、落後於時代，尤其是趕不上普及教育擴展的情勢。要輪訓所有小學教師，實在沒有可能，也沒有必要。可以做得到和較容易收到效果的，就是首先提高小學校長的質素，結合晉升制度，採取輪訓、進修、考核等方式。校長實在是一間學校的一個決定性因素，校長的質素提高，學校的教育質素也一定會有所提高。全港官立和資助小學校長人數約一千左右，分批分期地進行輪訓、進修、考核，相信不致很困難，在三五年間便可完成。先集中解決校長質素的提高，然後再去解決教師質素的提高。

現在祇討論了調整小學教育的幾個問題，中學教育也是亟待調整的，因篇幅所限，以後有機會再來討論罷！

點心集

叨光

阿濃

某報刊出一幅圖片，說明是有人在社會福利署一辦事處門前，貼上「代客買賣樓宇」的招紙，使人驟眼看去，還以爲社會福利署增多一項功能。

這段說明用式號字作標題曰：「韜光！韜光」，很明顯是「叨光」之誤，兩者音同而義不同。

現在從辭海上把這兩個詞的解釋分別抄在下面：

韜光——謂斂藏光采也。

叨光——俗謂沾人之利益曰叨光，亦云沾光。

看到別人的錯別字，總覺不舒服，非要提出來更正一下，這或許是教師的「職業病」。看到自己的文字出現了誤排，那當然更不舒服，但限於條件，改不勝改，奈何！

近日報端常見有人寫「各施各法」，總覺得是「各師各法」之誤，但苦於找不到根據，不知是自己錯還是別人錯，還望博學君子有以教我。

瑪利亞語言商科書院
深水埗長沙灣青山道339-345號
恒生銀行大廈（近元洲新邨）
TEL：3-616809, 3-616555
（A）商業全科證書班，秘書全科證書班，（二個月畢業）分上午班，下午班及夜班。開課：八月三日
（B）選科：初級，中級簿記，高級會計，速記，出入口，信札，打字，西人會話，日文，寫字樓實務。
（C）附設夜英專：P.4、F.5
（D）夜中學F.4、F.5，分工科、商科。

新法夜校英專部招生
班級：字母班、初、中、高及會考班
地址：九龍太子道二一九號 香港大坑道十號
電話：3-019206-8（三線） 5-760291-4（四線）
報名時間：一至六晚六時半至九時

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL
MATRIC & CERTIFICATE EXAM. SECTION
（港九）新法夜校預科及會考專修部 招生
REGISTRATION TIME：6：30P.M.-9：00P.M. (MON.-SAT.) COURSES OFFERED：SCIENCE & ARTS.
F.7 HKU AL, F7 GCE AL, F6 HKU,
F.6 CU (HIGHER LEVEL), F6 GCE OL., F.5
ADDRESS：219 PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON
10 TAI HANG ROAD, HONG KONG
TEL：3-019206-8 (3 LINES)
5 760291-4 (4 LINES)

同濟中英文中學
創辦於一九三六年爲政府派位之中英文中學
招收：英文部F.1至F.6 中文部中一至中六 各級男女生
（本校爲政府派位之中英文中學，獲派別校而擬讀本校者，可代辦轉派手續）
報名：即日開始 試期：校內公佈
校址：灣仔軒尼詩道十五號A（可由大道東船街直上）
電話：五—二七〇六一七
監督兼校長 霍逸樵

博允英文中學
香港大學文理學士主辦
九龍油麻地南京街卅號 電話K八五七七八七·八八九九二
（本校早經政府選定爲三年免費補助中學）
本年度之升中生如欲轉讀本校者可來本校辦理入學手續
班級：中二（F.2）至中五（F.5）

博允預科夜校
（一）預科：港大商班（八月三日開課） 倫大初班（九月三日開課） 中大（九月三日開課）
（二）夜中學：中一至中五會考班（八月三日開課）
（三）夜英專：初學班至會考班（八月三日開課）

慕德英文中學招生 走讀 寄宿
△本校爲政府資助中學▽
宗旨：本校辦學宗旨，注重靈、德、智、體、群、美之訓練，培養學生高尚品格，秉承基督愛人之精神教育學生，具有榮神益人之良好德性，爲社會作育英才。
特點：全日上課，管教嚴格，早晚自修，專人督導。男女生宿舍，寄宿寄食，專人管理。
招考班級：英文部：F.1至F.4及F.5重讀生。中文部：中五重讀生。
報名地點：本校校務處。
考試日期：報名時通知。
附註：①九龍彩虹村巴士總站乘90號巴士二十分鐘可達本校。②香港筲箕灣碼頭合成恭小輪半小時直達本校。③本校校車經咸田，油塘，官塘，秀茂坪，牛頭角，彩虹村及黃大仙等地。④凡申請寄宿或乘校車者，必須由父母或監護人陪同來校登記。
電話：3-350683 3-408509

浸信商科專業學校
日夜校聯合招生通告
一、課程：
（甲）兩年制文憑課程——秘書管理學、行政秘書學、工商管理學、會計學、經理學、銀行學、經濟學、市場學。（修畢一年，由校方補發文憑，並可參加GCE、AEB、LCC、RSA、PITMAN考試，修畢兩年考試合格後，獲校方頒發文憑，並可參加ACCA、AIA、AIB、IAS、ICMA、ICSA等專業學會試）
（乙）一年制證書課程——秘書學、商業學、營業學、旅遊學、經濟學、工商管理學、新聞學、公關學、外語學（英文、日文）。（修業完滿，考試合格後，可獲校方頒發證書，並可參加GCE、AEB、LCC、RSA、PITMAN考試。）
（丙）專業學會課程——ACCA、AIA、AAI、AIB、IAS、ICMA、ICSA、基礎及專業試課程。
二、報考資格：（甲）兩年制文憑課程，須具①中學會考兩科C級及三科E級或②五科E級（包括英文及數學）。（乙）一年制證書課程，須具①中學會考五科E級或②中五畢業。（丙）專業學會課程，須具各該學會報考資格。
三、應屆中學會考生，准先以會考准考證報名。
四、開課日期：一九七九年九月
辦公時間：星期一至六每日上午九時至晚上九時。
校址：九龍何文田校椏道二九—三三號（亞皆老街口）電話：三—〇二五二〇〇 三—〇五三五〇四

中華基督徒播道會
培基英文書院 招生
班級：F.1—F.6（中大班）
報名：即日開始辦理
校址：太子道三七五號全座
電話：K〇三〇九一〇 K〇三三三四九
附告：（一）自置獨立校舍，課室冷氣調節
（二）中西教士指導學生靈修，校風純樸
（三）經驗學位教師任教，會考成績理想

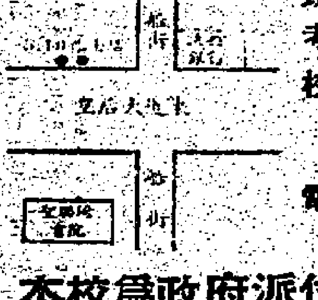
ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE
聖加大利女書院
……招考F.1至F.5會考班F.6大學預科文理商科女生……
學位無多，報名從速。F.5全送會考，F.6升大及再送會考。本校係政府核准三年免費女子中學，凡派他校而欲轉讀本校者，應即來校，可獲三年免費。並可直升至F.6，免受淘汰試之影響
校址：(A)深水埗北河街165至167號全座（近元洲街郵局後面）
(B)九龍塘金巴倫道55號全座（渣打老道九龍塘會後面）（校車接送）
歡迎來校或致電話查詢：K616110 K616209 K378422
試期 報名時間編定
·全校冷氣設備· 校長：梁麗娜 校監：梁德參

崇理英文中學招生通告
△本校爲政府選派學位及補助學位中學▽
班級：中學部：F.1-F.5（會考班）
商科部：F.5商科班（考L.C.C.及PITMAN試）
大學預科部：F.6（參加香港高級程度會考，分文科理科班）
報名處：深水埗塘尾道一九七—一九九號 電話：3-869532
慈雲山蒲崗村道一四五—一五一號 電話：3-271647
官塘秀茂坪曉光街四二—四四號 電話：3-493513
註：慈雲山區及觀塘秀茂坪區F.1派位學生，如欲轉來本校就讀，請於七月三十及卅一日兩天帶同有效證件來校辦理註冊。
校監：何榮光

創校十八年
諸貝爾中英文日·夜書院
免費暑期補習經已開課（F.4以上班級，文理分班上課，F.6保送升大，並可再送會考）
試期：報名時編定。中、英文中學F.1至F.6（中一至中六）
會考班通告（本年准六百名考額，招收新生九十人，文理各一班，全部保送會考，取錄後免費補習，重讀生免試）
校長：梁德參
招男女生 正校：九龍城界限街一〇七號火車橋附近 電話：3-370815 3-371904

港九潮州公學中英文夜中學招生（不牟利）
中文中學：中一及中六（高等程度會考）新生，中二至中五（會考班）各級插班生。
中文小學：五、六年級插班生。
英文中學：F.1至F.5（會考班）各級新生。
英文專修科P.3（初學班）至P.6，F.1至F.5（會考班）各班新生。
報名日期：由即日開始（報名時請帶備學歷證件及照片兩張）。
辦公時間：星期一至六，晚上六時四十分至九時卅分。
入學試期：校內公佈。
開學日期：一九七九年八月十日。
校址：九龍旺角洗衣街一五〇號。
電話：三—九六六四一八七。
董事長：顏成坤 監督：劉世仁

聖璐琦男女英文書院
招生
班級：FORM 1-FORM 6
考試日期：校內公佈
校址：灣仔皇后大道東山邊台一號A自置標準校舍
電話：5—272553 5—272563
本校爲政府派位學校，在HK2，K9及NT9學校網內。
凡欲轉網轉校之學生(F.1, F.2, F.3,)本校可代辦申請免費學位。
監督兼校長：李福桂



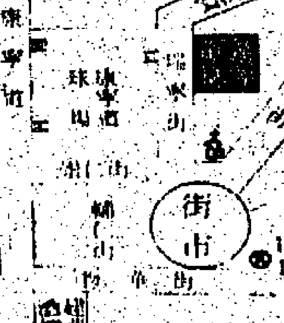
崇文英文書院
招F.1—F.5男女新生
中六預科班憑會考成績取錄
別校F.1派位生轉來本校七月卅日卅一日註册
報名：即日開始考生須携備成績證及相片
試期：七月卅一日（星期二）上午九時正
北角校：七姊妹道281號 電話：H613351
灣仔校：大道東220號 電話：H725916

聖瑪利奧英文中學
△全校課室冷氣設備▽
（教育司署選派學位中學）
夜校部：招英文中學各級 八月三日開課
招考下年度F.1至F.5男女生
入學試定於八月四日（星期六）舉行
校址：油麻地南京街八至二十號 電話：3-307083 3-305545
（本校誠聘各科教師）
校監兼校長 金國柱

元朗崇仁英文書院招生通告
△本校爲政府選派學位中學▽
凡獲分派同學校網或跨越學校網學位，而擬轉讀本校F.1之應屆升中生（入學後仍可獲得教署規定之免費學位），須於教育司署通知指定之註册日期，攜備證件，於辦公時間內到本校校務處辦理入學手續。
班級：英文部：F.1—F.5會考班。（重讀生優先取錄）
F.6中大預科班於中學會考放榜後開始接受入學申請。
中文部：A：中六台大預科班。B：中一——中三
報名：即日起開始。考試日期：校內公佈
校址：元朗安樂路御虹樓（大榮鄉樓後面）詢問電話：12-77222
名譽董事長：何鼎民 校監兼校長：黃酬
本校誠聘數學教師女性校務員詳情請寄本校校務處

大同英文夜校
八月新學期招生
預科部：編制：高等程度會考班、前中大班
科目：英文、中文、中史、高數、物理、化學、生物、歷史、地理、經濟及公共事務等
英中部：中一至中五會考班
科目：英文、中國文學、中國語文、中史、地理、歷史、自然科學、新數、高數、物理、生物、化學、經濟及公共事務等
英專部：字母班至中五會考班
科目：讀本、作文、活用英語、會話、默書、翻譯、書法、信札、新聞閱讀等，輔助教具以錄音機、排閱、幻燈機及影片爲主
報名：星期一至星期五，晚上七時至九時半。
校址：九龍亞皆老街一一五號火車橋側 電話：三—〇一六六四〇

官塘雅各英文中學
本校爲政府選派學位中學，凡獲分派學位而欲轉讀本校之F.1至F.3學生，本校可代辦申請免費學額。
招收班別：F.1至F.5（文理組）
報名日期：即日開始
校址：官塘瑞寧街44號
電話：三—八九三九三〇
▲全校課室冷氣設備▼
校長：嚴定國



德善英文書院招生通告
△本校爲政府選派學位中學，全校冷氣設備▽
班級：F.1至F.6（F.3以上分文、理組）
F.6（參加香港高級程度會考及倫大入學試）
報名須知：（一）繳交相片兩張，填寫報名表，並領取准考證（報名費三元）
（二）F.5重讀生帶備證件者可申請免考派試
（三）F.6預科生於會考放榜翌日，攜成績表到校申請，接受面試。
報名時間：上午九時至下午五時。

德善夜校招生通告
中學部：F.3 F.4 F.5（參加中學會考）
預科部：F.6（參加香港高級程度會考及倫大入學試）
報名時間：下午六時至九時
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
87, 18, 37, 13D, 16, 72, 2E, 10, 44A, 51號巴士總站，交通方便
電話：3-964621 3-964519

新界人口增・童軍決配合 發動擴展計劃

預期五年內增加成員達一萬四千人
在荃灣屯門沙田各市鎮設行政中心

（特訊）香港童軍總會新界地域會務委員會，爲配合新界新市鎮之發展及人口急劇增加，經成立拓展計劃工作小組，擬訂較具體及較長期性之擴展童軍運動計劃。

該工作小組成員爲：主席資源豪太平紳士（新界地域會務委員會副主席），副主席李滿新（新界地域童軍副總監），秘書：許湛然（助理總監），委員：吳榮金（助理新界政務司），梁重頌（教育司署新界地域主管），戴邦太平紳士（新界地域會務委員會副主席），蔡卓明（新界地域會務委員會副主席），廖滋齊（新界地域童軍助理總監），何家松（新界地域童軍助理總監），張文耀（新界地域童軍執行秘書）。

小組成立後，即展開計劃工作，先後會議四次，已擬就建議，供總會有關部門及新界地域會務委員會裁奪推行。

該建議指出：童軍運動之特點，不僅是供應康樂活動與青少年，且是國際性組織及進度性訓練課程，以童軍規律誓詞爲本，以戶外活動爲輔，促進身心精神之陶冶與啓發，服務他人，有助於社會，因而深受各界人士讚賞及支持。未來數年間新界人口激增，新界地域童軍應有足夠義務領袖及專業人員去領導相應增加之青年參與此運動。彼等須充份明瞭童軍運動之真義，同時在技術上能以童軍運動之特點吸引青少年，故擴展童軍運動並不單只在經費籌措及充實設備，便可收效，而非有足夠之義務領袖及熱心會友之支持難竟全功。

設拓展小組提具體建議
增供康樂啓發青年
主動推廣社區服務
商討使西貢坑口區併入新界地域

因此，拓展童軍之責，並非繫於童軍總會或地域總部或部份總監身上，而各區負責人、各級領袖，甚至每一現有童軍均須作出貢獻，發揚童軍精神，樹立楷模，方可吸引青少年參加此行列。

小組加訂拓展目標：（甲）五年內將原有八千成員增加至一萬四千名，（乙）整頓行政系統及管理程序，加強各區組織，（丙）設地區性行政中心，增聘專業領袖，協助拓展活動，（丁）推廣服務，樹立良好形象，爭取公衆支持，（戊）籌集拓展經費。

增加成員：據政府擬訂之發展計劃，預算五年後之新界人口會比目前增加一倍，按以往兩年童軍人數之增加率計算，五年後雖或未能倍增，但亦應達到一萬四千之目標。

除繼續在小學發展幼童軍外，並於新開辦之中學多設童軍及深資童軍，使幼童軍有晉團機會。

元朗五十個社團歡送理民府簡德倫、王永平榮調，馮國强、郭家强履新。圖爲黃松泉致詞（右），簡德倫致詞（中），馮國强致詞（左）。

按發展地區之需要增設見習領袖旅，招募更多十七歲以上之青年男女，訓練成爲未來之義務領袖，以配合擴展之旅團，在新市鎮之屋邨及住宅大廈設公開旅團，在工廠招十八歲至廿五歲之青年組成樂行團。組織系統：一、參照政府行政及鄉事之分區，研究將童軍區分爲適當分區。二、荃灣人口衆多，建議在適當時機將現有之荃灣區以青山道爲界劃分爲荃灣南、荃灣北二童軍區。三、屯門新市鎮之發展區，如依照預算在三數年間，達到四十萬人口，亦應放處分區。四、在沙田區多介紹童軍活動，招募達到一定人數成果時，亦可放置分區。五、西貢坑口區應併入新界地區，技術上由童軍總會會同新界地域及東九龍地域總監商討。

地區性行政中心：新界地域總部設於上水，目前地方與職員均不敷應用，且新界地域範圍廣濶，非有分區辦事處不足以發揮行政與管理之良好效果。故建議設新界三地區性地域助理總監處，使地區性事務與地方聯絡，故此三中心最宜設於交通方便之市鎮，新界南設於荃灣，新界西設於屯門或元朗，新界東設於大埔或沙田。

推廣服務：提供公衆服務，乃履行童軍宗旨與社區活動之最佳辦法，取得大衆支持之童軍精神，在訓練過程中，對基本童軍成員、各級領袖，均應不斷灌輸此觀念。二、服務不限於被動，應採取主動地去提供服務，例如宣傳地區之安全措施，並付諸實施。更可在適當地點舉辦戶外活動講座，歡迎青少年參加，亦可主動邀請各機構之青年參加。此外，童軍方面亦可借用器具及派員指導，使非童軍之青年亦可享受戶外生活，使有所認識。

籌集拓展經費：一、由總會向社會福利署申請增加津貼，用以增聘專業領袖。二、由地域會務委員會設立小組，籌募拓展經費，作下列用途：甲、宣傳費用，乙、分區行政中心之開辦及維持費用，丙、設立拓展基金，以維持各行政中心及設立小組之進一步管理該基金。

石籬青協青年中心 慶祝服務十年
展開雙週活動
昨舉行開幕招待各居民

（特訊）香港青年協會石籬青年中心自一九六九年成立至今，已爲石籬邨及荃灣區的青年坊衆，提供了十年的服務里程，在社區團體，政府機構和熱心人仕及社會大衆的支持和鼓勵下，服務範圍和質素不斷力求改進，透過熱心青年的積極參與，爲區內居民增添了不少文娛康樂活動，更可使青年人從中自我學習和教育，培養服務他人的精神。

該中心爲紀念成立十週年，特自一九七九年昨（廿九）日至八月十二日間舉辦「十週年紀念雙週」，藉以介紹中心服務予社區人仕，並與社區坊衆及青年會員共同慶祝。節目共有十多項，於雙週期間分別舉行，其中昨（廿九）日（星期日）下午二時卅分在該中心四樓禮堂舉行開幕典禮，更是雙週活動的高潮，節目包括有開幕典禮，由荃灣區委員會委員黎明華醫生、石籬邨房屋經理劉炳林、社會福利署荃灣社區及青年事務主任李愛蓮小姐、荃灣民政處聯絡主任葉志强及香港青年協會執行幹事王易鳴小姐等蒞臨主禮。開幕禮後，便是一連串設計新穎，富活潑和獨特的活動，如青年人的示範攤位，智力考驗攤位和遊戲攤位，老人及小朋友的表演節目，欣賞的趣味遊戲，猜謎語，卡通片欣賞等，各節目全部免費招待參加及參與，熱鬧而歡樂。（界）

元朗五十團體聯宴四理民官
理民府簡德倫王永平榮調
馮國强郭家强榮升並履任

（特訊）由元朗區社團聯會領銜的五十個團體，昨晚聯合在元朗設宴歡送元朗理民府簡德倫、王永平榮調，馮國强、郭家强履任，參加盛會的太平紳士，社團領袖，校長等近叁佰人，場面熱鬧。大會推由黃松泉太平紳士致詞，略謂簡德倫和王永平兩長官，雖然在其任內時間短暫，但適值本區發展，不論土地政策之釐訂，社區康樂體育之加强，教育之配合與醫療，一切一切，莫不相互配合推行，更足以表現兩長官之勤政親民，優良政績，早已口碑載道。相信各位對本區足球隊，人人皆認識。新任人馮國强先生不會陌生，他以前任副理民府的時侯，在座各位對他都非常熟悉，我深信各位會同樣協助與鼓勵。

及撲滅罪行，除暴安良，一切合推行，其政通人和愛民者亦，茲者馮長官榮升近職，能步武前規，爲人熱誠，可謂深得人心，郭副長官原任沙田現調任元朗，與馮長官升丹綠葉，相得益彰，更能爲元朗區勵精圖治，促進社會繁榮。旋請簡德倫致詞，略謂本人在元朗服務期間，幸得各位所屬社團給予鼓勵幫忙，提供意見及衷誠合作，各位又熱心參與，鼎力支持，得以獲得成功，而且位對社區事務，我有助益，不但對我有幫助，本區爲市民在元朗之紀念，安排的夜間巡遊節目，舉辦首屆元朗屯門區公益金百萬行，及歡迎威爾斯王子訪問等多項盛事，均皆獲各社團熱烈支持，使本人留下深刻印象，最近元朗足球隊得到一港足總盃，此項殊榮實在有賴元朗區體育會各位成員，尤其是楊培先生，黃松泉先生，各位董事的努力。本人希望今天各位今後繼續支持本區成就會鼓勵。

王文濤兩位主席致送紀念品，向兩位嘉賓致謝，表示今後仍盼各位能爲地方繁榮作出貢獻。參加盛會者有元朗各機關首長、太平紳士、元朗十個社團首腦，包括五邑同鄉會、博愛醫院、元朗東莞同鄉會、潮州會館、元朗商會、新界雞鴨業商會、元朗商會、元朗街坊會、洪水橋聯誼會、新田鄉士商會、牛山居民協會、坊民互助會、五合街坊會、四村屋村、元朗吉慶圍、蔡玉山、商會、及港九菜業總會、社區中華工商會、元朗市政職工會、金田酒樓等。（君）

大埔政府合署與新郵局建成
新界司鍾逸傑紳明主持開幕

（港訊）大埔汀角道大埔政府合署將於本星期二正式開幕啓用，儀式將由新界政務司鍾逸傑、鄉議局主席黃源章及西貢北約鄉事委員會主席黃威聯合主持。

該座樓高五層的大廈，耗資一千二百九十萬元建成，爲新界東部地區首座可供多種用途的政府辦公大樓，面積共八千九百平方米，爲十三個政府部門提供寬闊的辦公地點。該等部門包括大埔理民府、新界市政署、人民入境事務處、婚姻註册處、醫務衛生處及郵政局。

新郵政局將於星期三上午九時起開始辦公，電話號碼爲三—二六七七一一，內綫二九九。局內地方廣闊，並增設郵箱三百四十二個，以應付日益增加的需求。此新郵局將代替四十四年前即一九三五年在廣福道設立的舊郵局。

新界童軍拓展海上活動
添兩風帆下月下水
北葵涌增幼童軍團
第十旅昨成立・已組成完全旅

（特訊）北葵涌第十旅幼童軍團在該旅旅委會會長何子平領導及各名譽會長委員、旅長及各領袖之支持下，終於成功地成立，使該區增添一完全旅。該幼童軍成立禮於昨日假和宜合道聖公會麥理浩夫人中心舉行，敦請名譽會長黃成坤主持。儀式簡單而隆重，包括檢閱、頒授領袖委任證書、醒獅表演及戲劇等。又該旅旅委會成員包括：會長何子平，名譽會長許添、黃燦雄、黎明華、周厚澄、陳天送，委員鄭榮智、廖翼顧、郁德芬、區志强、李源雄，義務秘書余司廉、呂偉强、朱柏如，財政：李佳芬，公關：吳球。該旅旅長吳開明，深資團長張振偉，童軍團長何國文，幼童軍團長呂偉强，副團長李坤玲、李渡將、鄧金樹、鍾麗瑤、楊輝仲、黃銘儀、譚敏儀、馮雪玲、麥潔蘭、沈桑萍、鄭鳳蓮、吳偉明、翁冠强。（田）

（特訊）新界童軍地域訓練部海上活動委員會之新職員，經會議後已全部推選，新界鄉議局執行委員及坪洲鄉事委員林偉强，衆望所歸，被推選爲主席，朱柏如爲副主席。該委員會之職員如下：主席：林偉强，副主席：姚啓亨、朱柏如，財政：李佳芬，公關：吳球，委員：袁樹鈞、戴宪通、徐尚成、黎智浜、譚偉雄、馮建偉、李柏焜、朱鎮華、林偉康、葉覺祺、張冠英、沃銀凱、周翠薇，顧問：張枝繁、彭銘然、蔡家倫、張文耀。

成立此委員會之目的，係鑑於海上活動之日益增加，尤其是木舟、風帆、拯溺之興趣日增，經地域訓練部之同意下，特別設立此委員會，並使熱心童軍運動之非制服人士襄助之下，得以大力推展。

新任主席林偉强，對童軍活動之推動至力，除被推選爲該委會主席外，亦爲香港女童軍離島區女童軍協會主席，新界海童軍第八旅主席，亦爲長洲拯溺會總監，在任內曾置訓練船，藉以加强海童軍之訓練，最近更組織東涌公立學校之女童軍第一二七旅，將於日間舉行成立禮，並計劃在坪洲組織一旅海童軍。據林氏談述地域訓練部海上活動之工作表示：將添置兩艘風帆，預算在八月中旬舉行下水禮，並計劃在離島設立海事中心，藉以推廣離島之海上訓練與活動。（業）

本港新聞

勞工處設投訴熱綫電話
方便舉報女工青年工人非法加班

（港訊）勞工處將於星期三（八月一日）起裝設一熱綫電話，以方便市民舉報有關工廠使用婦女及青年工人非法加班工作及僱用童工等事宜。

該熱綫電話設於勞工處婦女及青年組之廣東道九龍區總分處辦事處，號碼爲三—六八四二四二，廿四小時接受投訴。勞工處發言人昨日（星期日）宣佈以上消息時說，本月初勞工處處長韓達誠在立法局會議席上曾指出，工廠僱用童工問題，在過去十年間已形勢大有改善，勞工督察亦經常提高警惕，消除少數仍爲存留的問題。

該發言人稱：設立熱綫電話是一項新措施，勞工處有關消除童工之其他措施，每星期一至星期六上午九時至下午一時由專人接聽。

該熱綫電話於星期一至五上午九時至下午五時三十分由專人接聽，其餘時間將由錄音機將投訴細節紀錄。市民獲悉違例情況，請即撥電話投訴，投訴人須留下姓名、地址或電話，以便勞工處人員日後聯絡，所有投訴資料均絕對保密。勞工處並利用所有之新設熱綫電話，盡速調查，以便能提供調查之結果通知投訴人。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

高等程度考試中文科合格率高原因

一群中中考生

楊輯先生：人所共知本港大學學位嚴重缺乏，全港只有兩所大學，每年只能提供二千七百個一年級學位，但投考人數達數萬人之多，正所謂僧多粥少，但鑒於現實環境無法改變，全港所有莘莘學子只有爲本身將來前途而作出努力，但要在公平競爭之下，才算合理，以前所費的精力時間才是值得。

首屆香港高等程度會考報考參加人數竟達二萬人之鉅，較去年中文大學入學試人數增加百分之五十一，造成此種現象主要因爲本屆投考資格與以前不同，現在只需要在中學會考中六科合格，其中包括中文或英文科便可投考。本年投考資格是最特殊的，因爲明年又改爲在中學會考中六科合格，其中包括中文及英文科，且有一科達C級或以上程度才可報考，所以本年投考資格在過去多年中是最爲畸型的，造成此種混亂，全港考試局應負起全部責任，他們事先未廣泛收集民意，習非從事。他們原意是希望英文中學會考中文科不合格學生亦能參加考試，從而將中文水準降低，但隨之各方面異論不斷批評之下，考試局不得不平息衆怒，在很不願意下改變了投考資格，但他們並不心息，仍然設法幫助英文中學中文科未達水準學生亦能進入大學，故將本屆高等程度會考中文科試題盡量遷就英中考生，在卷二第一部份會考中國語文及中國文學問題中，規定四題選答三題，但其中只有一題是文學範圍之內，所以英中考生可以不須選讀中國文學亦能作答，考生只須經過本身思考用自己的文筆作答便可，況且此題關於文學的問題並不像其他三題一樣是根據課文內容作答，要考生將課文中某些段落背默出來，只重死記，不重思考，即使中文中學考生有選讀中國文學亦未能一字不漏背默出來，考試局此種做法無他的只是幫助英中考生很輕易取得中文科合格。我這種說法是有根據的並不是無的放矢。

首屆香港高等程度會考成績，已於上星期二公佈了，在各科成績中以中文科合格率最高，我想社會各界人士都以爲本港經過一連串中文運動之後，中文水準已經提高了，非也。實是香港考試局巧妙的安排吧了，只是本屆試題較以往更加淺，更加遷就英文中學考生，本來並未達到水準的英中考生，經考試局的鋤強扶弱的精神之下他們得救了，以致合格率高達百分七十八點一六，那些因考試局帮助之下，而進入中文大學的英中考生應該要衷心多謝考試局。

反觀另一主要科目——英文科合格率只有百分之六十五點九八，與中文科合格率相差達百分之十二點一八，另一方面中文科取得F級的人數百分率爲百分之十四點五九，而英文則爲百分之二十四點一二，在四個考生中就有一個是僅僅不合格的，同是主要科目爲何合格率相差如此巨大，眞令人百思不得其解，希望有關當局向各界人士解釋一番。

在英文科中合格百分之六十中大約有八成以上是英中考生，而中中學生只佔百分之二十，僅佔中中考生百分之三十，另一方面，取得F級的百分二十四中約有七成爲中文中學考生，本年絕大部份中文中學英文科成績大幅度下降，甚至最具代表性的兩間官立中文中學合格人數，亦降低百分二十幾之多，有部份學校甚至一班三十人中只有一、兩個合格，是否中文中學英文水準這樣低落，非也。我們可從考試局事前巧妙的安排，便可意會這樣成績是人爲的，此無他，考試局希望貶低中文中學，隨而扼殺之，要證明中文中學中六學生較英文中學中七學生英文水準爲低，從而迫使中文中學開辦中七課程，再進一步令中文大學四改三，以求達到統一大學入學試的目的，無異將做法，那三千多名英文取得F級的中文中學生變成無辜的犧牲品，他們十多年來辛苦之功毀於一旦。

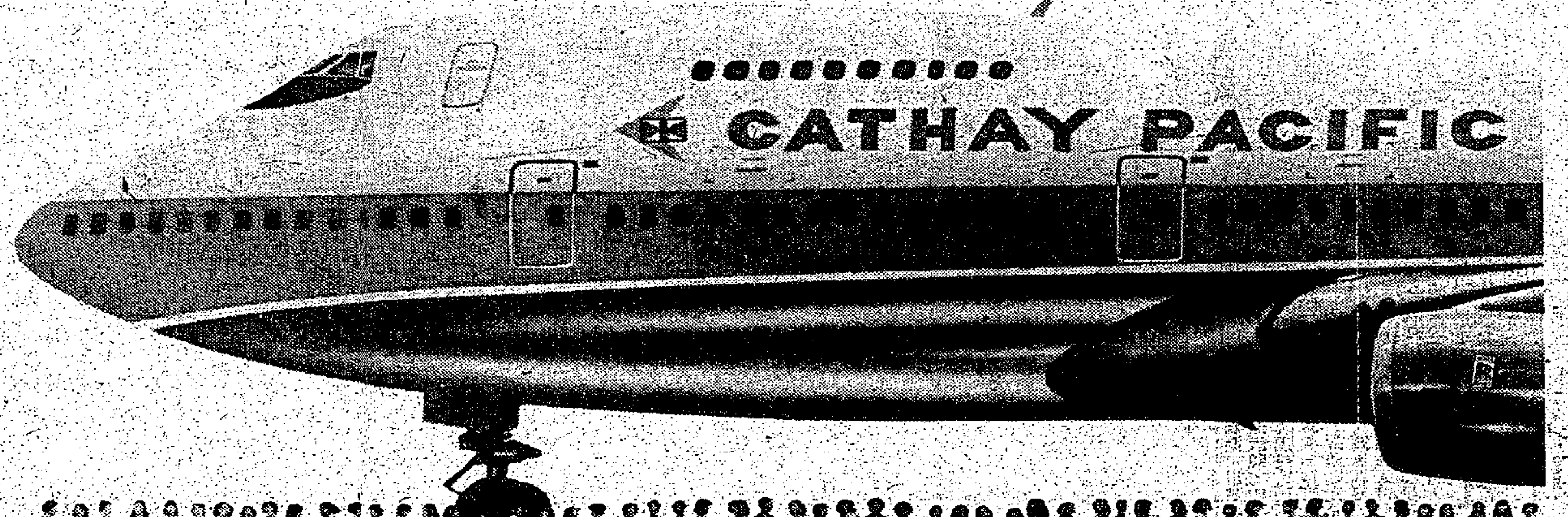
還有一點是我們値得提的，由今年開始以往原有的齊准合格被取消了，大學教育是選拔優秀人才加以訓練，使他們將來得以服務社會，造福人羣。如果個學生成績中多科取得A級，但因其一主要科目一時失手，分數差少許而僅不合格，以致喪失入大學機會，不但對考生心靈上有重大創傷，而且中文大學損失優秀人才，正因如此，那些得到人幫助而僥倖過關但成績較次的學生亦能進入大學，故在此極盼望中文大學當局恢服齊准合格制度，以達到中文大學提供專業訓練給最優秀人才的宗旨。

現在就讀於香港中文大學學生佔了八成是英文中學畢業的，並且有逐漸增加趨勢。香港中文大學以中文爲名，但不論教授語言都以英文爲主，中文爲輔，所致的學生以英文中學學生爲主流，如此種情況不以改善，中文大學將名不符實。故在此希望中大各師生拯救創校的宗旨，發揚中國文化，提高中文水準，將目前不正常的現象加以改善。

香港兩所大學全部都是來自納稅人的，故此所有納稅人的兒女都應有平等的機會進入大學受教育的。香港大學對於中文中學學生來講只有窄門難攀，他們如想在本港受大學教育只有中文大學一條路可行，但目前所遭遇的人爲困難，對於他們來說是多麼不平等啊！

在放榜那天我看見同學那種失望、頹喪、憤恨的表情，眞不堪感嘆！我想如在公平而合理競爭之下而失敗，他們以後一定更努力讀書，再接再厲參加明年考試的，但在此環境之下，即使付出多大的代價，仍然得不到公平的對待，所以如果將心中的憤怒抑制，倒不如一吐爲用，公諸於世，希望有關方面正視這一問題。失落的一羣中中考生上。

國泰由八月三日開始
啓用波音747客機
由香港南飛雪梨、墨爾砵
北飛台北、東京及漢城



		班機編號	747 星期二、五	747 星期六
香港	起飛	CX101	2330	2230
墨爾砵	抵埗			星期日 0815
墨爾砵	起飛			0930
雪梨	抵埗		星期三、六 0920	1045
雪梨	起飛	CX100	1215	1215
香港	抵埗		2035	2035

		班機編號	747—星期一、二、四、五 超級三星—星期三、六、日
香港	起飛	CX 450	0745
台北	抵埗		0910
台北	起飛		1010
東京	抵埗		1300
東京	起飛		1400（星期三除外）
漢城	抵埗		1620
漢城	起飛	CX 411	1720
台北	抵埗		1940
台北	起飛		2040
香港	抵埗		2210

所有時間均爲當地時間，及尚待有關政府批准。

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

訂位請詢各大旅行社或國泰：3-8298111（24小時服務）

HKG-5570

「誰笑得最後，誰笑得最好」

外貿情勢改善程度還很輕微！

今年六月份本港外貿統計顯示情勢略有改善，但撤除通脹因素後，出口實質增長很細，外貿赤字因入口仍旺而保持在不能容忍的水平上，要斷論整個形勢好轉還要觀察下去。內外經濟背境尚難樂觀，使人担心。

英國政府採取全面性緊縮政策

工會正表嚴厲不合作態度 為港貨銷英投下了新陰影

工潮隨時引發將是最可慮的經濟損害，終必威脅港貨銷英，但迄今港貨銷英尚算平穩。

從南韓紡織設備與效率的進步 說到本港

紡織業的競力削弱

近年來很多紡織廠不重視對設備與技術作積極改善，改而投機地產，對本業視為「味同嚼蠟」，這樣捨本逐末，造成競爭力量的纖積削弱，殊為可嘆。

從內外經濟現勢

展望本港的銀根與息價

外資流入持續是可慮的因素

藥材銷市再生漣漪

陷於低沉的銷市，近日受秋季小交會停辦，台灣進口關稅課征方式改變影響，銷態微露生氣，部份貨價亦見回升，藥商對後市變化深表關注。

尚有經濟刊五張二頁

為中階層提供公共房屋 實在刻不容緩

申請購買「居屋計劃」的資格，推廣到每月入息一萬元的家庭，實在是切合時宜的意見。當然更重要的是興建更多的「居屋」。

（本報特稿）

中外合資法的公佈及展望

中共公佈的「中外合資經營企業法」在港引起熱烈反應。該法例被普遍認為是中共吸引外資和先進技術的主要原則，但欠缺具體性，相信在中共公佈進一步的細節法例前，在港難以引起踴躍的投資熱潮。無論如何，中共吸引外資和先進技術是有開展機會的。

（本報特稿）

工商各界反應熱烈

法例內容空泛籠統

法例簡單易生誤會

中外合資法的公佈及展望

該廠家又謂：條文第七條指明：「具有世界先進技術水平的合營企業開始獲利的頭兩年至三年，可申請減免所得稅」，表面上看來對外國投資者「有誘惑」，但中共在條文中並未對中共之稅制有任何絲毫的披露，到了第四年開始，就要按中共的稅制徵收盈利稅，到時收幾多，沒有人知道。

從上述本港輿論的普遍反響，可以看出中共之「合資經營法」事實上是存在着很多未能完善的地方。換言之，該法例充滿着概括性的詞句，內容相當彈性。在中共而言，這可能是由於實踐經驗不足，缺乏具體經驗，因而有意將具體的問題留待到中國政府與外商訂定合約和協議時再解決，以免在法例上成立之後反而綁手束腳。誠然中共的動機是無可厚非的，但對於外商而言，法例的籠統而欠缺具體，卻成爲猶豫、躊躇和卻步的理由。由於外商一向做生意頗爲注重法律，一來法律可保障投資者的利益，二來只有完全清楚法律的含義，才能判斷投資是否有利，而目前公佈的「中外合資經營法」卻存在着很多令人迷惑和存疑的地方，使該法例的實際作用大打折扣，並且可能會因此而使外商的投資興趣減低，或將時間推遲。」

法例公佈有利四化

不過，無可否認，「合資法」的公佈却確實反映出中共對實現四個現代化的決心，同時標誌着中共的經濟建設向前邁出了重要的一步，爲中外合資經營企業的經濟新形式在中國的發展提供了有利條件。「合資法」的公佈，在意義上來說是相當重大的。它打破了過去「社會主義經濟集體所有制和全民所有制」的框框，並且准許合資經營所生產的產品在國內銷售，這些都是中共的經濟政策的重大變化。

在近兩年中共已開始推行補償貿易，合作生產及來料加工等與外商和港澳商人合作的形式。但並不准許外商佔有股份，且不能將機器原料物品等抵押，無權購買保險，無權過問生產管理和行政管理。因此，這種合作生產的形式發展並不很理想，港商怨言多多，甚至出現不少撤退的現象。主要的癥結在於大陸工人工作效率十分緩慢、手續繁複、工作態度鬆懈，交通運輸未能適合需求，因而使不少港商却步不前。日前公佈的合資法，雖然准許外商擁有股權，但其他的許多具體問題，並無明確的列於法例之中，此點會否對外商有心理影響，仍須視日後的一些具體的例子而定，也就是說，中共在與外商簽訂合約和協議時，這些問題將會如何具體確定呢，將會成爲中外合資的發展速度如何的一個重要因素。由於存在的問題實在太多，許多問題要在簽訂合約前具體解決，因此預料中外合資經營企業的進展不會很快。此外，公司法、稅率、場地使用價值評估、工資計算法、運輸、原料來源、出口市場、產品在中國境內銷售的比率及價格等問題，亦是非要在合約上確定下來不可的。

中共歡迎與外商合資經營企業，並制定了法例，此舉無疑給外商向華投資提供了有利條件。在實際上來說，在世界衆多的可以投資的地方中，如果某一外商選中中國作爲它的投資對象，無疑該外商肯定是看中了中國的三個最吸引投資的因素，一是廉價的勞動力，二是頗具潛力的本銷市場，三是尚待開發的燃料和原料礦藏。

工人問題最爲重要

不過，廉價的勞動力如果不能發揮應有的工作效率，即使勞動力再廉價也是等於零的。事實上，對於中共的經濟建設來說，如何發揮勞動力，提高工人的工作積極性是一個非常重大的問題，如果這個問題不能搞好，或者向好的方面發展。它可以在短期間催毀政府所訂的一切生產計劃，可以把外商嚇跑。怎樣實在發揮勞動力的問題甚至比吸引先進技術還要重要，這個問題同時又是決定能否使中外合資經營企業順利進行的重要因素。

在這裏想提一提的是以往許多港商在與大陸簽訂洋行，銀行，貿易及運輸等合約，多屬於不利地位。例如某一廠商在天津投資設廠，合約規定要利用大陸之運輸工具，該廠商委托大陸輪船由日本運一批貨到天津，其收費竟比由日本運同樣重量的貨到香港還貴，而前者只需三天，後者卻要十天航程，而且貨到達天津後要一個月才提到貨，碼頭之搬卸又使貨物之損壞率大增。但這些現象，港商都是只有忍聲吞氣的。此外，尚有一些交貨緩慢，質量未符要求等現象亦是經常發生的。

當然，一個國家允許外商投資，在許多枝節的問題上佔便宜是很常見的，而且亦是無可厚非的，但我們認爲中共既然歡迎外商投資，應當在各方面配合這個大前提才是，而且只有這樣，才能顯示出在中國投資的優越性，才能提高外商的投資興趣和增強信心。有時雖然一些枝節問題致使外商的損失很少，但這些本來不必要的損失會導致添體的宣傳出去，其影響可能很大。因此，中共在大力宣傳吸引外資的同時，一些看來微不足道的枝節問題亦是要注重的。

本銷市場最爲吸引

中共允許中外合資經營所生產的產品在國內市場銷售，可以說是最能吸引投資者的地方。但可以推出國內市場銷售的產品比率多少呢？價格又如何呢？這些重要的問題目前還未清楚。可以肯定在初期將會有很多外商打這個主意，中共的真正態度如何？將是決定吸引外資能否順利的關鍵。

目前世界正鬧能源短缺，假如在大陸投資可以取得較便宜的石油的話，無疑對吸引外資有一定刺激作用。

稅率多少，目前尚未明朗，但肯定將會比本港高，這點對於香港商人往大陸投資無疑是一個不利因素。加上港商對大陸工人工作效率多失信心，對運輸緩慢，貨物損壞率高及各種收費昂貴都有一定印象，因此相信港商與大陸合資經營企業將不會像去年初那樣一窩蜂，而將會採取觀望和審慎的態度。事實上，目前的情況與去年亦有所不同，起碼目前本港工人短缺的現象沒有去年那麼嚴重，工業生產亦有所放慢，並無迫切的原因要到大陸設廠。

由於港商在大陸設廠有一定的經驗，因此亦多少會影響到其他國家的商人。加上大陸的「合資法」尚有許多未明朗之處，相信外商與中國合資經營企業的發展將會較爲緩慢。另方面，如果把外商與中共吸引外資的事聯繫到世界經濟的形勢來看，中共吸引外資可能會受到影響。因目前世界經濟正邁進石油大幅加價所引致的通貨膨脹的打擊，世界市場將呈現不景氣，那麼，外商與中共合資所生產的產品，在世界市場將不可能一支獨秀。在這種情況下，外商有可能考慮要暫時推遲合資的打算。但如果中共較大幅度的開放本銷市場，又當別論。

不斷實踐前景樂觀

雖然我們認爲在短期間將難以出現大規模的向華投資的熱潮，但長遠來說，仍然是樂觀的。正如上文所說，中國最大的本銷市場和廉價的勞動力，是吸引外商投資的最令人注目的地方，而且這兩點在短期間將不易消失。目前由於對「合資法」仍有許多存疑之處，且中共在這方面缺乏經驗，進展稍爲緩慢亦是可以理解的。經過兩三年的實踐後，中共將會獲得這方面的實際經驗，不斷改正缺點，修訂法例，到時外商向華投資的熱潮將會出現，幾乎是可以肯定的。

香港商會最近就「中外合資經營企業法」的有關問題組團訪問北京，他們回來的訊息是，中國議公佈和實行了「中外合資經營企業法」之後，有關該項法律的許多附屬法例，包括稅務法、公司法和互惠條款等，不久將陸續公佈。其中，特別是香港中外商人十分關注的稅務法和稅率等，中國政府更表示將會「盡快發表」。

毫無疑問，如果稅務法，稅率等許許多多具體問題公佈後，將更利於外商研究向華投資的得失，不致於因對合資法模糊而却步不前。在中共來說，要加快收到「中外合資經營企業法」所要達到的預期效果，更有重要的效益。

（一九七九、七、廿五）

美國經濟衰退比預料深而廣

物價以兩位數字上揚，汽車減產更多，新屋家具都會放緩，國民生產將降三巴仙。

正在全國各地蔓延的衰退，現在看來，可能比許多人原來的預測，要深而廣。

雖然以最近的標準來衡量，在形成中的衰退仍然是溫和的，但是政府和民間預測，都在修正，以描繪今年其餘時間和一九八〇年初的前景。主要原因：最近石油價格劇漲。

底特律在未來十二個月，可望祇能生產過去同期間的八六%的汽車。若預期的汽車罷工延長的話，減產可能更多。

新建住宅將減少，這將迫使額外的數以千計的工人被臨時解僱。家用器具業都將受到損害。

金屬和其他基本工業將感受到箝制，鋼鐵生產已經轉爲下降。

到冬季以前，求職者將從今日的五百八十萬人增至八百五十萬人。

物價將繼續以兩位數字的速率上漲，但是可能不及最近通貨膨脹快速。

國民生產毛額──剔除通貨膨脹後，而且是一九七五年三月以來最劇烈的下降。

以地區論，東北和中西部將受打擊最重，極西部則最輕。

自白宮在七月十二日承認，衰退即使不是已經發生，也該是在途中。政府預測，全國貨物和勞務產出──國民生產毛額──今年將下降〇‧五%。它早先曾預測上升二‧二%。總統經濟顧問葛拉……

結果是經濟學家、企業界和聯邦官員之間的看法越來越一致，認爲衰退已經君臨美國。現在的大問題是它將多深多廣。

廣泛的一致意見是這次衰退可能祇及一九七三─七五衰退的一半嚴重。那次衰退是一九三〇年代大蕭條以來最嚴重的衰退。

設在紐約的一個經濟研究組織經濟研究會副主席費德勒說，我們正在緩緩進入衰退而非落下懸崖。

美國新聞暨世界報導的經濟小組，明確的預測：

GNP，排除通貨膨脹的影響後，將下降三%。開始於今年第二季的衰退，將持續至明年的第一季，而一九七三─七五衰退的GNP下降幅度爲五‧七%，長達十六個月。

在一九八〇年第一季，失業率將高達八‧二%，高於今年四─六月季的五‧七%。

零售銷售，從一九七九年第二季到一九八〇年第一季，將溫和成長四%。排除價格上漲後，實質銷售將比一九七八年最後一季下降七%強。

消費者支出──經濟方向的重要關鍵──受到兩面的攻擊：腐蝕消費者購買力的通貨膨脹和延後採購的汽油短絀。

展望未來，專家關切消費者的巨大負債。波士頓聯邦準備銀行總裁莫理斯警告，消費者部門比許多人了解的還要過份擴張。

若干年，許多家庭和其他事物，儘可能借債，在過去維持了高水準的支出。現在他們的財源已經緊縮到了頂點，因此，若經濟情況惡化，則可能造成他們支出的過度擴大的創痛。

也在擔心之列的是用信購買生產方式的崩潰，若經濟衰退引起信用購買者將完全不能償債。至今算進去，現在消費者的欠債爲一萬一千六百億美元，比五年前增七九%。

經濟小組預測，經濟落後的主要項目是汽車和住宅。

汽車生產，在一九七九年下半年，可望比一年前同期下降一三%，在一九八〇年上半年則將下降一六%。

汽車製造商已經感覺到緊縮的消費者預算和加油站排隊所受創傷的雙重打擊。六月的銷售比一年前同月下降二〇%強，其主要的例外是好的省油進口車的銷售，亦開始受到影響。一九七九年全年的銷售可能減少一〇%。

主要生產大車的國內廠商已經定期的關閉裝配線。汽車自營商也在解僱推銷員。通用汽車公司在七月中宣布，它將延後推出一九八〇年型車，以協助大批未售出的一九七九年型車的銷售。

主要的關切是，汽車工業的問題，會迅速蔓延擴大，影響數以百計的供應商和數以千計的工人。這不包括生產線和鋼鐵的工人在內。

在住宅方面，新工程可望在明年第一季達到谷底的年率一百四十萬戶，那將比今年春季下降二一%，比去年第二季下降三三%。全國五百萬建築工人，接近一〇%已經被開除。

若衰退延後商業和工業計劃，則非住宅建築也將受損害到。

在股票市場，若干經紀商警告，已經下跌的股價將進一步滑落。若干著股史是一面鏡子，則在衰退到達底谷以前某時，股市可望轉跌爲升。

不過，迄今，華爾街市場的許多人士對受危害的公司利潤，並無顯著的要求。投票分析家麥克林頓說，我們認爲，利潤將開始以兩位數字的速率下降，屆時會有許多投資人感失望。

儘管問題廣泛，但是經濟學家也指出，仍然有光明之點，它們包括：企業對資本財的支出繼續強勁，適度的存貨水平和外國對美國貨的需求。

舊金山柯洛克國民銀行經濟學家雍納說，以使經濟成長得比較穩健，並且消化過去的過度擴展，停頓將受到歡迎。（史成俠譯）

代替石油的新能源

美總統卡特的新能源方案所提出發展的新能源，以太陽能最受歡迎，而煤及核子能因容易引起污染問題而引起廣泛的爭議。

卡特總統所提出減少對外國石油依賴的方案，有二大成份，一是節約，二是美國從進口石油改用其他能源，這是指將目前略爲應用的能源技術方面進行大規模投資。卡特總統會使國會同時由公司方面特徵新稅獲得大部份資本。

卡特總統已對生產所謂人造燃料作出重大承諾。實際上應要生產的這種燃料是天然就有的，但生產的方法和目前供應大多數世界石油和天然氣的傳統提煉方式大有不同。無論石油或天然氣的人造燃料都是由煤、頁巖、焦油砂提煉，雖然生產這些能源的詳細技術不同，而可都是確實化資很大，而且都引起有關環境的嚴重問題。

主張保護環境，而反對生產人造燃料的人士幾乎一致贊成發展太陽能。卡特總統計劃在本世紀結束以前要能源供應的百分之廿來自太陽能，這個目標的確訂得相當高。現在其他二種能源可利用也是最引起爭議的，是煤和核子能，可是這是石油之前工業世界使用主要的能源，和今天相比，當時的需要相當小，而且當時人們對環境問題幾乎漠不關心。雖然燃燒煤而不污染空氣是可能的，可是費用高昂，如果工業使用煤的程度像卡特總統所希望的一樣普遍，將來非得放寬污染標準不可。

至於核子能，原來是被認爲解決世界能源短缺的長遠辦法，不久前三里島發生輻射外泄事件以後，這個辦法已經受到大衆的非難，因此發展其他能源，如太陽能、煤和核子能都可作爲替代的人造燃料和石油的代用品，可是受到最廣泛公衆支持的能源的費用亦是最高的，而且那些化學比較能源，卻可以有關……也是極端引起爭議的。（紐約經濟研究部供）

美國上月出口增加　貿易赤字減爲十九億元

入口石油汽車仍提高

（華盛頓廿七日電）商業部報告，六月份美國外貿出口額激增，外貿赤字下降至十九億美元。

美國五月份的外貿赤字爲二十四億八千萬美元。官員們說，六月份外貿赤字的下降有力表明，美國今年全年外貿的赤字將符合政府所估計的二百二十億至二百七十億美元之間。

美國六月份出口額增加十多億元，達一百七十億美元，增幅爲百分之八點五，這是自一九七八年三月增長百分之十二點一以來增幅最大的一個月份。六月份各種物品出口均有增長，尤其是食品、製造品和原料成品。

進口額增加六億八千萬元，達一百八十九億九千五百萬美元。石油進口額上升至……億美元，石油及有關產品進口增長……，轎車進口增長一億一千六百萬美元。

進口原油價格由五月份的每桶十六點二四美元上升至六月份的十八點三六美元。

日本汽車……美國外貿……第三十七億美元出現赤字。

△本港一週經濟分析△

工業生產旺季反淡及其它。

去週間（七月廿三日至廿八日）本港經濟情況，以工業生產旺季反淡，最受注視。金融方面，難語動盪，股市熱潮澎湃，恆指徵越六百點大關而達六百廿三點，均受關注。商場方面，在很多消費物品價格上升中，百貨服裝獨告減價，亦爲特殊表現。其他商品，以拔蘭地酒、生牛、瓜菜、布匹、西藥較有變動。

工業生產旺季反趨淡

港產品對遠洋付運，已接近旺季尾聲階段，各主要工業總產率仍不足八成，成爲一九七五年以來產率最低的一個旺季低潮，反映海外單組件與接近完成的製品所佔的比率很大，廠商從中所得的利潤也少。按照往年的習慣，踏入五月後，各種製造節貨及冬貨陸續有大量退貨。往年洋市場，七月後，已是接近付運尾聲，付運旺季尾聲階段的時候，各門工業亦會在這期間加速生產。今年五月以來，港貨付運並不算旺，現時接近付運旺季的尾聲，但付運及生產均無特殊旺態。

近旬來，本港各主要工業的總產率未及八成，比較半個月前的七成半左右，略有改善。但較去年同期的總開工率仍然低出百分之二點五。工業界人士認爲，這是七五年以後最低的一個旺季高潮。歸根結底是由於今年海外訂單數量不足，與及對美國經濟退步的憂慮。以近期裝運的出口貨而言，港產品顯示，紡織品及成衣不脫淡態，而電子表等簡易裝配貨品類則佔數較多，玩具亦無增加跡象，是值得注意的現象。

金融外匯繼續大波動

上週金融市場，繼續動盪，週一國際金價再越安士三百美元大關，本港市價每両亦升六元六角，收市價爲一、八七一點八元。週二國際金價再升，本港市價亦升廿六元六角，收市價爲一、八八五點五元。週三國際金價升勢回跌，本港市價收市價爲一、八八二元。週四國際金價雖然再落，但港市作勢復起，升十八元九角，收市價爲一、九〇四點五元。週五港市炒家獲利回吐，回降八元五角，收市價爲一、八九五元。週末金價轉定，收市價爲一、八九五元。

外匯市場仍大波動，上週外匯市場港元匯率指數再降至八十七點二，成爲新低點。週三及週四港元匯率指數無變動，週五港元匯率指數微升爲八十七點三。

股市出現今年新熱潮

上週股市，出現今年以來的新熱潮，週一恆生指數升十九點九九，收市指數爲五九〇點九九。週二恆生指數稍回降五點九六，收市指數爲五九二點四九。週三恆生指數復升二點四九，收市指數爲五九五點一。週四恆生指數再升五點四一，收市指數爲六〇〇點八二。週五恆生指數大升廿三點二一，收市指數爲六二三點二一。在過去一週內，恆生指數實升四十四點七五。

由於上週股市熱潮澎湃，全週成交總值亦比前週增加，四會成交總值八億五千八百八十七萬元，比前週的三億七千九百五十九萬元激增四億七千九百廿八萬元。

百貨時裝大減價推銷

在一片加價聲中，惟獨百貨及時裝在六月開始便實行大減價，招徠，成爲突出表現。今年百貨業減價行動較往年爲早，原因是去年底及今年初商人訂貨時對市況估計較樂觀，但到五月爲止生意進度普遍較預期爲差，因此有不少百貨商在六月始便實行以大減價作招徠，特別是以疏導大量存貨，特別是現時銀行利息高，倉租負擔更重，要把貨以更上算及早推銷，這是一些季節性用品及服裝，漲幅更爲明顯，因爲業內估計現時存貨不能大衆推出，後市更難有把握推銷了。

白蘭地酒價格再調高

拔蘭地酒將於本月底調高售價百分七，這是由於港元幣值下跌的影響。威士忌、中式酒價格則保持不變。相對地，由於港元匯價下跌，各類法國洋酒的成本相應增加，與此同時，石油價格暴漲，也導致運輸費用提高。爲彌補各類成本的增加，人頭馬、金牌、百事吉四種拔蘭地酒價格將於七月卅一日調高售價，除人頭馬增至六十九元五角，其他三種牌子拔蘭地酒新價則爲六十八元，幅約爲百分七左右。

生牛多到價格突急降

由於天氣酷熱，海外及大陸生牛運到數多，造成死亡率很高，價格大跌。上週大陸生牛每頭價，山西牛每擔平均成五百元，湖南、湖北的肥牛每擔四百元左右，貴州生牛每擔平均三百五十元。在天氣炎熱影響下，生牛死亡率是相當高，形成頭盤大跌，市場出現供過於求。牛欄運到大陸生牛及泰國生牛相繼運到，使牛欄出現「爆棚」現象，時無一牛運抵港，仍寄船上，卸牛費用增加於死亡率，價格下跌，致令入口商受虧損很大。

瓜果供應增價格回落

上週瓜菜供應大增，價格下降，這是天氣酷熱，蔬菜或瓜類容易變壞，攤商批銷價格急速降低。上週部份品種批銷價如下：新界菜心每担二百四十元，白菜六十元，芥蘭八十元，西生菜二百六十元，枸杞三十元，韮菜一百二十元，蔥六十元，芫茜六百元，毛瓜一百二十元，絲瓜八十元，茄瓜八十元，白瓜六十元，青瓜一百三十元，涼瓜四十元，青豆角八十元，白豆角七十元，洋蔥一百二十元，芡仔一百四十元。

零售價方面，新界菜心每斤三元，白菜一元二角，芥菜一元六角，西生菜三元四角，枸杞三元八角，韮菜二元二角，蔥一元六角至二元，芫茜八元五角，毛瓜一元六角，絲瓜一元，茄瓜一元四角，白瓜一元四角，涼瓜一元六角，青瓜一元四角，青豆角一元六角，白豆角一元四角，洋蔥一元六角，芡仔一元八角。

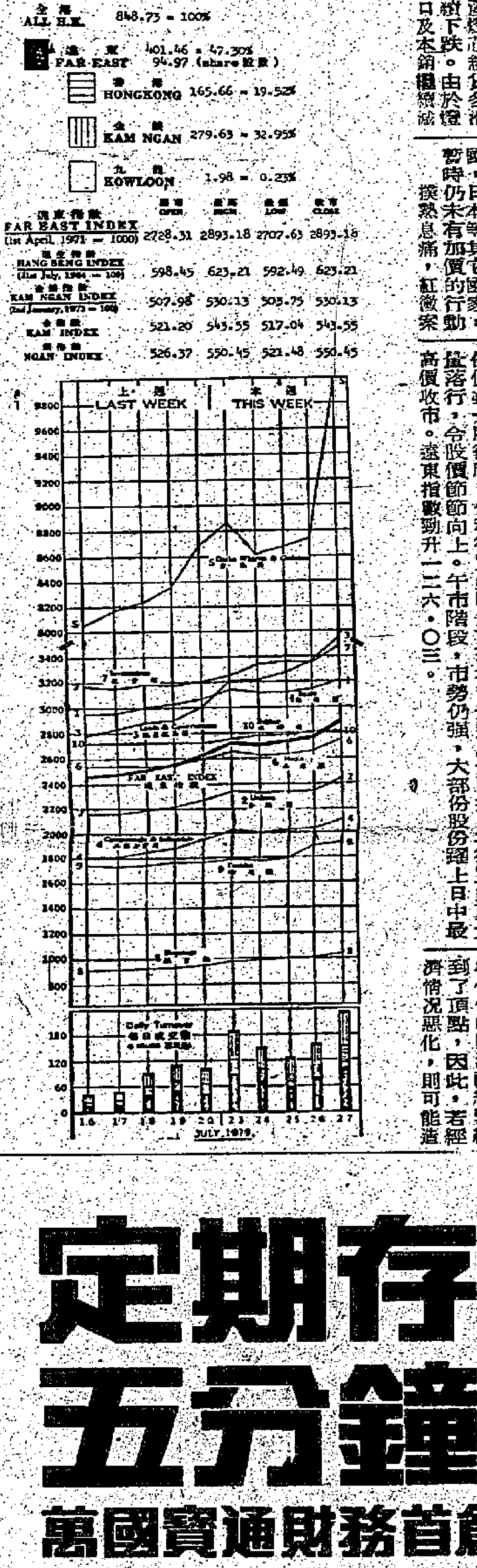
港產燈芯絨價續下跌

港產燈芯絨貨多滯銷，價格續下跌。由於燈芯絨出口及本銷俱欠暢弱，本年度對歐美共同市場輸出的配額將近已用完，同時對共同市場輸出，最近受限額管制的燈芯絨布亦寥寥無幾。本年度除額外，另方面美國商家訂購燈芯絨衣服及燈芯絨布亦不多。預料燈芯絨產銷淡勢將延至十月。現在採用十二支夾十六支棉紗織成的六四×一三四燈芯絨或六四×一三二燈芯絨坯布，已開坑而未染色的，每碼降至五元七角及五元六角，已經降低過成本，對中小型布廠打擊很大，現在很多中小型布廠已暫停織燈芯絨，改織牛仔布維持生產，因爲現在牛仔布生產有和算，比較燈芯絨生產利潤，雖然牛仔布亦未如理想，但改織一部份牛仔布亦可以渡過燈芯絨的產銷淡月，希望到了十一月後，又恢復增加燈芯絨生產。

西藥價格局部再提高

西藥部份價格繼續上升，這是港元匯率下降影響及石油漲價後的再次調高，瑞士及英國藥廠已將製品售價調高，部份西藥原料價格亦升。

土貨運同今次加價，今年已先後調整了三次。英國貨則屬首次改價。到目前爲止，日本等其他國家暫時仍未有加價，它的行動紅徽息痛，撲熱息痛……



遠東證交所一週股市報告

上週股市全盤爲買家天下，市道更覺勢如虹，除週二一度微順外，價位自始至終不斷上漲，首尾兩天進度更凌厲，成交額亦較前增加逾倍。嘉豐股需求甚殷，做價大幅跨升，其他類股表現亦甚堅俏，成交額與指數雙雙進至年內最高水平。

週一股市秀麗紛呈，市況非常旺盛，交投量較前倍增。遠東指數躍起二六五‧二五，以二八九三‧一八收市。

週一在嘉豐領導下，早盤開，走勢隨即報漲，近中午時，回吐壓力雖實令做價經微回軟，惟淡勢始終持續，價位大幅上揚。午市買家仍佔先手，行情大多再進一步。遠東指數報高一〇〇‧三八。

週二股市反覆回軟，成盤一般仍然暢旺。啓市時，市況尚佳，做價輾轉再進，中段後買盤漸見放緩，獲利回吐逐紛紛出現，致走勢頓見趨軟，行情顯著回落。午市期間，買家仍衆，做價再度微順，遠東指數下跌二〇‧六八。

週三大市表現良佳，走勢輾轉再進，交投繼續活躍。上午市勢先揚後挫，經幾番角逐後，買方稍佔優勢，部份成員反覆回落。午後復市，買盤重新落，其後更逐步加強，致收市時做價大多有進。遠東指數上升二五‧七五。

週四股市先跌後升，成盤廣泛而活躍。開盤時各股大多扳高一兩價位，但未幾賣家即見落揚，使市況回順，其後買賣互成平手，做價輾轉徘徊前市水平。午市買家陸續增多，升勢又見展開，收市時，行情普遍報漲。遠東指數上升三三‧七七。

週五大市氣勢更盛，做價交投繼續創高，且進度較前更大。啓市時，做價雖一度頓，但稍後買盤即魚貫落場，走勢急步回挺，其後買家更大舉入市，令股價節節向上。午市階段，市勢仍強，大部份股份躍上日中最高價收市。遠東指數勁升一二六‧〇三。

精工新款超薄手錶　大量生產供應市需

日本精工錶製造公司近宣佈大量生產超薄新款手錶，以滿足用戶需要。

精工本港辦事處發言人說，由於流型手錶目前極爲盛行，往往出現供不應求情況。有些製造商僅小批生產薄型手錶，他們儘管積極加以推廣，惟由於生產能力及技術有限，未能大批生產。

精工最近生產之超薄手錶，包括數字石英錶，厚度迥於香港一元硬幣。精工設有先進之微電子技術及新發展之微型電池，故能大批生產超薄石英錶。超薄石英錶之錶面採用十八K金及黑色絹面，每月誤差僅一秒，每兩種電池可使用十年。超薄數字石英錶報時，用十八K金錶面，每月誤差只有十五秒。

定期存款有熱線　五分鐘內就攪掂

萬國寶通財務首創　五分鐘「熱線定期存款」

5分鐘攪掂
開設「定期存款」，只需撥熱線電話，即有專員代你預辦全部手續。
你只需到來簽名及存款，便取得定期存款證，全部過程，不超過5分鐘！

續期免操勞
存款期滿，如需續期，可安坐家中，完全不需操勞。

利息勝銀行
「熱線定期存款」，利率比銀行更高，存款期可長可短，悉隨尊便，更可隨時取回現金。

信譽最可靠
萬國寶通財務爲萬國寶通集團附屬機構，該集團是世界最大金融機構之一，分行一千五百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣402,000,000,000元。

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率
一個月	10.50 %	六個月	11.625%
二個月	10.875%	九個月	11.50 %
三個月	11.25 %	十二個月	11.375%

利率如有更改，恕不另行通知。
熱線時間：
星期一至五 朝九晚七　星期六 朝九至下午三時

定期存款熱線：
5-273128
熱線專員：劉家驥先生 黃雄明先生

萬國寶通財務有限公司
萬國寶通集團附屬機構
總行：軒尼詩道1號熙信樓六樓 電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846964

定期存款

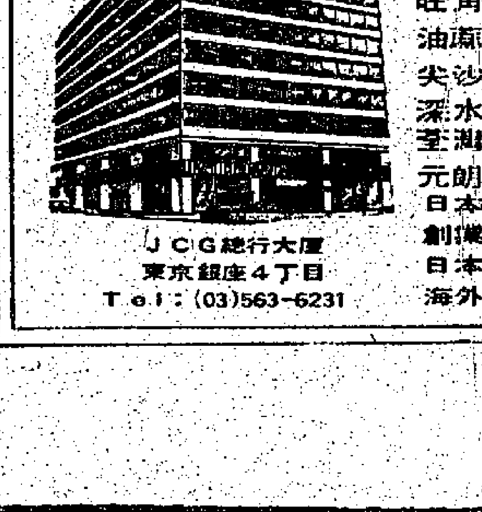
六個月 **13.5%** 年息
三個月 **13%** 年息

以上爲優待利率，每人最高存款限額爲二百萬元。
一年或以上及大額者面議，條件特優。

日本信用保証財務有限公司
（政府註冊接受存款公司）
香港總行：香港德輔道中21號錶行大廈11樓　電話：5-266415

分行	電話
銅鑼灣分行	5-7902669
荃灣灣分行	5-685136
西環分行	5-479148
官塘分行	3-440264
新蒲崗分行	3-283175
旺角分行	3-940253
油麻地分行	3-677048
尖沙咀分行	3-698395
深水埗分行	3-815391
荃灣分行	12-434187
元朗分行	12-762146

日本聯號：日本信用保証株式會社，
創業21年，資本八十八億日幣，
日本國內分行有138家，
海外分行在紐約，羅省及台北。



JCG總行大廈
東京銀座4丁目
Tel：(03)563-6231

華僑經濟

·一週金鈔概況·

金價會破千九 外滙多告上升

港金在週六收市價一八九二·五，全週上升廿七元三角。英鎊升勢凌厲，人民幣持穩。

金市在去週繼續以最引人注目的姿態出現，國際各金市均在去週創下空前高位，倫敦及蘇黎世在週五分別創三〇五·八〇及三〇六·五〇美元的高位，紐約則以週二的三〇七·〇〇美元最高。本港金價在週五衝越千九大關而達一九〇〇·五收市。

去週金市以上半週升勢較大，投資者仍對美元的前景和美國經濟的短期展望，表示失望，他們認為持有黃金更具吸引力。一些投資者表示，即使美元獲至較大的穩定，金價仍有可能和理由進一步上升，因為能源危機及其對美元和美國經濟的可能影響，引起持續的不穩定。他們認為，既然前週金價的技術性調整已完全，故金價應當再度上升。

金市經週三短暫的回吐下落後，金市在週四又告大升。

金價上升的主因是美國總統卡特在記者招待會上的講話引致國際金融市場美元價格下跌，投資者再度看好黃金。

卡特總統星期三日警告說，議員們的對石油政策的歧見將會在參院中發起「集體鬥爭」以削弱他的徵收額外利潤稅的計劃，如果他們能獲成功，則美國將無法達成其能源目的。

卡特的講話意味着，參議院將會有集體的反對徵收額外利潤稅的情況存在，如果這樣，卡特的能源法案將會在參院遭到否決。

同時，卡特並認為無必要採取特別的措施來支持美元，引致美元再度下跌。

國際金價除在週三稍為下跌外，其他交易天均告上升，倫敦金價在週五收市時為三〇五·八〇美元，全週上升七元五角，蘇黎世三〇六·五〇美元，升七元，紐約三〇五·八〇美元，升三元二角。

本港金市走勢與外國大致相同，週末則轉穩。週一升六元六角，週二升廿六元六角，週三跌十六元四角，週四又升十八元五角，週五回落八元〇，週六無起跌，其中週二及週四創新高。全週最高價為週四之一九〇四·五，最低週一之一八六七·六，波幅三十六元四角，週六收市價一八九二·五，全週上升廿七元三角。

去週外幣匯價繼續上升，其中以英鎊升勢較大，港匯指數在週六為八七·三，全週下跌〇·二。在週六收市時，每百美元兌五一八·一〇港元，全週上升二元，每英鎊兌一二·〇港元，升二角九仙，每百馬克兌二八九·一五港元，升一元五角，每萬日圓兌二四·六〇港元，升三元七角。現鈔方面，每百美鈔兌五一六·八〇港元，升二元五角，每英鎊兌一二·〇七港元，升二角七仙，每百馬克兌二八三·〇〇港元，升一元，每萬日鈔兌二四〇·二〇港元，升三元二角。

附表一（每両合港幣）

日期	開市	收市	最高	最低
廿三日	一八六八·五	一八七一·八	一八七四·〇	一八六七·六
廿四日	一八八五·五	一八九八·四	一八九八·四	一八八五·五
廿五日	一八九三·〇	一八八二·〇	一八八三·〇	一八八一·五
廿六日	一八八四·〇	一九〇〇·五	一九〇四·〇	一八七八·〇
廿七日	一八八九·〇	一八九二·五	一八九三·五	一八八四·〇
廿八日	一八九〇·〇	一八九二·五	一八九三·〇	一八八〇·〇

附表二（每百美元合港幣）

日期	電匯最高	電匯最低	美鈔最高	美鈔最低
廿三日	五一八·〇〇	五一六·五〇	五一六·〇〇	五一五·〇〇
廿四日	五一八·五〇	五一七·〇〇	五一七·〇〇	五一五·七〇
廿五日	五一七·三〇	五一六·四〇	五一六·〇〇	五一五·二〇
廿六日	五一八·三〇	五一七·一〇	五一七·〇〇	五一五·五〇
廿七日	五一八·六〇	五一八·〇〇	五一六·八〇	五一六·五〇
廿八日	五一八·三〇	五一七·八〇	五一六·九〇	五一六·六〇

韓國經濟新變局的分析

世界能源暴漲，使韓國成為小型工業強國的努力，受到了阻礙。

據政府和民間分析家說，在世界能源價格暴漲後，韓國加入小型工業強國的努力，已經受到了阻礙。

韓國總統朴正熙政府下令石油產品平均劇漲五九%，電費漲幅也高達三五%。政府消息人士說，政府憂慮，韓國正面臨新國會的潛在不安的通貨膨脹和嚴重經濟下降。

副總理申鉉碻告訴記者說，他擔心劇烈的能源價格上漲，可能使今年的批發物價高漲二三至二五%，比政府早先的目標一二%要高一倍。

申鉉碻也預測，今年其餘時間的商業活動將停滯，因為他要求全國忍耐的不可避免的困境，會在石油輸出國家今秋決定週前提高油價時，趨於惡化。

對於一個全力促進出口使經濟繁榮而維持年成長率逾一〇%，視低於此目標為不幸的國家來說，這是一記重大的打擊。

政府的高級官員私下承認，石油產品價格一夜之間高漲一〇〇%的震驚，將造成有影響力的企業領袖的反對，因為他們憂實，他們對亞洲低勞工成本地區——如中國大陸、香港和新加坡——的競爭優勢，將會喪失。

但是官方的立場是，韓國今年仍將達成其九%的成長目標，低於一九七八年的一二·五%，不過當局承認，經濟緩慢以調整較高燃料成本時，失業會增加。

經濟企劃院秘書長金載翊在新聞中說，能源費用調升將是一項嚴重的震撼，但是政府覺得長痛不如短痛，一次漲足，免得未來幾個月不斷的難堪的上漲。

金載翊承認，急劇的漲價，是一種賭博，政府希望不會引發稍後的無法控制的通貨膨脹，這對已經面對今年商品價格可能上漲三〇%以上的三千七百六十萬韓國人來說，將是困境的加深。

該官員說，政府仍然預料今年可以達成輸出一百五十五億美元的貨物，比一九七八年要高二一·八%，不過其石油進口帳單將增加十億美元成為大約三十二億美元。

但是進口可能增加得更快，將從一九七八年一百四十五億美元增至一百九十億美元，使得該國的貿易赤字可能擴大至三十八億美元。

韓國是世界上最迅速工業化國家之一，她的國民所得已從一九六一年的剛好八十二美元漲升至今年的一千五百美元，因此成長下降的危險，已經引起政府高級官員的普遍憂慮。

對韓國經濟政策有好評的一項為世界銀行準備的民間報告警告，九%的年經濟成長水準，是防止最低所得水平者人數增加和所得分配不斷惡化所必要的。該報告也說，韓國面對如何配合快速都市化、和處理教育、污染、成長和運輸——侵蝕進步社會結構的因素——等重大問題，因此對外界的震撼仍然非常的脆弱。

早在最近油價衝擊之前完成的該世銀報告，對該國政府分配財富較其他開發中國家均勻，給予很高的評價。它說韓國可以成為「在一代之間從世界最貧窮國家變成世界最富有國家之一的唯一例子」。

……國能夠抵銷漲價的效果，而達成世銀報告所說重要的百分之九成長水準。

為了抵擋石油震波，經濟企劃院金載翊說，韓國的財務情況健全，信用率高，美國、歐洲和日本願意提供貸款。

除了借款以彌補任何不足外，政府希望十億美元的勞務剩餘——主要來自韓國去年在中東地區所獲得的大約八十億美元的建築合約——也將有所助益。

金載翊也預料，今年的經濟緩慢，將造成失業上升，而消除工作市場緊縮的一部份壓力，由於勞工不足，過去三年來，每年的工資平均漲幅高達百分之卅四。（田譯自路透社特稿）

美元弱勢可望回穩

卡特總統委任米勒為財長，華爾克為聯邦準備局長，觀乎兩人的果斷與沉着，相信其新政會有決定性的表現，美國通脹可能會放緩，美元也會有起色。

美國是一個實力雄厚的大的國家。它的資源豐富，國內市場廣大，對國外貿易的依存性甚微小，不若日本與德國以對外貿易作為經濟的支柱。因之，美國經濟只要管理得法，經濟不致會發生困難。如果美國經濟發生困難，十分之九是由於人謀不臧。

就以能源問題來說，美國的能源蘊藏十分豐富，只要投入資金，加以開發，自給有餘，何須依賴石油輸入，受人制肘。問題發生在美國存在石油管制，使美國生產石油不合化算。這是美國石油價值低於國際油價水平所造成的矛盾。現在美國的執政者為了選票問題，不敢得罪消費者，一直畏首畏尾，不敢取消石油價格管制，而致陷入僵局。

再以黃金問題來說，美國實行售金，是並不錯誤的決定。一者可以收縮通貨膨脹，減少黃金的海口數量，二者售金符合美國排斥黃金的貨幣制度中地位的觀念。可是布魯門撒爾既在去年十一月把售金數量提到一百五十萬安士之後，乃在今年四月宣佈從五月起把售金數量減縮一半，以致造成金價狂升，漲過三百美元心理大關的局面。金價狂升也反映出美元的疲弱，這是政策上的錯誤。

現在布魯門撒爾去職，由聯邦準備局主席米勒接任財長，而由現任紐約準備局總裁華爾克接任聯邦準備局主席一職。米勒和華爾克都表示要盡力對付通貨膨脹和維護美元，獲得國際及美國國內一致好評，[illegible]

新任美國財長及聯邦準備局主席都一致宣布，要對付通脹及維護美元，而觀乎米勒的果斷與華爾克的沉着，相信其施行新政會有決定性的實績表現，則美國通脹可能會放緩，而美元也會有起色。目前最令人觸目驚心的是金價被投機市場一路在抬高，每安士已超過三百美元，而為三〇七美元，如能設法抑制金價上漲，則克服通脹與維護美元就戰勝了第一仗，其最適當的策略應該先行宣佈繼續增加售金數量，如能把售金數量一舉提升到每月二百萬安士，黃金投機市場就可望風披靡，功半而事倍了。（李宗文）

西德貿易盈餘 上半年大減

（維斯巴登電）西德聯邦統計局今年顯示，今年六月份西德的貿易剩餘為十七億二千八百萬馬克，低於五月份的二十億零三百萬馬克剩餘，和一九七八年六月的三十九億六千六百萬馬克。

今年上半年，西德的貿易剩餘共計一百一十八億八千六百萬馬克，比去年上半年一百四十億四千二百萬馬克的剩餘減少二三·四%。

六月份西德的出口共計二百五十七億七千八百萬馬克，低於五月份的二百六十九億九千六百萬馬克，但略高於去年六月的二百三十六億一千一百萬馬克。

六月份西德的進口共計二百四十億零五千萬馬克，低於五月份的二百四十九億九千二百萬馬克，但大幅高於去年六月的一百九十六億五千五百萬馬克。

今年上半年，西德共出口一千五百三十億七千萬馬克，比去年同期增加九·六%，進口一千三百八十一億九千萬馬克，增加一四·九%。

世界經濟勢將陷入停滯性通脹

在伊朗政變和其後油價上升之前，通脹已在工業國家進一步成為復甦的威脅，而全球經濟平衡的希望是短命的，將陷入停滯通貨膨脹之局。

當前世界經濟展望全球性的看法，跟去年秋天的有限度樂觀成為強烈對比。當時，工業世界終於在三年不穩定之後復甦有了進一步的持久而非通貨膨脹性擴張的希望。

美國擴張的緩慢加上歐洲和其他地方的較快速成長，被認為可以產生健全的全球性平衡。這種希望是短命的。即使在伊朗革命和其後油價的漲升之前，通貨膨脹壓力已經在主要工業國家建立，威脅進一步的復甦。

當然，重要因素是石油。石油輸出國家組織（OPEC）所實施的新價格，平均比去年上漲五〇%。根據傳統的預測算術，這至少將使工業國家的通貨膨脹額外上升二·五百分點，去年的通脹率達到七%。

對整個工業生產成長的衝擊則較不確定。那將視石油消費國如何因應以及石油生產國能輸入多少他們的產品而定。

依照經驗法則，石油價格上漲會使明年工業世界的總生產成長減低大約一百分點至大約二%弱。而過去十年來的平均擴張率則將近四%。

這些計算必然是初步的。大部分得看政府和各國消費者如何反應而定。但是最好也不減是經濟學家術語的「成長衰退」。即生產的增加不足以防止失業的升高。

從這次油價的漲幅來看，不及一九七三—七四年油價上漲四倍的衝擊。但是當年的漲價純粹是價格獨占箝制的結果。而稍後在一九七〇年代中期衰退期間需求的下降，引起實質油價的下跌。這是工業國家對其出口所收費用的比較。

OPEC [illegible] 目前的情勢顯然不同。[illegible]

因此，價格至少有一部份係取決於需求。值得注意的是，根據大多數學者的預測——可能進一步上漲。

因此，油價將比一般世界物價水準漲得更兇。而這將有效的將資源移轉向產油國家。那有助於說明，在東京集會的七國領袖，為何不計一切困難亟欲達成限制石油進口的協議。

短期間，新油價的衝擊亦將視西方政府為防止生活標準降低的程度而定。美國、法國和意大利在一九七四——七五年都曾作過這種嘗試，但是重演的可能似乎不大，一部分是因為他們遭到通貨危機的後果。

在東京峯會上，英國首相柴契爾夫人和歐洲共同市場執委會主席任金斯都說，油價不應當任意以提高工資抵銷，因為那將造成實質所得的真正減損。

尤有進者，對通貨膨脹壓力的關切，已經引起最近幾個月美國和歐洲國家，採行緊縮貨幣政策的行動，利率上升即預示這種趨勢，這將壓抑經濟活動的下降，幅度可能比一九七〇年代中期的下降溫和。

同理，長期通貨膨脹衝擊可能比較少，因為政府對於在強烈的壓力增強之前，有必要採取行動的自覺，要比以前強烈得多。這種態度可能不但反映於緊縮的貨幣政策，而且反映於明確的能源保存措施。

展望也將受到價格上漲所產生的巨大金融移轉的影響。產油國家可以投資的剩餘（在支付進口之後的剩餘）可能從一九七八年的大約一百億美元至少增至今年的四百五十億美元。這對國際金融市場將產生顯著但無法完全預測的衝擊。令人困惑的問題是這些剩餘有多少將流入紐約，而非法蘭克福或東京。

同時，工業國家——尤其是較少的——的對外地位，不可避免將惡化。經濟合作發展組織估計，去年的六百億美元剩餘轉變成今年的近二百億美元赤字，一九七四年則有二百八十億美元赤字。

國際金融制度能夠順利的配合第一次OPEC漲價所引起的龐大資金流動。但這一回，銀行對非產油、較低度開發國家金融地位惡化所造成的額外挑戰，因為他們的外債擴張，這些國家可能發現銀行不大願意對他們的石油進口給予融資。

結局是世界經濟產出現在實際上是受到石油抑制的，或者更精確的說是油價抑制的，其結果可能是全球性停滯性通貨膨脹。（由成恢譯自[illegible]）

英鎊最近的暴升 得力於貿易赤字的劇降

外匯管制已放寬，但倫敦的利率仍然吸引拋售美元者。

英鎊最近以及上週的暴漲，是因為英國貿易赤字劇降。自從新預算案提出以來，英鎊的貿易加權值已上升百分之六，自開年以來則已逾三%。其中極少數流入國內生產面，因為製造業已從五月的罷工中復原，因此在二月至五月間的生產，比去年同期增加一·八%。消費者支出可能會增加。

外匯管制業已放寬，但倫敦的利率仍然吸引美元拋售者。

若干貿易數字對英鎊的作用……[illegible]

從第一季的七億八千七百萬英鎊赤字降至第二季的三億三千一百萬英鎊赤字。但是文職人員罷工，已經扭曲了這些數字，貿易部估計真正的赤字大約是十二億英鎊和七億三千萬英鎊。在六個星期以前，政府還預測，今年上半年的赤字為七億五千萬英鎊，下半年則會達至平衡。

但是真正可怕的赤字將在北海石油之下，它對英國有形貿易的貢獻，已經在快速地成長。去年第一季為五億八千萬英鎊，今年第一季則為十一億英鎊。其中有些被石油公司的利潤也增加而抵銷了。但是，實質的貢獻仍然是巨大的。若不計它和其他貿易所引起的扭曲，則英國今年上半年的經常帳赤字為三十七億英鎊，而非國民生產毛額約五%。一九七四年最惡劣的時候也不會那麼壞——下半年赤字為一·九%GNP。自從那時以來，英國的進口納值大增，其……

那項對外的模式有項目。燃料外，平均分佈於所有……已經反映在最近的國內零售額中。指標在六月受到加值稅刺激，可能提高的進一步刺激，在第二季全季，零售銷售額增加六%——比去年第二季要高八·五%。[illegible]

去週港股價全面漲升 週息百分率普下降

（特訊）綜去週香港交易所股票市價，可以說全面漲升，故去週之週息百分率相應全面下降，週息率上升者只有森那美、華光航業及仁孚等。週息率下降中幅度最大者計有淘化大同，遠東發展、嘉年地產、恆隆、港燈集團、九龍倉、置地公司、和記黃埔、利興、新世界發展、信德、大昌地產、大生地產、泰盛及華光地產等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

股名	週息率 七月廿六日	週息率 七月廿一日
聯合企業	九·三八	九·三〇
淘化大同	六·八五	八·〇〇
安達臣大亞	九·一六	一〇·一三
凱聯酒店	一〇·三〇	一一·三三
東亞銀行	一·五五	一·五七
長江實業	三·〇九	三·二六
九龍燈	五·〇七	五·二一
均益倉	一·四六	一·五〇
亞洲航業	八·二八	八·七〇
遠東發展	八·〇二	八·八二
嘉年地產	八·三三	九·八九
勝君	九·二五	一〇·〇〇
青洲英泥	一·六一	一·七二
恆隆	五·六九	六·四三
恆生銀行	一·九九	二·〇五
中華煤氣	三·九一	三·八五
港燈集團	四·四七	四·九七
九龍倉	二·二六	二·六一
置地公司	四·一三	五·〇〇
信託	四·四七	四·七九
匯豐銀行	三·八八	四·〇六
大酒店	三·八七	四·一〇
電話公司	五·三三	五·六〇
油蔴地小輪	三·六六	三·七五
合和	三·五八	三·八一
和記黃埔	四·二二	四·一五
和記地產	四·七五	四·七九
怡和	五·五五	六·〇二
怡和證券	五·九八	六·四一
建新偉記	七·二九	八·五四
九龍巴士	六·〇二	六·二五
連卡佛A	七·〇四	七·三五
立興	一一·七六	一二·〇〇
麗創興	四·四一	四·八一
利興	五·八三	六·八一
美漢	九·六九	一〇·一〇
新世界發展	三·四六	四·〇九
東方貨櫃	九·三八	一〇·四四
海外信託銀行	五·七一	六·〇三
保華建業	八·一六	八·四六
聯邦地產A	六·〇四	六·三二
橡膠信託	四·三三	四·五四
信德	五·二四	七·一三
森那美	四·一三	四·〇九
大新公和	二·三一	二·三〇
新鴻基證券	四·一四	四·二〇
新鴻基地產	六·八〇	七·四五
太古洋行A	五·一一	五·〇〇
太古地產	七·一八	八·五六
大昌地產	五·七〇	六·二九
大生地產	五·四五	六·一〇
泰盛	五·五六	六·一四
大寶地產	七·二五	八·二〇
友聯銀行	四·八二	四·八九
裕泰	二·二五	二·五三
華光地產	八·〇四	九·一八
華光航業	一〇·〇八	九·八四
屈臣氏	五·九四	六·六三
會德豐A	四·五六	四·八六
會德豐船務A	一·一八	九·七四
永安	一·九九	二·〇〇
永安人壽	六·四七	六·四七
永泰	七·八七	八·二三
南聯實業	八·一九	八·九七
仁孚	五·七七	五·六六

（譯自七月廿一日經濟人週刊）

一週經濟大事

△據本港政府發表今年六月份對外貿易臨時統計顯示，是月份出口總值為六十三億三千五百萬元，入口總值為六十九億六千五百萬元，[illegible]

△本港股市狂熱，今年之新高，成值與指數迭創重現，恆生指數在至六三二·一，比較已衝越六百點而晉升至二分七左右。[illegible]

△國際金價自每安士衝破三百美元大關後而轉回盤旋狀態，惟是港市金價晉升未已，每両價格曾衝越一千九百〇五港元。

[illegible]

THE BANK OF CANTON, LIMITED
廣東銀行
創立於香港一九一二年
總管理處
香港德輔道中六號 電話：246011
[illegible]
附屬公司
澳門廣東銀行有限公司

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

道亨銀行

道亨銀行代收
建利銀行集團存款
海外：經道亨銀行存入建利銀行有限公司
香港：經道亨銀行存入建利財務有限公司
利率表

期間	港幣	美金
一個月	10.375%	—
二個月	10.875%	—
三個月	11.50 %	10.25 %
六個月	11.50 %	10.125%
十二個月	10.75 %	8.75 %
最低存款額	港幣五萬	美金二萬

道亨銀行所有分行均接受上列存款
總行 5-447341 觀塘分行 3-427323
銅鑼灣分行 5-773934 旺角分行 3-848324
中區分行 5-251341 新蒲崗分行 3-253706
跑馬地分行 5-756250 深水埗分行 3-877337
北角分行 5-719876 油麻地分行 3-686814
西區分行 5-488767 紅磡分行 3-635236
西營盤分行 5-460113 荃灣分行 12-244821
高山道分行 3-872951 上水分行 12-908425
英國建利銀行集團成員

新鴻基財務有限公司
中區歷山大廈32字
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款證	定期存款
廿四小時		10.000%
一個月		10.500%
二個月		10.750%
三個月	11.250%	11.250%
六個月	11.625%	11.625%
九個月	11.000%	11.000%
一年	11.000%	11.000%

（最低存款額HK$50,000）
本公司歡迎存款及外滙買賣，查詢詳情請致電：
總行：5-261211 內線 455,456,435
銅鑼灣分行：5-771475、5-771459
旺角分行：3-856033 觀塘分行：3-450291
佐敦道分行：3-301348 元朗分行：12-764230

亞洲聯合金融投資有限公司
ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED
（實收資本港幣貳仟萬，累積盈餘玖佰萬）
政府註册接受存款公司
各項存款利率行情

期限	港幣	美金
廿四小時通知	10.125%	——
一個月	10.500%	10.125%
二個月	10.875%	10.250%
三個月	11.375%	10.375%
六個月	11.750%	10.500%
一年	11.875%	10.500%

一年以上之存款利率面洽
欲知詳情請電：5-260738、5-264502、5-258202-8
或駕臨中環康樂大厦27樓

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號，電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號 電話：5-776072
西區分行：大道西224號 電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道108-112號 電話：5-538135-7
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號 電話：3-944215
海洋中心分行：尖沙咀海洋大廈二樓商場345號 電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號 電話：3-805358
大角咀分行：大角咀道173號 電話：3-964167-9
土瓜灣分行：土瓜灣道一九一號 電話：3-642313-4
紅磡分行：蕪湖街78A號 電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號 電話：3-824167
油蔴地分行：佐敦道19-21號 電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號 電話：3-432266
葵涌分行：青山道499號 電話：12-247121-4
與日本富士銀行合作 聯號遍設全球

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	9.75%	三個月	11.25%
兩星期	9.875%	六個月	11.50%
一個月	10.375%	一年	11.00%
二個月	10.875%	兩年	11.00%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率
香港辦事處 中環和記大廈5樓 電話：5-263095
西區辦事處 德輔道西60-64號 榮裕商業大廈5樓 電話：5-480236-7
九龍辦事處 彌敦道625號 麗斯大廈19樓 電話：3-854027/9

香港商業銀行 THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
一九三四年創立
總行：德輔道中120號 香港商業銀行大廈 電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號 5-435091
西環分行：皇后大道西162號 5-465217
銅鑼灣分行：渣甸街69號 5-7906726
九龍分行：彌敦道711-713號 3-960236
九龍城分行：衙前圍道15號 3-820147
新蒲崗分行：彩虹道66-68號 3-265127
經營一切銀行業務
代理遍達全球
總分行均代辦本行全資附屬機構
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
各項存款及外幣存款利息優厚手續簡便

永亨銀行
全資附屬機構
永亨財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	定期存款
一個月	10.50 %
二個月	10.875%
三個月	11.25 %
六個月	11.625%
一年	11.00 %

（最低存款額五萬元起）
歡迎詢問請賜電：總行5-446011分機211或218
或向下列分行接洽。
中區分行 5-260331 深水埗分行 3-802244
西區分行 5-488118 葵涌分行 12-294411
筲箕灣分行 5-696223 金銀貿易場分行 5-444421
油蔴地分行 3-841540 柴灣分行 5-573131
總行增設最新型安全保管箱優待顧客贈租半年

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ "INDOSUEZ"
總行
香港中環德輔道中11號
歷山大廈地下，24及25樓
電話：5-265411(17線)
西區分行
香港德輔道西29至31號
電話：5-484155
油蔴地分行
九龍彌敦道494至496號
電話：3-309311
葵涌分行
九龍葵涌石宜路2至4號
電話：12-276161
觀塘分行
九龍觀塘牛頭角道345號
電話：3-416828
跑馬地分行
香港成和道49至49號A
電話：5-754194
旺角分行
九龍旺角道29號
電話：3-940181
軒尼詩道分行
香港軒尼詩道117至119號
電話：5-276411
北角分行
香港渣華道126至128號
電話：5-620906
法國東方滙理銀行
一八七五年創立

夏天的園藝裝飾花卉

扶桑花·朱槿

園丁

夏天開花最盛的要算朱槿了，朱槿在香港園藝所見，幾乎一年四季都可開花，除了過於嚴寒的冬天外，只有半落葉性，但冬天過暖氣溫高時，也會開花。

朱槿又名扶桑，香港人則稱為大紅花。此外還有佛桑，日及，照殿紅等名字。

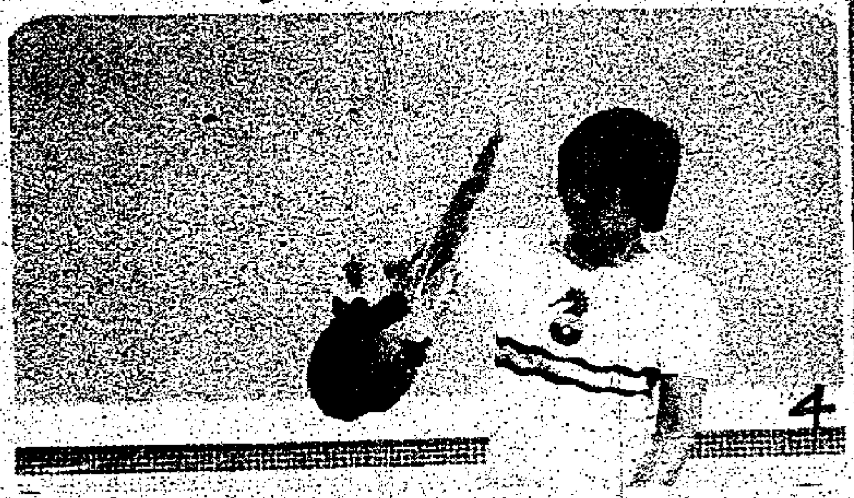
朱槿屬錦葵科之常綠小灌木，因其葉似桑，所以稱為扶桑，有不少人以為是源自日本的，其實它原產於華南一帶，夏威夷則用它為市花。

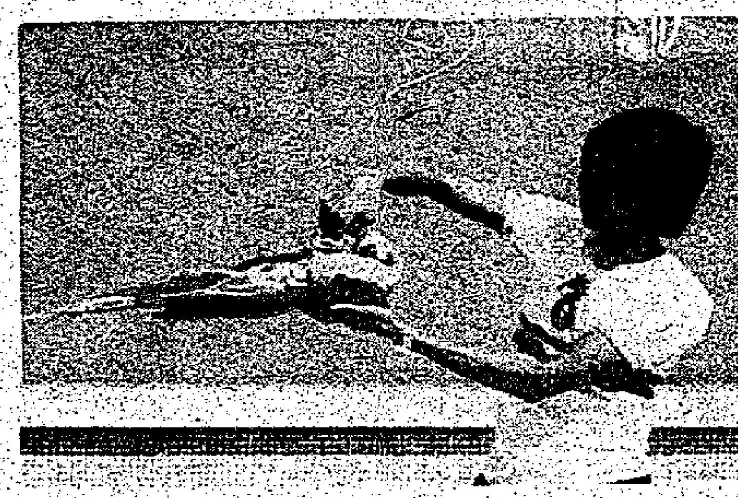
中國栽種朱槿的歷史很悠久，在後蜀（九三三年）已有記載了。朱槿的葉互生，邊緣有鋸齒，花冠生，花瓣五片，花大多紅色，也有橙色，粉紅，白色，也有白瓣中帶紅色，花有單瓣及重瓣，而家庭中重要的裝飾花。現時園藝家已栽培出多種品種，花特別大，花徑十五公分以上，花的顏色也有所改變，成為多種變化。我們最常見的有朱槿，單瓣紅色，重瓣朱槿，是龍頭狀，花瓣具波浪狀及扭曲。吊燈朱槿，又名吊燈扶桑，倒龍花，花瓣五深裂反捲，並作細裂狀，很美，朱槿又名燈扶桑，花瓣纖細，雌雄蕊細長突出花外。

朱槿性強健，只要有陽光充足的地方，朱槿就會生長良好，所以朱槿有「日及」的名字。朱槿對土壤的要求不高，幾乎什麼土壤都可生長。

繁殖法多用扦插，扦插的時間以春天及初夏時最理想，但也有人在一年四季中進行扦插，但在冬天的成活率較低，除非有溫室設備。扦插的插條，選擇健康，沒有病害的生長一至二年的枝條最理想，每一枝的長度約十數公分左右，然後插入土中約三分之一左右，插入土中的枝以不帶有葉子，露出土面的葉子，也應該剪去半截，因可減少葉子的水份的揮發。

扦插的土壤可用普通的園土便可，插後保持土壤潮濕，放於蔭蔽的地方，約十數天便可出根發芽，一月後可移植，一年小枝入二至三枝，每月施肥一次。朱槿必須修剪，否則枝條向上直生，側枝較小，剪去較高的枝條，多長側枝，則整株樹勢較為平均，優美。





芒果的揀與吃

老樹

芒果大造上市的時候，果攤上往往堆得滿坑滿谷，但品質卻多數參差不齊，好劣混雜，因此我們在購買的時候，必須懂得一些揀選的竅門，才可以買到上佳的貨色。

大致來說，一隻熟透的靚芒果，應有下述的幾種特徵：一、外表呈金黃色或土黃色，色澤均勻（龍鳳芒則於近蒂部份有一抹紫紅）。二、外皮完整，部份略起皺紋，但紋路幼小而數量不多。三、以手捏之，柔軟而有彈性。

倘若芒果的外表服皮色青多於黃及黝黑，手摸硬的，表示其尚未熟得透，反之，外皮乾癟，顏色蒼黃，皺紋多而大，則表示已熟過了頭，至於表皮的果皮裡面隱現果斑，按之發軟且全部（?）鬆軟的，即果肉已開始腐爛，未熟透的芒果食味[illegible]。

雖不良，買了假可以放在米缸中（切勿放入雪櫃），過一兩天便熟透後再吃，果肉質已變，芒果的果肉不但果肉裡也已變壞，黃芒果，切不可吃，買了會影響健康，熟過頭的芒果，[illegible]吃了[illegible]……才能吃出芒果的最佳風味，怎樣呢？我們日常所見，也有大學問。

多人採用的一種吃法，是一手握住芒果的另一端（近蒂部份）……先把尖端咬開，然後逐一吸啜果肉，及至果肉吸完了，再倒轉一端……這種吃法，既能夠吃得痛快，又好食，但果汁往往會流得滿手黏膩，不雅。

另外……也有人喜歡用小刀把芒果皮剝開……先用小碟……接着……[illegible]

一個比較特殊而有效的吃芒果方法，是以果刀在芒果的中段打橫繞切一周，把果肉連皮分成兩截，再以雙手各握一截，同時向相反的方向扭轉……[illegible]

銀鱗鯧科

——朧魚和金鯧

多種淡水魚中，有許多種在海水中，鹹淡水域生存的，好像既能在海水中生活，也可以在淡水中適應……淡水和海水魚，有些都能飼養的水族人士，鹹淡水中成功的美麗動人的魚，比較起來，人們對這些魚似乎……因為這些魚多數屬……鹹淡水的淡水中，在南魚常見的疾病……

可能是較小的魚類（朧魚）在淡水、水箱裏是較佳的魚類，尤其是出自非洲和東南亞的羅斯鯧，但這種強壯的魚，在半鹹淡水或鹹水裏面，可能也會更愉快而健康，羅斯鯧能長到十二公分，很快就長到十二公分（約五吋）。這種魚的魚身閃着銀光，健康的魚背鰭還發出深橙色的光芒，他們成羣游動，放在水箱中的朧魚和金鯧，都不難……

（取材於海洋公園自然逍遙之熱帶魚世界）

鸚鵡表演倒竪葱

鸚鵡是鳥類中最聰明的雀鳥，可以訓練牠表演，我們到海洋公園去，會見到鸚鵡表演的節目，首先第一步，是你跟鸚鵡建立感情，使牠對你有了信心，第二步才用誘導方法，致牠做各種動作，附圖是飼養員給金剛鸚鵡做「倒竪葱」的表演，別看小這個動作，這是很難的，因為鸚鵡必須以爪抓緊飼養員的手，一般鸚鵡是很難如此成功的動作。

鳥魚花虫週刊

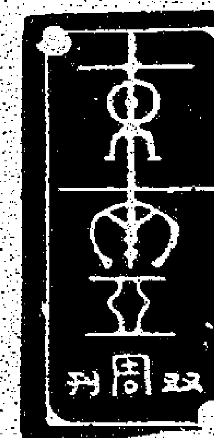
第三三九期

園叟主編

卡達山民族主義的興起及沒落（續）

莊克經

因此，以山打根為根據地的民主黨（DEMOCRATIC PARTY）便煽動「涵丹」脫離沙統另起爐灶，組織一個多元種族，反對馬來西亞的新黨，稱為「巴索毛毛干」黨（PASOK MOMOGUM）。上述的華人資本家是另有企圖的，他們要向外界表示反對大馬的不僅是華人資本家，還包括了土著人民在內。不滿，到了一九六二年終，他們終於改變初衷，而宣佈接受馬來西亞是不可避免的事實。「巴索毛毛干黨」的組織，因為缺少了他們的支持而被削弱了，在一九六四年期間，摩洛人（MURUT）與魯順人（CUSUN）之間的誤會終於冰釋，他們組成了單一的政黨，稱為「聯合巴，加兵，機構」（UNITED……



第六〇六期

[illegible]國語。

……到證明，它主張伊斯蘭教成為沙巴州的國教，也贊成馬來語成為……柯波特民意調查團的意見書中得……教徒。有關這一點可從沙聯致給……

事實是這樣，在一九六二年沙聯成立之前的兩個月，沙統中執委已經一致決定支持大馬計劃，並且尋求和沙聯合作的策略，以便進一步合作，因為它不願意土著人民在政治上被劃分開來。沙統和沙聯的攜手合作以及這期間的各項發展，可以說是卡達山民族主義發展過程中的第二個階段。

沙統也像其他政黨一樣，要面臨政治危機，這裏提到的政治危機，卻是發自內部的糾紛，那些摩洛人（MURUT）已經開始醞釀脫離沙統而自組政黨。雖然摩洛人領袖拿督蘇丹（DATO SUNDANG）曾經出席沙統的成立大會，並且被選為副主席，不過他反對採用「卡達山」這個名字，他主張採納「巴索毛毛干」（PASOK MOMOGUN）。這來自所有的沙巴土著人民。這次沙統內部的危機，很快就被資本主義的華人所利用，因為他們反對英軍撤退和馬來西亞的組成……

沙巴的第二大政黨是沙巴聯合統一機構（UNITED SABAH NATIONAL ORGANISATION, USNO）（簡稱沙聯），它在一九六二年十二月成立，領袖是拿督慕士達化（DATO MUSTAPHA BIN DATU HARUN）。拿督慕士達化和史蒂芬一樣，是木材業商而致富，他在沙巴州立法議會中，成為回教徒的代言人，爭取回教徒的利益，情勢很明顯，沙聯（USNO）是代表回教徒，而沙統（UNKO）則代表非回教徒。

PASOK－MOMOGUM KADAZAN ORGANIRATION, UPKO）簡稱「巴加黨」（泰蘭蘇丹（DATO SUNDANG）再度當選為主席，因來西亞選時已經成立，但是「巴索毛毛干黨」存有懷疑，以致「巴加黨」不能順利和中央合作，「巴加黨」的黨員擬定開放門戶，接受所有各族人民，參加為黨員，這項門戶大開的政策，對「巴加黨」的惡劣影響是預料不及的……

本來，史蒂芬的政黨直接面對莫士達化……巴聯，爭取土著人民的選票，現在卻要和沙巴國民黨，互相爭取華人的選票，在一九六七年八月……馬來西亞成立之前，沙聯（USNO）和國民黨（SANAP）曾經仿照（UNKO）和國民黨（SANAP），組織了沙巴聯盟（SABAH ALLIANCE）的形式，組織了沙巴聯盟，來共同領導沙巴州，以期贏取沙巴州執政權。不過，在沙巴舉行的第一屆直接選舉中，沙巴聯盟的成員黨卻不能達致協議，結果在選舉中，在同一選區互相對抗，這項分裂的主要原因是因為沙聯（USNO）拒絕只招收回教徒黨員，而「巴加黨」（UPKO）卻儘量爭取華人選民；由此看來沙巴聯盟一開始即呈現不安和充滿危機，莫士達化領導的回教徒政黨，忽視了卡達山民族主義存在的事實，也不願意承認「巴加黨」應有的地位。另一方面，國民黨（SANAP）因為「巴加黨」受到自由派華人的支持而惶恐不安。沙聯和國民黨由於都反對「巴加黨」，是一個多元種族性的政黨，而後者卻恐怕「巴加黨」的多元種族政策會獲得成功，處此情況，「巴加黨」竟然束手無策，沒有辦法改變政策，以適應上述兩黨的要求。

尤有進者，沙聯和沙統的歧見愈加尖銳化，他們互相指責對方侵佔權益，莫士達化領導的沙聯……

……表示好感，並且邀請沙聯……更進一步訓練沙聯幹部，他們之間的歧見就更加的深了，史蒂芬就曾表示憂慮，如果彼此沒有辦法……謀求一個解決方案，那麼馬來西亞是不會有前途的了。在這同時，屬於沙聯的沙巴州副首席部長「哈利斯沙勒」（HARRIS BIN SALLEH）卻表示，在星加坡發生的暴動，已經證明多元種族制度是行不通的。因此，沙聯不要打開門戶以招收別族黨員。同時，由於星加坡與中央政府關係的惡化，它對史蒂芬的信任程度也大不如前了。雖然在馬來西亞成立的第一週年，史氏曾經說，第一年相處的經驗是很難受的。（未完）

菲人迷信拾零

羅務樂

菲人雖然接受了歐洲文化達三百年，但仍有其迷信的風習，現在容我說一兩節。

夢兆：當他們在睡覺中做夢，如果夢見有牙齒，是預兆將與朋友口角；夢見男人將會受到攻擊，如夢見女人將會倒霉，夢見結婚將會參加葬禮。

……夢見下雨，好運將會到來，夢見猴子，將會有好事來臨，夢見牙齒，將會或有病……夢見很好的牙齒……夢見死了的親人，將會有不快樂的事，夢見生孩子將會有人受傷，他們的[illegible]……

以佛教為國教的

東埔寨人的宗教生活

夏簡仁

東埔寨之宗教，按其碑銘及我國史籍所載，自建國開始以迄中古時代，婆羅門教及大乘佛教互相消長之時代。在此時間，國內有偉大寺院之建立，文化繁榮。及至暹羅勃興，因受暹羅之影響，當小乘佛教代興，婆羅門教衰落之時代，然其與南海他邦不同之點，為回教之勢力始終未及於彼國。今其境內除少數外來民族之占人信奉回教外，幾無有回教之發現也。

今日之東埔寨以佛教為國教，然婆羅門教之勢力，仍殘存於國內，凡國王及其朝廷每歲所舉行之大典，其多宗教之儀式均未脫離婆羅門之遺規，其最顯著者，厥為根深而蒂固，甚多宗教之儀式均未脫離婆羅門……殊不難有其極濃厚之婆羅門教色彩，是以今日仍有人稱東埔寨王為婆羅門教之教主（BRAHMA）（註一）。

婆羅門教之傳入東埔寨始於何時？有謂係十一世紀及十五世紀以來，由古族所建之林邑所傳往（註二）。然此說殊非信史。據南齊書卷五十八扶南傳所載：「其國俗事摩醯首羅天神，神常降於摩耽山」。又梁書卷五十四扶南傳亦云「俗事天神，以銅為像，二面者四手，四面者八手，手各所持，或小兒，或鳥獸，或日月。」其所謂摩醯首羅（MAHECVARA）者，乃大自在天王之名，其像即天王及其侍者之像也。而婆羅門教即崇奉大自在天王、大梵天王、幻惑天王（VISUN）……位一體之教也。如此可以斷定在第五世紀以前，至此教之由何處傳入，說明：「後王橋陳如（KANNDINYA）本天竺婆羅門也，有神語曰：應王扶南，盡陳如心悅！南至盤盤，扶南人聞之，舉國欣戴，迎而立焉，復改制度，用天竺法」。其來自印度，由印人之傳入，可無待再加詮釋矣。

同時並時於國中，茲舉下列數史事以證之：（一）南齊書扶南傳中，雖言佛教之輸入東埔寨，其歷史年代當與婆羅門教相伯仲，南教之勢力且其俗事摩醯首羅天神，然其上齊帝表文，乃為一天竺僧人那伽仙所書，其表文中又多言佛經之說（註三）。（二）扶南僧人在此時期往至中國譯經，其一僧名伽婆羅（SANGHAPALA），生於公元四六〇年，嘗齊國弘法，梁武帝敕召於扶南館等五處傳譯佛經，計十有六年，……一譯梁天監五年（五〇六年）至普通五年（五二四年），年六十有五，又一沙門名曼陀羅（MANDRA MANDRASENA）者，於五〇三年，大齊梵本，遠來貢獻，與婆羅共譯，雖事傳譯，未善梁言。以上二則見續高僧傳中。設非當時扶南佛教大昌，其僧人安有餘力遠至中國譯經傳教者哉？此外梁書扶南傳中，復載有我國於大同五年（五三九年）遣沙門釋雲寶赴扶南迎佛髮之事，亦足見其當日佛教之盛。至東埔寨本身記述佛教最古之碑文，乃為六五年之 VAT PREI VIOR 石刻，尤足印證參考也。

東埔寨所宗佛教，其派別及流源，中間變化頗為曲折，實有研討之必要。查西曆二世紀中葉，印度月氏名王迦膩色迦（KANISHKA）者，於其國都富樓沙城（今 PESHANTNR）開第四次佛教大會，用梵文集結正本佛經，各地佛徒咸集，印度佛教遂分為南北二派。其北派重情主義，稱大乘教，以北印度為中心，後經中亞細亞、西域傳入中國，復由中國轉播於高麗、日本、安南、占婆、遠及爪哇諸地。南派為重智主義，以巴利文注釋佛經，稱小乘教，以錫蘭島之獅子國為中心，東傳播於緬甸、暹羅及南洋諸島。東埔寨為一純粹南印度化之國家，其所宗信小乘教，固無待言也。然證以今日東埔寨國中之觀音佛教（註四），圓形物件，及無數碑碣存雕諸品。

何又知其支派中古時代（九世紀至十三世紀）之東埔寨佛教為大乘教，而非小乘教。據法人法奈德（MR. FIN-OT）在遠東法國學校刊之報告謂：東埔寨在吾哥王朝全盛時代，大乘教頗獲人心，一時名士賢人建築寺院（BAYUN），本者供奉觀音大士者，但自婆羅門教代興以後，及觀音之像，始遭剝削及毀壞，其信奉大乘教之原因，依法學者意見：東埔寨雖為南印度文化之一支，但與中國安南，且與安南、占婆諸國為鄰，如此則可測，知東埔寨之信奉大乘教，必係受其周圍環境所同化也。至其再歸宗小乘教，當為十三世紀以後，暹羅勢力入侵之後而復興也。蓋東埔寨在此時期中曾數敗於暹羅，因此終實信奉小乘教之民族，當其侵入東埔寨國土之際，必挾其宗教勢力以俱進，實無待贅言，是以今日東埔寨國所宗之小乘教，斷定其係受暹羅之影響，可無置疑矣。

馬來亞最早建立的回教王朝

滿刺加－亦即馬六甲帝國

趙仕遜

在公元十四〇〇年以前，馬六甲祇是一個小小的魚村，為海盜出沒之所，在歷史上談不上它的重要，馬可波羅的遊記者亦未述及馬六甲，然而馬六甲是怎樣的建立起來的呢，則傳說不一。

根據馬來紀年一書中述及在一五三六年前有一位不知名的馬來作者道出馬六甲建立的經過。他寫道：富滿者伯夷滅了星加坡以後，於是馬六甲乃代之而興。馬六甲原來為一羣「海巫」所佔領，當星加坡淪陷時，便有許多難民逃到馬六甲，其中有一人便是單馬錫的流亡國王，他的名字叫拜里米蘇刺，又據馬來紀年載稱，他本是巨港的一名王子，和滿者伯夷國的公主結了婚，來到單馬錫，把單馬錫原有國王殺死，自己搶奪王位，但富滿者伯夷把星加坡消滅了，他不得不外出流亡，他可能在柔佛州西岸停留了一個時期，然後在公元後一四〇〇年在馬六甲建立了一個馬來人王國。到了一四〇五年，明成祖（按是年鄭和出使西洋）承認他是馬六甲王朝第一個統治者，並且允予保護它，勿受當時暹人的侵擾。於是不久，馬六甲便繁盛起來，成為東西貿易和交通的樞紐，山上便是政治和經濟的中心，今日參政司辦公處及葡萄牙教堂之殘跡，仍在那兒為人憑弔，發思古幽之情。

在馬來文獻中，拜里米蘇刺（PAVAMESWARA）即母幹末沙（MUHAMMAD SHAH）一說，我們不大清楚，是否指他或指他的兒子，由他的兒子繼任，但有一點可以證明，他病死，因為不易食放。他本人在一四一四年三年，是信奉印度教，當他抵達馬六甲，在一四〇本人是信奉回教的，可是繼承他王位的兒子，則是信奉回教，因此他是馬六甲王國第一位信奉回教統治者的名字叫伊斯干達·沙蘇丹（ISKANDAR SHAH），根據馬來記載，他在年紀很老的時候，與一位回教國的公主結婚，於是他自己先行信奉回教，這個史實是不錯的。

後來馬六甲數任蘇丹，一直向大明效忠，也一直履行歲歲進貢，年年來朝。中國方面也繼續……

……履行他的諾言，保護馬六甲勿受暹人之侵擾。一直到一四四五年第四任蘇丹無答佛哪沙（MUSAFFAR SHAH）繼位時，才終止向中國進貢，這個時候，馬六甲王朝的聲勢一天天興起來了，它不但力富兵強，而且也實行擴張領土的野心了。

到了一四五九年第五位蘇丹繼位，他是第四任蘇丹之子，名叫芒速沙（MANSUR SHAH）他接位以後，首先平滅彭亨，繼而滅甘巴（KAMPAR），錫國（SIAK）和蘇門答臘的丁機宜（INDRAGIRI），同時又重重打敗了暹羅的海軍。芒速沙能有如此偉大的成就，完全得力於多蘇蘇首相的策劃，他曾經滿去四任蘇丹服役，他的家人曾嫁給芒速沙蘇丹及他的兒子老定蘇丹（ALAEDIN）。

到一四八八年芒速蘇丹的曾孫媽末蘇丹（MAHMUD）即位，而他的父親死得十分奇怪，至今他父親的死仍在瀰漫佈人疑竇，當蘇丹逝世時，他正計劃到麥加去朝聖，他本身是長子，但是他獲得首相及當時馬六甲最英武的人物——水師提督漢大（HANG TUAH）暗中協助，把長兄穆納華（RAJA MUZAWAR）送到甘巴，去統治該地，不久穆納華便死了，然而他自己還是個小孩子。

這真是一個不幸的遭遇，這位年輕的蘇丹在宮內一天天長大起來，那時馬六甲計有居民四萬人，他過着優游的生活在宮中，朝廷大事皆由大臣們攝政。在他統治馬六甲王朝時，他曾很成功底戰勝了曼蓮（MANJONG，在今之吡叻州）及吉蘭丹，使上述兩地向馬六甲朝廷稱臣，他的兒子後來得娶了吉蘭丹的公主，便成為吡叻第一任……

……任統治者了。當時的北大年及吉打被向馬六甲稱臣，例爲附庸，而暹羅的海軍又一次爲水師提督漢拿汀（HANG NAIM）所敗。

正當馬六甲王朝聲勢日隆之際，大約是在一五〇九年八月的當兒，第一次歐洲人的艦隊駛進入了馬六甲海港，那便是葡萄牙將軍上將薛基拉（DIEGO LOPEZ DE SEQUEIRA）所率領的一枝強有力的艦隊，他們東行的唯一目的是企圖在東方找一個貿易基地，在遙遠設立一個貿易根據地的政策，乃由葡萄牙阿爾布奎克（AEFONSOD ALBUQUEROUE）總督所支持的。

馬穆德蘇丹雖然熱烈接見葡萄牙代表，並且在這兒時，葡方代表宣讀了葡萄牙王致給蘇丹的一封信，此後雙方經過了一個長時期的……

當談判正在進展時，阿爾布奎克發覺相信一批貿易商人想盡給他們，會發生有將發生的戰事，他決定他最後的目的，乃取馬六甲，建立一個葡萄牙的政治權力中心……

在一五一一年七月一日……葡萄牙艦隊十九艘，葡兵八百人，印度兵六百人，由阿爾布奎克總督率領，……到了馬六甲，……之恨。

香港保護兒童會

有感於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親，向各界呼籲此種困乏情況，常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數為義務者，正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員，贊助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

本港新聞

「戲無益」觀念並不正確
讓兒童遊戲中學習
培養興趣啓發思考
成功有賴製造愉快學習氣氛

（港訊）臨床心理學家梁莊麗雅女士和社會工作者潘麗湘女士在家庭福利會主辦的「協助孩子學習成功」座談會上指出，「勤有功，戲無益」這個觀念是錯誤的，父母應利用遊戲幫助兒童學習，啓發其思考和增加吸收能力。

梁莊麗雅女士認為，遊戲是異常重要的，她說，遊戲幫助兒童各方面的發展，包括動作、知覺、語言、智力、社會行為和情緒等。

她稱，培養孩子學習成功最重要是讓孩子在愉快的心情下學習，注意給予信心和鼓勵，照顧孩子的心理需要，給予孩子的能力和興趣，給予孩子機會讓其自由發展，作多方面的嘗試。此外，父母更要幫助孩子養成一些有規律的生活習慣。

社會工作者潘麗湘指出，影響兒童學習成功的因素包括其智慧、健康、教育制度和家庭方面的壓力等。

而梁莊麗雅則認為若要使兒童學習成功，必須遵守下列培養孩子學習愉快的原則：（一）知覺時間有規律；（二）讓孩子有平衡的機會遊戲；（三）要善用；（四）協助孩子對形式的學習產生興趣；（五）給予孩子鼓勵性和支持的注意；（六）對孩子的能力作適當的衡量和表示信心。

潘麗湘女士亦認為父母必須注意下列各種方法去提高兒童對學習的興趣：（一）使兒童有一個良好的敬潔習慣；（二）使其有責任感，並非受強迫；（三）使兒童有自動自覺的精神；（四）多方面去啓發兒童的思考和吸收能力；（五）利用孩子對事物的好奇心；（六）利用電視節目、圖書雜誌等。

她說，孩子需要父母的獎賞鼓勵和指導，但父母不要過份注重物質獎勵，此外更要了解子女本身的能力，了解「盡力而為」的道理，不要太重視考試的成績和名次。

潘麗湘更指出，補習老師祗能擔任「輔助」的角式，長期補習不但增加經濟開支，更加深兒童學習的依賴性。她認為父母與學校教師保持密切聯絡，利用家長或其他適當機會從教師方面了解子女在學校的情況和表現。

香港家庭福利會除主辦家庭生活教育研討會外，更提供輔導、家務助理等服務，需要接受服務的個人或團體請致電五—二七三一七四查詢。

湖南同鄉會 第七屆理監就職

（特訊）湖南省同鄉會昨（廿九）日下午七時半假九龍太埔道快樂酒樓舉行第七屆理監事就職典禮，請立法局議員胡鴻烈監誓，港九各區街坊研究會主席蘇澤霖、同鄉會聯合總會理事長張寬頒發監事選任書，黃埔軍校同鄉學會會長黃卓球致送聘任書。長官，社團領袖，街坊首長及會員親友數百人。

稱：本會成立二十年，改為註冊有限公司六年，呼籲鄉親努力團結，發揚湘人克苦耐勞精神，謀求同鄉福利，協助政府推進各項運動，安定社會秩序。在過去歲月中，蒙各同人鼎力，奠定基礎，希望今後作出貢獻，使會務發揚光大。詞畢行禮如儀，由各首長致送紀念品與主禮人。監事長陳颿致謝詞。第七屆職員：理事長：郭永昌，副：唐師論。總務：郭東雲，譚爲霖，余好謀。財務：郭中泰，馬安文，李芳堯。組織：何希洽，陳典。調查：曹定帝，吳湘泉，王琪。文書：劉雲瑞，易平張。公關：賈萬榮，王保安，賀榮茂。康樂：吳貫球。福利：李海珍。監事長：陳颿，副：姜敦和。常務監事：李樂芳，王詩海，郭榮延，王詩薇。（游）

無業漢爆竊汽車 被判入獄六個月

（新亞社訊）一名無業男子，在九龍紅磡蕪成道，偷去兩輛停泊在路旁汽車之車內音機，為三名探員巡邏經過發覺拘捕落案，控以三項罪名，去週解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，朱基士法官判其入獄六個月。

被告錢國英，四十二歲，無業，被控三項罪名：（一）七九年七月廿一日，在九龍地區，從一輛編號BU五二二私家車上，偷竊四男子所有；（二）同時在九龍地區，從一輛編號BE一七三七貨車內，偷竊一架收音機；（三）同時在九龍鄉架街近蕪成道，藏有一個螺絲批，可作偷竊用途。

案情透露：七月廿一日凌晨二時廿五分，三名探員巡邏經紅磡鄉架街近蕪成道，見被告手挽膠袋，行動閃縮，形跡可疑，上前截停被告，發現膠袋內所藏物品，以搜查被告。發現被告承認剛從該處路旁之汽車內偷來者，探員隨即將被告帶返警署落案控告。

的士司機犯兩罪 釣泥鯭兼濫索車資 被判罰款二百五

（新亞社訊）一名的士司機，在九龍土瓜灣接載兩名男女乘客前往尖沙咀，途中接載三名男子，再向乘客濫索車資，去週解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，朱基士法官判其罰款二百五十元。

被告蔣日龍，四十三歲，被控兩項罪名：（一）本年六月六日，在九龍土瓜灣一帶，駕駛的士時，在九龍尖沙咀天星碼頭，濫收乘客車資；（二）同時在九龍士瓜灣地區，兩名男女乘客同意，許其他人士乘上該車。

案情透露：六月六日早上八時三十五分，兩名男女警員便裝，站在九龍土瓜灣浙江街與下鄉道交界附近，被告駕駛的士灣在二人面前，兩名警員上車後，跟着有三名男子未徵求警員同意，亦尾隨上車，被告跟着落旗開車駛往尖沙咀天星碼頭，其間該三名男子每人給與男警二元，當到達碼頭後，男警給與被告一張十元紙幣，雖然當時咪表顯示是六元，但被告並無找給五角同男警，警員於是表露身份，將其帶返警署落案控以上述罪名。

艇戶爭取上岸委會 重申要求安置

（港訊）油麻地避風塘艇戶爭取上岸委員會就日前（廿八）柴灣避風塘內一艇童溺斃事件表示極之關注，並作出聲明如下：（一）柴灣避風塘內發生事件同時代表本港所有水上居民同樣遭遇的居住問題，艇童無時無刻都有着生命危險，而根據事實資料顯示，油麻地避風塘自一九七七年始，已有超過六名小孩被淹死，事實上，據我們所知，近幾年來，已有超過十名小孩溺斃。我們認為，安置上岸才是最佳及最後的解決辦法。（二）在平常日子裏，艇童的生命已無保障，現在，「風季」來臨，艇戶被害人亡是必然的事，誰可保障我們的生命財產呢？我們認為，政府是否有全責去保障處於危難的居民的。（三）由此，我們呼籲其他生活在同樣環境下的水上居民亦作出反應，共同爭取我們應得的「人道」環境。

海運 百樂 京都 普慶 新都 快樂 富都 寶石

聯美公司 片王之片 八月日開始訂座

後天八院完盛大獻映 優待不觀 眾 加座價

如今外太空也屬○○七範圍
自有鐵金剛影片以來
投資最鉅的一部
最精彩的一部
邦女郎出一女郎最靚一部
攝製成本超過「鐵金剛勇破海底城」一倍！

United Artists A Transamerica Company

正牌○○七：羅渣摩亞
性感皇后：露絲芝兒
鋼牙大白鯊：李察基路
「○孃」女主角：歌蓮姬莉
性感尤物：白蘭芝麗維歷
性格巨星：米高郎士度
六大紅星領銜主演
特麗七彩闊幕

老少咸宜 最佳娛樂

利舞台 倫敦 影都 美都

有教無類·不亦樂乎

越映越旺 五場請早

奧利花烈 格蓮達積遜

兒童不宜

東方 新聲 更早滿座 日夜五場 請速訂座

最高娛樂享受使你舒服晒

又一法國性藝作佳片 好睇孔多野

*閉門七件事！*現場一樣！

匙孔窺秘

華商精選假日旅行團

羅曼蒂克

菲律賓七天 $1450
出發日期：7月10,16,22,28日 8月3,9,15,21,27日 9月2,8,14,20,26日
- 住宿極盡奢華之馬尼拉半島大酒店
- 全程採用DC-8型豪華噴射客機
- 品嚐佳餚美食，包括多晚不同情調夜總會

曼谷芭堤雅六天 $1690
逢星期日出發 首團：6月3日
- 全程採用新加坡航空公司DC-10型豪華客機
- 住宿兩晚芭堤雅SIAM/BAYSHORE大酒店
- 行程包括古城、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、及市區名勝等。

香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-671165
台灣 八天豪華團 $1730 逢星期日出發；九天豪華團 $1830 逢星期六出發
韓日 北九州、關西七天豪華團 $3280逢星期二出發；本州七天豪華團 $3080 逢星期六出發
韓國 釜山、慶州六天豪華團 $2680逢星期二出發；板門店四天豪華團 $1790逢星期六出發
美加 十一天豪華團 $5690 8月18 9月8,29 10月20；十五天豪華團 $8450 8月18 9月8,29 10月20
菲律賓七天豪華團 $1450 7月10,16,22,28日 8月3,9,15,21,27日
曼谷六天團 $1690 逢星期日出發
日本本州七天豪華團 $2980 逢星期五出發
尖沙咀北京道57號國都大廈904室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
雙十國慶台團14天 $1690 3/10 8/10
乘國泰班機，房間已全部訂妥 歡迎各社團委托

韓日七天	$3080	台灣九天	$1550
韓國四天	$1790	曼谷芭堤雅六天	$1750
韓國釜山五天	$2180	星馬泰十二天	$3450
日本七天	$2980	夏威夷七天	$3950
菲律賓七天	$1420	美加西岸十一天	$8390

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
台灣雙十 $1500
菲律賓 $1190
特別推出 日本青年團 六天 $2190 8月7,10,14,24日
曼谷 $1590
日本 $2690
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484

日本本州八天豪華團	$3480
全日本九州本州八天豪華團	$3680
韓國日本九天豪華團	$3850
台灣環島九天豪華團	$1880 逢星期六出發
菲律賓七天豪華團	$1490 逢星期六出發
菲律賓七天特價團	$1370
曼谷拋芭茵芭堤雅五天豪華團	$1590 逢星期三·六出發
泰馬星十天高級團	$3380
星馬泰十二天渡假團	$2980
美加西岸十三天豪華團	$7290
菲律賓五天豪華團	$1190

總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 (6綫) 3-886356
$2850 星期六出發；$3490；曼谷芭堤雅五天 $1650.00 星期五出發；曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1890 星期四出發；$5590.00 8月2,9,16；$7290.00 9月20,10月18,11月15 12月20；日本七天 $3180.00 星期五出發；韓日七天 $3180.00 星期六出發；菲律賓七天 $1420.00 每週均有出發；台灣九天 $1830.00 週六出發；九州七天團 $3290 8月1,3,8,10,15,17,22日
香港中環皇后大道中創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-841331 3-842277
獨家首創 澎湖 七天豪華團 費用 $1750 出發：8月5,14,21日
全港最佳雙十團
溪頭墾丁豪華團出發：6/10 9/10 費用：$1690（包証）
阿里山超級豪華團出發：9/10 費用：$1850（包証）
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

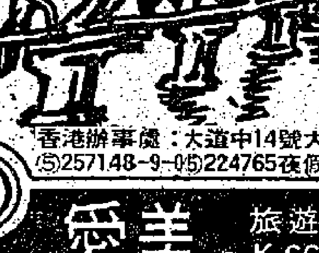
福祿壽寶島遊覽團
芝麻城阿里山溪頭 七天 九天 豪華環島遊覽團
福祿壽、日亞航、早機去、晚機返、全程超級享受、歡迎持証參加
逢星期六·日·一出發
全程收費：九天行程收費 $1,830 七天行程收費 $1,630
請向各大代理旅行社查詢

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
史達令菲律賓航空公司旅行團
菲島旅遊七天 $1198
7月27日（滿）8月3,9,18,24,30日
菲島超特級豪華團五天 $1190
8月22日 酬謝曾參加過團友 只辦此次下不爲例
全部超值享受 免帶美金。
代理各地康價機票
香港中環干諾道中55號惟康大廈1103室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
曼谷芭堤雅桂河橋七天
高級豪華團 $1750
暢遊：泰國七十二府縮影，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，著名佛寺，水上市場，玫瑰花園，桂河橋，金龍鐘乳仙洞，國立動物園。
特點：節目豐富，行程足七天，多晚夜總會，品嘗乳豬席，兩晚芭堤雅，假日大酒店。逢星期六出發
經售各大航空公司機票·代辦各國簽証旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層

美麗寶島
阿里山溪頭·墾丁·鵝鑾鼻
九天豪華團 $1880—天天均可出發
雙十國慶觀光團分七、八、九、十二天
日期：10月3,4,5,6,7,8,9日 歡迎各社團委託
曼谷、桂河橋、古都大城、芭堤雅七天豪華團 $1750—逢星期日出發
請向各大旅行社接洽

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
慶祝雙十國慶 12天 $1590
暢遊阿里山 14天 $1690
佳闆山、芝麻城、內陸機 出發：2/10,8/10
台灣豪華團 九天 $1690 七天 $1510 出發：逢星期日
菲律賓 七天 $1190 住夏宮、花園 出發：逢星期六
九龍旺角廖創興大廈415室（按3）
香港中環李寶椿大廈512室

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市 伸種（國際）旅行社聯營
桂河橋·曼谷·芭堤雅
七天普通組 $1480 豪華組 $1650
週二、四、六、日出發
遊遊：古城，國立動物園，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，鱷魚湖，泰國黃大仙，戰俘墳場，泰國桂林鐘乳佛洞，珊瑚島等名勝

香港辦事處：大道中14號大廈行1001室（電梯按10）

文娛 香港 遊覽有限公司 5-250302-5 3-695008
馬星泰豪華十二天遊 $3390 出發：7月14,28日
馬星豪華八天遊 $2850 出發：7月14,28日
曼谷芭堤雅六天遊 $1750 逢星期五出發
香港廖創興銀行大廈1102-3室

龍珠 旅行社 H222061-3
台灣 九天 $1550 七天 $1390 阿里山溪頭 $1830
曼谷 芭堤雅六天 $1650 桂河橋七天 $1680 星馬泰豪華團12天 $3450 星馬豪華團 8天 $2890
日本 九州 本州 七天 $3180 $3190
韓國四天 $1790 日韓八天 $3350
菲律賓七天 $1290
旅遊唔執輸·最好搵龍珠
香港中環砵甸乍街6-8號立輝大廈1101室

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）
JAL HOLIDAYS 日航假期 JAL
本州七天 $3280
九州七天 $3180
香港大道中16號友邦行1502室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
歡樂之旅 韓國四天遊 $2090 逢星期六出發
全程住單人房義務代客安排特別節目
馬·星·泰12天豪華團 $3390 9月8日
曼谷清邁芭堤雅7天 $1750 逢星期六出發
菲島七天遊覽團 $1198 8月9,15,18,21,27日
台灣 七天 $1690 九天 $1850
日本7天 $3090 逢星期六

愛美 旅遊（香港）有限公司 K664173 K664735

曼谷芭堤雅六天	$1730
曼谷芭堤雅桂河橋	$1780
韓國日本七天	$3080
台灣溪頭環島九天	$1790
星馬泰芭堤雅11天	$3390
菲律賓碧瑤六天	$1290

九龍彌敦道241號金峯大廈1004室

華僑文化

欣賞世界名畫幻燈片 港美專聯歡晚會盛況

香港美術專科學校為了豐富學生暑期學習生活，提高學生藝術欣賞水平，昨晚在校舉行「世界名畫幻燈片欣賞暨新舊同學聯歡晚會」。參加者達百人，全場洋溢着友愛互助的氣氛。陳海鷹校長講話，說廿八年來校方始終嚴肅認真地對待教學，不斷改進。他要求學生們客觀地、有分析的、從中西藝壇名作，吸收營養，在良好的繪畫基礎上，虛心學習，發展個性。最後放映了中國、歐洲、美洲、各地珍藏的世界名家作品，如北京美術館、台灣故宮博物館、倫敦國家畫廊、泰德畫廊、荷蘭國家畫廊、林布蘭故居、瑞士現代畫廊、維也納現代美術館、漢堡博物館、現代畫廊、巴黎羅浮宮、五月沙龍、印象美術館、華盛頓國家畫廊、紐約大都會美術館、廿世紀美術館、三藩市美術館、楊氏畫廊、芝加哥美術館等的新潮畫派名家作品，及各地風光幻燈片。并由陳校長結合教學，給予介紹。獲得了同學們熱烈的歡迎，咸認在欣賞學習上，得到不少啓示，和極大的滿足。一位家長說：「通過今晚的名畫欣賞晚會」，我深深認識到港美專的學習是嚴肅認真，生活是活潑愉快的。」一位入學不久的女教師說：一個月來在美專的學習生活，尤其是參加今晚這個世界名畫欣賞晚會，非常難得云。

高慧美陳佗杰 兩人中西畫展（下）

（陳福善）

陳佗杰的國畫，也具有其本人一套，是一個傳統國畫家，同時，對寫生也不懈，在香港美術會的週四素描班，他都很少缺席，可見他對寫生的努力。在他那兩幅裸女「解體」和「春思」，便是從近兩月美術會素描班的模特取材的。

因他對烟霧過于重視，而致在其國畫山水處理前景時，忽略其遠厚的質量而致不能把遠景推去，這樣一來，遠近景的處理，沒有遠淡近濃之分，蓋一般的境界，遠小近大去處理景物是不够的，還需要把近的淡色加強起來。

不過，在他一般的「山水」已經做到出神入化的境界了。蓋深者在欣賞，無論在中西藝方面，假如作者能在其做形方面，產生一種幻象的話，是難能可貴的。在他那幀「西樵飛瀑」，我們可以發現到遠山的瀑布左邊的大石背，呈現出一個面處，給那塊大石片推蓋前左半邊而瀉。而那條瀑布由半壁面中央向下流，直指對下中央的樓閣，從而給一條長的石級向前畫面右邊伸展，直至那下邊的松樹接過來返回畫面的前景。此外，在瀑布右邊，還呈現兩個較小的人物，對左邊推面的人物窺看。下邊的樓閣，看來似乎正騎在一只大耳狗的背上。

無疑，這是一般達到出神入化的藝術家的潛意識做到的成果，藉以觀眾去產生一種幻覺來加強欣賞一幅佳作的能力，其趣味是相當有意義的，並對一般造詣高深的藝術，觀眾應從這點着手，不能如走馬看花般的去觀看一個畫展。因此，筆者特別強調這點，讓他們去耐心找尋這個有意義的趣味，來發展其欣賞力吧。

高、陳兩人的藝齡，等如筆者廿年前所處的情況一般，還要去繼續努力，俾得改正；同時，在這樣不斷的努力修養下，一種爐火純青的成果不消說會獲致的。筆者對他（她）們的未來演變，寄以最大的期望吧。

讀我舊齋近稿

梁學輝

（己未）

台北中山公園

夏木陰陰鳥自鳴，閒懷此日暢心聆。江山依美綠若士，始謝生一段情。

故宮博物館

離離琪瑤話蓬萊，文物故宮展劫灰。滿目珍陳欣有幸，窮收空手寶山回。

台北忠烈祠

執戈不愧是男兒，浩氣凌霄烈士祠。戰爭八年成定局，誰教鄉性續流離？

烏來雲仙樂園泛舟

桃源仙境泛烏來，夏日炎炎亦快哉！如此人間清暑殿，小平湖水獨徘徊。

凌霄寶殿

凌霄殿閣現雲參，雲棟雕梁霧翠嵐。脩道淵源洞一脈，箇中真理倩誰探？

觀世音菩薩

萬方多難劫沉淪，願發慈悲拯溺人。但得靈航離苦海，干戈從此息風塵。

野柳

松濤相聚浪成花，岩石通門孰泛槎？遠水連游浮落日，金山返照落雲霞。

春秋閣

駐足披襟水閣涼，滿地風送芰荷香，半屏山翠如屏立，小憩何妨入夢鄉？

台中寶覺寺

浚虛古塔欲擎天，俗影此塔藉善緣。但願人間同我佛，年年歡喜地行仙。

日月潭

潭影巖光草木明，朝昏烟雨逞魔幀。玄光寺裏茶初熟，一滌煩襟世外情。

玄奘寺

法師傳經來此邦，慈陶抱寂俯滄江。兒時愛讀西遊記，屍性難馴終伏降。

孟母亭

古柏蒼蒼孟母亭，羅山屏列我曾經。斷機教子終爲聖，不愧千秋爲典型。

台南謁孔廟

殘碑古廟仰巍巍，洙泗遺風被四夷。萬載彝倫彌六合，橫流滄海拜先師。

台南謁延平王祠

我來海上謁公祠，萬樹梅花最絕奇。抗滿當年悲壯志，招降豈更恨華夷。

忠王吳鳳廟

忠王尊號此山神，四百年來廟貌新。同類相殘何太忍，我公大義化頑民。

蠟像院勾踐臥薪嘗膽

十年生聚志彌堅，多難興邦豈偶然？不獨西施傾敵國，臥薪猶備事能全。

雙溪公園小憩

真意園林樹影稠，泉飛白雨氣如秋。那邦傍畔雙溪水，萬綠叢中倒入流。

圓山大飯店讀劍掃集

利名非酒競顛狂，劍掃揮炎醉古裳。寄語迷途驅鏡客，何妨試服此清凉？

山而橋晚步

湖畔閒遊黯儘銷，晚風搖曳水飄飄。黃昏小雨同攜手，路滴山而九曲橋。

陽明山辛亥光復樓

光復中興第一人，山河還我靖夷氛。樓名辛亥懷先烈，慨慨今猶泣鬼神。

伍起祥畫作評介（二）

高翠珍

在這個生活緊張的社會裏，普通人為了生活，奔波勞碌，很難將心境平靜下來。伍君卻以超然遊心物外的精神從事創作，單就這一點，已很不簡單。正是「不是閒人閒不得，閒人不是等閒人」。恰好是伍君的寫照。

「再造河山無限意」：作者欣賞大自然的山水景緻之餘，加上創造的想像，再經過靈魂的一番滲濾的功用，寫出這幅一塵不染澄滑的世界。作品豐富的藝境撫慰着我們的心靈，使我們對未來充滿着和平、寧靜，有所安心立命的信念。從整個畫題中，我們可以想像作者的靈感，除受大自然的啓發外，再加上豐富的想像力，構成一個清幽的世界，畫者略有塗墨，將雪山表現無遺，近景樹木凝蔭。這是我們夢寐以求的境界。這不單是藝境，也是超脫的心境。作者超脫環境的局限與桎梏，心靈得到充份的自由，想像力自由馳騁，透過作者主觀心靈的創造，超越環境的限制，創造其獨有的藝術天地。

「歷歷青山在眼中」：題字「南遊娛樂北大帽，歷歷青山在眼中」。可想見作者遨遊港九群山，搜集了豐富的素材，再經過靈魂的一番滲濾，從事創作。這幅作品與「起祥狂塗」有相似之處，都是塗彩淋漓之作。作品表現的藝境是我們登山常見的，伍君以「大胆落筆，小心收拾」的寫法，誠醒擬我們的心靈。

「起祥狂塗」：作者自少從生活的磨練中，養成堅強的意志與獨立的個性，其透過畫妙的水墨技巧表達出來。他既不模仿古人，或傳統的作品風格，也不追隨現代畫的潮流，他個強的個性，除了自己的「藝術良心」之外，從不俯仰隨人的，從其題字「縱橫自有凌雲筆，何須俯仰隨人！」更確切將他的氣概表現出來。

「無山不駐雲」：所寫煙霧迷漫的山巒，給鑑賞者帶領進入如餐飯飲醉的境界。所用潑墨，使人有潤含春雨之妙，作者又以瀟灑的筆觸，寫前景的樹林，飄逸有致。伍君居於元朗切頭，平日往九龍市區多經過荃錦公路，風晴雨露大帽山的四時景色變化多端，都是以啓發他的創作心靈。於己未年春日早晨，其經大帽山時捕捉「有樹皆含雨，無山不駐雲」的境界。

「景色蒼茫望欲迷」：與「無山不駐雲」相似，同是將我們帶領進入迷濛的世界中，亦表現嶺南時有春天的景緻。通常國畫家都用染的方法去表現這個境界，但作者卻是筆鋒寫成的，誠難能可貴。

「大江茫茫去不還」：一望無際的境界，亦是以厚重的筆法寫出；而非用渲染的方法表現沈雄的氣象。作品的境界很大，寫出江水滾滾東流，顯示着時代一逝去，就永不回顧。啓示我們要以「君子自強不息」的精神。藝境與題字「登山壯觀天地間，大江茫茫去不還」可謂配合得無懈可擊，令人擊節贊賞。

「夕陽佳景」：他發現了宇宙與人生情趣，其用高度的水墨技巧表達出來，使我們也可以欣賞這番情趣。題字：「悠然心會，此景佳處難與君說」。其妙處是用水墨的暗晉，含蓄地將藝境表現出來。此與李白詩：「問余何事棲碧山，笑而不答心自閒」，兩者有異曲同工之妙。

「鄉村一景」所寫是元朗一帶的景緻，不過經過作者的一番創造的想像，綜合寫成。在這幅黑朵騰發的山水中，真的帶給鑑賞者寧靜悠遊的感受。若假時起祥比較清閒一點，有較多時間讀畫寫畫，他認為這是人生一大快事。題字：「夏日悠長無一事，唯游幽情水墨間」正合份表現其暑期中優閒適意的生活。

這些作品都是伍起祥以寧靜的心境，在繁忙的生活節奏下，細緻的思考，孕育下寫成的。因此意境的高遠，技巧的洗練，都是有目共睹的。他的畫作每能啟發欣賞者的思想，引領其沈思冥想，最後予人以一種和平、寧靜、閒適的感覺。他認為我們生活在一個並不完美的時代，這個世界雖然充滿矛盾、鬥爭、罪惡以至於戰爭，但我們不應因此揚棄對美感、性靈與完美的精神世界的追求。客觀的現實世界愈是殘缺不完，人類愈需要一種和平、寧靜的力量，從而喚醒人類沈睡的心靈，提高人類高貴的情操。這對人生世界是一種積極，正面與主動的力量。可以肯定的說：伍君是一位為和平獻出心力的一位至誠的畫家！（完）

李撫虹主持各畫班 開課後續有入學者

嶺南畫派大師李撫虹教授，在暑期內，除教師會、喇沙書院等，增設班額外，更分担凱沙畫廊及港九婦女會等國畫班導師。各機構已開班，惟尚續有申請研習者。李氏以教師會及凱沙畫廊可予容納。教師會在彌敦道二四二號立信大廈八樓（按7），報名時間：星期三晚七時至八時半，星期六下午二時半至四時。凱沙畫廊在太子道二六三號四樓，電話三：〇三四八四一號，可於每月辦公時間報名云。

巴海中心晚會介紹 世界青年生活情況

每月一次的巴海晚會，廿三晚（週一）八時，假座北角英皇道一九三號，英皇中心二樓K座舉行，免費招待青年，該會者衆。放映幻燈，介紹各地青年夏令生活及各項活動，並由港九各籍青年發表生活體驗。分佈全球三百卅餘國家地區的八萬個巴海中心，常辦各項生活修養講座。本港北角中心，乃由港九中外籍各界志願人士資助，並經常主辦各項學術性及靈體修養交談云。

上海博物館複製

南宋趙葵杜甫詩意圖

——趙葵（公元一一八六——一二六六年），字南仲，號信菴，衡山人。生于南宋孝宗淳熙十三年，死于度宗咸淳二年，是南宋有名的將領。淳祐年間曾任右丞相兼樞密使，咸淳二年辭官病亡，卒年八十一歲。生平愛好詩文，著有「行營雜錄」。擅長繪畫，作品流傳至今極少。「杜甫詩意圖」，是他傳世的珍貴作品。上海博物館複製一百卷，全部有編號。本港集古齋到貨數卷，現在發售，每卷定價港幣三千元。

歡迎參觀·集古齋·雲咸街一號南華大廈一樓

工人世界

當局宣佈公務人員加新幅度後
一般低級市政員工 實際受益七十五元
高高在上之處長級加薪千餘元
香港市政職工會理事長認為不公平 已去函當局要求切實磋商從新檢討

香港市政事務署職工總會，鑒於百物飛漲，港元貶值，該署同人對加薪幅度咸表不滿，昨特去函當局，要求重新考慮加幅。

香港市政事務署職工總會理事長葉永康認爲：此次有關公務員調整薪酬問題，該會至爲重視，較早時，曾透次與政府當局及香港公務員薪俸及服務條件常務委員會舉行過多次會議，均特別提出希望港府重視一般低薪員工低微待遇，必須安定彼等生活，才可敬業樂業，提高士氣，實踐人民公僕職守。

相信仍有談判餘地

無如此次調整工薪，在最低薪酬者雖然增幅約爲百分之十點五，但因底薪太低，在現時新額爲九九〇元者，所加實只有七十五元，而月入薪酬二萬四千七百元者，加幅雖然爲百分之六，而加薪額則高達一千四百九十元，相較之下，約等于低薪者的二十倍，這未免忽視了一般低薪員工現實生活上所遭受面臨百物上揚，港元貶值等威脅。葉氏續謂：該會向不輕言罷工行動，以免影响本港繁榮進步和市民不安，除非談判無門，陷於絕路，則又當另作別論。該會更深信港府與公務員之間，並非絕無談判餘地，因此該會昨經去函布政司署，要求進行談判，並對此次加新再作從新檢討。

生活津貼 撥入底薪

該會原函略謂：對於公務員新酬加幅百分率之佈告，現經該會理事及代表商討之下，除有所建議及拒絕外，並從速作以下如左：

（一）有關低薪員工之加幅比率：現政府公佈低薪公務員之加幅比率為百分之十點五，例新薪為九百九十元，相比之下，新薪爲一千零五十元，所得加薪僅一百零五元，但政府卻推行將三十元之生活津貼撥入底薪內，加新額實爲七十五元。

本年三月廿四日，該會會同[illegible]與政府[illegible]商討，力陳低薪員工之收入與實際生活之比較至爲困苦。

低薪員工 生活困苦

以一個[illegible]計，最少每月需[illegible]三百元，而[illegible]入住公共屋邨，租金每月[illegible]所餘[illegible]二千零五十[illegible]，以五人平均分起，大約每人佔二百一十元（該數字包括衣、食、住、行、交通、娛樂、教育、什用等），因此建議一千三百元起碼之收入其實僅可應付目前現實支銷。

（二）港元貶值問題：根據三年多來，港元貶值約達百分之二十，且百物騰貴，致令各員工之生活有百上加斤之苦，而政府亦從未有正視這些問題，使低薪工人有所損失。現該會在理事及代表商討之下，要求政府對低薪員工給與補償港元貶值百分之十五，撥入底薪，方能追得上生活水平。

因此要求政府約期與該會切實磋商，談判，希早日進行，以示公償。（行）

觀塘社區中心 中樂欣賞晚會 歡迎工友蒞臨欣賞

爲向各工友介紹中國音樂知識及提高其音樂欣賞水平，社會福利署觀塘社區服務中心與音樂事務統籌處東九龍分處將於八月四日（星期六）下午七時卅分至九時卅分，假觀塘社區服務中心禮堂聯合舉辦「樂韻播萬千樂屏之夜」中樂欣賞晚會。節目內容包括：民樂、樂曲演奏、齊齊唱、有獎猜曲謎戲及贈送紀念品，費用全免。歡迎有興趣之工友到觀塘社區服務中心三樓辦事處索取入場劵。查詢電話三—八九〇〇八八。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費爲市民提供職業介紹之服務，現有下列空缺：

汽車電器技工 男性，月薪一千三百元，具有關經驗，任職港島區工作。

塑膠廠混料工人 男性，月薪一千二百元，具經驗爲合，任柴灣區工作。

補呔師傅一名 男性，月薪一千一百元，具補呔經驗，任職深水埗區工作。

地盤工人十名 男性，日薪四十五元，年二十以上，須輪班，在西貢區工作。

工務局二級冷氣技工兩名 男性，月薪一千三百三十元起，年二十至四十五，具四年冷氣機經驗，須輪班工作，在九龍區工作。

工務局二級電器技工一名 男性，月薪一千三百三十元起，年二十至四十五，具四年電器經驗，須輪班工作，在九龍區工作。

文員一名 女性，月薪一千至一千二百元，會考及格，具二年經驗，打字每分鐘四十字，在中區工作。

零件修理員一名 男性，月薪一千零五十元起，年十八以上，工業中學畢業，有私家車牌，在油蔴地區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人之身份證明書前往就近之勞工處就業輔導組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：（一）香港[illegible]；（二）香港北角[illegible]；（三）香港柴灣[illegible]；（四）香港仔[illegible]；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓[illegible]；（六）九龍紅磡[illegible]；（七）九龍[illegible]；（八）[illegible]；（九）九龍[illegible]；（十）[illegible]；（十一）九龍深水埗元洲街[illegible]。

人文

雯周刊 第一九八期

中共民主法制的根本大病

愛華

（一）人民的積極性

五屆人大二次會議標誌著中共在路線上的巨大轉變，在經濟上作重大的調整，在政治上則提出民主法制的口號。一方面，中共的領導人開始認識到四個現代化只是一條腿走路，必須再加上政治現代化這條腿。無論是那方面的原因，中共在這次會議中已公開承認民主法制的必要。葉劍英在開幕詞中說：「社會主義法制的完善和加強，有利於人民群衆行使管理國家的權利和其他各項民主權利，調動廣大幹部和群衆的社會主義積極性。」這段話中最堪注意的是提到群衆的「積極性」。在中共「做死三十六，不做三十六」的經濟政策下，老百姓大都放棄了傳統的勤勞美德，個人的積極性非常低沉。爲此，最近中共大搞物質刺激，然而光是經濟上提高人民的收入，還不足以鼓舞人民的向心力，發動人民的積極性。人不只有物質上的需求，還有精神上要求政治的平等，要求創造或參與文娛活動的自由。中共卅年來多次的政治運動，任何人都盡嚐到荒謬的可怖，有權者與無權者的完全不平等。人民對中共的向心力還餘多少？另外，卅年來，各種文娛活動都爲政治服務，都是變相的政治教育，都有一股吸人的酸腐氣息；加上政治與勞動的緊張壓力，人民有如受長期強力拉長的彈簧，都在彈性疲勞的情況中。如何恢復人民的積極性，這確是一棘手的問題。

要發動人民的積極性，最佳莫如給人民自由。人都有一個在物質上、精神上求充實求擴大的傾向，若有了自由，便都會自由發揮積極性。中共抑制手事事都爲人民安排，職業要政府分派，遷徙要政府批准，薪水不得超過規定的範圍，思想限定在某個領域打轉。禁區多多，動輒得咎。一切均有定令，人民無法自動自發，也談不上積極性了。要人民自動自發，便要給人民自由。自由要民主保障，民主要通過法制表現。五屆人大二次會議提出民主法制，目的之一是調動群衆的積極性，是一大進步。然而這個社會主義的民主法制有沒有根本性的缺陷，因此它的穩定性和持續性成疑問，人民的積極性能否調動也難保證。[illegible]

（二）民主還是黨主？

五屆人大二次會議公佈的選舉法第二十六條規定：「中國共產黨、各民主黨派、各人民團體，可以聯合或者單獨推薦代表候選人。」共產黨之外的人士可以參加人民代表的競選，這當然是一進步。不過，在現實上，黨外人士甚難與黨內人士抗衡，故即有當選者也佔少數，而共產黨人當選者佔多數。這個情勢其易推知。所以，即使縣級與縣級以下推行直接選舉，但這級人民代表大會必受共產黨控制。至於省級和全國的人民代表大會，則由下一級的人民代表大會間接選舉；但縣級人民代表大會既由共產黨控制，則省級人民代表大會也受共產黨控制；省級人民代表大會也受共產黨操縱，則全國人民代表大會也受共產黨把持了。在這樣情勢之下，很難出現真正的民主。

民主，現實是變動的，時勢是發展的，說不定有一天中共像台灣一樣出了不少黨外的議員、縣長、市長。不過，中共的領導層絕不如台灣的穩定，這樣的一天實難出現。

現在轉從法理上談一談中共民主的嚴重缺陷。選舉法第十三條規定：「全國人民代表大會和人民代表由省、自治區、直轄市的人民代表大會和人民解放軍選舉產生。」這條文有歧義，先照五屆人大現時的結構解釋。五屆人大代表共有代表三千四百九十七人，解放軍代表則佔其中的五百零三名；五屆人大二次會議共有代表三千四百七十一人，解放軍代表所佔名額未見公佈。從這結構解釋上述條文，即全國人民代表部份由省級的代表選出，部份由解放軍選出。爲甚麼解放軍擁有特權，獨佔一幟要有保留名額？固然，有些民主國家的議員選舉中有婦女、工人等的保障名額，其用意在使議會中的議員代表來自社會各階層，真實代表性。不過，中共有解放軍保障名額，而無其他保障名額，是何用意？難道怕樣子出政權？中共以馬上得天下，還要以馬上治天下麼？再說條文並無規定解放軍代表所佔比例，解放軍勢力膨脹時，豈非可以高佔百分之九十的名額。這豈是國家之福。這還不是條文的重大缺陷麼？還有這條文文字含糊不清，還可作另一解釋，即全國人民代表大會由省級人民代表（估計不超過十萬人）聯同解放軍代表（估計約三百萬人）一起選出。這樣全國人大的代表便成解放軍的天下。如此解釋固然不合情理。然而，倘使中共不可參加競選，這是甚麼意思。依須重新斟酌條文的文字。公職人員是這意思，這是民主的大原則。但是，中共竟設立解放軍保障名額，恰是與民主精神的一致的捍衛。

綜合上述，全國人民代表大會中黨、軍代表佔了壓倒性優勢；其下的地方人民代表大會也有軍人保障名額，而有略爲民主的作用，因爲地方各級人民政府組織法第七條第十二項規定人民代表大會有權「改變或撤銷下一級人民代表大會的不適當的決議和命令」。這個否決權其實是一級否決一級，全國人民代表大會可以否決省級人民代表大會的決議，省的可以否決縣的，縣的可以否決鄉的，這樣一來，地方便很多有利人民不利中共的決議，必被上一級所否決。這樣民主豈不大有限，中國中共擁有的否決權，只要一層反對，就要通不過。

選舉法規定省級和省級以下的首長由相應各級的人民代表大會選舉，但何以國務院的首長不由人民代表大會選舉，這規定是否符合民主精神？國務院是中央機構，當然不在這次須作的地方各級人民代表大會法範圍之內，但爲甚麼不制定國務院組織法及國務院首長以至全國家首長的選舉法？若不確立國家與國務院的人事替換便沒有途徑可循，國務院的組織法及國家高層的人事變動便要由實力，甚至武力作後盾的鬥爭來決定？最高層的人事變動若不穩定，下層又能穩定嗎？葉劍英的開幕辭說：「法律和規章條例一經制定，就要有穩定性和連續性，要有極大的權威，只有經過法定的程序才能修改，而不能以任何個人的意志爲轉移。」但五屆人大二次會議不爲國家領導人的接任選出法，結果一切還是隨領導人的個人意志而轉移。

（三）法制還是黨制？

法制保障民主的實現，在法制方面，中共也犯了一個嚴重的錯誤。彭真對刑事訴訟法的解說中有如下的一句話：「公安、檢察、法院三機關的工作都是在黨的領導下，遵照憲法、刑法和其他法律的規定，爲了共同維護社會主義法制而在工作中實施分工制約和互相制約。」公安、檢察、法院三機關既在黨的領導下辦事，自然受黨的干預，可見中共頭上喊司法獨立，實質上仍不肯讓司法完全獨立。公正，即使准許「被告人除自己行使辯護權以外，有權委託自己的律師、親屬、監護人、人民團體或所在單位推薦的辯護人爲他辯護」，對被告人還益的保障也不增加多少。

過去，法院的判決均要請示黨委書記，由書記批示，書記的話就是法律。不錯，現在中共強調照法律審判，但還是要說黨的領導。這「領導」又和以前的領導有其麼不同？黨的領導和法律衝突怎麼辦？若照所引條文的文字來看，先提及黨的領導，後提及遵照法律，是不是黨的領導比法律重要？獨立審判這個原則，曾經載入一九五四年公佈的第一部憲法，而且在一九五五年便司法制度中實施一個短暫時期，但是一九五七年反右派運動之後，「人民法院獨立進行審判，只服從法律」的原則被認爲是「拒絕黨的領導」而被抛棄。這次會議再提出司法獨立的觀念，但又不放棄黨的領導的執迷，能成功嗎？

（四）民主法制的前途與中國的統一

現階段，大部份的中共領導人深受沒有法制的災害，這批人的個人意志偏向建立社會主義的民主法制，於是在民主法制上向前走了一步。但這批人的意志會不會變化？這批人的地位是否牢固？會不會倒台？這些都是未知數。因爲領導人的代謝無常可依，中共政治架構始終不立，所以，這向前走的一步，並不能保證會引起倒退一步。只要制度有漏洞，一切仍賴領導人的主觀意志而轉移。由前面所提及的重大缺陷來看，中共還未能跨上民主法制的康莊大道，從而在法理上，必須要有…步在法理上並無穩定性，必須重新向前走，將上文所提及的重大缺陷完全改革才可邁正，一直走到全民主，放棄一黨統治，才可穩固。若中共認爲現階段所提出的民主法制已最完善，那便大錯特錯，且將自食惡果。

除法理上的大問題，能帶人的意志和地位的問題外，中共推行民主法制還有一大難題，就是老百姓的因素所在內。中共三十年來並未建立民主法制，但民主法制不只是一些條文，更要老百姓切實的支持。民主法制的觀念還只是一片空白，如何傳播這些新觀念，如何使老百姓了解，不易使民主法制的觀念在人民心中深深植下，須知這種民主法制的觀念深深植入人民心中，才能確立起來。以上就是中共民主法制的大病。[illegible]

中共公佈的法律即使全部落實，其民主法治遠比不上台灣。中國人民的自由也遠不如台灣。老實說，台灣的民主法治，在縣級民主的問題上，台灣與中共只是五十步與百步之比，但在國際、經濟的交流上，不如台灣的發展。這一點，中共要做到很多。中共要從各方面去學習台灣。中國人的統一，問題不在台灣，而在大陸。中共要把世界上台灣以外的中國人的心都爭取到手的話，首先要把台灣下去，在民主法制上去追上台灣，如何做呢？中共若能建立真正的民主法治，台灣一起來，到最後的中國統一，必然放棄一黨統治，這就是中國統一的基礎。

關於「人文」革新告讀者

編者

本刊一向以發揚人文精神爲宗旨。要發揚人文精神，一方面要通過學術性的探討以建立一個說明、一方面要使理論面對現實，感應時代。因爲人文精神原不是一外在的「東西」，而是一種精神取向、一種生命哲學，不能離開「存在的」體驗。故孔子有謂「聖之時者」。當我們稱頌古之聖賢時，我們亦須同時在具體的歷史中去認取他們的精神方向，當我們批評現今時代的缺陷之際，我們固然要正面提出理想，同時亦須對現代的各種問題，包括政治、經濟、文化各領域，作分析與反省，以觀其病痛所在，以探其病因之所在。

基於此，「人文」決定革新，本期是一個嘗試，我們的方向是：保留原來「人文」的一定學術性，又希望以更多的篇幅，對時代問題及現實人生社會作探討，由此探討而透露人文精神之真義。

「人文」革新，要有賴於讀者支持。本刊園地公開，歡迎讀者來稿或來函討論。函件請寄「北角郵箱三四七三六號，「人文」編者收」即可。

續宋元儒學家生卒年攷補（十七）

麥仲貴

十八

（二六四）羅文節，字仲正，廬陵人，父履泰。宋元學案補遺別附卷三列元儒博攷，爲王氏門人。案：羅氏之生卒年，本傳不載。攷宋文憲公全集卷十一宋濂爲羅君墓誌銘，略謂：「嗚呼君諱文節，字仲正，姓羅氏，籍江西吉安……」[illegible]

（二六五）……[illegible]

（二六六）張疾溪，字子敬，安鄉人，號定軒先生。宋元學案補遺別附卷三列元儒博攷，亦宋時一儒者。案：張氏之生卒年，本傳不載。……[illegible]

（二六七）……[illegible]

（二七三）王養山，字元高，富州人，宋元學案補遺卷八十八列巽齋學案補遺，……[illegible]

（二七四）張湜，字希潛，梓州人，……[illegible]

（二七五）張元禮，字仲和，號竹居，……[illegible]

（二七六）楊惟肖，字與叔，新安人，……[illegible]

（二七七）……[illegible]

（二七八）徐洪，字洪辰，浦城人，宋元學案補遺卷七十五列絜齋學案補遺，……[illegible]

（二七九）……[illegible]

（二八〇）鍾柔，字元剛，龍南人，……[illegible]

（二八一）徐必筌，字幼學，南昌人，宋元學案補遺卷八十八列巽齋學案補遺，……[illegible]

歷史的悲劇

—看「獅子山下」的「故人」有感

亦真

第三屆香港國際電影節中安排了一個播映電視片集的項目，其中有「獅子山下」的「故人」，筆者去年沒觀看此片集，這次特意前往觀看，看後感慨良多，今天重看該劇，有許多心裡話，不吐不快。

「故人」一片以香港人的故事，描繪中國人的苦難和無奈，間接而含蓄地控訴政治所加於人民生活的痛苦和沉痛的影響。大陸變色以後，有不少人逃亡離鄉……[illegible]三年國共內戰，漫天烽火，毀了多少美滿的家庭，……[illegible]

由於這類題材的政治敏感性，影視界很少有人能夠用嚴正的態度去處理這類題材，一方面要顧及娛樂性與收視率，另一方面中國人似乎有政治恐懼症，關乎這類東西，還是少碰爲妙。終於我們看見有人說出這一代人的蒼涼故事。

雖然官方劇作的節目，在創作自由上，有某一定程度的限制，以至未能更全面而深入地去處理這個題材，說話有不夠痛快，諸較顧忌的地方，但他的良心和誠意，我們是感覺得到的。

香港是一個政治背景特殊的地方，生活在這島上的上了年紀的中國人，有絕大部份都是隨著中國政局的動蕩而流亡到此地，生根以至老死，他們來自五湖四海，每人背後都有一段唏噓的往事和割不斷的親情。……[illegible]

……一任歷史的洪流沖擊以至於淹沒，剩下的祇是……[illegible]

……[illegible]他們生於錯誤的年代，是歷史的悲劇。

新亞研究所簡訊

新亞研究所，創辦於一九五三年秋，廣東省定則完成專門學術性之研究工作。（三）出版之……[illegible]

……[illegible]

顧青瑤女史詩書畫篆刻遺作展覽感言

蕭立聲

回憶一九七二年十二月，顧青瑤女史及其子媳孫兒國家移居加拿大多倫多城。其親友及其門弟子到機場送別者甚衆，我因事躭誤，以致最遲趕到，其時顧氏及其家人即將匆匆進入登機室，倉卒握手官別，不能多談，只祝其旅途愉快，料將來必有晤緣再晤，不意此一別，竟是最後一面。

筆者於去年（一九七八）三月應美國華盛頓、加州、密蘇里州、印第安那州、波爾、紐約培植、耶魯等各大學之聘，赴美演講及巡迴展出書畫。……[illegible]五月廿四日，我方由紐約飛多倫多，……致電顧氏令郎行健兄，獲悉其令堂已於五月一日仙遊，隨即……便約定於廿八日（星期日）上午十一時，由行健兄駕車接我往理瑤嘉烈天主墳場弔祭，鮮花一束，鞠躬三拜，默哀片刻，不禁黯然神傷，墓地花木扶疏，環境清幽……[illegible]

顧青瑤女史早年在滬，名重一時，爲巾幗之領導，僑佐吳之泰斗，名其名而列門下者，多屬閨秀。創辦女子書畫會及女子書畫展，人士推崇。一九五〇年三月來港，息影爐峯，其業志，淡泊僞僞，以吟詠授徒自娛，收錄學生，觀察入微，先觀其儀表，察其舉止，細再三思……[illegible]

一九五七年，顧氏以錢穆先生一再邀請，應聘新亞書院任藝術系教授，專授篆刻……[illegible]

今年七月，本港藝術館主辦顧青瑤女史詩書畫篆刻遺作展，……[illegible]

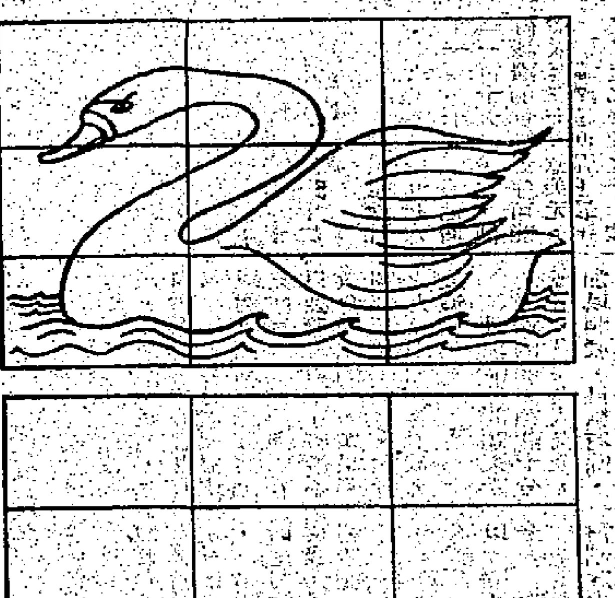
唐先生君毅周年祭

馬曇

[illegible]

一九七九年二月十七日

「原載詩風月刊第八十六期」



天鵝　小朋友，圖中有一隻天鵝，畫得又美麗又生動，不過，你也可以將牠畫出來的，祇要依照小方格去畫，你就成為一位小畫家了。（若荷）

兒童天地

第（五二四一期）

不要取笑他人

小朋友：

你聽過愛因斯坦這個名字嗎？他是一位被認為是當代傑出的聰明偉人，古今最大思想家之一。但當他幼年時，卻是一個遲鈍、害羞、膽怯的孩子，他感覺到就是說話也是一大難事，他笨手笨腳，甚至他的父母也怕他的智力天生低於正常兒童。可是，他最後還是成為一位偉人。

從愛因斯坦的幼年，我想起了一件事，那就是我時常見到有不少小朋友，他們見到一些衣履比較差，功課比較不好的同學，就會取笑他們，背後叫他們「遲鈍」，或在他面前叫「豬猪」，或「笨伯」之類的花名，甚至「蠢鬼」之類的花名。我感覺得這樣做是很不好的，因為你這樣的叫別人，是會傷害別人的自尊心，會令他覺得自己很低能，漸漸就缺乏自信，在另一方面，我們也不能這樣去判斷對方就是一個笨蛋呢！

我們無論看到甚麼人有甚麼缺點，都不能胡亂去取笑對方，因為這是一種缺德的行為，只有那些未受過教育，及自私的人才會這樣做，你們本來就是一個好心腸的孩子，爸媽和教師們都用心教導你們怎樣做人，你們當然不會忘記的。

記着你們都是心地善良的人，都是有同情心和愛心的孩子，切勿把痛苦建築在別人身上，不要胡亂笑別人的弱點。

・唐姨姨・

我國大詩人　杜甫

・若荷・

[illegible]

民衆痛苦，深入社會，寫民間疾苦的大詩人。杜甫從小多病，家境十分窮困，可是他是一個好學的少年，二十歲以前，在那貧困多病的情況下，很認真地用功讀書，也因而讓他在日後發揮了他文學的才能，做了許多千古不朽的好詩。

杜甫七歲時就做了一首歌詠鳳凰的詩，九歲時已寫了一手好字，十四、五歲時，開始和當時的文人們酬唱。他志氣不少，總覺得生活在家園裏，永遠不會有出人頭地的一天。於是他在二十歲的時候，就到吳越的名勝地方遊歷，當他二十四歲的時候赴京兆考進士失敗，這期間生活窮困，而促使他開始細心觀察社會，使他寫詩作風改變。

杜甫四十四歲時，得到右衞率府參軍的官職，但仍舊非常窮困，在這期間，養成了他細微的觀察力，他知道了當時的太平盛世，表面其實是腐敗，果然在這年，安祿山在范陽起兵，這次變亂歷時八年之久，戰禍波及的地方到達陝西、河南、山西、山東一帶，是唐代史上一次最嚴重的事變。

戰亂平服後，各地起了大飢荒，杜甫所經之處，人們常常樹根草皮過活，以後他又做了兩年小官，後來都過着了平靜的生活，到了五十七歲死了。

杜甫生平寫了一千四百多首詩，幾乎都是精心傑作，這些詩一方面繼承了從詩經、楚辭以來的中國古典文學的優良傳統。另一方面也從樂府，民歌中吸取了從形式上到語言上的精華。

・成語故事・入木三分

。若荷。

王羲之是我國歷史上最有名的書法大家，他是晉朝時人，他的書法寫得很好，固然有天才，但努力苦練還是最重要，他無論休息或走路，心裏總想着怎樣寫字，手就在衣襟上畫着，日子久了，連衣服都畫破了。他曾經在池塘邊練習寫字，每次寫完，就在池裏洗滌筆硯。

據說他很愛鵝，有一次，他看到鵝在河裏游泳，忽然從鵝的動作中領悟出運筆的原理，於是他的書法因此大有進步，他曾經到一個道觀去玩，看到一羣鵝，非常可愛，而觀的道士早就欽佩他的書法，於是趁此機會請他寫一部道德經，答應把鵝送給他，他因為實在喜歡這些鵝便答應了。

有一次，他寫字在木板上，不知為甚麼，工人想把他的字擦掉，可是擦極也擦不掉，只好用刀來刮，但一直把木板刮下去三分，才刮掉，原來，他的字跡已經入木三分，可見他寫字的功夫了。

小常識

△蜻蜓的胸背上，生有拍動翅膀的特別强製而發達的肌肉，兩對長翅膀，飛翔時卻是前翅稍向前拍動，後翅稍向上方下方拍動，所以它在飛翔時能夠自由地停在留處，或前向前向後，直飛時速度高而路程遠，時別是牠的體輕翅大，體形又適於快速飛翔，所以牠飛翔的速度遠遠超過了其他昆虫，蜻蜓的複眼特別大，整個頭部幾乎全被兩隻凸出的複眼所佔據，每只複眼約有一萬至二萬多隻小眼睛，等於其他昆虫的十倍。

△白蟻是破壞建築物的昆虫。牠們最愛蛀食木材和紙張，原來木材裏面的有機物，最主要的纖維素和木質素，而纖維素是多糖類的化合物，白蟻的腸子裏，生有一種叫做白蟻寄生原虫的，能把白蟻蛀食的木材纖維咀嚼得又細又爛，讓白蟻能夠消化吸收，牠自己也從中獲得養料。（若荷）

康樂家庭

勤有功戲亦有益
欲要兒童學習成功　利用遊戲啓發思考
家庭福利會心理學家座談會中指出

臨牀心理學家梁莊麗雅女士和社會工作者潘璧湘女士昨日在香港家庭福利會主辦的「協助孩子學習成功」座談會上指出：「勤有功，戲无益」這個觀念是錯誤的，父母應利用遊戲幫助兒童學習，啓發其思考和增加吸收能力。

梁莊麗雅女士認為遊戲是異常重要的。她說，遊戲幫助兒童各方面的發展，包括動作，知覺，語言，智力，社會行為和情緒等。

她稱：培養孩子學習成功最重要是讓孩子在愉快的心情下學習，給予信心和鼓勵，注意孩子的心理需要，照顧孩子的能力和興趣，給予機會讓其自由發展，作多方面的嘗試。此外，父母更要幫助孩子養成一些有規律的生活習慣。

社會工作者潘璧湘指出，影響兒童學習成功的因素包括其智慧，健康，教育制度和家庭方面的壓力等。

而梁莊麗雅則認為若要使兒童學習成功，必須遵守下列培養孩子學習愉快的原則：（一）諧時間有規律；（二）要活學活用；（三）讓孩子有平衡的機會嬉戲；（四）協助孩子對形式的學習產生重興趣；（五）給予孩子鼓勵性和支持的注意；（六）對孩子能力作適當的衡量和表示信心。

潘璧湘女士亦認為父母必須注意下列，各種方法去提高兒童，對學習的興趣：（一）使兒童有一個良好的讀書習慣，（二）使其有責任感，並非受强迫；（三）使兒童有自動自覺的精神；（四）多方面去啓發兒童的思考和吸收能力；（五）利用孩子對事物的好奇心；（六）利用電視節目，圖書雜誌等。

她說，孩子需要父母的獎賞鼓勵和指導，但父母不要過份注重物質獎勵。此外更要了解子女本身的能力，了解「量力而為」的道理，不要太重視考試的成績和名次。[illegible]學習的依賴性。她認為父母應與學校教師保持密切聯絡，利用家長日或其他適當機會從教師方面了解子女在學校的情況和表現。

香港家庭福利會除主辦家庭生活教育研討會外，更提供輔導，家務助理等服務，需要接受服務的個人或團體請致電五一二七三一七四查詢。

・物價在今天・
副食品價格廉
水果蔬菜大量應市三鳥價穩

目前本港面臨通貨膨脹最嚴重的時候，由於港幣一再貶值，而金融和股市在彌漫不定的境界中，炒金炒股其上落的數目非常之大，有人因此賺大錢，亦有人被炒風累到破產，總之，在這個大風險的日子裏，市民手中的銀紙瞬息萬變。就算安份守己的人，拿着有限的收入，更無法應付得來，尤其是身為家庭主婦的，單是為了日常的開支，與及每天中的膳食問題，已感到大傷腦筋了。因為在百物騰貴聲中，一切副食品亦隨風提升，而且還早晚無法買到同一價錢的物品，買餸花十零廿元屬等閒事，試問，這種情形，普羅大衆怎能應付呢？

近兩日，相信一般主婦都會感覺到，已出現了一點曙光，因為購買副食品似乎容易了很多，而價格方面也發覺大為下跌，這種原因，可能由於近日天氣太過酷熱，那些蔬菜和水菓生長速，收成豐富，但實在太熱，一切東西都無法久藏，凍庫家家滿座，所以，應時蔬菜和水菓只好大量推出，相信大家都明瞭，每種東西的售價原則，稀則昂，豐則廉，那是一定的，故此，在來貨充裕供過於求之下，商家只好壓低將售價錢，務求早日沽清，以免蝕底也。

自從今年以來，蔬菜和水果確實沒有真正平過，蔬菜每斤都在四元以上，而水果如奔果和橙等，每個非要七八毫至一元以上，但近日已出現平價品矣，首先講蔬菜吧，目前那些應時菜，如瓣菜，苦瓜，絲瓜，茄菜，芥菜和白菜等，已由二塊多錢一斤降至一元幾毫，其中以瓣菜和苦瓜最便宜，七八毫一斤而已，雖然，冬瓜和節瓜，審仔，鄒菜和西生菜仍要一元二角至二元四角一斤，但也比目前平了百分之三十左右了，現在被為貴的菜，應該是西蘭粉葛，韮黃和芹菜吧，每斤由三元六角至高至八元，八角，此外，一般蔬菜如青白豆，南瓜，佛手瓜等都是便宜的，三至於水果，現在[illegible]提子亦不外乎[illegible]四元，香蕉每磅只售一元至一元六角，較為貴一點的，應是布冧桃，每個由一元至一元五角，今年龍眼和車厘子也不貴，每磅售五六元，大量蘋果只售每磅一元或一元（大個）總之[illegible]

家禽三鳥的價錢還是沒有變化，只有鮮魚則比前略貴，改漲了百分之三十左右，幸而肉類仍維持原價，所以，在短期內，主婦們總可以鬆一下口氣的，當然，如果能夠物品全面降價，那就更為理想也。

▲雅麗的仲夏年服，[illegible]V領大外褸，大方美觀[illegible]

公教婚姻輔導會　舉辦「婚前講座」
兩晚一日八月中旬舉行

公教婚姻輔導會將於八月八日、十日及十二日（星期三及星期五晚上七時至九時三十分，星期日上午九時至下午六時）在九龍窩打老道一百三十號牧民中心內，舉辦一次為期兩晚一日之「婚前講座」。

內容包括婚姻意義，婚姻關係，經濟收支，男女心理，感情表達，愛的滋長，性愛協調，生育控制，婚姻抉擇等。

以上各專題分別由婚姻輔導員，神父，醫生擔任，再配合小組活動討論，使參加者在婚前能有一個更好的準備，歡迎任何宗教及非宗教的準備結婚人士踴躍參加。藉彼此交換意見，得到婚姻生活基本知識，以期增加日後家庭生活的幸福及快樂。

有關該講座的詳情或索取報名表格可致電五—六四二〇七一內線二五九或二六〇，或三[illegible]查詢。

高要同鄉會理事長　龍禧千金于歸之喜
賀儀六萬餘元捐會購置會所

僑港高要同鄉會理事長龍禧千金于歸之喜，昨晚假香城酒樓設筵款待親友，新加坡，馬來西亞及本港鄉親，連同該會各首長理監事同人等千餘人，筵開百桌，情況熱烈。

席間該會副理事長何克勤代表致賀詞，祝賀龍鑑中小姐與黃家育先生百年好合，永結同心，並由監事長孔繁嘯代表致送紀念品與新娘留念。旋由龍氏親自將其是晚賀儀六萬餘元捐給該會作為添置會所基金，由副理事長區織婆代表接領。該會名譽會長姚廣明致送紀念留念。

圖為龍禧千金于歸之喜，一雙新人與各親友首長合照。

女青摩星嶺社區　主辦認識社區建設社區
配合暑期活動提供服務

香港基督教女青年會摩星嶺社區工作辦事處為配合一年一度之暑期活動及鞏固坊衆，提供社會性的服務，從而協助各坊衆認識社區，建設社區，特別籌劃了一連串的活動，以適合社區內不同年齡之坊衆參加。

（甲）社區服務：（一）西環摩星嶺木屋區調查：為了能提供更完善及有系統之服務，協助坊衆認識區外之社區資源，關心區內環境，特由本處與中西區民政處一同進行是次調查以作為日後提供服務的參考。（二）社區工作建設週：鼓勵區內及區外之青年利用暑期為摩星嶺進行一些輕型建設之工程以改善區內之環境及加深認識社區。（三）電影晚會：透過是項活動，希望能促使各區之坊衆能聚集一起，共同磋商如何改善社區。（四）居民聯歡會：藉是項活動讓各坊衆與共區內各有關團體及會協助改善區內環境之團體共聚一堂，彼此認識，並希望透過各種不同形式表演，反映出居民的需要及希望改善之處。

（乙）訓練：（一）獨木舟訓練營：指導青年掌握划獨木舟的技巧及有關知識，並從而增加他們的合作性及社羣化能力。（二）獨木舟訓練日：利用較短的時間指導有興趣划獨木舟的青年有關划獨木舟的知識及技巧。（三）少年義工訓練：協助區內十二至十五歲之青少年男女學習有關義務工作的意義及實用技巧，及一些有關工作內容，希望透過是項訓練課程使他們學習到合作的重要性及對社區提供服務。（四）青少年技能訓練：提供各種技能之知識及戶外活動之經營[illegible]技巧。（五）乘風一日遊，除讓青少年遨遊海上一日外，更學習一些有關航海的知識。

（丙）戶外活動：（一）國家歡樂遊：有鑑於區內坊衆多為勞動工友，平時頗缺乏有組織的活動及少與其他坊衆聯歡，故此本處特舉辦一較大型的交誼營會，及往新界遊玩一天。

（丁）參觀：（一）商業電台及（二）香港電視廣播有限公司，讓區內青少年了解傳播界的工作及作用。（三）香港警察少年訓練學校：讓有志或對本港紀律部隊的青少年認識及了解少年警校的課程，出路及投考資格。

（戊）比賽：（一）摩星嶺區際友誼盃足球賽：邀請區內各足球隊作友誼性比賽，並提拔有潛質之青少年，發掘足球技術。

如欲參加或查詢以上各項活動可致電五一四九九〇五一。

體育

華僑日報拯總聯辦暑期
水上安全技能集訓昨總檢閱
岑才生議員主持并頒證書救生章

（特訊）香港暑期青少年康樂活動在政府及各社團大力推動下，正順利展開，華僑日報與拯溺總會合辦之「暑期集訓營」已是第三屆，這一個龐大之青少年康樂及水上運動技術訓練計劃最受青年們歡迎，因人數太多，致加開數班，仍未能應付。可見現代青少年非常現實，他們都希望于參加有益身心之康樂運動時，能學會一手應用技能，這正符合這個夏令營之「善用餘暇，學以致用」之宗旨。原定再擴大開班授課，以適應龐大羣眾之要求，但因缺乏更多之訓練工具及獨木舟，浪板，救生艇架等器材，故未克如願，希望當局協助增加添置之費用，來年當能有更佳之改進。主辦當局因此對未能入選受訓者，致以萬二分之歉意。

市政局議員岑才生獲悉龐大數目青少年喜愛這項節目，至為快慰，逾二千名正在集中淺水灣接受嚴格之訓練，每天上下午都有教練分班指導。截至現在止已有近四百名集訓完成，岑議員特別于昨日偕同拯溺總會會長趙不弱，水上安全主席陳景福，女子部主席許周美閭等親臨參觀各青年集訓情況。本年度訓練項目新增之醫療急救班，澳洲浪板救生班，英國獨木舟銅章班，花式韻律泳教練班等參加人數突增，但仍能順利完成。

岑議員強調拯總首長及各社團教練通力合作，犧牲個人時間進行授課尤其是將本夏令營之精神，推廣至九龍及新界地區，這是值得表揚者。

水上安全主席陳景福表示此次大部為安全訓練並從各方面之特派專門教練親自擔任指導，實在至應感謝者，渠特別對于政府康體處，市政局，皇家救生會，醫療輔助隊，海龍潛水會，香港游泳教師會，海龍潛水會，香港韻律泳協會，香港獨木舟總會，香港浪濤救生會之專業機構支援與協助，新世紀拯溺會，飛龍拯溺會，拯總女子部，遠東表演隊，表示感謝。

本年度暑期集訓營人們逾三千眾，另有與教育司署體育組合辦之弱能兒童歡樂夏令營招待近三百名，由教署視學官譚安娜夫人親自安排每日遊戲節目及午餐招待，使各兒童能歡渡一個愉快的夏季，現月該營每日仍進行安排的不同項目，使各童均有新鮮的感覺。

在集訓中，拯總水上安全當局加派義務救生員長川駐營協助照料各青年及兒童之安全。在本週（七月廿四日）上午當日營中有年約十二歲少女一名因嬉戲中，不慎遇溺，由庭塌航海學校救生員邱蔭強及其同伴秦貴明發覺此意外事件，立即奮不顧身，躍下水中救援。當時溺者昏至不省人事，卒由該二人合力救起，使其幸免于難。

此事頂立即呈報夏令集訓營主管，並呈水上安全當局查明嘉獎。昨天由岑才生議員親自主持獎授「香港救星」金章獎與救人證書與邱蔡二人。岑議員對渠等英勇行為，予以特別之鼓勵與表揚。

茲將各專業社團協辦，及進行中之各項集訓情形列后：

（一）泳池特別泳訓班

香港游泳教師會特別選委本港名教練杜福明及潘錫康主持全部訓練事宜，該會總理許周美閭及伍樹沼夫人既同負責人馬英堅親自監導，成績異常美滿。該班為避免溺水關係，特選在香港仔泳池授課，由七月十六日起至七月廿八日止。參加人數一共有七十五名，結業時能游泳自如者共四五名。渠等于昨日由岑才生議員頒授結業證書。名單列後：

劉國輝，鄺忠長，黃維德，梁國彊，鄧有忠，司徒禮義，李偉文，麥翠英，陳德安，蔡楚明，黃可欣，黃國棟，趙會永，楊俊傑，李展翔，黃維安，羅日安，戴偉銘，林美婷，冼志雄，冼志勇，梁達賢，梁達基，譚惠蘭，譚惠娟，陳秀君，朱馳琛。

（二）醫療急救班

香港非常需要醫療急救人材，故青少年參加此項集訓者至為踴躍。為便利各青年就近學習起見，故由政府醫療當局撥出中區批北行更生會所四樓作為授課地點。由政府醫療服務除防護主任湯啟鈴，拯救組主理陳沛燊及陸傑雄致官親于指導。由七月八日起開始授課，至七月廿九日結業。參加人數一共四十二名，成績均獲致讚賞，並宣佈全部及格。由岑才生議員主持頒獎典禮。名單列后：

葉灝桁、黃永川、麥國材、周德彰、鍾良永、岑偉才、姚明忠、許崇章、黎照昌、王家礎、袁潤森、區有華、關海強、黃潤波、黃志強、劉富強、黎耀祥、陸可發、曾偉權、黃家駒、黎俊賢、王興創、翁德璋、孫炳力、麥永強、甄維榮、潘俊明、呂國祥、俊坤、鄧炳光、吳樹榮、梁智光、黎森成、區建國、吳文誠、羅蓮生、陳錦桂、郭德華、陸偉洪、王煒煌、黃訓義、黃炳勞、陳國基、陳雪運、李衍流、陳志航、歐兆祥、顧德林。

（三）徒手潛水訓練班

潛水運動正迅速發展中，海龍潛水會繼續協助夏令營設班授課，該會主席廖文發，秘書廖文傑及深資教練陳耀發親自主持及指導一切。渠等為適合潛水練習，特選用香港堅尼地城泳池授課，已于七月三日開始，將于七月卅一日結業。現在已有卅二名青年在集訓中，各員均有良好之表現。及格學員，稍後將分別公佈。

（四）澳洲最新浪板救生班

用這最經便而快捷之浪板救生——為現世紀最新之救生技術。此班在香港浪濤救生會主席李志誠及教練鄭家麟主持下，正在嚴格訓練中。第一期之廿人已于兩週前完成。第二期仍在繼續接受報名中，但因報名受訓者必須持有皇家救生會銅章資格，此次只得十二名資深救生員參加。訓練地點為淺水灣拯溺總部，由八月十二日至八月廿六日。

（五）英國皇家救生銅章班

華僑日報及拯溺總會收到逾千之參加報名表格，能完成大部申請人之志願——這包括市政局，政府康體處，英國皇家救生會香港分會，新世紀拯溺會，荃灣飛龍拯溺會等。所以分甲，乙，丙，丁四組分別處理。

甲組——港九各區由政府康樂體育事務處及市政局主辦，並由康體處張榮磊君負責各項。政府泳池均有設班授課，每班招收四十名學員，故最受大部市民樂意參加，成績超卓。各及格學員將由英國倫敦總發給證書，此證書將得世界及英聯各國承認。

乙組——（香港區）由英國皇家救生會香港分會負責，由主席郭漢銘，秘書李樹堅，深資教練陳昇兆主持。訓練地點為淺水灣拯溺總部——由七月十七日開始至八月十七日結業——現在已有廿九青年正在接受嚴格訓練中。

丙組——（九龍區）由新世紀拯溺會暨香港拯溺總會合辦。新世紀會長陳英球，秘書周國卉，劉中民，教練莫漢生及伍仲樑等親自主持訓練。地點為九龍華鄉屋泳池。分班授課。由七月十六日開始至八月十七日結業。現在已有卅四名青年正接受嚴格訓練中。

丁組——（新界區）由荃灣飛龍拯溺會負責訓練——該會會長蔡國楨，主席王龍根，秘書王錦鑑親自主持及指導。上課地點為新界十一咪半海灘，由七月廿三日開始至八月卅一日結業，現在已有廿多人正在受特別訓練中。

（六）美國浪濤救生班

這班由香港浪濤救生會負責安排各深資救生員及曾考取英國高級證章者，作進一步之訓練，使渠等達至世界標準。主持這班者為該會正副主席李志誠，羅維邦，教練陳利中，羅志雄等。訓練地點為淺水灣拯溺總部。該班已于七月一日開始至七月廿九日結業，一共有九十二名青年接受訓練。

（七）初級獨木舟訓練班

此班由香港獨木舟總會派遣名教練負責訓練。該會主席陳偉能教練許自親自指導，並在淺水灣拯溺總部集訓。今屆暑期因參加人數眾多，特別加開六班，一共有九十六名青年在受訓中。該集訓班已于七月七日開始——全部將于九月二十三日結業。

（八）英國獨木舟銅章班

就因為獨木舟銅章班是香港最新之訓練及獨木舟人士必修之課程，所以英國皇家救生會及香港拯溺總會拯救組負責人馬景祥，李樹堅，王龍根，陸錦祥，陳英球，何偉強等特別應邀主辦。地點為淺水灣總部。由六月八日至八月二十六日舉行，分五班連續舉行，共有七十五人正在接受訓練中。

（九）花式韻律泳訓練班

此班由拯總遠東表演隊韻律泳能手及政府康體處合辦，並選出韻律泳主任李志誠及教練伍述遙，羅慧芝，劉中民，周國卉擔任指導。地點為堅尼地城泳池，于七月二日至八月卅一日分兩班連續舉行，現在已有八十名青年參與集訓。

（十）花式跳水訓練

此班由拯總遠東表演隊跳水名教練陳國偉及助教羅力立負責。地點在堅尼地城泳池跳水池集訓，參加人數達四十五名，將于八月一日開課，並于八月卅日結業。

（十一）少女游泳訓練

此班由香港拯溺總會女子部及本報家庭版合辦。該部正副主席許周美閭，伍穎金女，及秘書鍾秀芳，教練羅慧芝等負責。並在香港仔泳池授課，今屆分四班連續分批授課——由六月一日至九月廿一日，每班收四十五人，共一百八十人。

（十二）少女拯溺訓練班

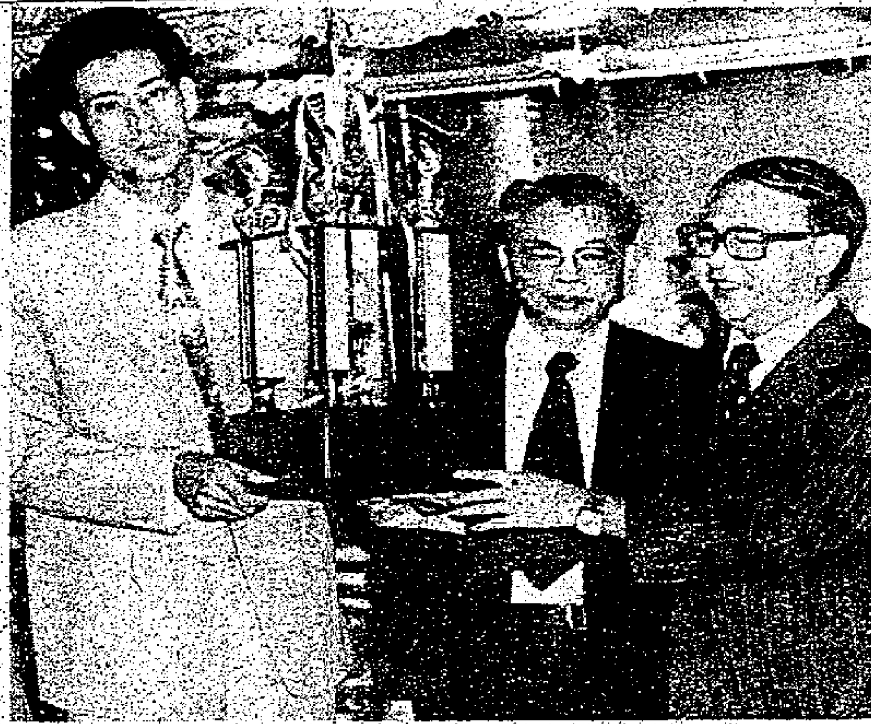
此班由拯溺總會女子部負責。授課地點為堅尼地城泳池。由六月十四日開始，直至九月廿日結業。逾五十名女青年踴躍參加。拯總女子部主席許周美閭，副主席伍穎金女，秘書雷秀芳親自策劃，並由教練羅慧芝主持集訓。

（十三）氧氣輔助器救生器

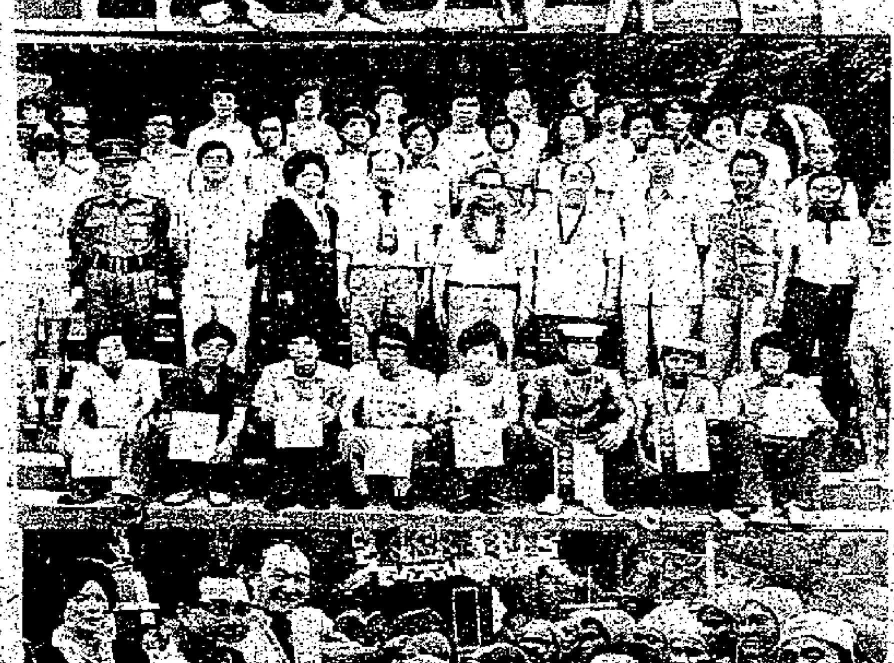
此班由香港拯溺總會主管教練李志誠，羅志雄，林兆謙等擔任指導。授課地點為銅鑼灣樂園中學。有六十名青少年參加，分兩班授課。由七月廿三日開始授課至八月二日結業。

（十四）弱能兒童夏令營

此營頗有成就，而教育司署及協康會，及其他各社團都分別到淺水灣康樂中心給予弱能兒童非選歡樂。



四角籃球邀請賽昨舉行埠際宴，藍鴻震在籃聯會長湛兆霖陪同下，頒給紀念金杯一座予福建隊代表陳永遠



華僑日報與拯總合辦青少年暑期活動夏令營，昨舉行結業禮，圖為本報經理岑才生議員及拯總首長趙不弱、陳景福、許周美閭、伍樹昭、郭漢銘與各訓練班學員合映。（由上至下）（一）浪濤訓練班。（二）泳池特別訓練班。（三）醫療急救班。（四）醫療拯溺班。（五）徒手潛水班。（六）韻律泳教練班。

史柏德運動會第八天賽事
馬姬娃四百世界新
葉夫達五千米掄元
羅馬尼亞男女將奪百米蝶背金牌
蘇聯長途名手沙力高夫千五稱雄

（路透社莫斯科廿八日電）埃塞俄比亞身裁短少長跑家葉夫達及澳洲泳將米雲爾特在此刻舉行中的史柏德運動會中，分別贏奪個人兩面金牌，替外國選手增加不少聲譽。

葉夫達在上週田徑賽事中，已輕易奪得一萬公尺錦標，昨晚他以同樣姿態，在五千公尺賽事中獨佔鰲頭。他在經過終點時的爆炸性衝刺，使到體育館內的觀眾無不報以歡呼。

至於十七歲的雪梨女護院學生雷梨特，則需要用盡本身氣力，才能在室外游泳池中奪得女子四百公尺自由式冠軍。

不過，蘇聯田徑好手馬姬娃在運動會田徑項目中成為第一位選手刷新世界紀錄，使本地觀眾高興不已。這位廿八歲教師在女子四百公尺中欄項目中，以五十四秒七八完成全程，較舊世界紀錄快出零點一一秒。該項舊紀錄是由同袍謝爾嘉華保有，她在昨晚同項賽事中已很滿意地奪得銅牌一面。

另一位蘇聯傑出女運動員，引人注目的金妮莉，也奪得三面體操金牌，使蘇聯選手更有信心可以囊括所有體操個人錦標。

廿一歲的金妮莉是奧運體操金牌得主，雖然以現代體操壇上的觀點來衡量，她的年紀已較長，但她保持本身一貫性格及技術，在高低槓，跳馬及自由體操中勇奪三冠，奪得金牌。尤其在自由體操項目，她更八面玲瓏，在最高分額十分中奪得九點九五分。

較早時候，蘇聯男子體操主將狄高夫已在六項男子錦標中個人包辦了三項冠軍，加上體操全能項目與主亞沙仁及狄逸夫亦各奪一面金牌。

體格强健的蘇聯女健兒高達伊華以廿二秒六六成績，擊敗美國勁敵何建士，在女子二百公尺賽事中掄元。這是她在短跑賽事中個人第二面金牌。

昨晚美國唯一的金牌，來自男子四百公尺賽事，雲遜不負眾望，以四十五秒七〇染指該項錦標。

至於游泳方面，羅馬尼亞女將潘麗絲奧表現出色，勇奪女子一百公尺背泳冠軍。而男國泳將廣高也不甘示弱，以五十五秒八〇奪得男子一百公尺蝶式錦標。

可是世界游泳紀錄主蘇聯沙力高夫則以大熱門身份勇奪一千五百公尺冠軍。而且在他帶領下，其他同胞健兒紛紛包括所有游泳長途賽事金牌，使蘇聯游泳實力高夫也創標……

出蘇聯兩個舉重國家紀錄。他在列寧格勒舉行的五十六公斤級舉重賽事中，初次試舉締出一五〇公斤紀錄，而另外的國家新猷是總成績二六二點五公斤。

至於在維利斯舉行的籃球錦標，此兩隊為列寧格勒隊（八十二對六十擊敗法國）及烏昆尼亞隊（以八十九比八十二壓倒美國）。

缺乏宣傳天氣影响
入場觀眾少得可憐

（莫斯科七月廿八日路透社電）電視轉播，天氣及缺乏更多宣傳，被認為造成史柏德運動會入場人數稀少之原因，而這也使運動會失色不少。

在一週前，超過十萬名觀眾來到列寧體育館，觀看史柏德運動會之開幕禮，但自此之後，除非一些高水準的國際田徑賽，否則只有少量觀眾入場觀看比賽。

就算是體操比賽，這個國家最盛行之運動，也只吸引部份觀眾到體育館。在冬季，這個體育館將代替不亦樂乎，它將是雪地曲棍球賽場。

雖然天氣冷及下雨，但每晚的露天游泳館都擠滿了人羣。但從衣服顏色的分佈來看，你便可得悉這些都是比賽後正在休息的運動員而已。

其他的莫斯科賽場，如划船、拳擊、摔角、排球、射擊及單車場等，亦只能吸引部份支持者。

史柏德運動會通常均在不同的城市舉行，今年，舉重比賽在列寧格勒進行，籃球賽在維爾紐斯舉行。

當昨日奧運籌委主席貿布夫被問及這些空曠的坐位時，他承認主辦者對此甚為失望。

他認為這是因為太多體育賽事於同一時間內在莫斯科舉行所致！此外，蘇聯報章未能充份報導大會實況，為另一主因。

他說：「有時，體育愛好者坐在家中看電視實較為舒服，尤其是天氣壞的時候。」

無日，電視之體育節目約有四至五小時，有些是現場轉播，一些另由電視台人員剪輯而成。

在兩年前，蘇聯會極度希望在世界各地的場轉播，尤其在美國的NBC電視網。明年之夏季奧運，NBC獲得美國的播映權。但由於去年在美國的蘇聯離心份子之反蘇情緒，使廣告商拒絕支持史柏德，而美國之電視台大部份只作簡短報導，而且均在非商業性的教育電視台。

四角籃球大賽埠際宴
氣氛和洽四海一家
賽會促進各地青年互相了解友好
可容萬二觀眾體育館八一年完成

（特訊）由業餘籃球聯會主辦，康體處及市政局贊助的港美中日四角籃球邀請賽，昨天於九龍國際酒樓舉行埠際宴，主辦賽會及各隊職球員均有出席。

是次盛會首由籃聯主席藍鴻震致辭，歡迎各隊參加此次大賽，並邀嘉賓藍鴻震致辭。隨後由籃聯會長湛兆霖及名譽會長胡法光等頒給獎杯及紀念品予參賽隊伍代表。宴會中並由各隊伍上台歌唱助興，氣氛和洽，正如我國諺語「四海之內，皆兄弟也」。

嘉賓藍鴻震演詞略謂：國際籃球邀請賽不僅為本港體育界增添光彩，使本港的愛好籃球人士和男女運動員獲益，同時亦增進本港和鄰近各國體育界人士友誼，並可使新的友誼萌芽。藉著國際籃球邀請賽這一類活動，本港人士和海外友人可加深了解，彼此更為友善。

二、本人並藉此機會歡迎中國福建省男女子代表隊、美國梅臣總統大學隊、美國邁主隊及日本三菱女子隊，希望各隊員留港期間生活愉快。在賽事結束後，他們將來或會樂於再到本港，舊地重遊。

三、在本港，籃球是十分受人歡迎的運動，尤其是受年青人的歡迎。本港政府一向致力於發揚體育活動，例如籃球活動等。為積極推行此類運動起見，本港政府於一九七二年設立特別基金，以促進體育活動。政府和各體育總會之間經常保持密切聯繫，並由康樂體育委員會給予積極協助，政府推行籃球等各類運動的政策定會貫徹始終。本人深切希望在不久的將來，類似國際籃球邀請賽的其他賽事亦會在本港舉行。屆時本港應可提供更佳的比賽場地。設有三千座位的伊利沙伯體育館預期約在一九八一年中建成，可供舉行籃球及其他活動。此外，市政局管理之體育館八二年開放，可容納一萬二千名觀眾坐位。

四、最後本人再向湛兆霖先生和業餘籃球聯會致謝，並向各位選手和有關人士，敬祝他們諸事順遂，成績美滿。

四角籃球邀請壓軸戲

積臣維爾今鬥福建
頭場歸主出戰港聯 次場三菱再拼福建女

今晚是取勝機會較大。福建前晚負於美國歸主隊，主要是缺乏國際賽經驗，切入投射機會不大，外投欠準，今晚如能改善，可望有較好收穫。

[illegible]

名將張子岱下月獲新職

「阿香」張子岱在十年來享譽足球圈，下屆脫離愉園，其出處如何，頗為圈中人士所注目，現悉，「阿香」將在八月起擔任新職于新體公司為經理，並為長和足球隊教練，仍準備在球場上作戰，今午十二時半，在波斯富街翠園酒樓三樓款待各體記茶敘，報告其脫離愉園及將來出處。

十六屆華人新秀游泳賽
今午截止報名

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦一九七九年第十六屆華人新秀游泳賽，定七月八月十日，八月十日，兩晚假維多利亞公園游泳池角逐，預賽八月十六日決賽，八月九日晚七時四十五分開始。全部報名截止，茲將華人新秀游泳大會紀錄列後：（七號華泳聯會收。）

新秀游泳大會紀錄

男子組

項目	創造者	成績
一百公尺自由式	張運濤（東方多泳）	五十九秒六
四百公尺自由式	陳兆亨（南華）	四分五六秒四
一百公尺背泳	郭浩光（中青）	一分十一秒七
一百公尺蝴蝶式	張運志（東方多泳）	一分六秒五
一百公尺蛙式	劉志雄（南華）	一分十五秒五
二百公尺蛙式	溫俊年（海天）	二分五三秒九
二百公尺個人四式	劉志雄（南華）	二分卅三秒五
四百公尺自由式接力	南華會	四分十二秒一
四百公尺四式接力	南華會	四分五七秒五

女子組

項目	創造者	成績
一百公尺自由式	劉嫆（南華）	一分十二秒九
四百公尺自由式	章可梅（勵進）	五分五五秒五
一百公尺背泳	劉燦（東昇）	一分廿四秒二
一百公尺蝴蝶式	孫昕子（中青）	一分廿五秒四
一百公尺蛙式	林敏子（中青）	一分卅一秒九
二百公尺蛙式	林敏子（南華）	三分十四秒八
二百公尺個人四式	劉嵘（南華）	三分二秒三
二百公尺自由式接力	九龍華會	二分十五秒七
二百公尺四式接力	南華會	二分四〇秒九

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，「新聞天地」（華南海域天氣報告）。八時，「香江之旅」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，三分，「記憶日記」（第八十六回「太平山下漫步」）。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。十一時，新聞簡報，天氣報告，民間故事「俠義衣之「無腸公子」」，二回，卅分，「十一又二分一」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，卅分，「龍爭虎鬥豪俠之「惡人萬歲」第三回」。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，會所街頭，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，卅分，繼續「下午」，「悲歡離合」（「上路人」第十九回）。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十分，粵語流行曲，卅分，「青年雜誌」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂趣味，十五分，「趣味故事」第九十四回，卅分，「古文經緯」。八時十五分，天氣報告，十六分，「論語」第一六八回，卅分，「星星，月亮，太陽」。九時，新聞簡報及華南海域天氣報告，三分，「香江樂林」，卅分，繼續「星星，月亮，太陽」，無太陽」，迷你探案。十時，心連心點唱。卅分，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，舊曲重溫：韓丁山三明，惡汗淵（經典劇）（郎英、李燕屏）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，繼續「朝朝講早晨」，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，轉播香港第一台粵語新聞及「今晨節目」。

八時，繼續「朝朝講早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「音樂齋」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「聽吓，唱吓，一樂也」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「聽吓，唱吓，一樂也」。四時，新聞簡報及天氣報告，「香港流行榜」。五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，八分，猛人勁歌，鄧麗君，五十五分，漁農產品批發市場價格報告及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音府」。八時，「燭光下，醉人的音樂」，四十五分。九時卅分，轉播英國廣播電台音樂通話，新聞及「時事評論」節目，四十五分，「五個音樂會」，「新唱片介紹」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「夜夜笙歌」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報，報告及天氣報告，全日廣播完畢。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，「清晨妙韻」。九時，「京曲選唱」。十時卅分，「英語楷模」第十三課。十一時，「空中舞台」。二時，廣播劇選播「綠色山莊」第十八回，卅分，「婦女天地」。四時四十五分，「五個音樂會」。六時至凌晨三時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨三時，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續與你在一起）。卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，新聞簡報，香港七九，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民及海域天氣報導，節目預告，C座十八樓。一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓講吓）。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，十檔股票報導，卅分，新聞簡報，樂韻點點夕陽下。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，廣播雜誌。八時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續廣播雜誌）。十時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌）。十一時，新聞簡報，消夜十點半。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續消夜十點半）。十二時，新聞簡報，想入非非，卅分，新聞簡報，（繼續想入非非）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，早晨老友記。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，天氣報告，我講你聽，卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，每當食晏時。一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續每當食晏時）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，快樂時光七八九。八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，關西蒙唱片室。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，（繼續關西蒙唱片室）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告及節目預告，卅分，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，十五分，福音廣播，卅分，天氣報告，粵曲，凌晨音樂。九時，漁民天氣，突畢直播室。十時，天氣報告，你點我播。十一時，漁民天氣，卅分，凱詩。卅分，天氣報告，你時間。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告。一時，喜事重重，卅分，短篇小說。十五分，粵曲，卅分，天氣，中國音樂。二時，時代曲，漁民天氣報告，音樂點滴。三時卅分，天氣報告。具西日記。四時卅分，天氣報告。普世佳音，四十五分，粵曲點唱。五時卅分，天氣報告。

麗的第一台

六時十五分，體育消息，卅分，天氣報告，狗消息，四十五分，佳音處處聞，明日節目預告。七時卅分，賀地轉播力球賽事直至完場為止。

七時，早晨節目。九時，節目介紹，卅分，是仔走天涯。三分，名著精選，神鵰俠侶記。十時卅分，粵語長片：夜桃源。十一時五十八分，節目介紹。十二時，午間新聞，十五分，九脊英傑。一時，吳家有女。二時，粵語長片：聰明笨伯。四時，下午茶，卅分，三兄弟，五十五分，仙女下凡。五時廿分，七海小英雄。六時十三分，節目介紹，廿五分，奉告，醒目仔時間：七小福。七時，鱷魚淚。八時，天蠶變。九時，寫的劇場。十時，當年今日，寄女子。十一時，流星蝴蝶劍。

麗的第二台

四時，醒目仔時間，快樂家庭、聰明笨伯、星球大戰、一家親。六時，新聞摘要，卅分，天倫樂。六時，新聞摘要，五分，生活的旋律。七時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報道，五十分，觀點與角度。八時，春滿杏林，卅分，特警雄心。九時卅分，浮生若夢。十時卅分，大戰前後。十一時卅分，新聞報道，卅五分，今晚午夜場：NEAREST AND DEAR。

無線翡翠台

八時，粵語長片：天賜良緣。九時卅分，伏魔三劍俠。十時，神行太保，卅分，幻影時光。十一時，神威賽車手，卅分，乘風破浪。十二時，功夫，十五分，午間新聞。一時，十分，七十三一加一。二時十分，琵琶怨，粵語長片：紅花俠盜。四時卅五分，太空保衛隊。五時，小魔鏡，卅分，小英的故事。六時，青春少年時，卅分，新聞及天氣報道。七時，奉告，五分，翡翠劇場：抉擇。八時，武俠天地之絕代雙驕。九時，歡樂今宵。十時卅分，報道，卅五分，最後新恩仇錄。十一時卅五分，神勇法醫官。十二時卅五分，國語長片：玩命。

航訊

依莉莎星週四往馬尼拉
亞沙河將赴西非
麒麟碧琪明日到

（本報訊）中央航業有限公司代理之依莉莎星（ELYSIAN STAR）號貨輪，將於星期三（一日）從日本航抵本港，拋碇B號浮泡上落貨物，訂翌日（二日）離去，駛往馬尼拉。

（本報訊）昭來輪船公司代理之愛華樂（ADVARA）號貨櫃輪，訂星期四（二日）自塔斯曼尼亞駛抵本港，拋碇國際貨櫃碼頭收取貨物，訂翌日（三日）開航，駛返雪梨、墨爾砵及塔斯曼尼亞等埠。香島船務有限公司旗下之雅利洲（APLICHAU）號貨櫃輪，訂星期日（五日）從台灣開來本港，抵達後泊國際貨櫃碼頭收取貨物，並即日離去，往長堤、羅省、奧克蘭、三藩市等地。大源船務有限公司代理之天加（TANGA）號貨輪，訂週三（一日）由日本航抵本港，停泊B號浮泡上落貨物，訂翌日（二日）開行，直往新加坡及巴生港。

愛華樂下月初往澳洲
雅利洲旬日赴美
天加訂週三抵埗

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之亞沙河（RIVER ASAB）號貨輪，訂於星期四（二日）自基隆抵港，碇泊A號浮泡起卸貨物，訂翌日（三日）離港，往拉哥士、杜加拉、阿比珍、哈爾科特港等地。

碧珙森拿美（香港）船務有限公司旗下之麒麟碧琪（GUDRUN BAKKE）號貨輪，將於明日（卅一日）由香港，碇泊A號浮泡起卸貨物，訂星期三（一號）離去，前往溫哥華、西雅圖、大科馬、朗會、砵蘭等地。

利華麗士將經高雄來

（本報訊）仕嘉船務有限公司代理之利華麗士（NAVALIS）號貨櫃輪，將於星期日（五日）由高雄開抵本港，寄碇國際貨櫃碼頭取貨物，訂即日啓程，航往拉哥士、哈爾科特港及庇特丹等埠。

杜魯門總統週三到
太平洋運輸明赴岷

（本報訊）美國總統輪船公司之杜魯門總統（PRES. TRUMAN）號貨櫃輪，訂週三（一日）自美國抵達本港，寄碇國際貨櫃碼頭起卸貨物，並於即日啓程離港，航往紐約、巴爾的摩、費城、查理士頓、羅省、長堤、奧克蘭、三藩市、溫地可、多倫多等埠。香港郵船有限公司代理之太平洋運輸（PACIFIC DESPATCHER）號貨櫃輪，訂（卅一）由新加坡抵本港，碇泊現代碼頭上落貨物，訂翌日啓碇，直返馬尼拉。

中間部份可收縮供船隻通過
世界最長浮橋
去圭亞那落成

（本報訊）一座世界最長的浮橋經已建造完成通車。這座橋全長二公里，是架於接近佐治城的一條名為狄美拉娜河（DEMERARA RIVER）上；佐治城是南美洲圭亞那的首都。浮橋是由五十二節永久性浮橋連接而成，設有兩條行車線。浮橋中間兩節部份，可以自動收縮，好讓船隻通過該橋。這兩節各長四十五公尺，是由一套電動收盤系統控制，每當潮水漲定時（一日兩次）就開放，給船隻通過。由於該河床為沙底，若建造橋躉，費用十分昂貴，因而改為浮橋設計。整個工程建造時間，僅為一年。（圖：狄美拉娜河的浮橋，船隻通過時的情形）

日本航商租用外國船舶
運輸省大為關注
強調須徹查原因

（本報訊）日本運輸省近發表的一份白皮書報告中顯示，日本航商租用外國船舶的比率不斷增加，對於本國商船隊的情況，表示極大關注。白皮書指出，日本商船隊的數量，去年達到六千五百一十三萬噸（淨重噸），但只有三千萬噸為外國註冊船隻。全部的噸位中，掛日本旗幟的只有三千九百一十八萬噸，較前年遜色。其中，有三千三百零六萬噸是越洋船隊。運輸省表示非常關注租用外籍船隻比率增加，白皮書強調，必需調查其增加之原因。白皮書指出，日本船隻在國際間的競爭能力越弱，應歸咎於僱用職工的費用提高。它呼籲勞資雙方應盡力削減開支費用。去年，世界的商船隊共有四億零六百萬噸，較一九七七年增加百分之三，但這是自從一九六二年以來最低的年份，反映出這是運業的不景氣。白皮書又說，一些「中先進」的航運國家，如產油國及南韓，其船隊數量續有增加，反之，先進國如日本及英國，則日見減少。（建）

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.82）八月二日抵港 二日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"（VOY.29）八月三日抵港 三日開行
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE"（VOY.12）八月八日抵港 八日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.51）八月十二日抵港 十二日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE"（VOY.15）八月十三日抵港 十三日開行

★直航：小呂宋
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915、3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋
大川丸 M.S. "OHKAWA MARU"（VOY.9）七月船已抵港（泊B22泡）卅一日下午五時開行
山幸丸 M.S. "SANKOU MARU"（VOY.8）七月船已抵港 卅一日下午五時開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"（VOY.9）八月一日抵港 二日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
第八丹利輪 M.S. "DENEI NO.8"（VOY.8）八月十四日抵港 十五日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中時代行八樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門亞美打利庇盧大馬路38號二樓　電話：7618、83815

廈文那 M/S "HAMANASU"
往：大阪。八月四日到港 十日開行
總代理：新興行船務有限公司啓
皇后大道中一號至三號南華大廈八樓及九樓　電話5-257111（十綫）210271（六綫）

S.K. LINE
昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.82）截貨：包箱：八月一日下午五時　散貨：卅一日下午五時
光榮雅士 GLORY ACE（VOY.12）截貨：包箱：八月六日下午五時　散貨：六日下午五時
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理：東洋船務有限公司
惠食大道中僑商大廈1101室　電話5-250241-5、260900

CAVN / FMG
委內瑞拉哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲

RISHI ATRI VL-015
海威　七月廿七日到港 廿九日啓行
Discharging ports: Bueneventura, Cristobal, Maracaibo, La Guaira Puerto Cabello, El Guamache, Port of Spain, & Paramaribo.

A VESSEL VL-016
快輪　八月七日到港 九日啓行
Discharging Ports: Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Kingston, Santo Domingo, Port of Spain.
Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable with T/S at Barranquilla.
Puerto Cabello, Puerto Cortes (Honduras) and Port Au Prince (Haiti) Cargo acceptable With T/S at Cristobal.

香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5-225046、5-236171.
收貨站：美利公司貨倉　鄧亞街貨埔東倉 3 655541、3 652742.
澳門代理：新興公司　電話：2515

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海洋中心1301室　電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務·定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

	集運截數	散貨截數	開行
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	1/8 (1200)	1/8 (2300)	3/8
胡佛總統 PRESIDENT HOOVER	8/8 (1200)	8/8 (2300)	10/8
甘迺迪總統 PRESIDENT KENNEDY	15/8 (1200)	15/8 (2300)	17/8
溫寶隆總統 PRESIDENT VAN BUERN	19/8 (1200)	19/8 (2300)	21/8

亞拉伯灣、東南亞航綫
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、椰加達(5天)、達文(16天)、★沙苗(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

	散貨截數	開行
塔虎脫總統 PRESIDENT TAFT	12/8 (2300)	13/8
非露摩總統 PRESIDENT FILLMORE	26/8 (2300)	28/8

時公司葵涌四號碼頭辦事處：電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭　電話12 296121　營業部：3 699171
貨艙及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室　電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室　電話：3 699171

GRANARD LINE
非公會定期特快半貨櫃航綫
香港至紅海綫
直放：遮打
文豐輪 MAN FUNG V28W 七月卅一日抵港 八月二日開行
光豐輪 KWONG FUNG V.30W 八月十八日抵港 十九日開行

香港至地中海綫
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、利馬索、依斯坦堡、比那斯、的黎波里、班加西。
文豐輪 MAN FUNG V28W 七月卅一日抵港 八月二日開行
不收伊斯坦堡貨
文昌輪 MAN CHEONG V29W 八月八日抵港 九日開行
不往：伊斯坦堡、的黎波里、利馬索、班加西。
散貨收貨站：南太貨倉　電話：12 450271.
總代理：香港東方船務貿易有限公司
自僱代理：太來船務有限公司
5-220606　5-228101-4

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
利臨輪 M.S. "RESONANT" 八月四日由日本抵港 六日開往：星洲、庇能
光輝輪 M.S. "BRILLIANT" 八月七日由日本抵港 八日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈二〇一室　電話：5 249429、5-250241（十綫）

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

			香港		▲三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
●美國百靈號	American Lark★★★	V76	八月5日	八月17日	八月18日	八月31日	九月1日	九月2日	
●美國太陽神號	American Apollo	V49	八月11日	八月29日	——	九月10日	九月11日	九月12日	
●美國太空人號	American Astronaut	V74	八月20日	九月2日	九月3日	九月16日	九月17日	九月18日	
●美國金戈號	American Lancer	V90	八月24日	九月11日	——	九月23日	九月24日	九月25日	

●兼收櫃香山貨　★一切貨櫃截貨時間　★★★一九七九年八月三日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	曼谷	星加坡
AM. CAREER	27	美江號	八月10日	八月14日	八月17日
AM. CAREER	28	美江號	八月23日	八月27日	八月30日
AM. CAREER	29	美江號	九月9日	九月13日	九月16日

港澳總代理：業初船務有限公司
香港皇后大道中友邦大廈24樓(24)電話：5-237071、237031　葵涌辦事處·葵涌收貨站　電話：12-247525

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓　電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	FUSHIMI MARU	8月12日	地中海各埠及紅海各埠
	VALERIA	8月13日	
	WARWICKSHIRE	8月13日	
	IZUMI MARU	8月14日	
	IWASHIRO MARU	8月18日	
遮打	KAGA MARU	8月9日	直航遮打
	KAWACHI MARU	8月23日	
東菲	MARS BELL	8月11日	東菲各埠
南菲	IKTINOS	8月11日	南菲各埠
吉大港	HAMPTON MARU	8月8日	吉大港各埠
	WAKAMATSU MARU	8月8日	

渣華輪船公司
香港5-455633　澳門6463

航線	船名	開航日期	直航
南非	Nedlloyd Sinoutskerk 利來冼路士却	8月9日	南非各埠
	NEDLLOYD NASSAU 利來拿素	8月25日	
東非	NEDLLOYD FUSHIMI 利來富士美	8月9日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD FLORIDA 利來科利達	8月24日	
西非	NEDLLOYD KATWIJK 利來吉域	8月24日	西非各埠
	Nedlloyd Agulhas 利來雅高夏士	9月21日	
拉丁美洲	NEDLLOYD FUKUOKA 利來福岡	8月5日	拉丁美洲各埠
	Nedlloyd Streefkerk 利來士必却	9月7日	
南美	NEDLLOYD NASSAU 利來拿素	8月25日	南美東岸
	NEDLLOYD HONGKONG 利來香港	8月28日	
斯里蘭卡	NEDLLOYD FUSHIMI 利來富士美	8月9日	可倫坡
	Nelloyd Sercoskerk 利來尚羅士却	9月9日	

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5-229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許
遠道閱報請就近向販報處訂閱無任歡迎
彩色華僑雜誌多姿多采印刷式柯式出版禮拜附送隨報不另收費

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
坪洲	PING CHAU	高雄	三十	香島
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	三十	大三
澳洲開發	AUST.EXPLORERR	澳洲	三十	怡和
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	三十	香島
	HAWAKES BAY	波斯灣	三十	東灣
新海順	NEW HYSAN	印尼	三十	聯航
陶南一號	DONAM 1	釜山	三十	港興
天保	TEMPO	基隆	三十	川崎
美國精兵	AM.LEGION	美國	三十	總統
利來那素	NL.NASSAU	中南美	三十	渣華
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	三十	海運
長豐	EVER HARVEST	台灣	三十	利達
亞喬士	AQUARIUS	巴林	三十	渣華
山幸丸	SANKOU MARU	日本	三十	中央
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	三十	馬士基
雅干歐	ARGONAUT	日本	三十	怡和
金湖	GOLOENLARE	日本	三十	大源
長裕	EVER HANDSOME	新加坡	三十	利達
長輝	EVER SHINE	美國	卅一	利達
邊拿芬	BENAVON	高雄	卅一	邊行
文豐	MAN FUNG	台灣	卅一	東方
韓國統帥	KOREAN COMMANDER	高雄	卅一	港郵
大拿威利	THANA VAREE	基隆	卅一	港貨櫃
蘇亞	CAPE SOYA	日本	卅一	馬士基
東信	DONSHING	歐洲	卅一	東宇
邊加四號	NO.4 BINEKA	日本	卅一	雄源
	FREEWAVE	日本	卅一	大三
銀星	SILVER STAR	釜山	卅一	新興
歐麟碧琪	GUDRUN RUNNER	沙勞越	卅一	森那美
愛華樂	ADVARA	澳洲	卅一	福來
長輝	EVER SHINE	美國	卅一	利達
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	卅一	新興
沙蘭瑪	SHALAMAR	日本	卅一	東海
海王風信子	NEPTUNE ZIRCON	日本	一日	港恒
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	一日	港郵
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	一日	順昌
新海豚	NEW DOLPHIN	華北	一日	新僑
東權	EASTERN POWER	曼谷	一日	港興
福至谷	SEA.VALLEY FORGE	美國	一日	天祥
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	一日	邊行
依利莎星	ELYSIAN STAR	日本	一日	中央
天加	TANGA	日本	一日	大源
樂雅	LITIJA	印度	一日	亞運
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	一日	港郵
聯合協調	UNION CONCORD	台灣	一日	港郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	二日	馬士基
順風	SCAPWIND	上海	二日	泛洋
樂好信	NORDHAUSEN	日本	二日	東亞
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	二日	海陸
亞沙河	RIVER ASSAB	基隆	二日	太古
莎迪	TRISAKTI	日本	二日	天祥
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	二日	東洋
柏羅達	PAVLODAR	日本	二日	華林
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	二日	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	二日	總統
柯茂巴利亞	AL MUBARAKIAH	台灣	二日	怡和
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本	二日	福來
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	二日	海豐
海明	HAI MING	基隆	二日	永裕
長航	EVER VOYAGER	高雄	三日	利達
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	三日	海運
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	三日	馬士基
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	三日	邊行
三恩	SAM EUN	日本	三日	海馬
保爾騎士	CHEVLIER PAUL	歐洲	三日	港郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	三日	新興
江獏	SIBUYAN CAREER	上海	三日	泛洋
夏曼那素	HAMANASU	仰光	三日	新興
青年政治家	YOUNG STATESMAN	釜山	三日	山下
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	三日	萬邦
非洲	DANA AFRICA	高雄	三日	太平
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	三日	山下
聯安	EASTERN MERCURY	日本	四日	海聯
利來福岡	NL.FUKUOKA	新加坡	四日	渣華
安榮	TRADO	澳洲	四日	新興
美麗星	MARY STAR	釜山	四日	新興
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	四日	馬士基
克拉適卡	KRASICA	日本	四日	邊行
亞妮拉	AGIOS NIKOLAS	基隆	四日	太古
大洋丸	TAIYO MARU	日本	四日	永泰
美寶美	BULSOOK	曼谷	四日	振盛行
阿基斯高	AEGIS SCOPE	台灣	四日	華英
南丫島	LAMMA ISLAND	曼谷	四日	香島
長洲	CHEUNG CHAU	曼谷	四日	邊行
美國百靈	AM. LARK	美國	四日	香島
	GANDA GUNA	印尼	四日	香島
高古林	KERGUELEN	基隆	四日	沙喈
浩洋丸	KOYO MARU	日本	四日	海聯
利盛	RESONANT	日本	四日	協成
商業	SL.COMMERCE	美國	四日	海陸
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	五日	東海
愛願	AYSEN	基隆	五日	天祥
依力	ERICK LU	日本	五日	天祥
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	基隆	五日	捷成
雅利洲	APLI CHAU	台灣	五日	香島
長剛	EVER VALOR	美國	五日	利達
奧民士基	MIKHAIL OLMINSKIY	日本	五日	華林
利華麗士	NAVALIS	高雄	五日	仕嘉
美華	MYOMAYWA	仰光	五日	新興
亞士利禮士	ASHLEY LYKES	美國	五日	怡和
他路那加	AND.TARUNAGA	日本	五日	亞利來
希拉	HILLA	基隆	五日	新興
泰臣禮士	TYSON LYKES	美國	五日	怡和
全運快輪	ALLTRANS EXPRESS	日本	五日	港恒
伊城提亞	IZVESTIA	歐洲	五日	華林
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	五日	寶隆
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	六日	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	六日	東源
金星	VENUS	日本	六日	東方
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	六日	天祥
美華	MYOMAYWA	仰光	六日	新興
大寶石	TAI POOSEK	日本	六日	順昌
和平雅詩	HWA PYUNG ACE	釜山	七日	和平
東方總帥	ORIENTAL COMMANDER	美國	七日	港郵
光榮雅士	GLORY ACE	日本	八日	中央
黑鯨	BLACK WHALE	日本	八日	大源
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	八日	福來
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	九日	福來
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	九日	總統
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	十日	順昌
大順	SPES	日本	十日	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	十一	福來
榮惠	GREEN BLESSING	美國	十一	利達

今日空郵（星期一） 截郵時間

瑙利安納島	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勞越、台灣	正午十二時
毛里求斯、馬達加斯加	下午一時
越南	下午二時
西德、奧地利	下午三時
加納、杜拜、科威特、埃及、叙利亞、約旦、阿富汗、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、黎巴嫩、法國、希臘、塞浦路斯、美國東岸、牙買加、墨西哥、蘇里文、阿根廷、哥斯達黎加、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾共和國、尼日利亞	下午四時
日本、印度、孟加拉、尼泊爾、蘇丹、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴浦、新畿內亞、法屬波里尼西亞、南韓、夏威夷	下午五時

今日平郵

新加坡、馬來西亞、沙勞越、汶萊、斯里蘭卡	下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
天保	TEMPO	美國西岸	三十	川崎
海威	RISHI ATRI	加勒比海	三十	海運
依利莎伯禮士	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	三十	怡和
長輝	EVER SHINE	加州	卅一	利達
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	卅一	美輪
韓國統帥	KOREAN COMMANDER	加州紐約	卅一	港郵
福至谷	SEA.VALLY FORGE	美國西岸	一日	天祥
歐麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	一日	森那美
海王風信子	NEPTUNE ZIRDON	美國西岸	一日	港恒
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	二日	亞運
柏羅達	PAVLODAR	加州	二日	華林
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	二日	山下
杜魯門總統	PRES TURMAN	美國加拿大	三日	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK	長堤紐城	三日	馬士基
商業	SL.COMMERCE	美國西岸	五日	海陸
全運快輪	ALSTRANS EXPRESS	美國西岸	五日	港恒
雅利洲	APLI CHAU	加州	五日	香島
亞妮拉	AGIOS NIKOLAS	南美	五日	太古
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	五日	美輪
利來福岡	NL.FUKUOKA	南美	五日	渣華
福他比利	FROTABEIRA	南美	六日	美邦
勝邦	SIBONGA	加州	六日	百保利
百保圖	BARBER TOBA	洛杉磯紐約	六日	百保利
亞士利禮士	ASHLEY LYKES	檀香山美國西岸	六日	怡和
泰臣禮士	TYSON LYKES	加州	六日	怡和
愛願	AYSEN	南美	七日	天祥
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	七日	港郵
日本家寶	JAPAN CAOBO	加勒比海	八日	泛洋
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	八日	山下
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州	八日	捷成
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	八日	太平
歐洲綫				
長豐	EVER HARVEST	地中海	三十	利達
文豐	MAN FUNG	地中海	卅一	東方
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	一日	港郵
邊拿芬	BENAVON	歐洲	一日	邊行
大拿威利	THANA VAREE	歐洲	一日	港貨櫃
長航	EVER VOYAGER	歐洲	三日	利達
非洲	DANA AFRICA	歐洲	三日	太平
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	三日	華林
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	三日	東亞
順風	SCAPWIND	歐洲	三日	泛洋
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	三日	寶隆
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	四日	馬士基
利華麗士	NAVALIS	歐洲	五日	仕嘉
伊城提亞	IZVESTIA	歐洲	五日	華林
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	熱那亞馬賽	五日	天祥
克拉適卡	KRASICA	地中海	六日	邊行
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	八日	怡和
森巴華	SUMBAWA	地中海	八日	寶隆
豐友	UNITED BOUNTY	歐洲	八日	港貨櫃
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	八日	馬士基
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	波斯灣	九日	馬士基
夏曼那素	HAMANASU	仰光	九日	新興
東方女神	EASTERN MUSE	地中海	九日	大三
澳洲綫				
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	卅一	香島
貴州	KWEICHOW	新西蘭	卅一	太古
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	一日	港郵
愛華樂	ADVARA	澳洲	一日	福來
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	三日	港郵
奧民士基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	五日	華林
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	八日	港郵
印·巴·中東綫				
嘉麗	CHEER CETUS	紅海	三十	嘉慶
長豐	EVER HARVEST	遮打	三十	利達
坪洲	PING CHAU	波斯灣	卅一	香島
堅寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	卅一	香島
文豐	MAN FUNG	遮打	卅一	東方
大拿威利	THANA VAREE	遮打	一日	港貨櫃
蘇亞	CAPE SOYA	波斯灣	一日	馬士基
沙蘭瑪	SHALAMAR	卡拉奇	一日	東海
新龍	NEW BEAR	紅海	一日	新興
新海豚	NEW DOLPHIN	波斯灣	三日	新僑
柯茂巴利亞	AL MUBARAKIAH	紅海	三日	怡和
商業	SL.COMMERCE	遮打遮曼	五日	海陸
安榮	TRADO	佐力	五日	新興
美華	MYOMAYWA	仰光	六日	新興
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	六日	福來
若松丸	WAKAMATSU MARU	仰光科倫坡	八日	日郵
豐友	UNITED BOUNTY	遮打	八日	港貨櫃
漢普頓丸	HAMPTON MARU	吉大港	八日	日郵
加賀丸	KAGA MARU	遮打	八日	日郵
美華	MYOMAYWA	仰光	八日	新興
森巴華	SUMBAWA	遮打亞葵巴	八日	寶隆
東南亞綫				
夏沙莉五號	NO.5 HABSARI	新加坡巴生	三十	天祥
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	三十	海運
力沙馬士基	LEXA MAERSK	印尼	三十	馬士基
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	三十	太平
倉宿	CHONG SUK	印尼	三十	海陸
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	卅一	大源
華納海地	ANDHIKA WARABHAKTI	印尼	卅一	亞利來
大川丸	OHKAWA MARU	馬尼拉	卅一	中央
祥安	FORTUNE TRADER	古晉	卅一	東安
山幸丸	SANKOU MARU	馬尼拉	卅一	中央
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	一日	振盛行
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	一日	邊行
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	二日	中央
天加	TANG	新加坡巴生	二日	大源
邊加四號	NO.4 BINEKA	新加坡	二日	雄源
東信	DONG SHIN	耶加達泗水	二日	東宇
遂利怡美利	MAKEVERETT	印尼	三日	福來
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	三日	順昌
莎迪	TRISAKTI	新加坡巴生	三日	天祥
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	三日	海運
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	三日	山下
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	三日	海陸
	GANDA GUNA	雅加達泗水	四日	五洋
聯安	EASTERN MERCURY 1	新加坡巴生	五日	海聯
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生	五日	永泰
三恩	SAM EUN	雅加達泗水	五日	海馬
利盛	RESONANT	新加坡庇能	六日	協成
依利	ERICK LU	新加坡巴生	六日	天祥
金星	VENUS	馬尼拉古晉	六日	東方
美寶美	BULSOOK	曼谷	六日	振盛行
台灣·日本·釜山綫				
天保	TEMPO	日本	三十	豐利行
陶南一號	DONAM 1	釜山	卅一	港興
文豐	MAN FUNG	高雄	卅一	海豐
銀星	SILVER STAR	釜山	二日	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	二日	東洋
金星	VENUS	日本	六日	東方
美麗星	MARY STAR	釜山	六日	新興
豐和丸	HOWA MARU	上海	七日	泛洋
非洲綫				
萬里鈴	MERCURY BELL	拉高士亞巴巴	三十	佳航
雅干歐	ARGONAUT	南非	卅一	怡和
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	東非	卅一	大三
	FREEWAVE	西南非	一日	大三
亞沙河	RIVER ASSAB	西非	三日	太古
利華麗士	NAVALIS	拉高士亞巴巴	五日	仕嘉
亞妮拉	AGIOS NIKOLAS	南非	五日	太古
江獏	SIBUYAN CAREER	西非	五日	泛洋
希拉	HILLA	南非	五日	新興
阿基斯高	AEGIS SCOPR	西非	五日	華英
高古林	KERGUELEN	西非	六日	沙喈

英國機場管理局大感頭痛
希斯魯機場太繁忙 拓展改建出現困難

（本報訊）世界上最繁忙的機場——希斯魯機場——每年需處理二千五百萬名往來旅客，因而為管理這機場的英國機場管理局屬下的建築師與策劃人員帶來頗多困難。

最大困難是希斯魯是第二次世界大戰之後，從一個戰時的皇家空軍基地改建而成的，它的控制塔與機場大廈築在綜錯的跑道之間，被跑道作三角形的包圍着。

在這種情形之下，機場大廈不可能向周圍的跑道作平面擴展，此外，向高空發展，把它加高五、六層以上也是不可能的，因為有礙安全。

英國機場管理局的責任，是把這項大問題化為小事，尤其在旅客與貨運大增之際，必須運用最有效的技術達到目的。

剛好十年之前，在一九六八年內，希斯魯機場處理過一千二百七十萬名旅客，一九七〇至七一年增至一千五百四十萬名，七三至七四年為二千零九十萬名，於七六至七七年更加至二千四百一十萬名。

同時間內，經過機場的貨物亦已顯著增加，從六七至六八年的二十八萬九千噸，增至七〇至七一年的三十六萬六千噸和七三至七四年的五十一萬一千噸。

在石油危機引致的國際貿易衰退中，貨運數字於七四至七五和七五至七六的兩年內有所減少，但接近一年已見好轉，貨運噸位增加了百分之七點五，達四十七萬二千噸。

布蘭尼航委任 本港兩家代理

（本報訊）美國布蘭尼國際航空公司 BRANIFF INTERNATIONAL 就該公司班機之伙食及班機之維修已分別與牛奶冰廠有限公司及香港飛機工程有限公司簽署協定。

牛奶冰廠有限公司將負責為美布蘭尼航由本港及關島起飛之班機提供伙食，菜單由美布蘭尼航首廚羅施爾所擬定，但由牛奶公司主廚作適當更改以適應本港乘客之口味。

牛奶公司高級執行廚師班達雷茲卡說，該公司提供之菜式將包括中餐及西餐，均採用本港及進口之上佳材料烹製；經濟客位備有三款主菜可供乘客選擇，頭等客位有五款。

在美布蘭尼航首次班機抵本港前，該公司便與香港飛機工程有限公司簽定轉機服務合約。

根據合約，在美布蘭尼航各班機在港停留之三小時內，香港飛機工程有限公司將負責所有例行檢查，及維修工作。

飛機製造業創新紀錄
波音移交西北航 五週內共六架機

（本報訊）美國波音商業飛機公司最近在短短五週內，移交六架波音機給西北航空公司，並為商用飛機製造業寫下一項新紀錄。該六架新機包括四架七四七——二〇〇B型飛機及兩架七二七——二〇〇型噴射機，全部總值接近二億三千萬元。

第一架七四七型飛機於五月廿五日移交西北航空公司，而第六架亦於六月廿八日移交西北航。

西北航空公司將調派新購之七四七機來往歐洲和遠東區航綫，而新購七二七機則投入美國國內航綫服務。

西北航迄今共訂購了八十三架七二七及廿七架七四七機，而七十九架七二七和廿三架七四七機現已投入服務。

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387

歐洲定期航綫

M.S. "SCAPWIND" 順風快輪

八月一日到港 二日落貨 三日開行

直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, Dublin,Le Havre with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

入口船期 由歐洲到港 M.S.HowaMaru 豐和丸 八月七日落貨 直航上海

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話H-238091/8（8 Line） 澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴斯打稔古街95號

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE 香港聯邦大廈十樓 電話：5-254481（十綫） 5-262622 · 239911 · 247260

香港至美國西岸貨櫃航綫

直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。內陸轉運至墨地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	29/7-4/8	5/8
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	8-14/8	15/8
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	23-29/8	30/8

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。兼收安德雷特貨
	收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	24-30/7	31/7
龍珠島輪 PERAL ISLAND	13-19/8	20/8

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨

直航：刁拜、巴連、達文。
	收貨期	開行
坪洲輪 PING CHAU	已滿儎30/7截貨	31/7
堅寶島輪 SHARP ISLAND	31/7截貨	1/8

香港至紅海線 兼收貨箱貨

直航：遮打、蘇丹港。
	收貨期	開行
銀洲輪 NGAN CHAU	24-27/7	28/7
南丫島輪 LAMMA ISLAND	17-25/8	26/8

進口船期

	到		到
圓洲輪	27/7	長洲輪	4/8
南丫島輪	4/8		

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：⑧688729
貨箱：葵涌4號碼頭 電話：⑫246121
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012 · 6062

JUMBO LINE Australia West Pacific Line 澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司 香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特 比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨櫃供應）

船名	貨櫃截貨	到港	開行
Advara	8月2	8月2	8月3
Bunga Angsana	8月15	8月15	8月16

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

墨西哥國家船務公司 墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
BIBI
八月十五日抵港 十六日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨儎代理：麥基利父子公司 香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911（20）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493

鳳凰貨柜海運公司 Phoenix Container Liners
DIAMOND PHOENIX 鑽鳳凰
八月四日截貨
八月六日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大廈5字樓
電話：5-7909633
接儎部：5-763101
分行：公主行609B
電話：5-245997 5-221486

太古船務（代理）有限公司 太古輪船有限公司 香港太古大廈四樓 電話：5-264311 CN

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（安德雷特經墨爾砵）

		集運截貨	普運截貨	開行
東方專家	ORIENTAL EXPERT	已截貨	7月30日	8月1日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	8月3日	8月4日	8月7日
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	8月9日	8月10日	8月13日
亞洲明珠	ASIAN PEARL	8月15日	8月16日	8月19日

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫直航：斐濟羣島、溫克蘭、威靈頓、列提頓。收貨站：海運橋及彩虹德記
貴州 AUCKLAND KWEICHOW 已截貨 7月31日開行
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN LAUTOKA.SUVA.AUCKLAND.WELLINGTON & LYTTELTON. 8月13日截貨 8月16日開行
新畿內亞及南太平洋航綫
新疆 SINKIANG KIMBE.KIETA PAPEETE,PAGO PAGO,APIA & TARAWA 8月17日截貨 8月18日開行
湖北 HUPEH JAYAPURA.WEWAK.MADANG.LAE.RABAUL.HONIARA.SANTO. VILA.NOUMEA & PORT MORESBY 8月20日截貨 8月21日開行

Japan Line 日本海運
委內瑞拉·加勒比海航綫
M.S. "JAPAN ROBLE" 日本樂譜快輪
八月八日落貨 九日半夜截貨
直航：PANAMA LA GUAIRA.PTO CABELLO.MARACAIBO. PORT OF SPAIN. ARUBA. CURACAO SANTO DOMINGO ACAPULCO ACAJUTLA.（EL SALVADOR）
汎洋航運有限公司 TRANS ONEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H238091/8（8/LINES） 收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL.12-457112 12-457387

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。
	(到)	(開)
香港怡美利 THOMASEVERETT	八月九日	八月十日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	八月十七日	八月十八日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	八月八日	八月九日
大韓怡美利 HUGHEVERETT 不往：門司、釜山。	八月十一日	八月十二日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
遂利怡美利 MAKEVERETT	八月二日	八月三日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	八月卅一日	九月一日

百保利輪船公司 大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141
BBS The SuperCarriers
巴拿馬及美加東岸航線
		截貨	抵港
百保圖	BARBER TOBA	4/8	6/8
泰來	TAMARA	12/8	14/8
百保來	BARBER NARA	20/8	22/8

加州特快航線 直航羅省、長堤
百保圖	BARBER TOBA	4/8	6/8
百保來	BARBER NARA	20/8	22/8
百保璣	BARBER PERSEUS	6/9	8/9

美加西岸及委內瑞拉航線
萬力	MENELAUS	9/8	11/8
萬能	MEMNON	9/9	11/9

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

WILLINE 非公會 中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比。
多倫士	TORRENS	9/8	11/8
天樂	TILOS	16/8	18/8

收貨站：觀塘聯益倉 電話：3-752151-5

港澳飛翼船有限公司
即日預售十天來回票
票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開 由上午八時起至下午六時卅分，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時卅分，每半小時開航一班。
售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 · 438648

清潔香港 人人有責 請勿隨處亂拋垃圾

娛樂圈

當年被毛澤東指為毒草
早春二月參展歸來
獲院商重視紛聯映

「早春二月」是柔石的作品改編，去年獲得平反，今年被送法國參加康城觀摩展，載譽歸來，獲得重視。將在本港上映。（河海流）

據北京「大眾電影」透露，中共文化局決定，為影片「早春二月」等獲得平反，該片曾為毛澤東下令清算，視為毒草，今朝令夕改，獲得海內外智識分子稱快。

「早春二月」為北京電影廠拍攝，是改編柔石長篇小說「二月」，演員是謝芳，孫道臨，上官雲珠，導演為謝鐵驪。

去年下半年，中共報刊已重新評價「二月」推翻了文革時期對「二月」下的結論。

「二月」是柔石很有代表的小說，但雖然不算他著作中最好的一篇，但把它改編成電影，也有它的好處。

今年，「早春二月」被選派出參加法國康城電影觀摩展，獲得很好的評價，因此南方公司有意把它在港放映，把當年老毛指為「毒草」的電影究竟是毒還是無毒。日昨，該片還請了大批文化界人士及大專學生參觀，讓他們對這部電影發表意見。

據說：影片將打破以往的慣例，改在華盛頓院線放映早場，讓觀眾看看該片的歡迎程度，如果反應熱烈，華盛頓戲院將于聯手與南洋線聯映。

「二月」這部小說，以一九二六年浙江鄉村和市鎮為背景，描寫在北伐革命大風浪中，一羣知識青年在鄉鎮教育的生活，主人翁蕭澗秋的遭遇的情形。

柔石在中國文學作品中，有過很大的貢獻，一九二七年當過寧海縣教育局長，大事改革教育，次年，他經友人介紹認識魯迅，由魯迅介紹北新書局作「語絲」，其作品多由魯迅介紹，有報刊雜誌刊登。

筆者目前有機會參觀「早春二月」這部電影，覺得它真是反映了在北伐前夕幾種不同類型知識分子的思想動向，表現了他的信仰，苦悶，塑造主角蕭澗秋的「徘徊中間」的典型形象。

高遠在「金鷹」中有優異的演出，圖為他在該片中一個騎馬鏡頭。

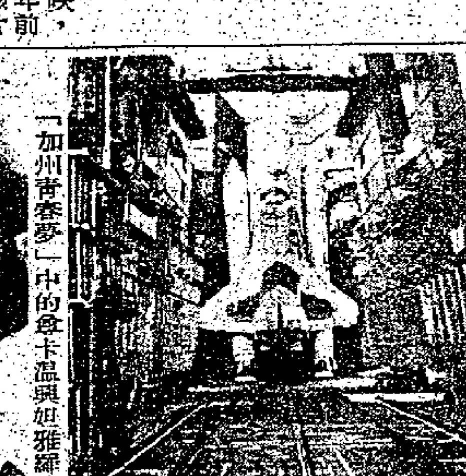
伊雷罰款二千購得片名
朱虹張錚看金鷹午夜場
施南生返港高亮等接機

△伊雷自組大馬影業公司，拍攝了由他和蕭芳芳主演的「林亞珍」老虎魚蝦蟹」，拍攝之初，他不曾在自由總會登記，及該片完成，電檢處已獲通過，海報亦已印好時，他才發覺兩年前已有一林姓片商在自由總會登記了「老虎魚蝦蟹」一片名，在此情況下，伊雷進退兩難，後主動與林姓片商商談，另有友好斡旋，終通過一折衷辦法解決，伊雷賠償二千元予林姓片商，作為損失，昨午伊雷就此事與大馬星戴志偉假綵敦賓館會晤新聞界。

△沉寂了多年的長城、鳳凰、新聯三間影業公司，最近又告活躍起來，前晚更在南華戲院首次作午夜場獻映，上映的影片是十多年前攝製的「金鷹」，該片在內蒙古實地拍攝，由陳靜波導演，朱虹、高遠、張錚、陳娟娟等主演。前晚往南華戲院看的影星計有朱虹、張錚、翁午、丁川、馮琳、余婉菲、裘萍、李燕燕、勞若冰、毛慈明……等，星光熠熠，十分熱鬧。

△麗的總監助理施南生昨日下午二時十五分，由台灣返港，該台為隆重其事，特派出節目策劃經理蕭若元，節目總監黃森，高級編導屠用雄及「貓頭鷹」主持人陳曉娟前往接機，並即在機場舉行招待會。施南生席上表示，她是於三天前奉命赴台，代表麗的和古龍洽商，購買他筆下名著，與此同時，無綫總經理黃仲炳及製作事務經理何家聯亦祕密赴台，欲購買古龍小說，但為施南生捷足先登，以高價購入古龍七部名著的港區電視攝製權，並獲得古龍今後新著之優先購買權，為此麗的短期即將開拍「古龍劇場」。黃森亦在招待會上透露：麗的新聞部會派外景隊赴台灣拍了六集紀錄片，內容包括訪問政界人士及各階層人物，將接着「錦繡中華」推出。

「加州青春夢」中的尊卡温與妲雅羅伯斯



堅亞當為「鐵金剛勇破太空城」設計的地下火箭發射站。

爛頭何兩女起爭執
劉家良嘆女人麻煩

劉家良拍的武打片雖然不像張徹般是全男班，不過女角佔戲亦不多；但在拍「爛頭何」時，卻找來一大班女明星演出，計有陳思佳、英紅，尤翠玲，潘冰嫦及廖淑儀等。誰知却因此造成一個不少的風波。

陳思佳與潘冰嫦在拍一場花艇的戲時，因為人太擠，彼此不小心互踩，互推了一下，引起了爭執，女兒家爭爭吵吵的，當場就有人哭起來。

劉家良雖然是「男人大丈夫」，但對着女人的眼淚，依然束手無策。他嘆氣說：「女人真麻煩！」

但戲也得要拍下去，奇怪的是，陳思佳與潘冰嫦有過私人爭執，但拍戲的時候，卻像完全忘記了此事，仍然是非常投入的，沒事人一樣，雖然在休息時，彼此甚少答腔。

如今「爛頭何」排期上映了，陳思佳與潘冰嫦都分別向朋友推薦這部戲，因為她們很喜歡這部戲，對劉家良也是非常佩服的。不約而同，她們對以往那段不愉快，都絕口不提了。

記者問起，陳思佳說：「這不過是小誤會，過去了就忘記了，怎麼會記得呢？」

阿冰更妙：「現在男朋友回來了，我只有任拍拖，其他的一切不理。」

麗視「下午茶」介紹白燕近況

在五十年代曾紅極一時的「悲劇影后」白燕，自因身體欠佳，於一九六三年息影後，她的消息就很少在報上出現，使懷念她的觀眾，幾乎望眼欲穿。麗的有鑑於此，在今日（三十）下午四時正播映的「下午茶」之「寰宇」中，特別為觀眾介紹這位息影名藝人的近況，此外，對她從影的經過，婚姻生活，駐顏秘方等，亦有詳細的述說。關心白燕的觀眾，可在今日的節目中，重睹白燕的風采。

「下午茶」主持人楊素茵，獲得麗視批准，於八月四日起放大假一週。在她放假期間，主持人一職將由龍宛茵暫代。

「小鬼靈精」在南洋映優先場招待小朋友時攝。

貓頭鷹今播
占士邦特輯

曾經掀起一陣熱潮的占士邦偵探片，最近似乎被油脂熱潮及武俠熱潮所掩蓋，但英俊瀟灑的辛康納利，佐治拉辛比及羅渣摩亞，仍然有不少擁護者。在今晚（卅日）「貓頭鷹時間」中，觀眾可以在螢幕上再睹以上三人風采。

加插出場，實質長片方面有哈尼斯納等的「花格圖尼的聯盟」，此類錄影紀錄片的「收獲之家」等；電影方面，除「加州青春夢」外，還有「龍海寶貝」及「天才，奇才」。

鐵金剛勇破太空城的
堅亞當設計科學事實

在倫敦郊外的松木片場J座，堅亞當的辦公室，終日為神秘氣氛圍繞。堅是英國的製作設計，在為新邦片「鐵金剛勇破太空城」，設計更有想象力的戲場，要勝過「勇破海底城」的。

身為製作設計，堅亞當不但要設計令人透不過氣的戲場，更會確認在片中能實踐。堅亞當說：「我們保密，不是故作神秘，事實是今日的電影，極重視特別效果。拍電影的人，在這方面競爭很強，而我們拍一部片，至少要一年才發行。在同時，我們投下敢以百萬計的金錢，如果有些不道德的人，知道我們的計劃，偷取我們的主意，搶拍一部「雜粉鐵金剛」，就可趕在我們之前上映。老實說，「工業間諜」在今天，已成為很真實的危險」。

堅亞當擔任過製作設計的片，包括「八十日環遊世界」，「密碼一二一四」，「亂世兒女」等，並且有幾部鐵金剛片。他的成績，應使他獲得一個金像獎。

「拍攝那片的挑戰，是你要想出主意。基本上是占士邦可以辦得到的」。堅說：「許多新片是科學幻想，我喜歡想，我們在做的是科學事實。「勇破太空城」一般說，一艘超級大輪，是可以容納三艘核子潛艇的，或者讓人也確實可人活在海底。事實上，我是從廣大的北海油井，得到這個主意的。在開場，邦的錯展滑溜懸崖，避開壞人，打開降落傘，這是用個替身，實地拍攝的」。

堅亞當說，在科學幻想的片，如「星球大戰」與「第三類接觸」中，可以盡情的幻想，但邦片便要基於可能性，不管有多荒謬不經，也要有成為事實的可能。「藝術指導」的工作，按堅亞當的想法，涉及不少現代科技，而且收集許多對工作有關的知識，如古董，數學，燈光，攝影，機械，航空力學等等。有豐富的知識，才可以觸發新的意念。

「我們有個很不凡的設計組，我認為他們可以運我在畫板上設計的任何佈景，以及創出我想要的任何特殊效果如果我担心他們不能實踐我的主意，我便麻煩了。」堅說：「在我們的片中，我們是個小家庭，我的主任建設人員告訴我，你能夠繪什麼，我們便可以建什麼。」

在一九二一年，生於柏林的堅，小時便愛繪畫。他的家人在四十年代，為逃避希特拉而到了英國，堅還是德國人時，便加入皇家空軍。「我想，我是唯一在戰時，為皇家施風機的德國機師。」堅微笑說。在戰後，他研究建築，然後轉為舞台設計，他說：「我想，電影的秘密是設法想象，創出自己的真實形式。想象的真實，比真正的真實易於接受。譬如，一些軍事人員看了「密碼一一四」中「戰房」的設計，以為我們偷來的。但技術性的雜誌，使人有很多資料，想象力便由此開始。」堅相信電影的風格在循環，在六十年代與七十年代，實地拍攝是一種風，但很快就成了濫調，堅想，最好是由一些奇異的實景，混合奇異的虛景。

尊卡温與妲雅
演加州青春夢

「加州青春夢」裏，尊卡温及妲雅羅伯斯是相當惹人觸目的一對演員。

金髮英俊的尊卡温做了演員以來，曾拍過不少電視片集，電視長片及電影，例如「保羅運狄特輯」，波比雲曼的「相聚一起」片集，「神探俏嬌娃」，「洛福探案」，「哥倫布探案」等片集，尊都有參

粵劇雜憶
了了漢

反之，「老倌」這一行，筆者所知有限，也能舉出薛覺先，白駒榮，桂妹，師娘，何臣，（最近逝世的杜煥田還未說過，不敢置論）。還有許許多多由於幼關係，已不復憶。至於「老揸」，則更是人材眾多，如梅影，徐柳仙，小明星，張蕙芳，瑤仙，月兒，崔妙芝，熊飛影，妙生，小燕飛，及由歌而轉伶的李寶瑩，冼劍麗，陳錦紅，梁以忠，冼幹持，鍾雲山，業餘唱家如李向榮，何家光，何鴻略等等。

要知到，一個紅伶入碟，由於他或她在舞台藝術已有成就，為羣眾所敬仰，唱片銷路，不成問題，生意前途，少了一重顧慮。反之，一個「老密」或者「老揸」，「老吹」入碟，就除了必須貨真價實之外，還要冒好大風險大眾宣傳，所費自然不菲，而且歌壇行歌，每every一支曲邁四十分鐘以上，（小明星這一小時有餘），此時還未有長齋碟發明，更無錄音帶，如果唱曲一小時，起碼要四五隻碟，如此一本錢，除非要薛覺先芳艷芬，紅綫女，白駒榮，任劍輝，否則唱片公司唯有敬謝不敏，因而小明星生前入碟的，完完整整一支好曲，被人割裂得支離破碎，如果知音好手替她縮短，如與一膚之流，大致上還好，但如果遇着一個半通不通的所謂音樂家來縮編，那就眞使聽者欲哭無淚，小明星生前，就不只一次發過此種牢騷了。「老揸」如此，則「老密」又如何，總的看來，「老密」情形更慘，五六十年來，幾曾見過有某某師娘或某某寶師的唱片出現，當然并非沒有，總之少之又少而已。

施南生回港，與接機的梁淑莊攝。

書劍縱橫
缺伍衛國

無綫上星期五推出一個「書劍縱橫」，為「書劍恩仇錄」重播，隆而重之來宣傳，以這樣一個宣傳片本來放在「K一百」播是最適合的，但為了隆重其事起見，無綫就當作是新劇來宣傳了。可能以這樣的卡士，無綫以為應該有此必要吧？它有現在影視圈當時得令的朱江，鄭少秋，李司棋，黃淑儀和汪明荃。朱江，是第一次演電視劇，而且也是一部奠定他由幕後走到幕前的。鄭少秋那時也是浮浮沉沉的，他可說是冷手執個熱煎堆，因為初時陳家洛一角無綫是屬意於李道洪的，資料多事的新聞界朋友以李道洪太成熟，風塵味重，演初出道的陳家洛似不適當。現在看「書劍縱橫」一劇中人不論大大小小的演員也有露面，就是缺少了一個伍衛國，連余安安的香香公主也沒有了，其實介紹高妙思時也應剪她與伍衛國對手戲的那一段的，他是無綫泡製出來的呢！（七怡）

「金鷹」第一次映午夜場，翁午、朱虹、石磊、張錚等在自擇自。

音樂

觀眾反應強烈要求再演幾場
羅成叫關、望江亭轟動香港
百花贈劍、奇雙會一致叫好
李寶瑩說多年未曾看到這麼好的戲了

轟傳多時的京昆兩劇於廿二、廿三在大會堂演出，說轟動港九絕不為過，全部觀眾對羅成的馬玉琪、譚記兒的丁蕾蕾、趙寵的顧鐵華與百花公主的金懸芬折服。他們一絲不苟的演技和玄究的嗓音予觀眾深刻印象，李少華、周文偉、王維林、陳英傑也都表現甚佳。演出過程中觀眾不斷報以熱烈的掌聲與叫好聲。馬玉琪來港後新收的武功徒弟鄭少秋以及其他電視藝員如梁醒波、李香琴、沈殿霞、阮兆輝、鄭裕玲等均有到場欣賞他們的演藝，梁醒波、李香琴、鄭少秋與肥肥更到後台探班並合影留念，本港著名粵劇演員李寶瑩則對記者表示：「多年來沒有看到這麼好的戲了」，對馬玉琪和丁蕾蕾的藝術深感欽佩。

策劃這兩台好戲的京劇前輩孫盛凱說：「馬玉琪的身段做功唱腔像他的老師葉盛蘭。丁蕾蕾的台風好，嗓音圓潤，與張君秋親授有關。」也有好戲的觀眾說：「葉盛蘭、張君秋就不必說了，就馬玉琪與丁蕾蕾的藝術，與年青一輩的楊秋玲等絕對平手。」有的外行觀眾平日不看京昆的，廿二、廿三的好戲竟使他們全神貫注。有位老戲迷說：「丁蕾蕾的望江亭有張君秋五成了，眞不簡單哪！」

也有個別老行尊評論馬玉琪的羅成「好是很好，嗓音沒得說的，就是做功火爆了一點。」另一位接着道：「這是觀點問題，老一輩藝人風格有別，多半站在台上講究唱功，沒有什麼表演，闡不同，他強調角色環境、身份、性格，羅成應當激昂，太溫了就不像了。」一位老場面評道：「馬玉琪沒得說的，很像他老師葉盛蘭。」

對昆曲演出，觀眾也表示滿意，顧鐵華身為票友能到這般程度不簡單，唱做俱佳，細膩入微，有職業水平。金懸芬果然玲瓏剔透，表情生動，身段美。

這麼好的戲，只演一場哪裏夠？

幾乎所有觀眾，對如此好戲只演一場表示太少。錯過場會的人聽到好評如潮跌足不止，要求再演的反應十分強烈。

市政局主辦這「第二屆中國戲曲節」撥了不少經費，這是為愛好戲曲的觀眾謀福利，可稱為一項德政。然而，花了如許人力物力，演職員不以酬勞為意，盡全力投入，將質素提至最高，却是一場就收科，不僅觀眾不過癮，演員認為惋惜金錢也是浪費。這次尤以京劇機飛不易。

只演一場的浪費首先表現在學習和排練所投入的人力物力，丁蕾蕾特為此次演出趕去北京張君秋家學戲達半月之久，馬玉琪則每天練功吊嗓子數月，琴師馬蘇生為寫樂譜及訓練樂師（中樂團部份團員參予伴奏）每晚熬夜；此外市政局為這次演出特為主要演員訂做多套戲服，（全港最傑出的戲服專家「大家姐」曾為張君秋馬連良做戲服，十年前收山，這次破例復出親自縫製）只用一次，未免暴殄天物。故希望市政局不久再安排演出「羅成叫關」與「望江亭」，以滿足觀眾的強烈要求。

「望江亭」的丁蕾蕾與馬玉琪。

馬玉琪、丁蕾蕾、馬蘇生發表意見

演出完畢之後，街頭巷尾議論紛紛，都表示在香港能看到如此好戲，喜出望外，記者特地訪問馬玉琪、丁蕾蕾、馬蘇生三位，請他們談談感想。三位藝術家一致表示：我們做了很長時間的準備工作，也盡了最大的努力，可以說是「各方面都比較滿意」，但並不滿足，在香港很少能演出京劇，一年半一年才上台一次，最好的演員也不敢有十分把握。難得上台，其餘條件反射也不同，不免影響質量。

馬玉琪說：「這次的「羅成叫關」若不是馬蘇生替我拉琴，我真不敢唱。他跟合得太嚴密了。琴師好，演員省勁兒。他是專科班出來的，受過嚴格的正規訓練，自然不同。」

記者也愛看京劇，在香港只見一般琴師態度不同，有時他上來拉一段，這段拉過了他走了，似乎忘記在台上吊嗓子，其實大家不然，舞台從頭到尾伴奏必須保持完整。這次演出則表現得很好。

關於「雞成火爆」的問題，馬先生提出道：我的老師是主張要激昂的。既然有前提不以為然，我也照常聽了作為參考。可是，我們這次演出，我師爺和我師父以及劇團都很高興，說戲是看不到了。希望將有機會報導了這個和北京去給他們看看。」關於一片讚揚之聲，則馬先生謂：「我們應當頭腦冷靜，將來若再演出，還可以改進。」

丁蕾蕾說：「這次演出獲得好評，我以為應當歸功於張君秋老師的，一分才是我的努力。演完後我將打長途電話向老師報告，他說：「啊，我正要打電報來祝賀你呢，你們真不容易呀！恭喜你們呢。」我說：「我有五成像您哪！」老師答：「那太好啦！」他高興的很開心。」

提起觀眾強烈要求再演，他們是否同意？馬丁二位一致表示當然樂意，演員的生命是在舞台上才活躍，一年只演一兩台，實在太少。

這次演出也出現些缺點，例如不設「跑龍」，演員下場時出現困難；「奇雙會」飾李奇的周文保絲音上不去，樂隊未曾降低調門配合；打鼓的路子不出來，造成演員臉上，動作出不來等等。好處是不設「檢場」以及場面不離崗位，保持了舞台的完整性。

總的來說演出獲空前成功，那是有目共睹的。

漢城青年弦樂合奏團

著名漢城青年弦樂合奏團將再度來港，定於八月四日假大會堂音樂廳表演一場。

演奏會由市政局主辦，節目包括韋發第的E大調小提琴協奏曲，作品第三號之十二，莫扎特的A大調小提琴迴旋曲，作品編號三百八十六號及韋發第之「四季」。

毛貞平獨奏貝多芬第五鋼琴協奏曲
汎亞交響樂團協奏

香港泛亞交響樂團將於八月七日及八日假大會堂音樂廳演出兩場由市政局主辦的音樂會，節目計有杜鳴心及吳祖強的舞劇「魚美人」中「婚禮場面」，吳祖強的弦樂合奏「二泉映月」，瞿維的交響詩「人民英雄紀念碑」，葛路克的歌劇「奧利斯港的伊菲吉妮」序曲及貝多芬的降E大調第五鋼琴協奏曲「皇帝」，由毛貞平担任獨奏。

泛亞交響樂團是由本港一羣音樂工作者、業餘音樂家於七六年組成，目的在推廣音樂，以演奏中國音樂為主，並介紹本港及中國現代作曲家的新作品，但對西方音樂亦予重視。該團成立後每年演出四至六場音樂會，又應市政局邀請舉行多次露天音樂會，受到市民歡迎。該團擁有六十五名團員，部份團員曾在中國著名音樂學院接受培養，具有一定的演奏技巧和演出經驗。

張寧和指揮

指揮張寧和出生於蘇州，一九四五年在上海音樂院攻讀作曲及小提琴，兩年後赴巴黎跟布格和貝納得學習小提琴，並隨拜高教授學習指揮。五年後張氏返回中國，受聘為中央樂團指揮並兼任北京歌劇舞劇院及北京影樂團之指揮。同時並隨德國指揮葛斯林及羅也納馬丽教授繼續深造。一九六〇年張氏舉家遷往比利時定居，先後參加安特士樂團及比利時其他管樂團工作。現在布魯塞爾國家歌劇院樂團任小提琴演奏。

毛貞平女士自幼在北京隨俄籍鋼琴家馬克利佐夫及捷克音樂家普羅夫斯基學習鋼琴。一九五〇年攻入燕京大學音樂系，跟美國鋼琴家葛雅康主修鋼琴，五二年轉入中央音樂學院鋼琴系，師從李昌蓀教授，五五年畢業後留校任教，並繼續跟蘇聯鋼琴家塔圖良夫人以及匈廣任教授深造，五九年任教於天津音樂學院。同時並經常參加演出活動，曾在北京、天津、長春、吉林等地演奏，深獲好評。毛貞平女士隨其丈夫邱建華先生（現任泛亞交響樂團團長並任教於浸會學院）抵港後，任教於浸會學院音樂系。除教學之外，每日均抽出一定時間練琴，是一位熱愛事業忠於藝術的音樂家。最近由於演出，練習更勤，日前筆者前往她家訪問，她剛巧在練貝多芬降E大調第五協奏曲，雖然沒有樂隊協奏，聽來十分別扭，但她依然將貝多芬雄偉的氣魄表露無遺，尤以第三樂章華麗壯闊至極，令旁聽者為之感動，並且產生了她這次音樂會非聽不可的意願。

要成為優秀的鋼琴家很辛苦，像毛貞平這樣苦練，見她十指的指尖各包上了一小塊膠布，分明是練琴練到手指受傷，而包上膠布之後她更努力，要表現其洶湧澎湃的力度非使全勁不可，難怪她手指受傷了。笑問她道音樂家生涯那麼辛苦，來生該改行了吧？「若還有來生」她輕笑獻露道：「我依然要做鋼琴家！」十幾年前在北京時就認識毛貞平，她輕笑，談吐迄今未變，對音樂的忠貞也是迄今不渝。

「音樂就是這樣」她說：「無論你付出多麼大的代價，始終認為是值得的。演奏鋼琴是我的第二生命，它給我的快樂是最充份的。」

市政局主辦的這兩場音樂會，門票在大會堂票房發售，票價五元、十元及十五元。

為七日與八日的音樂會，毛貞平在家裏苦練。

新作品演唱演奏會

八月九日在大會堂音樂廳舉行的「新作品演唱演奏音樂會」是很值得關注的，因為雲集幾位香港青年作曲者的新作品作公開的演出，相信在香港還屬首次。

這些青年寫作曲者都是作曲家屈文中的學生。他們是張婉明、魏世波、麥志彪、蘇振厚、陳柏毅、任廣玲、孫崇煦、蔡敏治。有藝術歌曲「春望」、「秋夕」、「小路」、「望月有感」、「山居秋暝」、「雁門太守行」等；也有鋼琴及小提琴的器樂作品，十分有趣的是這些器樂作品都是有標題的。如鋼琴組曲「山樂集」之「晨曦」、「清歡」、「舞火」；「兒童鋼琴曲三首」之「遊戲」、「響往」、「舞曲」、「鋼琴前奏曲四首」之「飄忽」、「沉思」、「低吟」、「蟬歌」，以及小提琴獨奏曲之「傾訴」、「躍武」。

擔任這音樂會演出的都是香港樂壇很活躍的音樂家。他們是成明、鄭允貞、趙寒琳、謝芷琳、王守潔、徐新英、劉錦龍。

音樂創作是發展音樂的根本，是樂迷十分關心的。而青年者的作曲者更值得鼓勵。這音樂會的主辦者的朋友表示出極大的興趣，屈文中說：「希望能對於促進青年人的創作起些拋磚引玉的作用。」不錯，「促進青年人的創作」正是這場音樂會值得關注之所在。（更正：上期訪問屈文中一文屈先生謂：「我贊成作曲家應如蜜蜂採百花釀成蜜」手民誤植為「我贊成作曲家不應如蜜蜂……」特此致歉。）

莎拉斯中提琴及鋼琴二重奏

中提琴家革羅妮加莎拉斯及鋼琴家慈琪運莎拉斯將於八月十二日假大會堂劇院演奏一場，節目有巴赫的D大調第二號奏鳴曲、韋伯的C大調敘事曲作品第十一、蕭邦的F小調第一號奏鳴曲、作品十二及布拉姆斯的F小調第一號奏鳴曲、作品一二〇。

革羅妮加莎拉斯曾隨世界中提琴名家莉莉安露克斯。現居美國，經常在東西兩岸表演，曾在加密士安那指揮下的艾斯犋管弦樂隊担任獨奏，後又受邀在羅省南加州大學表演亨特密特的中提琴及弦樂隊奏曲。

她又曾在紐約市及艾斯猶音樂節的幾個管弦樂團担任第一中提琴手，並在紐約市電台廣播演奏，現為國際巴赫會的紐約分會的獨奏者。

慈琪運莎拉斯出生於智利聖地牙哥，在南加州大學取得博士學位，曾師隨史納保、巴那、馬哥斯、司徒巴及雅虎蒂等音樂名師。除經常參與音樂會演出，慈琪運現時在丹尼館路易士領導的南加州大學交響樂團任副指揮。

慈琪運對南美洲及西班牙音樂素有研究，她在樂壇上被公認為一位出類拔萃的表演者，亦是一位出色的老師，現任教於南加州大學。

音樂會，票價分五元、七元及十元，大會堂票房有售。

鍾安桂璐及理察納斯演唱會

美國紐約大都會歌劇團兩位台柱歌唱家，鍾安桂璐與理察納斯將應市政局邀請，於八月十二及十三日假大會堂音樂廳演出兩場。

演唱歌曲選自著名歌劇「卡門」、「托斯卡」、「亞依達」、「茶花女」、「遊唱詩人」、「杜蘭鐸」、「鍾樓駝俠」及「參孫與大利拉」，以半歌劇形式演出。

鍾安桂璐在紐約大都會歌劇團担任女中音已達十六年，她曾於去夏與香港管弦樂團合作演出，好評如潮。

鍾安桂璐出生於布魯克林，原籍意大利，她超卓之歌藝使她蜚聲歐洲各地，被稱為最具魅力的女中音。

一九七七至七九年間鍾安桂璐曾在無數之著名劇院演出，其中包括維也納劇院、蘇黎世劇院、巴黎歌劇院、柏林劇院、漢堡歌劇院及馬德里劇院等。

她的丈夫理察納斯是在著名瑞典女高音白姬妮遜鼓勵下開始其歌唱事業，現時已是國際知名的歌唱家，曾與美洲各地四十二個歌劇團及二十個著名交響樂團合作演出，包括高爾斯達指揮的紐約管弦樂團、奧曼第的費城管弦樂團、史丹柏的西雅圖交響樂團及馬連的聖地牙哥市交響樂團。

他與奧曼第及費城管弦樂團合作灌錄奧夫的「伽杜里之歌」，曾獲一九六七年度格林美古典音樂錄音獎。他倆受著名作曲家唐素曾請，被選担任演唱他為紐約管弦樂團一百二十五週年紀念而寫的世界首演作品。

納斯首次在澳洲的演出，是與澳洲歌劇團合作的「亞歷艾德莉」，他作的「亞歷艾德莉」，納斯出色的表演導致他加入德國萊茵歌劇院担任男高音。

他於加入大都會歌劇團前，曾與紐約市歌劇團合作達四年之久。

鍾安桂璐及理察納斯演唱會門票十元、十五元及二十元，現已在大會堂票房發售。

演唱會將由美國天才作曲家布雷斯頓擔任鋼琴伴奏，布氏並將於本月廿四日假大會堂舉行之藤川眞弓小提琴演奏會伴奏。

朗奴·胡各小提琴演奏會

澳洲著名小提琴家朗奴·胡各將應市政局邀請，於八月十日假大會堂劇院演出一場。節目計有莫扎特的G大調奏鳴曲第六首、作品號三〇一、柴可夫斯基的憂鬱小夜曲、布拉姆斯的D小調奏鳴曲、作品第一〇八號、拉威爾的「茲岡」狂想曲及聖桑斯的隨想曲及迴旋曲。

朗奴·胡各現任澳洲阿德里大學音樂系小提琴組的高級講師，亦為艾達音樂學院交響樂團的指揮。

在過去二十五年中，胡各不斷地在六十多個國家舉行獨奏音樂會及主持示範講座。

今年初，胡氏曾前往中國、星加坡、吉隆坡、英國、愛爾蘭、荷蘭、東德、阿富汗及沙地亞拉伯演奏。

胡各在一九三〇年出生於澳洲，一九五〇年畢業於新南威爾斯音樂學院，考獲教師及演奏文憑。一九五三年前赴倫敦深造，隨柏臣學、加沃士等小提琴家習技。同年參加德國慕尼克國際音樂大賽，榮獲小提琴奏鳴曲組獎。

朗奴·胡各小提琴演奏會門票三元、五元及七元，現已在大會堂票房發售。

富麗寶島

KE A300

大韓航空公司廣體空中巴士

本團採用空中巴士豪華
噴射客機安全舒適便捷

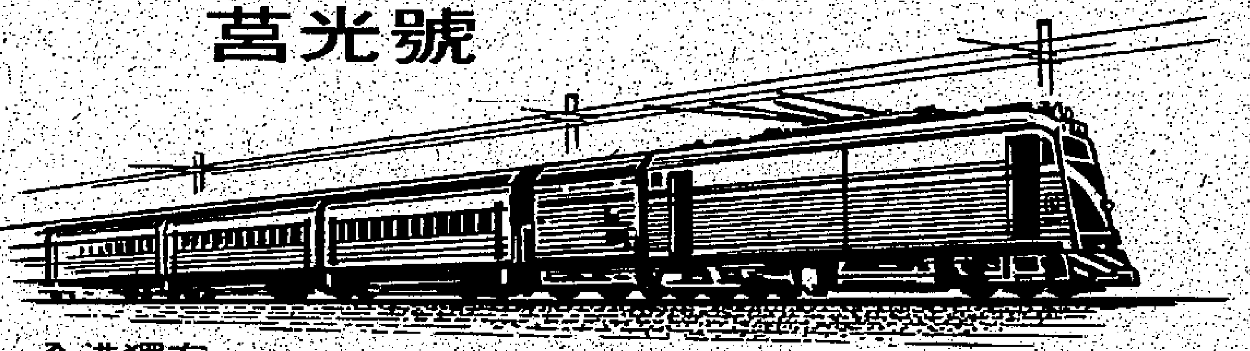
[redacted]

九天 $1790 | 八天 $1680

逢星期六出發

台灣九天豪華團

莒光號



全港獨有

乘坐全台最新式豪華之
莒光號火車冷暖氣設備

[redacted]

簡介

1. 香港 桃園 野柳 豪華夜總會
2. 忠烈祠 陽明山 故宮 石門 芝蔴酒店九鼎宮夜總會
3. 台中 玄奘寺 光華島 日月潭 文武廟 德化社
4. 溪頭 嘉義 高雄 莒光號火車
5. 澄清湖 澄湖八景 佛光山 佛教聖地
6. 彰化 赤嵌樓 八卦山大佛 延平郡王祠
7. 東西橫貫公路 梨山天祥太魯閣花蓮 阿眉族文化村舞蹈表演
8. 內陸航機 烏來雲仙樂園 雙溪公園 直飛台北 電影文化城 西門町 圓環
9. 台北 桃園 香港

簽証需時 報名從速

保証對現 依時出發

KAL 冠州旅遊業有限公司

台証130 泰証220 接同業
免費，代填各國旅遊表格
專辦旅遊簽証，平價機票。
歐，美加移民，學生包機票
東南亞，歐美加旅行團
九龍彌敦道520號彌敦行六字
K-886186 K-884159 歡迎查詢

delta express travel agency 騰達旅遊公司

曼谷芭堤雅六天豪華團 $1590 逢星期
台灣豪華團七天 $1590 九天 $1790 六出發
日本本洲七天豪華團 $3180
日本南北九洲七天豪華團 $3080
美加豪華14天渡假團 $8090
英航歐洲逍遙遊 $6789 起
代辦各國移民 機票 簽証及代訂酒店
香港銅鑼灣怡和街……1605室

康達 3-852667 3-855060

歐洲 十五天 $6600
美加 十天 $5400
夏威夷 七天 $3400
非洲奇趣 $9988

菲島七天 $1380
菲島觀光 $1190
台灣九天 $1880
寶島觀光 $1300
清邁芭堤雅 $1690
泰桂河橋 $1650
星馬七天 $2750
日韓八天 $3250
日本七天 $3150

協辦各國簽証 代售各地機票
行程由各大航空公司贊助
彌敦道343號永安置業大厦1503室

WONG'S TOUR 環通旅行社

5-765017（兩綫） 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M

大韓營選 韓國四天 $1750 逢週六

台專泰線 $1630 出發日期：8月5,16,25日

西北營選 日本七天 $3250 逢週六

銅鑼灣怡和街9號……大厦1407室……對面

永達 泰國專線

3-679161至4 3-660249至0 5-266791至4

清邁 曼谷／芭堤雅 七天高級豪華團 逢星期四 $1699
芭堤雅（住三晚）／曼谷 七天高級豪華團 每月五團 $1599
桂河橋 七天高級豪華團 每月五團 $1599
全泰國 清邁古都大城曼谷 芭堤雅．桂河橋 八天高級豪華團 逢星期四 $1850

總公司：尖沙咀彌敦道92號華敦大厦八樓B座二室
分公司：中環德輔道中24號廣東銀行大厦1408室

俊勝企業旅遊有限公司 3-698688（三線）

菲律賓七天
$1190
8月12,24日
尖沙咀彌敦道86號安樂大廈11樓C座

四達旅行社

3-678077 3-678078 3-680826 3-678354

台灣九天	$1850	7月7,14,21,28 8月4,11,18,25
曼谷芭堤雅五天	$1780	7月5,12,19,26 8月2,9,16,23,30
日本本州七天	$3280	7月7,14,21,28 8月4,11,18,25
韓日七天	$3080	7月7,14,21,28 8月4,11,18,25
馬星泰十一天	$3490	7月13,18,20,23,27日 8月1,3,6,10,17,24日

SITA WORLD TRAVEL (H.K.) LTD. 四達旅遊 四通八達
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦地下商場34號

假日遊踪

避暑勝地
特選富士山遊覽
本州七天豪華團
實收 $3150
節目豐富．忠誠盡責
日期：6月9,23 7月7,21,28 8月4,10,11,17,18日
請電各大旅行社索取章程
香港：229444 444007 243131 451130 434133
九龍：675013 689291 695545 560999 306119

佳運旅遊公司 TEL：5-739228-9

台灣觀光渡假團 九天 $1550 七天 $1400
（特快台証 $150） 7月7,14,21,28日 8月4,11,18,25日
★★四大優點★★
＊＊（1）暢遊寶島各山川名勝及古蹟＊＊
＊＊（2）住宿圓山及芝蔴城等大酒店＊＊
＊＊（3）早機去晚機返內陸機往花蓮＊＊
＊＊（4）以最合理收費提供最佳服務＊＊
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰

總行：旺角彌敦道729號地下 3-944255 5-211223
中環：皇后大道中友聯銀行大廈

韓國（日本．福岡） 逢星期二早上出發 五天 $1999 八天 $2699 專人領隊隨團服務

桂河橋芭堤雅	七天	$1680	逢週二六出發
菲島碧瑤包機	七天	$1330	每週多團出發
台灣溪頭環島	七天	$1650	週六早上出發
台灣溪頭環島	九天	$1850	週六早上出發
日本本州日光	七天	$2980	週五早上出發
日本九州環島	七天	$3180	每月多團出發
日本韓國聯遊	八天	$3350	每週早上出發
韓國日本聯遊	七天	$3080	逢週二六出發
馬星檳城聯遊	七天	$2790	每月均有多團
馬星泰國聯遊	十一天	$3390	每月均有多團
美加日航特選	十五天	$7999	每月均有多團

健的旅業

佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626

日本本州七天特級豪華團 $3380 特別精選 尚餘一團 8月11日
台灣豪華團八天 $1680 九天 $1790 7月28,8月4,11,18,25 七月底前報名減 $100
菲律賓七天豪華團 $1380 8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30 9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
曼谷．桂河橋．芭堤雅 $1680 7月28,8月4,11,18,25
清邁．芭堤雅 $1790 7月26,8月2,9,16,23
中環運卡佛大厦1606室．尖沙咀星光行1122室

多明尼加旅運公司

電5-772013 電5-7908531
代辦移民多明尼加
dta
代售各地機票
富麗旅行團
軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

PENTAGON TRAVEL SERVICE 五角旅行社

代售各國機票
PTS
菲律賓七天 $1420
芭堤雅、清邁七天 $1890
台灣環島九天 $1830
韓國四天 $1790 韓日七天 $3080
日本 本州七天 $3280 九州七天 $3180 豪華 歐洲團 美加團
台証 $120 泰証 $190
香港中環李寶椿大厦430室
5-440100 5-441223

星輝 3-882492 3-855056-8

菲律賓 $1250
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30 9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1590
台灣九天豪華高級遊 $1590
菲律賓自由團 $950 台灣自由團 $950
代辦各地特快簽証 各國特廉機票
九龍彌敦道518-520號彌敦行7A室

FTL 富諾旅運有限公司 H433384

$1390 七天台灣暑期渡假團
乘日航早機去晚機返
內陸機往花蓮，減少行車時間，添增行程節目
持證者 $1290 優待，逢週三．日出發
七天 $1580 九天 $1780
環島 阿里山．芝蔴城 溪頭．墾丁 豪華團
內陸航機 台北一花蓮一台北 台北一花蓮一高雄一台北
早機去．晚機返．行程緊湊．節目豐富．遍遊全省名勝
持證者特價優待，逢週六、日、一出發
專辦台證 $140 快捷妥當
德輔道中130號大生銀行大廈501室

哥頓旅運有限公司 5-446277 5-446955

香港李寶椿大厦1215-6室
＊本公司成立五週年＊信譽可靠＊
日本本州七天 日本九州七天 每週均有團出發
專辦泰証、台証、特平美加英機票
曼谷芭堤雅古城好運團
泰航早機出發出期：8月5,18日
乳豬席多次夜總會，住宿一流大酒店
全程六天．食住同級之冠．專人隨團負責

快意

＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種旅行社聯營機構
3-301277（三線） 5-240045（三線）
國慶嘉賓觀光團
出發日期：10月3，4日 十四天團 $1690（包證）
九龍週日及例假上午十時至一時照常營業
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室
香港皇后大道中14號大道行706室

荃灣精緻旅行社 12-433808 12-433708

台灣 九天豪華團 $1590 七天豪華團 $1390
菲律賓七天特價 $1050
曼谷 清邁芭堤雅七天 $1699
芭堤雅 六天 $1,520 七天 $1560
荃灣大河道安榮街四號閣樓
10a.m.-9p.m.

SONY 新力 3-934161 3-969612

旺角彌敦道655號胡社生行1112室
英航歐遊團 華籍領隊，精心策劃 連機票 $7289起
美加豪華團 遊埠探親，節目豐富 多款精美行程表，歡迎取閱
曼谷芭堤雅 六天 $1610 逢週二、日出發
台灣特選團 九天 $1850 台北 四日三晚包早餐住宿 $760 天天均可出發
代辦各國簽証 機票

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183

暑期特別貢獻
台灣特級豪華團
十天 $1550 七天 $1390
（連台証）
行程新穎 節目輕鬆
出發日期：7月15,22,29日 8月5,12,19,26日
香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室

康年

＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種（國際）旅行社聯營
聯營五年，港九獨一家 提防冒認，魚目混珠
台灣旅團天天出發
天數及旅程．家月旅行．高級 標準豪華任擇
＊慶祝五週年紀念＊參團贈送寶島特產＊
＊循正式手續代辦台証＊穩實可靠＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室

永威旅運 3-857118-9 假日照常

七星岩、鼎湖五天 $499
廣州、桂林五天 $1580
菲律賓七天 $1350
曼谷五天 $1390
韓日七天 $3030
日本九州七天 $3120
歐美逍遙遊 $6789
代辦各國簽証 代售各國機票
九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈1304A室

環球通運香港有限公司 3-681295-6

美加漫遊 逢星期六出發
英航歐遊團 十五天費用由 $7289起 6月15,7月6,20,27日 8月3,10,17日
泰國芭堤雅六日 $1690逢星期二、六、日
泰國桂河橋七日 $1750逢星期五（泰航）
台灣九天豪華團 $1790 逢星期六出發
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

金葵集團旅遊機構 K694818（三線）

菲律賓自由團 $520
機票十酒店十簽証 $840
七天豪華團 $1390（內陸機）
逢週六出發 7月9,15,21,27日
雙十回國致敬團 14天 $1650 10月3日出發 暢遊：亞里山、野柳 觀賞海陸空三軍。
台灣環島 七天 $1350 九天 $1550 住宿芝蔴、圓山新館 內陸機往花蓮夜總會
尖沙咀加連威老道10號豐寧商業大廈605室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-777628

辦公時間9AM－7P.M 假日2-6
泰國假期 六天 $1630 七天 $1720
機票：美國 $1700 英國 $1800 歐洲21有機位 東京 台北 曼谷 星馬 代辦特快各地 澳洲 法國 英國 美國 機票 簽証
銅鑼灣怡和街9號……大厦1606室
香港中環康樂大廈2714－2719室

康泰 5-211411 3-676111

全泰國 清邁．曼谷．芭堤雅 桂河橋．古都大城
八天高級豪華團 清邁 $1980 古都 $1750
乘泰航早去晚返．逢週四、六、日出發
全港最高級、曼谷住凱悅、芭堤雅住假日
全港獨有 七晚夜總會 曼谷分社獨家主辦
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋
大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、芭堤雅
三寶宮廟、皇宮、珊瑚島、黑佛寺、玫瑰花園、黑佛寺
戰俘紀念墓園、桂林鐘乳佛洞、世界最大睡佛。

德泰 K681175-7

台灣九天精選團
$1800 （免簽証費）
特價旅遊。暢遊歐洲
美加風光。菲島假期
台灣環島。日本韓國
星馬聯遊。泰國五天
代理各地機票 代辦簽証手續
九龍尖沙咀新世界中心625室

利華旅運

台北機票十酒店 四天 699
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
華航特選台灣阿里山 逢星期六早上出發 九天 $1850 七天1490 （包括入台証費用） 雙十團：十二天 $1590 10月2,3,4,8,28日
清邁 桂河橋 曼谷 芭堤雅 七天特價 $1690 逢星期一、五、六出發 住第一、凱悅、暹賓 泰國個人簽証 $200
＊加強服務辦公時間延長至晚上七時＊
旺角彌敦道636號銀行中心大廈905室 3-306331-4

震邦國際旅遊服務公司 3-699395；3-699396

震邦台灣九天豪華團 $1880
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1750
震邦菲島七天 豪華團 $1390 特價團 $1150
曼谷芭堤雅（二晚） 五天豪華團 $1600
尖沙咀漢口道38－40號漢興大厦四樓

新世界 5-434488 3綫 5-435419 假日12－4時

香港德輔道中141號國際大廈2401室
廣州、七星岩、鼎湖 五天 $499 日期：7月18,24,25,26,27,28,29,30,31日 8月2,8,9,13,14,15,18,19,26日
佛山、西樵、從化、廣州七天 $690 日期：7月15（滿），24日 8月2（滿）、15（滿）21日
桂林五天遊（暑期增辦特別團）
（以上各團由中國旅行社提供甲級膳食，專人領隊，妥善安排）
清邁、曼谷、芭堤雅 七天 $1790
乘搭泰航直飛清邁，住暹賓凱悅一流大酒店，多晚不同夜總會享乳豬魚翅席（泰航鼎力贊助） 7月5,12,19,26日
東京、大阪三晚酒店十機票 單人 $1980 雙人 $3380 天天出發

塑膠日用品輸非洲不俗

拓展市場收穫良佳

塑膠碗筷匙羹及梳出口較多　中小廠生產獲支持

（特訊）由於塑膠玩具及其他塑膠製品出口生意繼續淡靜，大廠生產淡勢未見改善，外發給中小廠加工訂單自然更少，尤幸近數月來，中小廠生產簡單塑膠日用品輸往非洲生意較多，使中小廠生產不致陷於停頓，個別表現且不俗。

據塑膠業商表示：由於塑膠玩具及其他塑膠製品出口生意繼續淡靜，部份大廠也未能保持全面正常開工，故此外發給中小廠加工的訂單也相應減少，特別是塑膠玩具訂單減少，對該類中小廠打擊更大，單靠生產一些工業製品的塑膠附件實不足以支持開工。因此目前有不少中小塑膠廠轉生產一些簡單日用品如塑膠碗筷、梳、匙羹等，加強向本地拓銷，同時也競接出口訂單。

塑膠廠商稱：現時一些規模較細的塑膠廠，生產的簡單日用品，在拓銷非洲市場方面獲得頗佳成績，因此生產率亦稍提高。而且生產利潤反較替大廠加工的訂單更高。廠商認爲後市如無突發不利因素出現，非洲市場仍有可爲。

廠商指出：目前原料問題繼續困擾業內廠商，大廠直接訂貨則較遠期供應不獲保障，中小廠須現金購料又影響週轉，況且訂單又不足，經營更感困難，如非外銷的簡單日用品近月來略有進展，中小廠就更難支撐下去了。

各國國民生產總值

瑞士人平均居首位

美國去年跌至第八

港人年入二千八百美元

（蘇黎世二十四日電）據瑞士聯合銀行年鑑，美國去年由於美元下跌，美國在世界最富有國家名單中已降至第八位。

瑞士，去年五十三國的國民生產總值爲七萬七千九百億美元。該銀行說，這五十三國人口佔世界人口百分之三十五，但生產量估計佔一九七八年全世界生產總值的百分之九十。

據這項調查報告統計，以市場價格核算的國民生產總值，去年瑞士按人口平均數字爲一萬三千八百五十三美元，其次爲科威特，一萬三千美元，丹麥一萬零九百四十八美元，瑞典一萬零四百四十美元。一九七七年名列第八的西德，主要是由於馬克堅挺，去年已超過美國，進入第五位，達一萬零四百一十五美元。比利時爲九千九百三十九美元，挪威九千八百四十九美元，亦領先於美國，美國爲九千六百四十六美元。前年美國原居第五位。

蘇聯居第三十二，爲三千零十美元，在波蘭之後，波蘭爲三千一百五十美元，但蘇聯稍領先於委內瑞拉和香港，後兩者分別爲三千美元和二千八百美元。日本爲八千五百三十一美元，排名十六。台灣爲一千四百一十二美元，居第四十九位，南韓爲一千二百四十二美元，第五十二位。第五十三位爲牙買加，一千二百美元。

長江製衣附屬公司

獲名牌運動裝銷權

（港訊）長江製衣廠有限公司附屬機構－弈活有限公司年初推出ARNOLD PALMER各種產品，週前正式獲得ARNOLD PALMER ENTERPRISES在東南亞五國製造經銷權，並即將全面推出該廠牌各種運動服及常服。

ARNOLD PALMER ENTERPRISES高級副總裁朱爾斯羅山度就此事來港作五天訪問，他稱：由於長江集團在香港市場成功地推出其產品，因此，現在正是透過此區向有潛力的地方拓展時候。又說：長江集團經銷ARNOLD PALMER產品超過十四年，故本年初當長江接獲取得香港及東南亞經銷製造權及大量推出ARNOLD PALMER系列的產品時，我們很高興大家能夠合作。

經過四月間廣泛市場調查後，弈活開始大量推出報章、電視以及店內宣傳活動。目前，包括百貨公司、體育用品店及男裝店在內，共有三十多個銷售處出售ARNOLD PALMER的各種針織上衣、針織恤衫、短褲、西褲及高爾夫球褲。同時，該公司擬於今秋增加各款運動上衣、外套、套裝、恤衫、便褲、鞋、及各種配件。

弈活有限公司執行董事陳永明說：在香港ARNOLD PALMER的款式爲一般時髦與愛運動人仕而設計。所以，我們便決定爲這些產品建立時裝的形象，而不僅令人聯想到體育活動。結果證明這種做法是對的。

弈活擬八月間向星加坡推出其產品，在十二個月內向馬來西亞、菲律賓及泰國展開類似的攻勢。

據羅山度謂，廿多年來，ARNOLD PALMER產品全球每年銷售數字約達四億港元左右。該公司希望長江集團於未來一年內，在香港及其他東南亞國家有很高銷售額，以維持該公司一貫優良業績。

新鴻基薛氏委董事經理

新鴻基薛氏管理諮詢有限公司，日昨假文華酒店舉行，介紹該公司新任董事經理麥樹池與各界認識。圖片由左至右爲：新鴻基薛氏董事會主席馮景禧，董事經理麥樹池，前任董事經理吳長賢及聯合主席薛華盛。

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7　⑤233847澳門87268

美國	1250	英國	1550	溫哥華	1250	台北	530
紐約	1600	巴黎	1650	多倫多	1600	東京	1020
荷蘭	1650	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1390
澳洲	1950	巴西	3000	馬尼拉	400	曼谷	900

平價機票 美加珍寶747平 美加台特快簽証 專寄行外李車
成功旅運公司 德付道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問 5·440550 448271

金門 K319151—3
台灣
暢遊阿里山、溪頭、墾丁、芝麻城、日月潭、珊瑚潭夢之湖、乘座內陸機
逢星期3、6出發
九天 $1520
七天 $1380
早機去晚機返
泰國5-7天　菲律賓 7天　韓國 4天　日本 7天　星馬泰11天　韓日 8天
廉價機票・台泰快證・韓台百貨
旺角登打士街56號　栢裕商業大廈20字2010室

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高）
每天收費六十元
不折不扣上期收費
每日下午五時截稿
方便讀者 選擇旅遊

包睇包銷　包退貨
台灣
合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

菲島探親
港幣640元開始
包括來回飛機七日六夜酒店住宿每星期二、四、六出發。尖沙咀瑞興大廈十一樓1105A室　3-696136/7

電子錶 **大特價**
水客・批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號(好望角大廈)十二樓(電梯按12)七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠　電話⑧850786⑧840380
39元男庄表45元計時秒表
一只有售・女庄表・太陽能表及鬧表
出口價
LCD男錶 $29.5元起
LCD女錶 $33元起
男庄計時秒錶 $33元起
電子鬧錶 $60元起
太陽能 1/100秒錶 $70元起

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811（4線）亞洲旅運

美國 980	溫哥華 950	巴西2950	星加坡 750	★美加回港特價機票			
歐洲1400	英國 1340	曼谷 410	馬尼拉 380	乘747機在港付款・			
紐約1400	巴黎 1530	日本 580	椰加達 810	在本公司美加各地分			
雪梨1850	南美 2250	台北 350	漢城 750	公司取票・安全妥當			

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國980	加拿大 950	英國1340	荷蘭1530	台灣團 950	星馬團2050		
紐約1400	椰加達 800	日本 580	巴西2950	美加團4650	菲馬團 900		
澳洲1750	星加坡 750	台北 350	南美2250				
歐洲1400	馬尼拉 340	曼谷 410	巴黎1530	曼谷團1490	歐洲團5200		

華僑日報 助學救童
華僑日報 助學救童
請解善囊　善長仁翁

特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人辦美國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

各地旅遊團・大特價・
台 快妥 證★代售歐陸火車票★學生及經濟機票
可發旅運 ⑧856199 ⑧856190 旺角家樂商場大樓三室

居港五年或以上者有行出世紙均可申請入籍領
英國護照
中華民國護照180綫印同價
世運旅遊公司 中環國際大廈320室 ⑤—456666

台證 合法攜帶 特快 120
百貨 包睇・包銷・包退貨
世界**機票** 台北 560
得其利旅行社　假日照常 旺角彌敦道607 新興大廈1817 室電梯按18字 ⑧849562⑧851245⑧859555（歡迎同業託辦）

中大旅遊有限公司
香港德輔道中185-195號 李寶椿大廈103室
TEL：5-431331-3
承中國旅行社委托代辦回鄉遊覽團

澳門、翠亨、香州 週末遊
出發日期：21/7、4/8 18/8
每位收費：$270
＊暢遊國父故居
＊遍遊澳門名勝
＊乘大型水翼船往返
＊購買土產藥材返港

廣州、從化、星湖 七天遊
出發日期：16/8 1/9
收費：$670
＊溫泉沐浴驅疲勞
＊遍遊廣州名勝
＊遨遊七星湖間
＊品嘗「紫貝天葵」解暑
＊友誼商店購物

星湖、鼎湖、廣州 五天遊 $490
出發日期：21/8、23/8
＊遨遊星湖風光
＊遍遊廣州名勝
＊欣賞鼎湖瀑布
＊享受中國名餚

桂林—陽朔—廣州六天—天天出發 $1550
＊冷氣旅遊車接送　＊冷氣房間住宿
＊雙程內陸機　＊飛翔船往返

中山、西樵、順德 六天 $540 12/9
代售世界各國機票

綺麗東瀛
日本本洲六天遊 $2890
全程六天・早上出發・下午返港
第一天：香港—東京—皇城—陽光六十—空中城夜總會
第二天：東京—日光—川治—五十里湖—鬼怒川
第三天：鬼怒川—東京—銀座—美加多夜總會
第四天：東京—箱根—濱名湖—名古屋
第五天：名古屋—琵琶湖—四條河源町—京都
第六天：京都—大阪世界博覽會場—三番街—香港
畢生難忘的旅程：
鬼怒川溫泉齋齋浸
十四層地鐵開眼界
東京新宿城開不夜
指導選購廉價時裝
專員領隊服務週到
遨遊日本五大城市
陽光六十時代樂園
京都日光旅遊勝地
深入觀光節目一流
全程食宿稱心滿意
出發日期
8月 5,12,19,26日
9月 2,9,16,23,30日
10月 7,14,21,28日
11月 4,11,18,25日
12月 2,9,16,23,30日
請向各大旅行社接洽
或電3-694195查詢。

STERLING PHILIPPINES TOUR SPL
菲島旅遊 史達令菲律賓航空公司旅行團
超值享受・免帶美金
出發日期：8月9,15,18,21,27日 9月8,14,20,29日
遍遊馬尼拉市區名勝古蹟，大高地火山湖，碧瑤渡假勝地，住宿蠔島樂園，乘獨木舟遊百勝灘，參觀文化村，精采夜總會，海上賭場等地
（第二次世界大戰名戰場—琉璜島—自由參加）
讚助酒店：
蠔島：COVELANDIA RESORT HOTEL
碧瑤：BAGUIO PARK HOTEL
馬尼拉：AURELIO HOTEL
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL
GAINHILL AIR TRAVEL LTD.
七天全程收費$1198
請向下列指定旅行社報名參加：
七海旅運有限公司 香港中環德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（4綫）
恒利旅運有限公司 香港干諾道中23號香林大廈三樓 電話：5-226975, 5-233503, 5-233576
均輝有限公司 九龍漆咸道9號均輝大廈 香港聯邦大廈地庫 電話：3-670021（10綫）5-247709, 5-241256
張雄旅運有限公司 九龍尖沙咀彌敦道81號富利大廈10樓 電話：3-695333（4綫）
百善旅遊公司 香港中環大道中74號皇后大廈302室 電話：5-261505, 5-243135, 5-227973
七洋旅行社 九龍梳利士巴利道20號新世界中心商業大廈504室 電話：3-668070, 3-678595
香港文聯遊覽公司 香港德輔道中24號廣創興銀行大廈1102-3室 九龍漆咸道61—65號百樂大酒店119-120室 電話：5-250302-5 3-695008（3綫）3-676963
唯一旅遊有限公司 香港干諾道中55號恒康大廈1103室 電話：5-456390, 5-456399, 5-437354

全港首創 **全泰國**
清邁・曼谷・芭堤雅
桂河橋・古都大城
八天全泰國高級豪華團 $1980
芭堤雅桂河橋七天酬賓 $1499
古都大城八天高級豪華團 $1750
Thai 泰航
乘泰航直飛清邁、曼谷　早去晚返　逢週一、四、六、日出發
住宿：曼谷凱悅、芭堤雅假日等五星豪華大酒店　晚晚夜總會
暢遊全泰最佳風景—泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、三寶宮、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墓園、桂林鐘乳佛洞、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城(世界十大遺蹟)、鱷魚潭、世界最大睡佛等
River Kwai
馬星泰11天
星馬七天豪華團
7月13,18,20,23,27日
8月1,3,6,10,17,24日
曼谷康泰旅行社直接經營

台灣 環島阿里山高級豪華團
逢週一、六、日出發　九天$1850　七天$1650
全程住圓山、希爾頓等一流大酒店　行程最靚
長短兩程內陸機　台北～花蓮　高雄～台北
CAL 中華航空公司鼎力贊助　早機去　晚機返　暢遊台灣最佳風景
影城、花蓮、雙溪公園、芝麻城、阿里山、故宮、野柳、溪頭、高雄、墾丁公園、日月潭、陽明山、梨山、台中
雙十節十五天豪華團 3/10出發　乘華航 全程一流大酒店 3/8截止
菲律賓七天豪華團 ~~$1420~~ $1290
雙程飛機來回碧瑤　全程一流大酒店
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
日本本州七天豪華團 $3100
韓日本州七天豪華團 $3080 逢週六出發
韓國四天豪華團 $1790
獨家主辦團團獨立專人領隊

康泰旅行社有限公司
歷史悠久　專業旅遊
香港旅遊協會會員
信譽標誌
中環大道中70號沖卡佛大廈1010室　5-211411　5-229444　5-254511
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室　3-676111　3-676112　3-676503
中環辦事處星期日下午照常辦公

德輔道中130號大生銀行大廈501室
富諾旅運有限公司 H433384 H436798

曼谷 芭堤雅 桂河橋 超級豪華團
七天$1570　六天$1500
★乘搭空中巴士A300前往曼谷。
★增添新行程，暢遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，皇宮，鱷魚湖，芭堤雅珊瑚島，泰國縮影古城，大佛城塔，鐘乳石洞，大戰後之博物館，死亡鐵塔，金龍仙洞及桂河橋等。
★五晚夜總會，品嚐泰國超級乳豬魚翅席。
★住宿兩晚芭堤雅假日大酒店及曼谷最豪華之 麗澤大酒店。
★專人領隊，服務週到，週六、日出發

韓日七天豪華團 $3,080
乘搭大韓航空公司747噴射客機往漢城，東京及大板，香港。遊漢城民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士山，白絲瀑布，名古屋，京都，奈良大板等。全程住宿全日本最豪華之大酒店。

韓國六天週末渡假團 $2680
住宿韻悅及華克山莊內之豪華大酒店。享用韓國名產人參燉雞，遍遊漢城各地名勝板門店，釜山，慶州，華克山莊等。欣賞最著名之「HONEY BEE SHOW」，參加皇席式之伎生派對歡渡夏展美景。逢週二出發。

台灣精選環島七日遊 1390
逢星期三日出發 包括入境簽証費 陽明山，故宮，野柳，花蓮，橫貫公路，梨山，谷關台中，彰化，台南，高雄，溪頭，日月潭，烏來，內陸機往花蓮，節目豐富，住宿一流，早機去，夜機返，行程足七天，持証者$1,290特價優待。

台灣環島阿里山豪華團
九天$1780　七天$1580
雙程內陸機，四晚夜總會，專人領隊。早上8:30起程，台北豪華夜總會，宿圓山新館內陸機往花蓮，橫貫公路，宿梨山賓館／台中公園，彰化大佛，日月潭觀光大飯店／中興號快車上阿里山，宿阿里山賓館／阿里山雲海日出，中興號快車下阿里山，，高雄圓山大飯店／澄清湖八景，宿墾丁賓館／知本，台東，花蓮阿眉族少女歌舞表演，宿花蓮阿士都大飯店／內陸機返台北，烏來雲仙樂園，芝麻城九鼎宮夜總會，宿石門芝麻大酒店／石門水庫，慈湖，茅一夜總會，晚機9:30返港。
以上行程，保証對現，永不取巧。
逢週六、一出發。
（免費簽証，持証者特價優待）

菲律賓特級豪華貴賓團
七天$1,350
雙程內陸機往返碧瑤，全程住宿五星豪華大酒店。
遊：百勝灘，碧瑤，文化邨，艾蘭廸，大谷地，鱷島樂園等地。

逢星期三出發　西岸 $1,450
往三藩市、羅省、西雅圖、溫哥華
美國與加拿大
逢星期五出發　東岸 $1,850
往芝加哥、紐約、多倫多
歐洲逢星期一、二、三、四出發（$2,200）

免費旅遊手册（新訂本）郵索即寄
姓名：
地址：
目的地：

美加團
中華之光
十一天賭城$5,990
獨家首創觀光世界最大之細賭城利諾市(RENO)，世界最大賭遊酒店美高梅MGM GRAND及豪華表演。7月12,19,26日 8月2,9,16,23日
廿一天東西南北岸 $11,900
7月19,26日,8月2日

歐洲團
十六天 $6,490
歐洲環遊團
廿二天 $8,590
每月均有多團出發，歡迎垂詢比較 獨創天天出發歐遊團 酒店加機票 價錢更便宜

台灣團
中華之光阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店 台北花蓮高雄台北兩程客機 早機去，晚機返，足八天（逢星期日出發）
中華之光阿里山，墾丁南北環島八天$1,690
香港直飛高雄，由南至北可免舟車勞頓之苦。

泰馬星
馬星聖陶沙五天
$1,990
（逢星期三、六出發）
馬星八天
$2,590
（逢星期六出發）
泰馬星十天
$2,690
（逢星期五出發）
曼谷芭堤雅六天
$1,590
（逢星期五出發）

日本＊韓國
本洲七天 $2,980
九洲七天 $3,180
韓國四天 $1,790
日韓七天 $3,080

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,290
飛機來回碧瑤
7月3,9,15,21,27日
8月2,8,14,20,26日

包機 四海 四季風旅行社　中環國際大廈2204室　＊票務部5-451094　＊旅遊部5-432277

康誠旅遊有限公司
5-220069-0　5-210189-0
康誠旅遊　更勝一籌
康誠旅遊公司秉以服務至上的原則，爲顧客提供最完善的旅遊服務，雖然在通貨膨脹的影響下，收費依舊不變，而且安排行程，絕無取巧
●專家策劃　專人領隊●膳宿一流　服務週到
●粵語導遊　隨團出發●直接經營　團團獨立
香港德輔道中廖創興銀行大廈1301室

菲律賓
七天豪華團 $1420
暢遊馬尼拉名勝、文化村、海上賭場、碧瑤、蛇島及百勝灘等。多晚夜總會。
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29

台灣
七天豪華團$1650
九天豪華團$1850
住宿：圓山大飯店、財神、芝麻及阿里山賓館及多晚不同夜總會。
逢星期六出發

康誠旅遊　更勝一籌

馬星泰
超級團 十一天$3490　七天$2790
暢遊三國名城、雲頂高原及芭堤雅等勝地、多晚不同夜總會。
逢星期六出發

日本（本州）
七天豪華遊$3280
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店，山中湖及新阪急大酒店。
逢星期六出發

泰航贊助 泰國假期 Thai

曼谷
芭堤雅、古城六天豪華團
$1690
• 暢遊各大佛寺，水上市場，玫瑰花園、古城、鱷魚潭及珊瑚島。
• 來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機。
• 膳宿一流，節目豐富。
• 回程可延期留後及代訂酒店。
逢星期六出發

清邁
芭堤雅、曼谷七天豪華團
$1890
• 暢遊清邁、泰北美人窩、素貼山，雙龍寺、玉佛寺、鱷魚潭、水上市場，玫瑰花園及珊瑚島等名勝。
• 來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機（直航往清邁）。
• 膳宿一流，節目豐富。
• 回程可延期留後及代訂酒店。
逢星期四出發

簽証須時　報名從速

英航歐遊團
十五天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
8月3,10,17日 9月14日 $7289

美加遊踪
美國西岸十天 $5690
美加東西岸十五天 $8450
出發 8月4,18日 9月8,29日

康誠旅遊　更勝一籌

大韓簽選
漢城華克山莊
$1790
暢遊文俗村、自然農場、景福宮、南山、北岳、天路及板門店等。
住宿：東急及華克山莊大酒店。
逢星期六出發

代理世界各地
機票、酒店及簽証

5-434133至5 5-438871
博覽旅遊公司
德輔道中李寶椿大廈422室

曼谷 桂河橋 七天$1490　芭堤雅 八天$1640
遊著名佛寺，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及最市中心之第一等大酒店。逢週二、四、六出發
乘泰國航空公司A300空中巴士，晨早機去，傍晚機返。
8月4,7,11,14,18,21,25,28 9月1,4,8,11,15,18,22,25,29 10月2,6,9,13,16,20,23,27,30

台灣 阿里山・墾丁 溪頭・芝麻城 七天$1490 九天$1690
暢遊全島：陽明山、故宮、野柳、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、溪頭、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、烏來、芝麻城等名勝。全程一流膳食、多晚夜總會。住圓山、希爾頓及芝麻城等大酒店。
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚，價錢全港最平。
日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返。
逢週六、日、一出發。
自備台證者，送銀行現金禮券一份。

5-444007至444000
3-666552 3-677767 3-676366
百樂旅運社有限公司
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字樓
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（週日下午九龍辦事處照常服務）

曼谷 芭堤雅 桂河橋
七天$1530 八天$1650 九天$1690
獨家直接主辦・乘華航早機出發晚機返
五大特點
(1)住假日第一桂河橋等大酒店
(2)全港最佳節目遍遊佛國勝跡
(3)足兩天芭堤雅盡享渡假之樂
(4)四次高級夜總會享乳豬全席
(5)經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期二、六、日出發
團團依期，絕不臨時更改
泰國分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

台灣環島 阿里山 溪頭
九天高級遊$1730（連證）
獨家直接主辦・乘日航早機去晚機返
五大特點
(1)全程住希爾頓芝麻等大酒店
(2)真正環遊全島名勝節目豐富
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)花蓮內陸機免長途跋涉之苦
逢星期日出發
團團依期，絕不臨時更改
台北分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

捷威旅行社
總社 九龍彌敦道三〇一至三〇九號嘉賓大廈八〇四室 電話：3-308311-6（六線）
分社 香港皇后大道中八十四至九十號勵精大廈九〇一室 電話：5-254596-9（四線）

馬星泰十一天 $3190
日期：逢星期六出發
乘波音客機令你開懷歡暢
暢遊：刚守，皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，新水上市場，佛統，玫瑰花園，鱷魚潭，檳城，雲頂高原，聖陶沙島，飛禽公園，裕華園，獨立橋
住宿：華園，聯邦，美輪，亞洲等大酒店
泰國巴堤雅七天 $1650
日期：逢星期六出發
住宿：亞洲大酒店

日本本州（神戶）
（週五出發）七天$3190
暢遊：上野，銀座，日光，東照宮，箱根，富士山，冰穴，名古屋，京都，東大寺，神戶，寶塚等名勝。
日本九州（長崎）
七天$3290
暢遊：阿蘇，別府，鹿兒島，熊本，雲仙，長崎等。
日期：7月20,27，8月1,3,8,10,15,17,22,日

馬星（檳城）七天 $2790
日期：逢星期三出發
菲律賓七天 $1450
日期：7月22,28日 8月3,9,15,21,27日
東南非十四天 $9988
美加 10天$5590 13天$7290　歐洲 15天$6989 21天$8880

台灣（多晚夜總會）
四天$1190 逢星期六出發
七天$1650 九天$1850
遍遊：台北－故宮－陽明山－野柳－忠烈祠－烏來－日月潭－溪頭－阿里山－花蓮－民族村－彰化－八卦山－高雄－澄清湖－台南
住宿：圓山，假日，統帥，國統等一流大酒店。
雙十國慶回國觀禮團
十四天$1520　十五天$1590
日期：10月2日，3日，7日，8日

利華旅運 3-306331-4 旺角彌敦道636號銀行中心905室
中華民國觀光局審定甲種旅行社・台北分社直接經營
台灣阿里山芝麻城環島
暑期貯賓團 $1690 7月26,28　8月1,4,11,18,25日
多晚夜總會　花蓮乘飛機，住圓山芝麻華王亞士都涵碧樓鴻賓
凡六星期前報名者免費代辦台証　台灣特快簽証 $130
台北四天自由團 $699 永安及東亞大飯店贊助

CAL
雙十國慶回國祝賀團
出發日期：10月2,3,4,8,28日
全程十二天$1590　十四天$1680
（包括個人入台証，8月15日截止報名）
除暢遊寶島名勝外並參加政府招待項目
慈湖謁陵 憑弔一代偉人，參加僑委會歡迎茶會及自強聯歡大會，國慶大典及閱兵遊行，中山樓總統歡迎茶會及獲贈紀念品，參觀台省十大建設——中國造船廠，煉鋼廠，石油化學廠，乘坐自強號電器火車南下高雄台南參觀海陸空三軍戰技操演及實彈射擊。

台灣慈湖
珊瑚潭野生動物園芝麻城
逢星期日早機出發　七天$1490
（8月20日前報名者免費代辦個人入台証）
1. 香港—台北—故宮—忠烈祠—夜總會　住三普
2. 陽明山—野柳—國內機—花蓮—文化村　亞士都
3. 花蓮—太魯閣—梨山—台中　鴻賓
4. 台中—彰化—珊瑚潭—高雄西子灣　泰王
5. 澄清湖—溪頭森林—日月潭　鴻賓
6. 日月潭—台中孔廟—新竹野生動物園—石門水庫—芝麻城　芝麻
7. 芝麻城—亞洲樂園—慈湖—返港

利華旅運 3-306331-4 旺角彌敦道636號銀行中心905室
全港首創獨一行程（1976年3月蒙電話公司聯誼會委託承辦）
清邁 歌叻 桂河橋 芭堤雅
八天$1750 七天$1690 逢星期六、一乘華航早機出發
行程包羅萬有 四晚夜總會　住宿第一、蓬賓、凱悅、桂河橋、歌叻
泰國個人簽証$200 代理廉價機票及各國簽証

遊寶島・星晨好
菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1390
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蛇島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：8月9,12,15,18,21,24,27,30日
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.（九龍并無分社，敬請留意）
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786, 249622, 266498-0

曼谷 桂河橋 芭堤雅
七天超級團 團團獨立
遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚巴堤雅，住假日及納萊大酒店。
逢星期六、一出發 $1690
8月4,8,11,14,18,21,25,28
9月1,4,8,11,15,18,22,25,29

台灣九天環島豪華團
遍遊台北、台中、彰化、高雄、台南阿里山、日月潭、溪頭、梨山、花蓮及石門水庫。住宿圓山，希爾頓 阿里山賓館，專人領隊，日機出發，持證參加，可獲優待減收$100。
逢星期六、日、一依時出發
$1830

韓國四天超級豪華團
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農場，板門店，華克山莊，嘗試人參燉雞，住宿豪華大酒店。回程機票可停台北。
逢星期六依時出發。
特價$1790
7月28　8月4,11,18

阿里郎本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。加開20、4日獨立團 $3190
7月27　8月3,10,17,24,31日

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7790
出發日期：8月6,13日　9月29日

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發
7月28日
8月4,11,18,25日
$3080

阿里郎日本九州
特選七天豪華遊
行程包括：鹿兒島，霧島溫泉，指宿，櫻島活火山，長崎島，宮崎，別府，阿蘇火山，熊本，雲仙，福岡。
$3290
7月27日
8月1,3,8,10,15,17,22日
9月7,21日

馬星泰十一天超級團
馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
7月23,27日
8月1,3,6,10,17,24日
8月3日加開獨立團
七天$2790 十一天$3490

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價$7289
8月3,10,17
21天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭。
$9180起　7月21,28,8月4,11,18

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
8月2,9,16日　9月20日
特價$5590－$7290

正正邪邪

何行

這一篇：我爲什麼要活

所以伊娃在一個月做下來，已是漸漸的紅了，每晚都是生熟客捧了，她做舞女最特出一點，便是從不化裝，以本色面孔伴舞，亦不在頭髮的髮型上講究，總是長髮披肩，有時用髮鉗一夾就算。其次她是不買票出街的，她只是坐枱，打烊回去，她說得坦率，白天是還要去讀書的，有的說是她得一天，她說答應了一位，不答應第二位，是不公平，不公平的事不能做的，要就一視同仁，說得還是十分婉憝，有時提出來的問題，是教人難回答，大家叫她坐枱，說是解悶，是有趣的。

伊娃只做了二個月的舞女，已紅起了，只是靠坐枱的鐘錢，亦有二三千元一月可賺，她家庭經濟開始好轉了。

在伊娃學校放假後，有幾個捧她極久的客要她出街去，她開始答應了，這樣便在各處夜總會發覺她的蹤跡，慢慢的，她才開始染上舞女中的一種壞習氣，學會了吸烟，亦學會了喝酒，女孩子最壞的事，便是喝酒。

捧她的客人中，有一個叫張之萬的，一直是說歡喜她的，這個人已四十多歲了，伊娃背後是叫他張伯伯的。

有一晚是週末，張子萬四天前已和伊娃約好去參加一個朋友的宴會，那是一個朋友的女朋友生日，在一家大酒樓的貴賓廳中吃飯，一共有二桌，來的客人，都是一對一對的，十二個男的十二個女的。

大家說笑，興趣都很高，慢慢的喝起酒來，然後分成敵對的，這一桌鬥那一桌了，伊娃是會喝酒的，她和那個張子萬一起吃飯，亦喝酒，從來沒有要她多喝過，今晚卻是不同，是別人敬她的，大家在喝，她喝了好多杯。

是有點飄飄然了，她決計不喝，可是有位王先生認住她喝，拿過酒來，有三份之一玻璃杯，她想拒絕，可是這位王先生對她卻是恰聲說：「你先試一點，再裝作是十分難飲的。」

這是使伊娃奇怪的，她一試，卻是茶，於是裝作十分難飲，慢慢的飲掉，這樣好過一點，大家拍手，以後王先生再敬過伊娃二杯，她都喝了，因爲是茶。

散席時，男男女女已有好幾個醉倒了，伊娃亦有點身不由主那樣的，可是心卻是跳得利害，張子萬送她回去，在車上，她有一點恭到了他身上去。

她好似感到清新，已經到了家，她感到送她的人，不是張子萬，像是劉傑，她記得和劉傑做過那種事。

有一次，是劉傑來找她，要她一起到澳門去，她聽媽媽勸說，是到澳門去了幾次，都是星期六下午去，星期一早晨回來，在那邊過二晚，都是十分快樂的，因爲劉傑和她所做的事，不再是痛苦，而是快樂了。

（十八）

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論聲份天下第一邪

蕭芝華見對方未戰先怯，本有憐惜之心，但想到他們平時的兇狠殘忍，側隱之心頓消了。走向對方，卻陡然旋身揮袖，把怔怔出神的吳國用打得倒跌在地，翻了個觔斗，左袖再揮，又將偷襲的香年運娃名也來不及就重擊在地了。

她冷冷一笑道：「我以爲天下第三邪真有什麼了不起的絕世神功，原來卻是銀樣蠟槍頭，不堪一擊！恭喜你，歐陽夫人，你也報仇了！」

「姑娘，謝謝你，特別謝謝你的衣服！今天要不是你相助，我們夫婦恐怕難得活命了！」歐陽夫人說。原來剛才蕭芝華不但把她推開，救了她，還給了她衣服，她得以迅速穿上，再與丈夫聯手拒敵。

蕭芝華豪氣干雲地說：「夫人，你給他們騙了，他們那是什麼天下第三邪，他們，連做天下第三邪的馬童小卒也不配呢，他們，眞是把第三邪污蔑透了，恐怕他們連第三邪是怎樣一個人，也沒見過呢！」

白衣少年勃然大怒，振衣而起，只一點足已飛身而出，落到蕭芝華面前，喝道：「臭丫頭，你別胡說八道，自討苦吃！」

「夫人，你們先回去，讓我好好教訓教訓這天下第三邪。」

她說時，輕蔑地一笑，誰都看得出，她是極藐視對方，不把對方看在眼內的。

白衣少年面對這漂亮少女，有點着迷，但她話鋒迫人，又使他氣恨交集，鎖定片刻之後，他總算穩定情緒了。說道：「聽你這般說，你認識第三邪，肯定我不是他？」

「你根本不是，也不配！」

「不配？我叫你知道配不配！」緩緩把劍拔出，寒光瀲灩透出寒意，確是好劍。蕭芝華見他有意炫耀，不禁嘲諷道：「劍是好劍，可惜拿以護身，反招其禍！」

「少廢話，看劍！」白衣少年使出幻劍，一柄劍恍花數十柄劍，不知如何招架，如何迴避才好，蕭芝華也是第一次碰上幻劍，感到爲難，應付得甚爲吃力，一運用了多種身法才避過第一招，一招過去，白衣少年豪氣地說：「怎樣？我配不配？」

「不配！你以爲憑一招虛幻劍法就可以嚇得倒人了？你是做夢了。」蕭芝華一口喝破對方劍法，倒嚇了他一跳。他的虛幻劍法過去甚少使用，連他的朋友也甚少知道，他視爲自己的絕招秘密，怎知騙不了人，最少，她的見識廣博也出他意料了。

但他還是不服的，想了想，抖劍再攻，純用虛幻劍法，使開來，眞如漫天劍影，如山直壓下來，旁觀者都看得眼花繚亂，無法看出他的招法，不知如何招架化解，想到自己如果碰上了，必死無疑。

但是，白衣少年駭然了，他已經連續使了兩遍了，仍然無法傷及對方，反之，她似乎漸漸習慣，應付得越來越純熟了。打了好一會，蕭芝華挖苦地說：「怎麼老是使用這幾招？沒有新的了？再無新的，可要看我的了。」

（一式六七）

香港竹枝詞

半個詩人

夏夜

夏夜苦熱，開冷氣，又怕能源短缺，正是：

能源缺少又如何
今夏開支却是多
只爲天氣多酷熱
已開冷氣在更初

尼羅河命案

西蒙

一五七：露蕙絲失踪

雷斯打開門走進來，他粗聲粗氣的說：「一無所獲，別費唇舌了，等會兒船上的侍役，在餐廳搜查過乘客之後，就會有報告來的了。」

一個男侍役和一個女侍役來到巴士納船艙門口，那個男侍役首先報告說：「官長，甚麼都沒有搜着呀。」

「那些搭客有發牢騷嗎？」

「其他的人都沒說甚麼，只有那個意大利人，鬧這鬧那，他說這是對他的侮辱，還拿出手槍來，威嚇那個搜查他身體的夥計。」

「甚麼樣的手槍？」

「官長，是一枝二五自動式毛瑟槍。」

「意大利人都是脾氣很暴躁的，」西門說：「里沙提在瓦地哈爾法時，因爲琳妮蒂拿錯了他一封電報，他就火爆起來，狠狠地當衆罵了琳妮蒂一頓。」

雷斯轉過身去對着那個女侍役，她生得高大，樣子也很漂亮。

「官長，我搜過那些女士們的身了，她們吱吱喳喳的大發牢騷，只有那位阿來頓夫人卻沒有說甚麼，她很好的，那串珍珠沒有搜着，倒是在羅莎莉小姐的手袋裏，搜出一枝小手槍。」

「甚麼樣的？」

「是一種很小型的，鑲有珍珠柄的，官長，那枝手槍頗似玩具。」

雷斯瞪着眼，喃喃的說：「眞是見鬼，我要找她查問清楚——哼，難道這條船有魔法的麼？何以那些女孩子都會有一枝鑲有珍珠柄的玩具手槍的！」

他向那個女侍役問道：「你搜出那枝手槍時，她有甚麼表示嗎？」

那個女侍役搖搖頭，說：「她沒有甚麼表示，我搜查她的手袋時，是背轉面去的，她根本不知道我搜着那枝手槍。」

「她遲早會知道的，唉，這可眞是丈八金剛，摸不着頭腦，把我弄糊塗了！那個女傭又怎麼樣？」

「我們全船都找遍了，官長，可是連她的影子都看不見。」

「究竟甚麼事？」西門問。

「鄧夫人那個女傭露蕙絲，不知怎的失了蹤。」

「失蹤？」雷斯沉吟着說：「一定是露蕙絲偷去的，只有她才有充份的時間和機會去弄一串複製品來頂替。」

「那麼說，是不是她知道你們要搜查船上的搭客，她自己跳到河裏去呢？」西門說。

島居隨寫

舊日上海暴發戶最重名扇

岱明

「雲仙雜記」：「洛陽人家，端午以綵作樓閣插扇，贈遺辟瘟扇。」凡扇都能辟溫，道名稍不好。不過，舊日上海，有人所用之扇，祇重裝飾而已！

前一陣，此間上映一部稱「暴發戶」的電影，上映的電影院之一「新光」，頗近舍間，某夜實在無聊，則往消磨時間，該院冷氣夠冷呢！「暴發戶」由唐書璇導演，她的「董夫人」我很欣賞。她第二部片子提到紅色中國的，香港不能上映。她在幾年前曾對我說：「你可以約好些朋友來電話，我會安排放與你們看的。」不久，我連抄與我的電話號碼都遺失了。她爲林翠導了一部戲，我不曾看，祇爲許多朋友說是失敗之作而已！她對「暴發戶」搞得還像樣，由于時間上比較充分了。

提到「暴發戶」，舊日上海最多，他們夏令所用之扇，祇重裝飾，不爲辟溫，都用名家的字畫。上海營紗布投機的瘋狂時代，此業中暴發戶多，有些是連西瓜大字都識不滿三担的人，一個長夏可以每天用不同的扇。先父是開棉布號的，我有天奉命到某洋行中去，遇到某甲把某乙的手中一把扇子搶來問道：「你認識上面的行書嗎？」險得一個不錯，中飯我請。」每天近中午，市場收盤，同業中人聚到洋行中，扇主臉上有些紅，把扇奪回道：「我可能有字認不出，不過，大家都差不多，擺擺架子而已！」專扇者是讀過書的，因未暴發，乃妒暴發戶了。舊日上海，商人中穿中裝者多，故重摺扇。香港大家穿西裝，舊日內地的名家所畫所繪扇面，雖在此地發售，當不能與四十年代的上海的暢銷吧！在舊日上海也有些平日西裝華麗的暴發戶，爲了炫其扇面之多與名貴，于是他們穿起長衫來了，太平山下，夏令穿綢的唐裝而搖着一把摺扇，赴宴都不成問題，舊日上海，必須穿長衫，唐裝，祇是短打而已！

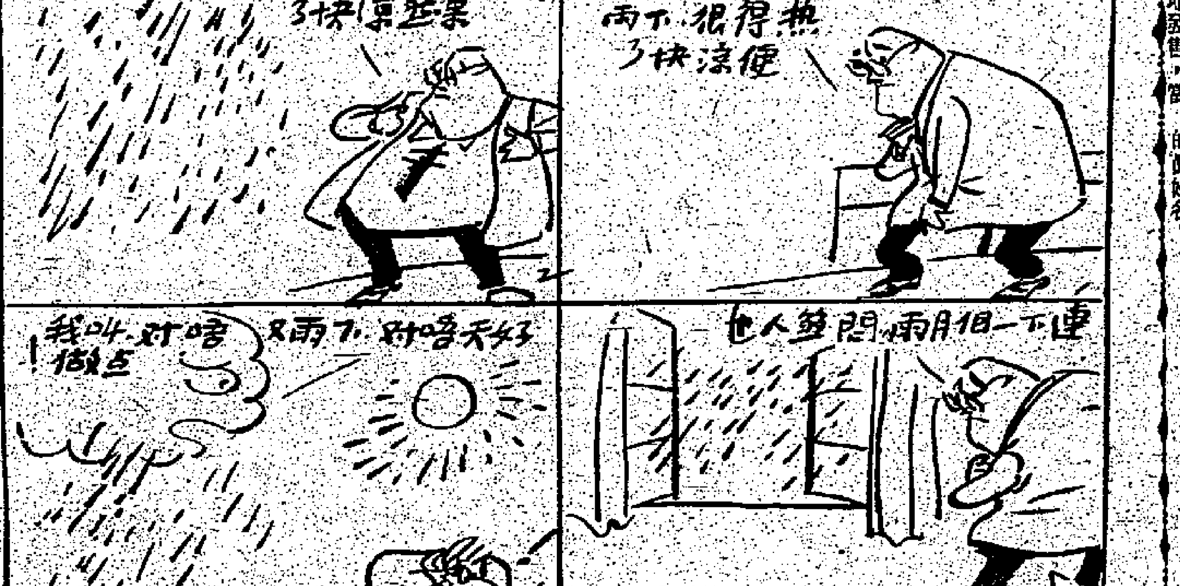
我在上海時也沒有甚麼扇面，祇爲不想對畫家「揩油」而已！我的盟兄潘勤孟，他臨「曹全碑」有名，曾任胡漢民的幕僚，胡氏亦爲「曹全碑」，但每由潘代筆，胡氏所最欣賞的那塊由潘代筆的市招是「王開照相館」，潘的小楷亦出色，係「靈飛經」一路，曾送我一個扇面，但我未贈以畫，祇爲懶得去找周鍊霞丈夫耳！

大陸易手前夕，上海棄餘文人盧冀陳文落其舊詩與小楷寫得好，曾在扇面上得其詩贈我，我亦未爲配畫，他本供職于「浙江興業銀行」，大陸易手，從此不見，傳他竟負責接收銀行工作，原來他是中共的地下份子，但我迄今還不知他的眞姓名！

僑樂村

牛公亞伯

做天難　甲



月球觀光團

這是21世紀

稚名

這可能是一隻螺旋獸碰到埋藏在地下的障礙物了。然後，他發覺下面的塵海，突然捲起了一陣陣的巨浪，非常洶湧。

地層開始緩緩地下陷。在「沙琳娜」號前面的極目處，那幾百畝的地方，塵海捲起了陣陣的「漣漪」，平靜不動的本來面目，正在興波作浪了。造山運動的中心，出現了一個深遠的漏斗形的洞穴，非常深遠的，環山的峭壁，忽然失去它的所在，「沙琳娜」號則對住一個黑暗的、月牙形的漏斗直鑽進去。

太空船上的系統，哈里斯實在忙屈到駕駛台，再次掌握住操縱系統時，太空船已經鑽進了那漏斗好一大段的路程。再加上船底的塵埃的加速，運動中的衝力，流動，使到「沙琳娜」號繼續往漏斗的深處鑽。哈里斯只能盡了他最大的能力，持太空船的罷胃的平衡，希望憑着那剩餘的速度，越過漏斗中心，衝到對面的高坡去，避免跌進那漏斗的底部。

哈里斯全神貫注地在應付可怕的地層變動，極力使太空船不致傾覆。但是，就在他跟控制系統互相搏鬥的時候，他突然記起了一些什麼。

但是這段回憶，卻不絕如縷的在他的腦海裏展開，直至太空船已經鑽進了漏斗深處的底部，漏斗周圍的塵埃，自上而下的瀉下來，他纔記起了那段回憶的來源。

這是他還是個小孩子的時候，一個炎熱的夏天，他跑到海灘去玩沙，他找到了一個細小的陷阱，好像有些什麼寶物收藏了在那陷阱裏面，於是他給好奇心驅使，就站了在那陷阱邊緣，小心地觀察，小心裏暗付：一幕短劇快要上演了。他見到一隻小蠕蟲，在那沙丘的邊緣茫茫然的走着，可惜不久他便跌進那漏斗的底部去了。

小蠕蟲本來是可以從那陷阱裏面逃出來的，不料上面的泥沙，卻沙沙的瀉下來。這時候，那頭躲藏在陷阱裏的食蟻獸，開始露出牠本來的猙獰面目了，牠用前爪撥動了幾下，表層的泥土，連帶那隻小蠕蟲也給沙帶下來，推到了坑底。「沙琳娜」號這時候的處境，就像那隻小蠕蟲一樣，雖然月球上面，並沒有食蟻獸，也不會事先掘好了一個陷阱，但「沙琳娜」號的處境，卻和那小蠕蟲一樣。

（一二）

大漢英雄傳

滕甄

三十六：保甲仙姑李妙花

莊不烈道：「我怎麼中計？」

李妙花道：「他們武功平平，詭計多端，他們使了個調虎離山之計，他們把于學忠等引開了，離雲扶風兩書生便動手，把御馬擒了。」

莊不烈道：「嗯，原來四妹已到了此間，是啦，他們爲什麼不引開我？」

李妙花道：「我想跟你們上一架嘛，只可惜我的估計錯了。看來武當九老也非于學忠的對手，不過兩書生必可把御馬擒下，乃可斷言。」

莊不烈「哼」了一聲，道：「李妙花，難道你不是御馬女尼的朋友麼？」

李妙花道：「此一時，彼一時，形勢不同了。我與御馬雖然有十多年交情，然而礙於形勢，不得不對她失禮的，但我仍然避免跟她動手。」

李妙花道：「我在于學忠門前，誇下海口，抓得御馬，看來還不致全軍盡墨，嘿嘿，咱們在北京再見吧，再會啦。」她說完這話，轉身便走。

莊不烈叫道：「你怎知我們到北京去？再說，你把我御馬四妹擒到那裏去了？」

李妙花笑道：「你聰明絕頂，難道還參詳不透麼？我索性再告訴你一個秘密。」

莊不烈道：「什麼秘密？」

李妙花道：「你們此行，已無阻礙，到得京師，便叫你有好戲瞧，你好好的練習莽法吧！」

莊不烈慨然道：「好，咱們便在北京再見。」

眼看李妙花的背影，在亂石山之後消失，他便躍下山來，走了沒幾步，但見于學忠、婆劍、潘妙珠飛跑而來。一見莊不烈，齊聲叫道：「原來你在這裏，你沒事麼？」

莊不烈反問道：「你們已把武當九老打發了麼？」

于學忠道：「我給三名賊道引得遠遠的，後來，我突然省悟，這不是調虎離山之計麼？他們把我引開了，說不會埋伏什麼高手，要奈何大哥。」

莊不烈道：「高手果然高手，不過……」

于學忠道：「那高手是誰？」

莊不烈笑道：「那高手比我，低了一籌，而且，她壓根兒便不想傷害我。掌門，你麼啦，說下去吧。」

（七五四）

村中人語

發財夢

有人報警，疑是炒金被騙。心急于發達，便易給人以可乘之機矣。

失事何多

日來交通失事多。無他，天氣太熱，人們性急而已。

難民潮

越難民對香港無多大影響，此乃香港基礎鞏固之故。

面皮如何

麻雀館子與舞廳須有獨立門戶，試驗一下人們的面皮。

點滴留痕

碧瑩

結婚、離婚、同居（九二）

「不礙妳們吧！芬妮。」他同步走前來。

「這是我的助手碧嘉，這是文偉。」

「請隨便坐。」碧嘉說。「謝謝。」

「我現在倒想喝杯咖啡，芬妮！」

「是麼？喚侍應吧！」她一笑。

「這是妳的酒店，妳是主人——」

「但時裝祇展是他們的事，我也是客呢！」

「很鋒利的說話，本來我要妳招待的，這樣說來我倒非招待妳不行了。」

「自然囉，我是女孩子。」她勝利地笑。

「哈哈，還說男女平等呢！」文偉笑得很豪放、很洒脫，很有男人魅力。

「碧嘉，還不幫我。」

「我是聰明人，絕對不會一面倒的。」碧嘉大方而風趣的回答。

「好啊！妳和他不過是第一面朋友。」碧嘉聽了，不知怎的，倏地面孔微紅。

「這叫帮理不帮親。」幸而文偉十分聰明，微笑風生地替她解圍。

「你們聯袂一起對付我，這我怎有能力招架？」芬妮搖搖頭在笑。

「好的，那便得替我叫咖啡。」

「你是最沒禮貌的男人。」芬妮盯他。

「這個年代，有禮貌便得終日伴候女孩子了，做人還是粗野點來得舒服。」文偉說着點燃了一枝香煙便揮手喚侍應。

「對不起！我又忘記了，妳倆位介意我抽煙嗎？」他的眼光直追視碧嘉。

「隨便好了。」碧嘉的眼睛不敢接受他的視線，但內心突然有了不平凡的反應。

她歡喜文偉的態度和外型。

「你不是要去拍日落麼？」芬妮故意問。

「妳們有空不？一起去山頂走走，然後一起吃晚飯好不好？」文偉厚着面孔乘機要求。

「謝謝，我等會還有事。」碧嘉立刻說。

「那改天好了，」芬妮望望文偉。

「眞的，我算你們答應了，芬妮，請碧嘉先給我日期和時間，拜拜，再見。」他說完望了碧嘉一眼便大步離去。

「怎樣？不令人討厭吧？」芬妮說。

碧嘉沒有回答，她裝作注視飾台。

「碧，放下了班還有甚麼事？」

「小姐，還有未了的事呀，工作還沒做完呢！」

花鳥蟲魚集

金魚的血絲

（答讀者來信一則）

圓叟

圓叟先生：

我是貴報的長期讀者，現在我有些問題向先生請教。

我家養有十數尾金魚，最近大部份的金魚腹部出現了像血一般的紅斑而尾部又佈滿了血絲。在此我希望先生能盡速提供一個方法來醫治牠們和解釋這種疾病的起因。

好了，就此擱筆。

祝愉快

讀者　鄧麗貞上　七月十八日

（答鄧麗貞讀者）金魚的尾部，腹部出現了血絲，這種情形是經常都有發現的事情，尤其是出現在尾鰭發達的金魚爲多。

金魚出現的血絲，等於人的充血，微絲血管充血，就會出現紅筋，金魚的情形也是一樣，若然微絲血管爆裂，重者死亡，輕者也會使金魚的身體一邊側身，等於人的癱瘓一樣。

金魚的血絲因何而起，原因很多，可能由於食脂肪性食物過多，金魚的運動量少，正如人一樣，在這種情形下，人就會變得肥，很快就出現血管栓塞的問題，微絲血管破裂，充血等等的事情。

因此，我們必須讓金魚有更多的空間活動，使牠們吃飽之後多活動的地方，有了運動，金魚才把吃下去的脂肪消化掉，而不致於堆積起來，危害身體，剛才我說過尾鰭發達的金魚很易出現血絲，因爲那兒活動的機會少，很易出現充血。

還有水溫忽高忽低，也很易使金魚的微絲血管充血，尤其是在夏天，水溫高，忽然的加入冰冷的新水，微絲血管充血就會出現，這種情形無法禁止，只有在其回復正常，不過切要注意預防。

浪花集

漪漣

白玫瑰

「我說出來好不好？」金依蘭故意逢近陳域陀，輕聲問，其實這「輕聲」大家都聽得清清楚楚。

張貴成也故作無可奈何狀，曹麥香說：「我們還是保留這秘密好。」

陳域陀也故作神秘，答：「扇面輕鬆活潑。」曹麥香說：「快十點了，該走了。」

「希望小姐們再光臨……深水明友，做護花使者吧。」張貴成笑望着陳域陀。

「打擾張先生，麻煩陳先生了。」曹、何小姐說。

「謝謝張先生。」金依蘭告辭時說。

金依蘭也登上汽車，她請陳域陀在巴士站前停一下，因爲晚上十時，山仔這段路相當寂靜，雖是週末，行人也不多。

「我們再聯絡，拜拜！」

小姐們在「拜拜」聲中分手，金依蘭逕自回家。情緒感到有點亂。

客人走後，張貴成仍坐在花園的椅杆邊。沉思：

「六十多歲，事業退休，愛情冒出來……自問健康和精力都還未衰退……這的暫時不必理會，最主要的是多瞭解她的情況。」

「她結過婚嗎？是個離婚婦人，抑或是個寡婦？又或許有其它狀況？」

「她依靠什麼收入支持生活呢？祇是爲寫稿？如果不是名家，寫得不多，如何能夠維持生活？」

「獨身是怎樣生活的呢？寂寞嗎？」

「用什麼方法能多接近她呢？……」

他呷口茶，搖搖頭。

「想什麼，想到那麼出神？」

李姑的出現，令他驚醒，他皺着眉頭，李姑給他送上一杯香茗，站在椅邊。

「你喜歡姓金的？」她的話冒出鋒來，他抬頭淡淡地看她一眼，臉色平靜地：「怎會這樣猜測？」心裏暗讚她的觀察力。二人的對答，顯現超乎主僕關係。

（七十九）

鐵石心腸

司馬紅

一八四五：同赴香巢

中年婦人說：「只有我保存半邊銅錢，如果你們相信我，就請你們跟我進屋裏，把兩個殘破的銅錢併合，那就會看得出是否互相配合。」

她這樣說，分明是顯出十分誠意的，究竟是否另有秘密？這個問題，不容易回答，儘管如此，金保羅跟狄安娜仍很樂意接受這種邀請，因爲他們兩人都不怕危險。

不久之後，他們兩就跟着這個不知姓名的中年婦人走進屋裏，那是另外一個地方，看來是個美麗香閨。

那婦人說：「我的名字叫羅拉，可以說是專業，包括黑道裏面的利益，事實上巴老闆沒有子女，也沒有妻子，即使在法庭上面攤牌，我也能獲得他的一切。」

金保羅冷靜的說：「我們別說那麼多了，希望你把半邊銅錢拿出來，跟我的銅錢放在一起，看看它是否真的一個銅錢斬開，分爲兩截。」

羅拉說：「這是很容易辦得到，如果我無把握，甚至可以這樣說，我有充份的把握，一定不會這樣做。」

她說完就把半邊銅錢拿出來，金保羅也把半邊銅錢放在一邊，互相併合，眞是奇怪，半邊銅錢的缺口雖然參差不齊，但卻能互相併合，羅拉一笑，說：「證明我掌握這秘密，你們有甚麼事要辦，請說。」

金保羅說：「本來我們該親見巴老闆，然後把這秘密說出，既然如此，我無法可想，只好告訴你：巴老闆向我們盯梢的美鈔已經帶來，請你清點。」

羅拉似乎沒有足夠的本領分出這些鈔票是否偽鈔，因此她說：「這些鈔票是你們送給巴老闆的，就請你們留下，如要我用眞鈔收購，我辦不到。」

螢火點點

棗果

三二七：在家裏洗塵

梅莉從睡房走出來，她已穿上夏恤西褲，芬芬和些莉趨前跟她握手，都說她漂亮極了，比前豐腴，梅莉笑說：

「在外邊放開懷抱玩樂，什麼也不想，我想我和小梅爹地都會重了四五磅！」

徐可說：「我只要去上班，趕拍幾個通宵戲便打回原形了。」

芬芬代KK和美娜問候徐可，梅莉，她說：「KK和美娜在榕樹灣度蜜月，住在那邊的小房子裏，另有樂趣。」

些莉說：「他們還在園子裏種合掌瓜，種寬菜，可惜，還沒有收成，否則，我帶些來給你們嘗嘗。」

羅夢開玩笑地說：「其實，KN和美娜可以在那園子裏種菜。」

「種菜？」幾個女子的訝異聲音。

「種好了菜，將來孩子出世，不是剛好派上用場嗎？」羅夢說着，許多人都笑將起來。

就在這時候，門鈴響了，徐可開門，進來的是莫厚蒼，安靈，咪咪和夏湖，他們給這個歡笑的客廳，增添更多歡笑，四個人四張咀，都在追問徐可夫婦的「三個牛人」度蜜月的情況，徐可和梅莉講着——在瑞士的著名風景遊樂，如何開心等等，莫厚蒼說：

「走，我們到外面酒家吃一頓，當我莫老大爲你們三個牛旅人洗塵！」

梅莉說：「先多謝老大，你的洗塵宴留下，改天後大家吃一頓，今天我請！」

「二嫂，怎可以？」老大說：「旅塵在你們身上，洗塵該由我來！」

「由我們來！」羅夢說：「我們一起請老二和二嫂！」

「對，該由我們請！」芬芬說。

「這一次，我決心要請你們，表示我對各位的敬意！」梅莉笑着說。

「怎好意思？」幾張咀說。

「請各位坐下來，談談，先飲杯啤酒或汽水，我已打電話去我的家嫂，請廚房拿最拿手的黑椒牛柳，燒鵝，焗豬扒，燒乳鴿，然後送來，讓大家在這裏舒舒服服地吃。」梅莉說。

「你們不是說過好幾趟，要嘗嘗莉莉家嫂的牛柳，羅宋湯嗎？」徐可說。

客廳裏的客人們都笑着說：「那就不客氣了！」

一纏情

文：童華信　圖：楚子

二十七：內疚

玉霞道：「好好的如何會失眠？」蕭健道：「我也不知道。」玉霞低笑道：「一定是胡思亂想。」蕭健苦笑無語，兩人進了餐室，要了午餐，玉霞道：「你應該飲杯咖啡，提提神。」她的關心使蕭健感動，也暗叫了一聲慚愧，假如玉霞知道自己與莉莉的事將如何？可能馬上便與自己絕交，再不相見。

他內疚，他甚至接觸玉霞的眼光，她的眼光倒似是一把利刀刺中了他的心窩，玉霞道：「看你精神那末疲乏，還是告假返家休息的好。」蕭健道：「不，我不想返家。」他下意識說了這一句話。

這句話使玉霞打個錯愕，蕭健是新遷居的，隨他說，是剛好佈置就緒，任何人都想多點在新居收拾收拾，欣賞欣賞，如何說不想回去？

玉霞道：「爲什麼呢？」蕭健才發現自己說錯了話，忙道：「沒有什麼，不過工作忙，抽身不得，不能告假回家。」玉霞笑道：「要是我們同一公司，我可以幫助你。」蕭健道：「謝謝你。」他呷了一口咖啡，笑道：「希望喝過了咖啡，精神大振。」玉霞笑道：「這也不過是權宜之計，最主要還是多休息。」蕭健道：「今夕，我們又到海邊聊天如何？」玉霞道：「不，今晚你應該早睡，明天，精神好了，我才與你去。」

玉霞感到是關切，蕭健便感難過，這一份關切，他在莉莉身上得不到的，莉莉比玉霞年輕兩年，但是世故卻不止距離兩年，莉莉倒似是個任性不更事的姑娘，而玉霞卻是什麼都懂，很會關心別人，這是莉莉不及的。

玉霞道：「今天工作忙不？」蕭健道：「忙得很，別人也沒法可以代替我，假如我下午不上班，許多事情都會脫了節。」玉霞也知道他的公司生意好，人手不足，常常要加班，想告假便不容易，何況又不是什麼大病。

蕭健喝了杯咖啡道：「精神倒似好了點。」黃玉霞道：「能夠午睡一刻，便可以恢復過來。」蕭健笑道：「喝了咖啡，如何能睡。」黃玉霞不禁一笑。

有些地方，中午照例是休息一段較長時間，人們習慣了午睡，那時光，商店也要休息，全市的人倒似是睡午覺去了，但這等習慣，在此地是沒有的，此地人們生活十分緊張，一分一秒也不肯放過，縱然疲乏得很，也不能打瞌睡，他們吃過了午餐，返公司來了。

蕭健還是再提今夕之約，玉霞道：「假如你身體沒有什麼，玉霞答應你便是。」蕭健大喜，道：「下班，我在大廈門前等候。」

蕭健似乎要躲避莉莉，這當然沒有可能的，他不能不回家去，莉莉已在客廳等候了，這情景，倒似是妻子等候夜歸的丈夫，蕭健是有點不高興的，莉莉要知道他一言一動，夜歸，到什麼地方去了。

昨夕，他夜歸是與黃玉霞在一起，她是從李可言口中得知的，她不認識玉霞，未見過一面，但她知道這個姑娘很美，很好。今夕，蕭健又遲歸了，昨夕還沒有什麼，今夕知是不行了，莉莉十分不高興，她在發慍，既然有了合體之緣，她便覺得自己實是有權去知道對方的行動，自己佔有了他，再不能讓他到別的女人身邊。她滿臉不高興道：「今夕又是公事應酬？」

租賃 香港

置富花園　第B座 六樓 七樓 69呎 二百 卅五 千包 差餉 管理 電H 471950 陳 預 租

雅靜梗房　近港大學 獨立冲涼 房可 免按 電 H 496590

中環出租　寫字樓 卅五號 二樓 千身尺 一 電 H 246484

寫字樓租　東區 商業 街 中心 大廈 部份 出租 聯絡 電 ⑧ 389971

灣仔灣景　大廈 出租 九〇 有意 請電 K 八座 四 〇 樓

中環旺舖　號 合各 地 九 行業 千呎 四 五 租 21 和

灣景中心　H 裝修 四 兩房 一廳 一 九 〇 八

高尚住宅　馬地 跑馬 大廈 公司 4呎 電 H 2257

堅道新樓　兩房 一廳 千 四百 七 有 餘 電 有 租

筲箕灣　合 寫字樓 千 尺 出租 ⑥617505

道全層

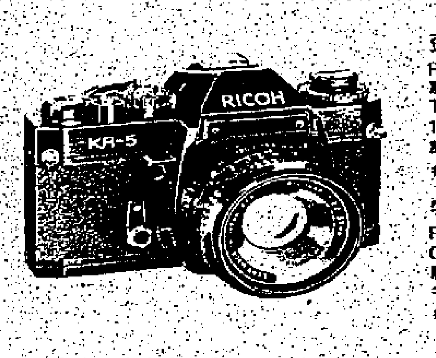
光猛梗房　道地 三 租 百 餘 呎 電 H 房 千 二 一

廠房出租　街 三 號 八 ⑥ 五 樓 七 九 灣 二 〇 式 八 有心 大 業

半山洋樓　大 家 私 冷 氣 兩房 一 廳 電 ⑤ 8720504

灣景中心　28 樓 505 呎 租 2100 電 H 759476

旺舖招租　銅鑼灣威菲路道六號地下 實用面積800餘呎 租金4,200元 合各行生意貨倉陳列室 等有意下午三時後電 ⑧703085—634125蘇洽



理光相機 騰龍鏡頭 贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
（由七月一日至七月三十一日止）
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元 贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎誉名：
RICOH KR-5 SLR CAMERA 理光最新單鏡反光相機
TAMRON BBAR F-SYSTEM 135MM F2.8 TELEPHOTO LENS 騰龍多層加膜遠攝鏡
每份價值：HK$1,244.00

特別獎誉名：
RICOH AUTO HALF E-2 CAMERA 理光35半鏡自動捲片半格袖珍相機
每部價值：HK$340.00

RICOH 用理光眼光夠準確
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

每日讀者·超過百萬
惠刊廣告·收效宏大

抽獎公佈日期：八月五日

租賃 九龍

灣仔道舖　千餘呎 舖面 闊 式十七呎 合各 行業 平租 ⑧ 7290 12 陳洽

50元寫字樓　供信 一 寫字台 服務 電話 香港德輔道中 商業服務 公司 403號

旺角地王　光大廈 千 呎 向 西南 三 樓 平租 猛 房 高 一 街 通 洪 來

荃灣單邊廠

埔大道　大埔 工 業 地 路 上 會 所

50元寫字樓　專人負責代收信件 供廠商 打字 秘書 611號 1203室 ⑧314311

旺舖特平　齊備 可即 租 營業 K 八 ○ 八

廠房出租　荃灣 沙咀 道 工業 大廈 7 樓 C 座

旺舖出租　近地 下 道 特 平 五 一 千 K 九 四 七 二 八 三

清靜細房

旺舖招租　任 旺 角 花 園 街 市 七 合

元朗墟

大角咀　號 百 呎 十 尺 二 租

貨倉出租　沙田 全 層 萬 四 呎 乘 三 百 〇 九

荃灣工業二期　荃灣沙咀道大涌道交界獨立廁所 合各行各業即租即用 四樓全層分I·J·K·L·座共約10,000呎，25樓L座2321呎另天台約2000呎電梯口貨車位四個私家車位式個。電話⑧—7435304

招租 廠房
土瓜灣落山道一〇八號 大小面積均備 管理處洽

招租 廠房
紅磡土瓜灣各式大小廠房 有齊全設備 ⑧電話 九時至七時

出租 廠房
7500呎起 荃灣楊屋道 H263302 陳小姐洽

大單邊旺舖　適合經營文具 印務 電器 汽車零件 修理及各行生意 長樂街28號 志和街口洽

勝利道　二間 平租 上呎 一千 可 址 洽

廠房出租　千呎 八間 K 九 六 七 各 行業 九 業 三 大 電 百 地 下 近

尖沙咀　有 餘 室 尺 二 房 一 廳 出 或 寫 字 樓 8736

出讓 九龍
旺舖出讓　一千八百呎 華街二號地下

地下廠房招租
官塘偉業街二〇一號 面積 11000尺 樓底20尺 電話3—269303 蘇先生

花園洋樓　沙田

新廠廉租　荃灣沙咀道荃運工業大廈十四樓A、B、C、D座，可以分租每單位3000尺有意請電 ⑧—934349 ⑧—935476 邱洽

廠房廉租
偉業街 203 號 官塘地王 面積7800 交通方便 工源充足 辦公時間K—922141 晚上K—012492

大單邊舖王　拾式面舖呎

招租吉屋

鏡記地產舖　648電 620674 K 627094

金橋官塘

全盤出讓

官塘月華

新大同邨

唐樓平售

菜館廉讓

尖沙咀

又一邨　960呎 花園樓

首期五萬

新樓平讓

商住兩可

廉讓

出國

牛頭角樓

葵涌梨木

官塘新製衣

急售捷徑

售

新蒲崗

舖位吉售

上海街六樓

單邊向南

工業廉讓

住宅吉售

葵涌旺舖

昌景閣　恒昌新邨偉售 土瓜灣貴州街商業區近碼頭交通便 高低層新樓543尺 設備完善管理佳 特平分期 海聯地產 土瓜灣貴州街4G K—629286 ★歡迎委託·無論租售·業主免佣★

尖沙咀寫字

旺角華發

旺地角王平售

項旺讓舖

信和中心　商業1106室中央冷氣設備六十三萬 商業1002室76萬 商業1307室53萬 嘉露3 317347 3 317483 3—371185晚 ★歡迎委託★業主免佣

荃灣樓賣　1200尺收租2600元，式年合約，連租約賣34萬，每尺200餘元。平通港九荃晚七時后·親到大光明戲院背后泰華大廈式樓D ②座黃洽·或電⑫四三四六八〇或⑧七四三八一四五

松亭閣 仁儀苑 德福園 花園大偉

大偉廈成

西貢旺舖

金運工業

現樓吉售

燒臘旺舖

洋半山樓

太古城　齊宮閣 E座 18樓36萬 寶安閣T28座 H6樓46萬 嘉露3 317347 3 317483 3 371185晚 ★歡迎委託★業主免佣

閣售　現成獨立

寫字樓讓

機利臣街 基利大廈

澳門高層

香港仔珍

灣景中心

旺舖出售

香港仔中心

中環新唐樓

灣景

灣景中心

出讓 香港

紅磡灣中心 各期　紅磡必架街商業旺區近碼頭交通便 高低大小新洋樓 欲購從速 海聯地產 紅磡必架街89號 K—629288 業主委託佣金全免成交最快服務好

RE 地產交易中心　委托K—302385 金豪閣 華美閣 旺角 月

尖沙咀商業旺舖　金巴利道48號舖位連地庫面積一千八百餘呎 另三樓九百一十五呎地點旺盛適合各行各業 特價租售有意請電：三一一三一六三六一 三一一八五二四一〇

廠倉租售　官塘工業中心 第三座地下B座 面積約式千餘呎 ⑧842284 ⑧850333

高級花園別墅

荃灣沙咀道 荃運工業中心 二期租售

全層租售

旺舖租售

洋樓租售

西區吉樓

租讓
南豐新邨平售　南豐新邨位於鰂魚涌太古花園洋樓 交通方便環境特佳 474呎起租售特平 平通本區 珠城地產 H613898 H613687 即南豐新邨街口 歡迎委托成交最快佣金全免服務週到

香港仔中心　歡迎委托 恒輝

合記夜冷

冷氣雪櫃

美國焗爐

出讓 物什

失物待領

待失領物

好消息

啓事

中國國醫學院
夏季贈醫助藥　受不文分·診主自親授教長院 名廿各灸針藥助診贈 起晚日一月八

心理治療

堅信丸

譚寶鈞

中國國醫學院長

醫

暗瘡

包脫墨痣

醫藥

狗　貓 病 古氏 北角 電 617042

貓狗

夜冷電子器材（萬寶廠）　大批電子儀器示波器G 8 AM/FM 發聲 … 平洽。土瓜灣下鄉道卅六號地下洽。

全新四層冷氣遊艇　新型西式遊艇艙身長60呎闊16呎…電：K—一八八〇式七八

打字機　暑期平賣

精美文玩

名廠靚鋼琴千九

廉讓

黑房放大佳音

大幫銑樁機　K—875766

理帳報稅出口文件 CO

求會計職

私家托嬰

待聘

湊廁雀腳

女傭待聘

待聘 各業

光石珠寶　大道中82號 電話H 453101 453111

珠寶

新華狗店百樂狗店　進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選購 專售犬貓各種用具藥品狗籠狗糧飼料 旺角西洋菜街166號③9 6 9 1 2 7 尖沙咀漆咸道73號A③6 7 6 5 3 0

永安狗店　專售外國進口名犬及靚貓 北京·杜白文·狼狗·摩師·松風·波斯貓·賓貓·牧羊·…·暹羅貓·臘腸·潘打· 中環德輔道中220號地下 即新永安百貨公司對面電⑤447378

新華狗場

狗　貓 富吳 上海街式九號 850662

總統狗店　專營繁殖世界各種名犬出售 … 店址：銅鑼灣謝斐道500號 總統戲院對面H778206 7904042歡迎詢問

超群搬運公司　專門搬屋 出入口貨運 5-457883 457887 K400834

富快搬屋　3-277839 5-502524 60 100

興業搬屋專門　3—957235 3—922389 40元 60元 80元

搬運

鐵的事實 富達菲女傭 質素冠港九　中環萬宜大厦731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

碧利行子龍 菲籍女傭　H222125

女傭中心　大道西77號 H496162 H401761

香港 奇菲傭峯

鐘點女傭

專門報稅做數

任宅

誠租

大集團徵購新界換地證

鋼琴

徵求飯堂

徵求

遠東搬運公司　提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

吉祥搬屋（搬琴專家） 3-651749 634114 5-629921 625822

立誠搬運有限公司　提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他　5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 晚8-11時請電 3-634566

幸運搬運公司　專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。
①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處林旬午街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

大字四個 小字卅四個 每天六元

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

西環	西環 卑路乍街十四號 西環街坊福利會	電話 5-871663
灣仔	灣仔 新尼詩道215二樓 軒趣文玩公司	電話 5-747766
銅鑼灣	銅鑼灣 耀東街九號A地下（文海圖書公司）	電話 5-7903915
何文田	何文田 亞皆老街123號M地下恆達圖書唱片公司	電話 3-037195
紅磡	紅磡 新柳街20—22號C 友誠書局	電話 3-621616
美孚新邨	美孚新邨 吉利徑17A平台 荔灣街坊福利會內	電話 3-7418532
荃灣	荃灣 眾安街三號二樓正廣公司	電話 12-429081
屯門	屯門 鄉事會路一號地下衛光書局	電話 12-812675
大埔	大埔 廣福道一號地下永誠地產代理公司	電話 12-671800
元朗	元朗 元朗第四座21、22號地下元朗區社團聯誼會	電話 12-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免舟車

誠意徵婚

BEAUT. & CHARM SECRETARY LOOKG FOR PROFES./BUSI. MAN (25 32) WITH WELL EDUC./FINAN. BCKGRD. REPLY+PHOTO TO BOX 977 WKYP

徵女朋友

友誼之聲

幼稚園徵鋼琴　願付高價 早午晚電 ⑧7437523 或⑤771310 梁校長洽

高價徵丁行庸

誠徵女友

美滿婚姻

真善美婚姻服務公司　H770404 763006 K800633 10-6時

收塑膠機　長期出口現金交易 收塑膠機工模五金 啤車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批 K620789

徵佔

徵求鋼琴　K681395

徵女友

中年男伴

鋼琴

誠徵女友

高級時裝

誠徵女友

現金收購

誠徵女友

徵購換地權

徵聖誕飾品　美國大進口商需購大批聖誕及感恩節飾品請於八月十日前攜備樣品及報價單前來九龍海洋大廈1630室發德洋行洽 K六九八四三九

幸福婚姻服務公司　尖沙咀河內道二號五樓⑧689986 港美 軒尼斯道330號12樓C ⑥726886 … P.O.BOX4693 AUSTIN TX78705

囍

收舊傢俬

收購

布料 匹成衣

鋼琴

大學徵友

求偶

美大學生

出口洋行

刊在第九張第三頁 尚有分類廣告

刊本報分類廣告 撥請電話 5-221583

收買酸枝

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

代理 碧瑤灣 買賣・租賃・裝修
德利行 (5)435333 (5)435334

新明地產 誠懇可靠
H 7903598 H 7909387
歡迎業主委託

雲景台 北角雲景道 1200呎 海景 連車位 98萬 高層
安輝大厦 香港仔 527呎 南房一廳 兩廳
鴻業大厦 23萬 88呎 23萬
香港大厦 銅鑼灣 540呎 兩房一廳 裝修 28萬
兆宜大厦 西環 21萬
華敦大厦 尖沙咀 1050呎 海景 69萬
金輝商場 308號
文雅麗苑 一村 街
新明地產 H 7908246 H 7903598

夏利文地產有限公司
洋樓出租
洋樓出售
接洽處：中區德輔道中會德豐大厦⑧樓
電話：五－二七八三七一六七／五－二四九一九

購不交吉 天祥 K 847890 K 310032 夜 923823
收不交吉 港九大小樓宇舖位 永成地產 K 770560 K 774660

諾貿地產 中環永樂街22號德彰大厦四樓A座 H 四四五七〇八 H 四五九九六六

紅磡灣中心 偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖
金寶 K-640223

漢記 紅磡灣中心 崇富洋樓 仁寶大厦 百福花園 灣景中心 珍珠閣 永顯工業大厦 致利工業大厦

灣景中心 平實現盤

奇峰物業中心 客路廣 服務好 樓宇買賣 廠房租售 業主委託免佣 ⑤257512 ⑤240934 德輔道中通明大厦606室

美譽物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696165

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 ⑤－443955

太古 健威 百福 向海 南豐 伊利莎伯 薄扶林 香港仔中心 碧瑤灣 巴富花園 德福 紅磡灣 荃灣中心 錦綉花園

購不交吉 鄉村屋 LETTER B 福成地產公司 H 690171 432926 430479 435416

購不交吉 賽西湖 H 658735 H 661469 三合

太古城 大同 H 211286
太子道 何文田街 灣仔
太白閣 旺舖吉售 廉售四十餘萬元 電⑥二四二〇六〇
西貢城舖 廉售三十餘萬元 電⑤二四二〇八一 洽
灣仔旺舖 入伙 堅尼地城 22201張
(香港代售) 金堅大厦 堅都大厦 寫字樓 (九龍代售) 碧華花園 錦綉花園

尚有分類刊在九張一頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

利輝物業代理 代廠信服客手業託 租舖譽務路續主免 售樓佳好廣簡委佣 K317683 K319620

(香港售) (香港租) (九龍售) (新界售) 奇峰 H 257512 H 240934
(香港售) (香港租) (九龍售) (投資加國)

信誠地產 樓房廠舖◇現樓樓花 歡迎委託◇業主免佣 香港永樂街22號德彰大厦四樓A座 H四四七四六九 H四四七二零二

西環舖 吉售 歡迎參觀 ⑤二四二〇六 洽

力企 太古城 歡迎委託 H 228509 H 234906 H 237394
力企 百福花園 歡迎委託 H 228509 H 237394 H 234906
力企 置富花園 H 228509 H 237394 H 234906
力企 薄扶林花園 H 228509 H 237394 H 234906
力企 香港仔中心 H 228509 H 237394 H 234906
力企 荃灣中心 沙田大厦 利伯座 伊ABC座 海景高層 五十餘萬

恒生銀行信託有限公司 代理物業租售

出售(香港區)

新盤介紹 香港及九龍

△商業旺舖▽ 香港及九龍

△山頂半山區▽

△中西區▽

△北角區▽

△銅鑼灣區▽

△大坑區▽

△跑馬地區▽

△灣仔區▽

△全幢樓宇▽

△筲箕灣區▽

△高尚住宅區▽

△鰂魚涌區▽

荔枝角道336號新建唐樓發售

尚餘高層兩單位　即可入伙無需裝修

堅尼地城「珍珠閣」B座預售

設備華麗　可免裝修　建築面積467至505呎

偉恒昌新邨「恒景閣」「偉景閣」商場舖位招租

大小單位俱備適合各行各業歡迎洽租電話：3—645562

筲箕灣道金寶大厦　北角水星街恒寶大厦預售

地下旺舖連一樓商業單位租售　無需裝修建築面積429呎起

出售(九龍區)

△尖沙咀區▽

△旺角區▽

△油麻地區▽

△長沙灣 深水埗區▽

大角咀

△紅磡 土瓜灣區▽

△牛頭角 官塘區▽

△九龍城 新蒲崗區▽

△高尚住宅▽

△工廠大厦▽

△新界區▽

招租

香港區 (住宅樓宇)

太古城

△碧瑤灣▽

利文樓

(商業用途)

(舖位)

(商業樓宇)

(工廠)

九龍區 (住宅樓宇)

(舖位)

歡迎委託・佣金特廉

◁可代辦樓宇分期付款▷

恒生銀行信託有限公司 HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

■香港 德輔道中77號2樓
電話：5-255011
■出售：內線 423, 426
■招租：內線 429, 244, 379 235

■九龍 彌敦道618號7樓
電話：3-314411
■出售：內線 344, 350
■招租：內線 322, 349, 321

聘請

聘請幼師 ——多年經驗幼師、教師聘請

聘請幼師

誠聘幼師

文玩公司聘請女職員 ——中文函件理地址：本報信箱

誠聘教師

經驗幼師

急聘幼師

大女資飯

請教師

聘女文員

聘女教師

元朗幼師

中區洋行

裝飾公司

紅磡診所

誠聘幼師

留宿女傭

招請演員

聘請職員

聘女教師

股票公司

誠聘幼師

九龍區

助理秘書

廣告營業

家庭托兒

會計文員

聘請助護

招請

跟車送貨

兼職行街

女文員

請補習師

西藥廠請

招女文員

教會幼稚園

新娘化粧

留宿女傭

文員女傭

留宿女傭

實驗助理

香港區招請南

聘女教師

中區出口

某五金廠

聘請幼師

西醫助護

招請女傭

元朗女文員

津校校工

夜校教師

學位教師

聘請教師

三年助護

聘請司機

打針助護

中區商行

學校職工

中區出口行

營業代表

請女文員

聘請幼師

誠聘幼師

助理文員

學生暑期工

聘請教員

元朗區英中聘體育美術音樂教師數名，另F.1至F.3英文數理教師數名函履歷電話元朗谷亭街傑文樓第九座五樓

中聘夜校高教師

聘見習文員

製衣廠招請

請練習生

誠聘教師

聘女教師

托兒所主任

萬福護衛有限公司 招聘巡邏督察司機汽車修理技工大量招聘護衛員分4小時8小時12小時在港九新界各區工作請携身份證

見習生 工程公司聘見習生多名年16至20中學程度

聘請教師

教聘師請

出入口職員

榮記燒臘食品公司 高薪聘請製作猪牛肉乾師傅一名 有意者請電⑤434451叫326黃生洽

晚上後生 中環大機構聘晚上文化程度後生一名年須十五以上工作時間晚上七時至十時壹高薪假期有上升機會

職聘員數

美商集團急聘

寫字樓後生

低薪千八

誠聘教師

誠聘教師（女·男）

京城夜總會誠聘

如果妳好唱口可作新職女歌星

中國宮殿夜總會 尖沙咀旅遊區夜總會招請

東方皇宮夜總會 雄視東南亞 位於尖沙咀旅遊區招請
①女接待員十名月薪$1,400—$1,600
②女公關經理式名月薪$4,000—$6,000
③陪酒小姐數十名

增聘暑期女職可天天出糧

大食品廠

聘幼稚園教師

中文植字員 本報聘經驗MC—6植字員多名有意者請函履歷要求待遇及通訊電話等寄本報植字部黃先生收合則面洽一切來函定當保密

利工民聘男女練習生及售貨

中環外商 洋行誠聘女性鐘錶及零件品質檢查員生熟手均可薪優寫字樓時間應徵者請携身份證到中環威靈頓街58號威靈大廈5字樓面洽

新興職業

葵涌大製衣廠請經驗女性貨辦管理員乙名中學畢業供午膳廠車接送請電12—261335約見

機器維修

本報請機器維修技工或見習凡年滿十九克苦勤奮對該業有志趣者請每日上午九至下午四時到本報機房區君洽

誠聘女會計

補習

浸會四年

皇仁預科

耐心盡責

300元補習

心理碩士

津校教師

理工會計

適應學制

精勤專數

補習各區

英皇畢業

英皇預科

聖心

經驗教師

暑期速成

數班

鳳凰新村

暑期補習

大學畢業

贈閱會考

200元補習

港大預科

中五畢業

私家教師

補習

經驗補習

黃埔補習

中小補習

數學補習

小專英會組科文考

數學

浸會理工

港大華仁

盡責教師

港大土木

太古城補習 註册教師悉心教導兒童英數進步快 上午H685569 下午H605325

F.4 保證合格

聖瑪利夜校F.4英文補習班保證會考合格否則全數退款皇后大道西五〇一號

益智補習社

敬思博考試研習所 會考英文數理 中學各級補習 升F1英數補習 暑期速成

中學補英數習文學

長師英數

第一補習中心招生

中小學生補習

1980會考優異英數速成

新法 1980 F5 F6 會考

英數理專科輔導

國際文化協會 ENG. MATHS. A.MATHS. PHY. CHEM. BIO.

商業

印刷中心

華強

東方專影

晒圖

特藝速印

油印中心 中英打字

有彩虹

代話聽電

金蝕刻屬

通渠改廁

中英打字

跳樓現貨

裝箱運輸

南京鐵器

晒圖機

樂聲琴行

獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等
原裝進口名廠鋼琴 原價$7450 特價$4850 歡迎分期 保用十年
香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德付道西231號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧692360 砵甸乍街128B號⑧037968⑧037662

鋼琴中心

鋼寫字樓 鋼具品質 國泰第一 國泰公司萬宜大廈114號 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

聯邦私家偵探 有限公司 英國偵探總會會員

漏水

親友駕臨快搵華人

燈芯絨布

地毡清潔

鐘應堂

掌相命師

雪櫃翻新

建造裝飾

上海清潔

專門打臘

專修洗衣機

補裝漏修

包渠通廁

跳樓現貨

油漆紙牆

紙毡地蠟

百葉窗簾

大樓房裝修

大中閘捲

清潔打臘乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ⑤441615

水晶地板

遠東打臘 水晶地板

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

冷氣 國際大批飛歌冷氣平售 修買洗拆冷風雪櫃 理賣機裝氣喉櫃油 H713301 H713800

香港私家偵探 政府註冊 3-818008 電話：⑧818781⑧819666

冷氣雪櫃洗衣機

吳晃機器廠

專業代理 彩色八糎

冷氣雪櫃

漏水

夏氏鋁門窗 747SP噴磁漆 夏氏企業有限公司九龍太子道379號

林氏專造

漏水

打字機 專營買賣精工修理

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

230	286
234	287
235	
241	
242	
237	
245	
248	
247	
251	
253	
257	
261	
263	
264	
265	
267	
269	
271	
274	
276	
278	
279	
282	
283	

中區辦事處信箱號碼

401	444	800	873
404	446	801	879
406	448	803	881
407	450	805	882
409	451	806	884
410	452	807	885
411	453	808	890
413	454	809	891
416	458	817	892
417	459	821	895
418	460	822	897
419	461	823	
421	462	825	
426	463	831	
428	464	832	
429	465	836	
431	466	838	
432	467	839	
433	468	841	
434	471	843	
436	473	844	
437	474	845	
439	476	847	
440	477	858	
443	478	869	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

903
904
906
911
922
931
933
938
941
943
945
952
960
963
965
966
967
958
969
972
990
992
995

旺角辦事處信箱號

1001	1035	1484
1003	1036	1486
1004	1038	1487
1006	1039	1488
1007	1940	
1008	1942	
1009	1053	
1010	1373	
1012	1380	
1013	1381	
1014	1382	
1016	1388	
1017	1390	
1020	1391	
1022	1394	
1023	1398	
1024	1399	
1025	1400	
1026	1433	
1027	1437	
1029	1438	
1030	1440	
1031	1441	
1032	1480	
1033	1481	

北角分處信箱號碼

1553	162
1554	163
1555	
1556	
1560	
1561	
1563	
1568	
1571	
1575	
1576	
1577	
1584	
1593	
1598	
1608	
1610	
1613	
1614	
1616	
1619	
1620	
1621	
1622	
1625	

冷氣雪櫃
安裝窗口形機 $150
清洗冷氣機 $80
冷氣機入雪種 $60
雪櫃入雪種 $150
上門修理收費 $30
⑧626215 6仮通工程

實費修理 打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司⑧840931

青年中心主辦 遊艇租賃 大小中西遊艇 ③666427 ③697808

打字機 暑期特價 打字機公司 H738540

專營樓房裝修

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

天然公司 水晶地板 抹窗打臘 商號門面·雲石打臘 一切清潔·按月特廉 H—786509

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ⑧692360⑧037968

巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴 WEINSTEIN IBACHEMANN SIMANN 全部原裝進口·分期保用十年·舊換新 總行：九龍何文田道一九六號地下 分行：旺角砵打士街43 家樂商場對面 台北市分行：信義路四段406號

追債 代客追收空頭支票貨款 (夜晚專用⑤271933) 電話⑤251920

補漏水 專門科技防水工程

東方公司 萬能角鋼窗簾美路

汽車買賣專欄

中國口轉車汽 專營
73年五十鈴250三噸 350四噸
73年至76年豐田HI-ACE貨客車
現貨供應 車價特廉 包辦手續
電話：5-768687 5-767755
適行汽車公司 袁樹榮洽
歡迎海外僑胞委託辦理

迅誠車行
67 69 73 73 73 74 74 75 75 76 77 77 78 78 78 平治280S 豐田1200 大發 新田 自動冷氣 房車 旅行車 佳士拿 平治240D 冷氣房車 快速 電話：H七七九七二六五

招生

學 考/新 英文 急考九龍 ⑫260675
學 九龍 K—938001 保證考牌 急考補考 用新法教 成功率高
學 香港 H—625482 提供資料 新法教授 實習國際 用日本車 新車 翻牌照

裁剪速成 新班
舞 教授鋼琴 速成班 不限時間 冷氣 中央 旺角
英正美式 個別教授英語會話 ⑧7909524
英小姐人 個別英語會話 尖沙咀 K670722

唱結歌他 入門中西曲 專科 法速成 演奏 H241884
教英師美 個別教授 各級英語 H764002
教英授人 精個別 高低程度英語 H622443
大學函授 H 808 314 314
教授命理 專業 承辦代 吉凶之神 易理
會計速成 各級會計 教授 K687729
教英授文 精英文 一切疑難 K 尖沙咀
英人教師 Mr. Edward 英文各科 H750360
英人話會 小組 個別 程度 K864683
上海音專 對面 ③319815
三多日語 期速成 商業 旅行 實用
荃灣鋼琴 教授 各級 四鋼琴 ⑫ 專業
雲雀琴苑 H—704757
教授鋼琴 各級 H
教授中文 K
鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894
日語 K835790
人英仕美 個別英語會話 H790314
授舞 初學25元 彌敦道326號
遊艇班 H319111
葉氏網球 3—623773 十晚八至
社交舞班 K 尖沙咀

SPEED READ FOR STUDY SKILL JOIN NOW H 241447

太陽日語 ★日本女師★ 晨8—10時晚7—10時 下午個別教授 旺角太子道彌敦道口 長榮大廈11字新閣酒樓上K813772

官塘鋼琴

90元 數理 新舊 英文 P.5至F.5

溫兆明授泳 留英高級國際游泳教練 香港世運選手 及六屆渡海泳冠軍 親授個別小組學校 社團最新速成泳 ⑤七二三一六八

私家泳池 男女教練 個別教授（包學成） 泳導 晚電K—208529

學泳 泳海班豹 兒童畫班招生 穎琪畫苑 K—631038 電 染色造花 英人小組 初學日語 北角區英婦會話 H—786154 北角區成人英語 H—786154 暑期網球 粵曲粵樂 網球

凱鯊游泳學院
青年游泳班會 H435272—4

香港泳協會授泳 暑期習泳班八月一日開課報名九龍旺角山東街50號A地下香港灣仔軒東街33號地下H774369

泳 ⑫206472 ⑫237677
細心授泳
速成游泳 捷法教授 個別小組 H700544
速泳
游泳
泳 ⑤—476904
素描班
易學速成游泳 ⑤—621961 ⑤—743814

李昭偉游泳班招生
◀速成泳法 ▶
㈠招長早班7至9時（港九池）
㈡夜泳班8至9時半（香港池）
學費二百五十元
報名：百德新街華生大廈14樓C三 電話H766976

北角 甄氏畫室 628960 兒童畫 油畫會考 素描 美倫大廈一樓D座

雄視唱片錄音公司 樂風音樂藝術中心
一號K803325太子道263號三樓 K035285 K035286

專教成人英文

佘雪曼藝文院 國畫 兒童畫 兒書法 毛筆 書法 墨筆 子書 水原筆法

★現代DISCO★ ★搖擺牛仔舞★ ★標準社交舞★ ★中國民族舞★ 政府註冊 洛克道427號四樓 ⑤729410

教授鋼琴 經驗女教師教授各級鋼琴及樂理保送考試地點近灣仔軒尼詩道官小 電：5-750096

維也納藝術中心 招生 鋼琴 兒童畫 九龍太子道257號四樓（咖啡屋樓上） K〇五三七二一

灣仔日文
地產投資 經紀 K

香港標準商科外文學校
地址：北角英皇道425—431、二、三樓全座 電話：5-611601
1968年教育司署立案招1979年八月份新生
商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信札 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

速成商科語言學校招生 各科暑期速成班 早午晚班 彌敦道717 三樓旺角道口 3-942282

德信烹飪學校
最新日本語
理英化數 韓氏
東海日文 高水準會話 專校8月開新班
樂風音樂之家 栗日昭主理 ⑤314059 ⑤849391

美術·設計教育中心 兒童畫班 每週兩次 暑假全期60元 八月一日開課

北角 兒童畫 628960 八月新班

唯一商科語言學校 暑期速成班招新生

王氏畫室 八月新班 素描·水彩·國畫 兒童畫

出入口文員班
兒童暑假補習班
香港補習
九龍香港婦女學校
YMCA 遊艇班
陳棟授畫 素描 粉彩 油畫
水彩 同仁畫院 K7424560

香港健力美學院 減肥 增高 健身 男女學員設備各異歡迎參觀
曾棒催眠 治療中心 教授自我催眠法治療失眠 口吃緊張驚懼情緒不穩神經衰弱矯正心理增强記憶 電話⑧—947120
工商業會計
安蕭妮文授舞
德誠烹飪學院 七週年紀念大贈送
真善美小學幼稚園
新巴黎琴行 鋼琴 結他
馮氏英專 幼童英文班

南方畫院方劍青教授 素描·水彩·油畫 兒童畫
青年會油麻地中心 彌敦道四六六號恩佳大廈四樓 電3-315415查詢
英語小組
阿朗素 正規三年制 全科社交舞
國語班招生
視聽學校
速成學校 打字速記簿記 彌敦道717旺角道口二樓 3-954187 TELEX

文法班 發音班 英文
華夏書院 職業訓練 文憑課程 K851976 K312665
九龍亞洲裁剪 ⑧305871
教製電解模型 ③232422 ⑤718321傳呼2816
香港第一商科外文學校 商業全科班 C.I.F
香港第一商科外文學校 秘書全科班
日英國語語語

金屬蝕刻班 新班8月8日開課 H691910
速成學校 會話文法英專 3-954187 裁剪 C.I.F
速成學校電954187 招生 早午晚 英專 彌敦道717二樓（旺角道口）
補習婦女
冷氣風電鉗 K309873
中華中醫藥學院招生
打字 TELEX KEY-PUNCH 中文打字 K-858440 K-859364 H-7906835
香港商科語言書院

麗虹畫院 國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩 K808819
汽車修理專科 ★新班8月1日開課★ 出國移民學生必修專門技術日班兩個月夜班三個月全期學費360元實習器材齊備本校學生出國最多彌敦道494號5樓芝加高汽車工程學校3—840911
國語專科訓練 速成國語課程 一個月速成·能聽能講 ⑤737101 ⑧310100
香港工科學校（8月3日新班開課） C&G TELECOM
香港工科學校 ★8月3日新班開課★ K305075
各國語言會話翻譯 府來校電K671945H764724
世界語文 各國資深教師個別教授 每小時$20——$60 H774490

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校
航空 航空票務班 Airline Ticketing And Reservations, Routing
秘書 秘書全科文憑
日文 日文專科 暑期日語
英婦 英婦會話 暑期英語
新TOEFL 速成法文 國語會話 英語口才班
TELEX電報IBM電腦 打字全科 出入口文員

西太平洋 職業訓練中心夜校
校址：九龍尖沙咀金巴利新街7-11號二樓·電話：(日)③696477(夜)③676144·人人可讀·月月新班·報名處：九龍尖沙咀星光行1227A室
工商管理系 會計系 秘書系 航空票務系

中法預英文 文文科文亮 數數補理理習 化化社
西太平洋海外升學指導中心即辦 英加中學招生

港九中醫師公會會立 港九中醫研究院 招收男女學員
一年班 二年班 三年班 四年班 鍼灸班
董事長：伍卓琪 副董事長：陳靜林 院長：盧健榮 副院長：陳建邦 教務長：伍卓琪 訓導長：譚寶鈞
香港荘士敦道八十六至九十號四樓電話：五二·七九九七八開課日期：八月廿八日

本報分類廣告 刊在第九張第三頁 尚有分類廣告
刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

德法速成專科烹飪學院 暑期特別八折優待
山林音樂學院 教授鋼琴小提琴結他樂理
香港婦女分科 八月份日夜校新班 裁縫班—1及2日開課 服裝設計—14日開課 手工藝班—4日開課 九龍彌敦道751—3號·電話806223

請長期訂閱華僑日報 訂閱電話：5—229081內線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟導報 全僑稱許
遠道請就近訂閱 報販任歡迎 彩色新穎多采 多式印刷版 柯式出版 禮拜附送 隨報附送 不另收費